



J. B. LIBRARY

AMERICAN
UNIVERSITY OF
BEIRUT



KEL. B. LIBRAR



892.709

M232A

V.2

C.2

الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث

وهي دراسات تحليلية للعوامل الفعالة
في النهضة العربية الحديثة ولظواهرها الأدبية
الرئيسية

أنيس نخوري المقدسي

استاذ شرف للادب العربي في جامعة بيروت الاميركية
وعضو المجمع العلمي العربي

الجزء الثاني

الطبعة الاولى ١٩٥٢

تذكرة الملك الناصر

شهاب الدين محمد بن الناصر

توفي في سنة ١٢٩٠ هـ
في يوم الاثنين من شهر ربيع الثاني
في مدينة القاهرة

بني في سنة ١٢٩٠ هـ

في مدينة القاهرة
في سنة ١٢٩٠ هـ

١٢٩٠

١٢٩٠

جَامِعَةُ بَيْرُوتِ الْأَمِيرِكِيَّةِ

مَنْشُورَاتُ كَلِيَّةِ الْعُلُومِ وَالْأَدَبِ



سِلْسِلَةُ الْعُلُومِ الشَّرْقِيَّةِ :

الحلقة الثالثة والعشرون^(١)

(١) وقع خطأ في ترقيم الجزء الأول من هذا الكتاب بالحلقة الحادية والعشرين من هذه السلسلة وصوابه « الحلقة الثانية والعشرون »

الاتجاه الاجتماعي

ويتناول النهضة الاجتماعية في العالم العربي
وما ينعكس عنها من آثار أدبية

مكتبة المجمع العلمي

(١) كتاب شعاع سالك في العلم

هذا الكتاب من مؤلفات العلامة الفقيه الميرزا محمد باقر المجلسي (١٢٩٤ هـ) وهو من أهم المؤلفات في تاريخ العلوم الإسلامية في القرن التاسع عشر.

توطئة

(كان الادب القديم عموماً يعيش في كنف الملوك والامراء او من يتصل بهم من ارباب الثروة والجاه. فنجد استقرار الملك العربي في دمشق ايام الامويين ثم في بغداد ايام العباسيين نرى الشعراء يقفون على ابواب الخلفاء او يقصدون بعض رجال الدولة من العمال والوزراء. ولما ضعف شأن الخلافة ونشأت مع الزمان امارات مستقلة صار لكل امارة اديباء يستظلون بها ويعيشون في اكثافها كالبلوية في فارس والعراق، والحمدانية في حلب، والاششيدية فالفاطمية فالابوية في مصر والشام، وملوك الطوائف في الاندلس. وظل الامر على هذا المنوال حتى اواخر القرن الماضي ومطلع القرن الحاضر. وليس بعيداً عنا عهد الامير بشير الشهابي والحديوي اسماعيل والشيخ ابي المهدى الصيادي والامير عباس الثاني وسوام من ارباب الامر والمال ومن كان يقصدهم او يلتف حولهم من الكتبة والشعراء. فلا جرم كان الادب قديماً، وخصوصاً الشعر منه، ارستوقراطي النزعة يحوم حول البلاط الملكي او البهو الاميري متزلفاً الى ذوي الشأن متغنياً بوقائعهم وفاشراً في الملاء محامداً).

(اما الشعب فلم يكن ذا منزلة كبيرة عنده، اذ كان الملك او الامير هو محور الحياة السياسية والاجتماعية وعليه لا على الجمهور كان يتوقف رواج البضائع الادبية. فهو يغدق العطايا على الشاعر او الكاتب وله كانت تصنف الكتب وتنظم القصائد. واذا جاز لنا ان نستقي من ذلك فئة من اديباء الاجيال الماضية كالشريف الرضي وابي العلاء المعري وابن الفارض وامثالهم فان السواد الاعظم داخل فيه وهو اساس حكمنا في هذا الامر. ومنذ اواخر القرن الماضي اخذت

الثقافة الجديدة تنتشر في البلدان العربية التي اتبعت لها الاحتكاك بالعالم الغربي فنهضت شعوبها بعد سبات عميق وكانت نهضتها تتركز على اربع قوى رئيسية هي المدارس الحديثة والمطابع والصحف والجمعيات. هذه القوى الاربع جعلت الشعب اليوم غير ما كان عليه آباؤه وجدوده. فالمدارس تقدم له وسائل التهذيب العلمي، والمطابع والصحف تنشر بين طبقاته ثمار الافكار والاختبارات، والجمعيات تعمل على تدريبه وتنظيمه. وجميعها تشترك في تحرير الادب من ربة البلاط والسيطرة الاقطاعية وتوجيهه نحو المسائل العمومية والمشاكل الشعبية.

فالشعب اليوم قوة لا يستهان بها. وهو عند التحقيق معتمد الادب الاكبر ومصدر نشاطه الاغزر. ومهما يكن نفوذ ذوي السلطة فيه فان الجمهور هو الذي يغذيه. لاجله ينظم الشعراء ويكتب الكتاب وعليه تقوم الجمعيات والمعاهد والاحزاب، بل هو المرجع الاخير لكل سلطة حكومية مهما كان نوعها ومهما بلغ شأنها. وقد اصاب من قال ان ادبنا الحديث ادب ديموقراطي فبعد ان كان الاديب يعيش على موائد الامراء ومن عطايم وهباتهم اصبح يعيش على موائد الشعب ومن عطايم وهباته^(١). وانك لتري هذه النزعة الشعبية الحديثة اذا رجعت الى مواضيع الادب الحديث وقابلتها بمواضيع الادب القديم. ونحن لا نزعم ان القديم خالٍ تمام الخلو من كل ما يمت الى الشعب بصلة، فقد ترى مثلاً في بعض كتابات الجاحظ وبديع الزمان شيئاً من ذلك. ولكن اكثره وصفي قلما يعني بحاجة الجمهور محلاً ادواءه الاجتماعية والسياسية. ولعل ابا العلاء المعري هو الوحيد بين الشعراء القدماء في نظره الى بيئته الاجتماعية والشعور بفسادها. على اننا لا نرى له في لزومياته سوى نفثات مربة متشابهة بوجه سهامها طوراً الى الرؤساء وقارة الى الشعب نفسه وليس فيها ما نراه اليوم من نظرات ايجابية في حياة المجتمع وتحليل عميق لاحواله وحوادثه.

ولما كان الادب الشعبي نتيجة طبيعية لما تعكسه في النفوس شتى المؤثرات من اقتصادية واجتماعية فقد رأينا ان نتبع هذه المؤثرات الى مصادرها الرئيسية - الى المعامل والاسواق والملاهي والمنازل والمنتديات حيث نرى الناس في سرهم

وضررائهم وحيث يتباح لنا ان نطلع على اسباب تقدمهم وتأخرهم . وسنحاول درس هذا الاتجاه الجديد في ادينا تحت الابواب التالية -

- ١ - في اهتمام الادب بالدعوة الى الحياة الجديدة - حياة العلم والحضارة
- ٢ - في الحملة على المفاسد الناشئة عن التطرف في الحياة الحضرية
- ٣ - في العطف على الطبقة البائسة في المجتمع
- ٤ - في المطالبة بالحقوق الانسانية والعدالة الاجتماعية
- ٥ - في مناصرة القضية النسائية ورفع المستوى العائلي

وبلغ ذلك فصل في المهجرة واثرها الادبي تحت عنوان النزعات النفسية في الادب المهجري

١ - الدعوة الى الحياة الجديدة

الى العلم والنور

بما لا يختلف فيه اثنان ان الشرق العربي كان قبيل النهضة الاخيرة في حالة من التأخر الاجتماعي لا يختلف عما كانت عليه في القرن الثامن عشر يوم كانت الجهل سائداً والحياة العمرانية في الحضيض . فمن الطبيعي ان يكون الادب في الحقبة الاولى من هذه النهضة شديد الاحساس شديد الاهتمام بحاجة الناس الى اقتباس انوار الحضارة الجديدة . ولقد كانت الاقطار العربية المتصلة بالقسم الشرقي من البحر المتوسط اسبق من سواها الى الاعتصام بالحضارة الغربية وبالتالي اسبق الى ادراك اهمية العلم والافتداه بن تقدموا في مضمار المعرفة والعمران . وهذا ادبهم نقرأ وشعراً شاهد بتيقظهم الى هذا النقص المريب في حياتهم . ولثبت هنا من ذلك هذه الفقرة من فصل لبطرس البستاني الكبير المتوفى سنة ١٨٨٣ . قال واحداً موقف معاصريه من علوم الفرنجة (١) وهكذا نرى العلوم والفنون الافرنجية المبينة على مبادئ حقيقية قادمة الينا من كل فج عميق ، وما مكث فيه الافرنج السنين العديدة يمكن العرب ان يكتسبوه في اقرب زمان مع غاية الاتقان والاحكام . فالعلوم اذن قد اكملت دورتها بوصولها الى العرب عن طريق الاسكندرية واسلامبول وافند وبيروت . وكما ان الافرنج لم يستغفوا باداب العرب في ايام جهلهم لاجل مجرد كونها منسوبة الى العرب كذلك لا يلبق بالعرب ان يستغفوا بعلوم الافرنج لاجل مجرد كونها افرنجية . ثم يتقدم الى وصف الحالة العلمية في البلدان العربية فيقول انها في حالة انحطاط كلي لا يستثنى من ذلك اللغة والشعر وما يتعلق بها . وعلى هذا التوتر يضرب فرنسيس مراثى في مقال عنوانه القرن التاسع عشر حيث يصف التقدم الذي حصل في هذا القرن ويدعو ابناء وطنه الى النهوض

(١) اعلام اللبنانيين في نهضة الآداب العربية (بيروت ١٩٤٨) ص ١١٨ و ١١٩

لتعصيل العلم وتشبيد مدارسه ونوطين مكاتبه ولا نلتفت الى اعدائه الذين اما
لجهلهم او لبعض اغراضهم يسعون في تدمير العلم وكل مبانیه^(١) .
(بدأت النهضة العربية الحديثة منذ منتصف القرن الماضي ومن عواملها الكبرى
تلك المدارس التي انشأها الأجانب في البلاد . وكانت المدارس قبل ذلك كما
يقول المؤرخ جرجي زيني « تعلم صغار المسلمين قراءة القرآن الشريف وحفظ
النصارى المزامير وبعض الكتب الطقسية ، ومن شاء التوسع منهم تعلم الكتابة
(ويقصد منها في تلك الآونة اتقان الخط) اما صناعة الانشاء فكانت عبارة
عن نص الرسائل بعبارة ملؤها الركافة وحشوها الاغلاط . ولما يقندو كاتب
ان يعبر عن افكاره الا اذا عدل الى الكلام العامي^(٢) »

وبانتشار المدارس وتقدمها انبع للصحافة العربية ان تبرز الى عالم الوجود
وصحب ذلك نشو الطباعة . على ان تقدم التعليم والصحافة لم يكن قبل القرن
العشرين واسعاً ولم يبلغ تأثيره في الامة مدى بعيداً . فظلت الامة سائدة في
الافطار العربية ولذا كانت الدعوة الى العلم عامة منذ منتصف القرن الماضي
وظلت تنهض على افلام الادباء والسنتم حتى الى ما بعد الحرب العالمية الاولى .
فالرصاصي مثلاً يدعو الشباب في مطلع القرن العشرين الى النهوض تحت لواء
العلم - يقول -^(٣) .

يا شباب الحمي هبوا للبراز فيكم يسم ثغر الوطن
واعدوا العلم لا السيف الجران انه عدة هذا الزمن

وفي السنة ١٩١٤ يخاطب ولي الدين الشيبه العربية بقوله من قصيدة^(٤)
خشوا العلم واستهدوا بنور كواكب بدت في سماء العلم نعم الكواكب
فد انعكس الحكم القديم فاظلمت مشارق منه واستنارت مغارب
نجمتي ظلام الجهل عن كل امة ولما يزل منه علينا غياهب

(١) راجعه في مجلة الحنان ابنتاني سنة ١٨٧٠ من ٥٦١

(٢) مجلة المباحث ١ - ٢١٧ و ٢١٥

(٣) من قصيدة يوم افتتاح المنتدى الادبي في الاسكندرية - ديوانه ١٩٣١ من ٨٢

(٤) راجعها في المورد الصافي ٥ - ٢٩٠ . ومثل ذلك قول محمد الدرواني في ديوانه ١ - ١١٨

وسليمان الظاهر في مجلة المباحث ١ - ١١٤

ولا نظن الشاعر يقصد ان الشرق العربي في ذلك الحين لم يتقدم عما كان عليه في اوائل النهضة فالواقع غير ذلك^(١). ولكنه يقصد انه ما زال متأخراً بالنسبة الى الغرب وذلك ما كان يعتقد جمهرة الادباء والعلماء وهو اصل هذه الغيرة التي كانت تلهب في صدورهم فتظهر في نفوسهم وشعرهم دعوة الى اصلاح والسير في سبيل الفلاح.

(ويقترون بالدعوة الى العلم حملة الادب على الحرافات الباطلة والعادات البالية وتنظيف العقول مما عشت فيها مع الزمان من الاوهام المضادة لمجرى التقدم^(٢)) فقد ورثت الاقطار العربية من ذلك ما قبيحها طيلة القرن الماضي بقيود ثقيلة فلم يتمكن انتشار المعرفة من تحطيمها الا ببطء. وعلى ذلك يقول احمد امين بعد ان ذكر التخريف وانه قد قل في زماننا عما كان عليه قبلاً - ومع هذا فلا يزال التخريف اكثر مما يلزم. نعم لم تخل الشعوب المتمدنة كلها من ضروب التخريف ولكنه في مصر اكثر كثرة تستحق بذل الجهد في محاربته^(٣). ومثل ذلك كلمة للدكتور ابراهيم بيومي مذكور يصف فيها الحرافات وتفشها في مصر وانها عقبة كأداء في سبيل التقدم ثم يشرح اسبابها وطرق محاربتها^(٤). وكذلك كانت في سائر الاقطار العربية. ففي العراق نسمع كاظم الدجيلي في قصيدة له عنوانها «بحث الشيوخ» يقول لمواطنيه.

جاء سيل العلوم فابنوا بيوتاً جدداً واهدموا البيوت العتيقة

ومثل ذلك واشد منه نجد في نقاشات الزهاوي والوصافي والشبيبي ومن جرى مجراهم من يقولون باسترشاد العقل والسير على وضع الحقيقة. وفي سنة ١٩١٢ نقرأ مقالا مسهباً للاديب العراقي ابراهيم حلمي يتناول فيه العادات والحرافات الشائعة بين العراقيين يومئذ ومن قوله فيها^(٥) - «سرح طائر نظرك في ارجاء

(١) راجع محمد كرد علي وصف حالنا الطبية والاجتماعية سنة ١٩٠٨ في القتبس ٢ - ٦٦٧

(٢) راجع ما كان يدور في اواخر القرن الماضي من مساجلات في هذا الشأن حتى بين التعليق -

في المقتطف ١٨٧٩ والحلال ١ - ٢٣٦ و ٣ - ١٤٧ و ٦ - ٥٣١ و ٨ - ٤٩٨

(٣) كتاب فيض الخاطر (١٩٤٢) ٣ - ٧٨

(٤) مجلة الرسالة (مصر) ٣ - ٨٩٣

(٥) يتصرف من مقال في مجلة لغة العرب ٢ - ١٦٩

العراق وانعم النظر في احوال قطنانه وعاداتهم وتفقد شؤونهم وراقب احتفالاتهم
وجتماعاتهم تجدها لأول وهلة لا تختلف كثيراً عما كان عليه آباؤهم في سالف
القرون . وبعد ان يخوض قليلاً في هذا البحث يقول : ومن العيب ان يريد
عاجز مثلي القضاء على عادات امة كبيرة كأمة العراق بمقالة او مقالتين او ثلاث
وهي قد استحكمت فيهم منذ عدة قرون . بيد ان الذي اريد ان اسطره
هو ما وقفت عليه من عادات العراقيين ... ليظهر ما وصلت اليه حالة سكان
العراق من التأخر في تمسكهم بعادات خرافية ومعتقدات ما انزل الله بها من
سلطان الخ . ويقابل ذلك من الشعر قصيدة في العادات لاحد صافي النجفي^(١)
يصف فيها تلك العادات القديمة في النفس ومحاولة العلم استئصالها . وما يصيب
المفكر من جراء هذه المحاولة .

على ان هذه الدعوة الى الحياة الجديدة لم تقتصر على طلب الاصلاح المباشر
بعض الناس على اقتباس النور والافعال على موارد المعرفة ، بل ظهرت ايضاً
بطريقة غير مباشرة في وصف الظواهر العمرانية المادية . فكان لنا من ذلك
هذا الادب الوصفي المعبر عن تأثر الشرقي بغرائب الحضارة الحديثة من مستحبات
حسنت حياة الانسان وممكنه من استخدام القوى الطبيعية واخضاعها لاجل
مصلحه ورفاهيته . خذ مثلاً وسائل النقل والتخاطب . ففي اوائل القرن الماضي
كانت لا تزال متأخرة في العالم عموماً . لم تكن شتى البلدان مرتبطة كما هي
الآن بالبواخر العظيمة والسكك الحديدية السريعة والانباء البرقية المنظمة . وحتى
اواخر ذلك القرن قلما كانت يحلم احد بالسيارات والطائرات والرايو وسائر
المخترعات التي قهرت قوتي الزمان والمكان فضت اطراف الارض بعضها الى
بعض حتى اصبحت كأنها بلد واحد لا فواصل بينها ولا ابعاد - تغير مادي
عظيم طرأ في هذا العصر الاخير على المجتمع البشري ، فلا بدع ان ينتج عنه
تطور في حياة الانسان وعلاقاته الاجتماعية وبالتالي في مجاري افكاره وعواطفه .
وقد بدأ هذا التطور في الغرب حيث تم للانسان استخدام الآلات البخارية
والكهربائية والجوية . ثم اتصل بالشرق العربي عن طريق البحر المتوسط واخذ

منذ اواخر القرن الماضي يتقدم تدريجياً نحو الافاق الداخلية حاملاً معه موجة من الازياء والعادات الغربية التي تغلغلت الى مختلف الانحاء الشرقية . ولو القينا نظرة تاريخية على ادب العرب الوصفى لرأينا ان يتطور بتطور البيئة والاحوال الخارجية . فـ عرب الجاهلية ومن اتصل بهم من اهل صدر الاسلام يبرز في اوصافهم حيوان البادية كالجلل والحصان والثور والذئب والغزال ، او سلاحها كالسيف والرمح والقوس ، او بعض البستها كالرداء والعباءة والمجول ، وغير ذلك مما الفوه في مساكنهم واعتنوه في معيشتهم واختبروه من طبيعة بلادهم . فلما اتسع سلطانهم وذاقوا الوان الحضارة في البلاد التي افنتوها واستقروا فيها صار لهم القصور والحدائق والمنتزهات ومجالس الانس والترف ، وتأنقوا في الالبسة والحلي والمساكن والمطاعم ، وتوسعوا في التجارة والزراعة ومختلف الفنون العلمية والصناعية فظهر كل ذلك في ادبهم وان لم يخلص تماماً من اثر البادية وروحها . على انه منذ نكبت الحضارة العربية بالاجتياح المغولي في اواسط القرن الثالث عشر للميلاد اخذت تتأخر وما زالت تنحدر الى عليها البلاء من فتن وحروب داخلية ومنازعات اقطاعية حتى بلغت اواخر القرن الثامن عشر الدرك الاسفل . وهكذا دخل القرن التاسع عشر والعرب عموماً كما ذكرنا سابقاً - في حالة يرثى لها من الانحطاط الاجتماعي والادبي .

ولما بدأت النهضة في منتصف القرن الماضي كانت الادب لا يزال تقليدياً لتقدماء يتابعهم في اوصافهم واساليب تعبيرهم . ثم اخذ الامر يتغير ، فنشأ منذ اواخر القرن المذكور جيل يدعو الى التباعد . وكما فام ابو نواس في اوائل العصر العباسي يدعو شعراء زمانه الى ترك الحياة الاعرابية والمثل البدوية كذلك قام المجددون في هذا العصر يدعون الى ترك الطريقة القديمة والاهتمام بما توجه اليهم الحياة الجديدة . حتى لتسع ادبياً من المعروفين بغيرتهم على التراث القديم يقول (١) :

يا سعد هذا عصرنا فدع النيباق بشقها الاتهام والانجاد
واهجر حديث الرقعتين واهله بادت ليالي الرقعتين وبادوا

(١) ديوان مصطفى الرافعي ١ - ٧٢ من قصيدة له يصف فيها القطار

هذه الدعوة إلى الحياة الجديدة قد صرفت الأدب الحديث عن تقليد القدماء في أوصافهم فاحتلَّت الباخرة والفطار والسيارة والطيارة محلَّ الجمل والحمار والمواذج والأظمان وطفَّت أصوات المدافع والقذائف على صاولة الآلة والبواتر وتبارت الآلة والأقلام في وصف الغرائب العصرية وما أحدثته من تطور في حياتنا الاجتماعية . ولا ينفع المقام لذكر ما ورد من ذلك نثرًا ونظمًا ففي مئات الصحف والكتب والدواوين منه ما لو جمع للأعدة مجلدات . وبكفي لتمثيل أن نثبت هنا قليلًا من باب المنظوم ، ولنجتزئ ببعض المقتطفات التي تركت أثرًا كبيرًا في الأدب - ومنها ما يلي -

(الباخرة : قال شوقي سنة ١٨٩٤ من قصيدة أعدها للمؤثر الشرقي في جنيف^(١)

حمت الفلك واحتواها الماء وحداها عين تقل الرجاء
ضرب البحر ذو العباب حوالى بها مجاه قد اكبرتها السماء

ومنها مقابلا بين عصر البواخر وعصر النياق

يا زمان البخار لولاك لم تق جمع بنعمى زمانها الوجناء
فقدبها عن وخدها ضاق وجه الأرض وانقاد بالشرع الماء

وبصف الياس صالح الباخرة التي حملته إلى مصر سنة ١٨٩٥ فيقول من قصيدة^(٢)

تلك السفينة باسم الله مجراها على دموعي مسراها ومرساها
تجري وفي قلبها النيران موقدة مني كأن هوى الأوطان اشجاها

وفي سنة ١٩٢٣ يسافر حافظ إبراهيم إلى إيطاليا فيصف الباخرة التي أقلته وهول البحر والعاصفة التي أصابته^(٣) ووصف الباخرة والبحر عديدون وهم عادة يجمعون بين مشاهد السفينة والبحر وأحوال الركاب وقد يستطردون إلى ذكر البلدان التي يؤتمنونها أو الأغراض التي يقصدونها .

(١) ديوانه ج ١ - ٥

(٢) مبخو - آداب القرن التاسع عشر ٢ - ١٢٠١

(٣) ديوان حافظ ١ - ٢٢٧ . ومطالعها « حامي يرمي ويحرق يغير »

راجع أيضا في وصف السفينة قصيدة نغزي أبو السعود في مجلة الثقافة ١ ع ٣١ ص ٣٩

القطار : ومن أقدم وصفه عبدالله نديم ونجيب الحداد^(١) وما يذكر هنا أبيات لتامر الملائم من قصيدة بدوية الأسلوب يصف فيها القطار أول سيره بين بيروت ودمشق قال^(٢)

حملتك أنفاس البخار يثيرها هوات متقد الغليل عميد
حر أن صاد غير أن شفاءه بالنار لا بالسلسل المورود
عالي الجدار من الصفيح مللم كالحصن من زبر الحديد مشيد
يدي قصي الغاي غير مواكل ليس البعيد وقد دنا ببعيد
بطوي الظلام على الضياء مفاسراً طي الصحائف أو كطي برود

وفي القطار أيضاً بقول معروف الرصافي^(٣)

وقاطرة ترمي الفضأ بدخانها وغلاصدر الأرض في سيرها رعباً
تساوى لديها السهل والصعب في الرقي فما استسهلت سهلاً ولا استصعبت صعباً
يمر بها العالي فتعلو تسلفاً ويعترض الوادي فتجتازه وثباً
وتخترق الطود الأشم إذا انبرى وقد وجدت من تحت فنته نقباً
وتضي مضى السهم فيه كأنما ترى أفواناً هائجاً دخل النقباً

وامثال هذه الأوصاف كثيرة في الأدب الحديث وفي أكثرها يقتون الوصف بذكر ما للقطار من أثر في حياة الشعوب وتقدم العمران^(٤)

السيارة : وهي كثيرة الاتصال بحياة الشعب وقد أصبحت أهم وسائل النقل والانتقال فطبيعي أن يعم وصفها في الأدب الحديث . ويصفها الشعراء عادة بالسرعة^(٥) وقد يقابلون بينها وبين مطايا الأقدمين كقول الرصافي في قصيدة^(٦)

(١) راجع شيخو الآداب العربية في القرن التاسع عشر ٢ - ص ٩٠ و ١١٣

(٢) راجعاً في ديوان الملائم ٣٢

(٣) ديوانه (١٩٣١) ٢٦٦

(٤) راجع قصيدة النجيب في مجلة لغة العرب ١ - ٢٠١

(٥) راجع مثلاً ديوان الزركلي ١٧ وديوان الحوماني (١٩٢٥) ١١٥ وديوان محمد الفزالي

١ - ١٣٨

(٦) راجع ديوانه (١٩٣١) ٢٢١

تلك المطيعة لا ما كان يذكرها اديب ذبيان من عيرانة النيب^(١)
لو امتطأها لبيد^(٢) قبل تاه بها على الحواضر قدماً والاعارب
ولا اطال ابن حجر^(٣) وصف منجرد على السراة كبت اللون يعبوب
ولما كثرت عدد السيارات في البلدان العربية وتزايد عدد ضحاياها اخذ الناس
يلهبون بذلك وتناولته افلام الكتاب والشعراء بين ناقد وواصف^(٤)

الطيارة : وهي لاشك اشد المستنبطات الحديثة اثاراً للدهشة . ومهما الفتها
الاتظار فانها تعد من اغرب الغرائب . وقد تناولتها بالوصف افلام كثيرة . ومن
ذلك قصيدة لجبل الزهاوي يصف فيها اول طيار عبر المحيط الاثلاثيكي ومطلعها^(٥)
حكمت النار في الهواء وطارا ينهب اليد سامياً والبحارا
ومنها - لو رآه آباؤنا قبل احقا ب لظنوه مارداً سقارا
على ان الشاعر لا يرى ذلك بل يعزو عمله للعظيم الى تقدم العلم واقدام اربابه يقول
ليس بأني العظيم الا عظيم مستقل على التقاليد ثارا
يا لها جسارة في الاعالي حملت فوق ظهرها جبارا
انما تركيب الصعاب نفوس طمعت للعلي فكانت كبارا

ويختصها بالثغاة الى بني قومه مهيباً بهم الى طلب العلم والعلو عرخاً اباهم
على الافدام في سبيل النور والحضارة . ومثل هذه الالفة ما تراه في قصيدة
لعبد الرحمن البشاء موضوعها الطيارون في الشرق^(٦) . وفيها يذكر قدوم
طيارين افرنسيين (سنة ١٩١٤) واصفاً ما آتاهم ثم يصف الطيارة باسهاب ويتخذ
ذلك ذريعة للتنويه بفضل العلم وتقدم الغربيين مندداً برفدة الشرقيين وتأخرهم
بعد ان اوضحوا للغرب بالعلم مناراً ، صارخاً من قلب متألم بابني الشرق الا
فانتهوا

(١) اشارة الى النايبة الديالي ووصف نائته

(٢) لبيد الشاعر المشهور واحد اصحاب المقاتلات

(٣) ابن حجر ، امرؤ القيس والاشارة الى وصف فرسه

(٤) راجع مثلاً ديوان دقات القلب لبيدالي

(٥) ديوانه القباب ص ٣٣٩

(٦) مجلة لغة العرب (بغداد) ٣ - ٤٦٥

واطلبوا العلم ولو في الصين كي تدفعوا فيه عن الشرق البوارا
فافتدوا بالغرب كما تدر كوا ما مضى واجنوا من العلم غارا
ومن هذا الباب شعر كثير ونشير خاصة الى ما نظم في الطيارين العثمانيين
فنهى وصادق وقد مر ذكرهما في فصل سابق^(١). ونختم الكلام بذكر ثلاث
قصائد لشوقي^(٢) اثنتان منها نظمتا عند قدوم الطيارين الافرنسيين فديرين وبونية
(١٩١٤) الى مصر. ومطلع الاولى.

يا فرنسا نلت اسباب السماء وتلكت مقاليد الجواء
غلب النسر على دولته وتنعى لك عن عرش السماء
ومطلع الثانية.

ثم سليمان بساط الريح قاما ملك القوم من الجو الزماما
وفي كليهما وصف دقيق للطيارة وتحريض لشباب وطنه على النهوض ليعاروا
للفريين. اما الثالثة فقد نظمها سنة ١٩٣٠ وذلك عقب مشاهدته اول طيار
مصري (صادق) قادماً على متن طيارته من برلين. يبدأها بقوله: «أعقاب» في
عنان الجو لاح، ومن قوله في ذلك النسر المصري.

من فني حل من الجو بهم فتلقوه على هام وراح
ليس من يركب سرجاً لينا مثل من يركب اعراف الرياح

ولم يقتصر الادب الحديث في وصف الغرائب الاخرى كالصكهرباء والسيما
والفونوغراف والتلفون والراديو وسواها. وهذا الاخير احدثها ومن اشدها تأثيراً.
وقد وصفه عدد ليس بقليل من الشعراء. منهم عباس العقاد^(٣) واحمد محرم^(٤)
واسكندر الحوري البيهيجالي^(٥) وعلي الجارم^(٦). ولا حرجاً

هذا فليل من كثير ولعله كاف لبيان ما احدثته غرائب الحضارة الجديدة
من اثر في ادبنا الحديث.

(١) راجع فصل الدستور والروح الوطنية في الجزء الاول من هذا الكتاب ص ٥

(٢) نجدها في ديوانه ج ٢ ص ١ و ١٠٧ و ١٩٢

(٣) صدام الاثير في ديوانه اعاصير مغرب ١٣٦

(٤) الهلال ٥٢ - ١٩٦ قصيدته - مفخرة العلم في القرن العشرين

(٥) ديوانه المنقود ٣٠

(٦) ديوانه ج ١ ص ٩٦ - نحية دار الاذاعة المصرية

٢ - في المحملة على المفاسد الاجتماعية

ذكرنا آنفاً ان الادب العربي الحديث كان اول احتكاكه بالحضارة الغربية متعمساً لها داعياً الى اقتباس انوارها والاقتداء بآدابها . على انه سرعان ما ظهر له ان الحضارة ليست كلها نعمة ومباهج . فكما تكون سبيلاً للرفق والهناء تكون ايضاً سبيلاً للتفقر والشقاء . ومن اسباب التفقر والشقاء ما جرته الحضارة معها من الوان الترف والرخاء والخلاعة . وقديماً رأى ابن خلدون ما للترف من اثر سيء في الدولة فعقد في مقدمته فصلاً موضوعه ان الحضارة غاية العمران ونهاية لعمره وانها مؤذنة بفساده . ويقصد بالحضارة هنا الافراط في الترف وما يلحقه من مفسدات تضعف الاخلاق وتزعزع اركان المجتمع^(١) .

وقد هال كثيرين من الادباء ما رأوه في العصر الحاضر من طغيان الفساد الاجتماعي فاتهموا الحضارة نفسها وعزروا ذلك اليها حتى صاح رضا الشيباني من العراق^(٢)

تظنون هذا العصر عصر هدابة واجدر لو ندعوه عصر ضلالات

وقوله ايضاً من ابيات

خداع وكذب واقتراف وقسوة وظلم . اهذا العالم المنهدن^(٣) ؟

ومن لبنان نسمع شاعراً آخر يقول مثلاً^(٤)

أبناء هذا العصر لا كان عصركم فما نور هذا العصر الا غياهب
تسترونه عصر الرقي وما ارتقى سوى الشرف فيه لا الحلال الاطاييب

بل نسمع مثل ذلك من كل قطر عربي^(٥)

والواقع ان الحضارة قد جرّت معها الى الشرق العربي كثيراً من الموبقات .

وقد اندفع في تيارها كثيرون من لم يدركوا معنى الحضارة الحقيقي فحرقهم

(١) راجع هذا الفصل في الباب الرابع من الكتاب الاول من المقدمة

(٢) ديوان الشيباني ١١٣

(٣) البرق (بيروت) ٤ - ١٤١

(٤) ديوان الالهام لامين ناصر الدين ٦٨

(٥) راجع مقال التمدن المصري لعماد جرة في السنة الاولى ١٨٩٦ ص ٢٠٦

حتى كان ما كان من عواقب وخيمة ومأس مؤلمة تركت اثرها في النفوس ثم سطرته الافلام على الطروس . وقد اصاب الدكتور منصور فهمي حين قال من خطبة قابل فيها بين الروح الشرقية والحضارة الغربية ^(١) « فلا خوف اذن على الشرق اذا هو حاكم الغرب في ما هو نتيجة للعلم من اتخاذ قرائنه وادواته ولكن الخوف كل الخوف يوم تسير المحاكاة في جو من نسيان النفس والماضي وفي ضرب من الحقة والرعوننة فيلتقط الزبد ويترك في الارض ما ينفع الناس » . قال هذا القول سنة ١٩٣٠ ولكن داء الفساد كان قد بدأ يستشري منذ اواخر القرن الماضي حتى ان عبدالله نديم خصص مجلته الطائف في اول امرها للعمل على المادوى الاجتماعية ^(٢) . ويجادل جرجي زيدان ان يبين السبب في اقتران التمدن عندنا بالفساد الاجتماعي فيقول سنة ١٩٠١ - « واتفق ان التمدن جاء هذه البلاد (مصر) وهي في مهاري الانحطاط على اثر استبداد المماليك ومن جرى مجراه . ولكنه لم يتناول في اول عهده الا التعليم والتربية مع المحافظة على الحشمة الشرقية . واما التهلك او خرق الحجب فلم يظهر الا في اواخر القرن الماضي لما كثر تقليدنا للافراج حتى في ما ينافي فطرتنا » ^(٣)

والمفاسد الاجتماعية التي يندد بها الادب نوعان - نوع يعده من المحرمات كالقمار والمسكرات والمخدرات والتهتك الجنسي - ونوع يعده من العادات المستهجنة كالرقص والسباحة المختلطة والتطرف في بعض الازياء . ومن امثلة الاول قصيدة في القمار لتجيب حداد نظمها اجابة لاقتراح عمته بحجة البيان على الشعراء ^(٤) . ومن ابياتها

هو الداء الذي لا يبرء منه وليس لذنب صاحبه اغتفار
تشاد له المنازل شاهقات وفي تشيد ساحتها الدمار
نصيب النازلين بها سهام فافلاس فيأس فانتحار
عصائب لا يود المرء فيها اخاء ولا يواعي الجار جار

(١) مجلة الكلية (بيروت) ١٦ - ١٨ :

(٢) تطور الصحافة المصرية (لابرهم عبده ١٩٤٥) ١٢٧ :

(٣) الهلال ١٠ - ١١ :

(٤) مجلة البيان ١ - ٦٣١ :

ومثل القهار المضاربة^(١)

أما المسكرات والمخدرات فقد كثر الكلام فيها وفي ذوابها وضعايها شعراً ونثراً^(٢). وهنا لا بد لنا من القول ان كثيراً من الشعر العربي لا يزال رقيقاً بالخرقة عطوفاً عليها وهو يجاري بذلك سبّة شعراء الخمر المتقدمين كالاعشى والاختل والوليد وابي نواس ومن جرى مجراهم في كل العصور، وليس كذلك النثر كما ترى في معظم الرسائل والخطب العصرية.

ولا يخفى الادب الحديث من مجون نواصي يتناول وصف المحارم وغررات الشباب وصفاً 'يخلع فيه العذار'^(٣). وعذر اصحابه أنهم اذا وصفون الحياة كما هي ويسمون ذلك احياناً بالادب المكشوف. وقد اصاب احد كبار ادبائنا اذ قال فيه^(٤): «وكان الحرب (اي الحرب العالمية الاولى) خلقت استعداداً جديداً وميلاً لنذوق كل ما هو مكروه وفظيع فلم يبق للفن الا ان يكون ستاراً لهذا اللون الجديد من بعث الشهوات والاستسلام لكل ما خرج عن نظام الطبيعة. وصار الكاتب يتلذذ بالامعان في الفحشاء دون الاعتناء برأي الاكثية المفكرة، فيفس قلبه في الافذار ولا يبحث في الطبيعة الا عن العيوب والبشاعة وهو على يقين انه يرضي القارئ الذي اصبح متمطشاً الى كل احساس غريب». وقد حاول بعضهم الدفاع عن الادب المكشوف فسماه المنهج الطبيعي *naturalisme*.

وقال ان الغاية منه تصوير اخصى الغرائز البشرية وادائها والمربوط الى اعماق الفطرة الجنسية فبعدئنا عن اطوارها وتفاعلاتها وما يتولد عنها من اعراض ^{الجنسية} نصطبغ بها الشخصية الانسانية في فترة من فترات حياتها فهو ليس لترويج الدعارة بل لدرس الانسان والكشف عن ميوله الفاسدة الكمية ونزعائه الشاذة الغريبة

(١) راجع لتفصيل المورد الصافي ٥ - ٣٤٨ وجملة مركب ٣ - ١٣٨ « واليورس » في ديوان حافظ ابراهيم ١ - ٢١٣ وكتاب بلاغة النساء في القرن العشرين ٢ - ٩٦

(٢) راجع مثلاً على ذلك ما يلي - « الكاس الاولى » في النظرات للفنولوجي ج ١. « الجرعة الاولى » لتولا حداد في مجال القور ١ - ٥٧. كتاب اوقات المدينة المأخرة لموجي باز. « صريح الكاس » الهلال ٨ - ٧٢٠. « مثلث الشر والدماء » لاسعد خليل داغر وقصيدة على اطلال البشرية وقصة تبكي في ديوان من تبع الحياة محمود حسن اسماعيل ص ١١٩ و ١٢٢

(٣) راجع ديوان مهدي الجواهري (١٩٣٥) ٢٠٥ و ٢٥٠ - وديوان طهفة شه لزار قباني

(٤) من مقال الدكتور تقولا فياض في مجلة الادب ج ٣ موضوعه رسالة الادب بعد الحرب

التي لا تقرأ قوانين المجتمع فتعمل على محاربتها وكبحها الخ^(١). ولكن هذا اللون من الأدب لم يشع في الشرق العربي وهو ضئيل بالنسبة الى سواء ويقابله من الجهة الاخرى الادب المثالي النزاع الى تقبيح الخلاعة وتحذير الشباب من غوائلها. ومن امثله كتاب النظرات للتفلوطي الذي يحاول ان يصف موبقات عصره كما نرى في الفصول التالية - الشاب العصري (ج ٢ - ١١٣) الآداب العامة (٣ - ١٩٨) - المراقص (٣ - ٢٥٩) وغيرها.

وانما دفعه الى ذلك ما رآه من اندفاع الشبيبة العصرية في مهاري المدنية الحديثة وقد سبقه وتبعه كثيرون في هذا المضمار^(٢) ولنجتزئ من هذا الباب بمثل شعري واحد هو قصيدة لشاعر مصري يرى تهتك بعض الشبان في وطنه وتلاعب المغويات بالباهم فيصف لنا حادثة جرت لشاب بالازبكية (في القاهرة) ويجري مثلها لكثيرين اليوم في الحواضر الشرقية قال

ودخلت اجمل قهوة مع صاحب صادق
وجلس اذ جلس الصديق ولا تمل
صادقك وانحو الموم موفق
عما حواء المجلس المتألق

ويأخذ هنا بوصف جمال المكان وزينة الباهرة وخلابة الحسان فيه ثم انصراف صاحبه الى غرايتهن ووقوعه في شرك احداهن
حتى دنت من بينهن ملبعة رومية ترمي القلوب وتوشق

فحالته الحسنة وبساطته وهكذا اخذا بتعاطيان الشراب وهو ينفق غير مبال بالعواقب فينصحه صديقه الشاعر ويحاول اقناعه بوجوب الخروج من هذا المكان ولكن النصيحة لا تزيده الا غواية وحنقا من صديقه . يقول الشاعر :

فتركتها لقنونه وتركته لجنونه وهو الجنون المطبىق
ولبثت انظر ما يكون من الهوى من امره رانا عليه مشفق

(١) مجلة الاسبوع ١ ع ١٥ ص ١٣

(٢) راجع مثلاً منشآت نجيب الحداد ١٩١٦ و ١٢٣ وديوان النظرات لمصطفى الرافعي ١٣ والمورد الصافي ٥ - ٣٣٨ والادب التونسي في القرن الرابع عشر ٨٦ و ١٤٠ وديوان مشاهد الحياة لقيتالي واكثره مقصور على عارضة المقام

وما زالت الغانية تباسط ذلك المغفل وتشاربه حتى بذل جميع ما كان لديه من نقود وحلى وعاد غللاً وقد فقد ماله وأخلاقه .

وعجبت من هذا الذي شاهده فكتبت والصدر مني ضيق
ودعشت من تزق الشباب وجهه وكذلك يفتقر الغني للاحق

وقريب من هذا قطعة زجلية لمحمود زكي موضوعها مضارة الرقص^(١)

(ولم يكن الأدب بمحاربة الموبقات والمفاسد بل تجاوزها الى بعض الملامح الجائرة ولا سيما ما كان له علاقة بالمرأة وسنشير الى شيء من ذلك في كلامنا عن المرأة وقضيتها ، ونذكر هنا بنوع خاص الرقص الافرنجي المزدهج والسباحة المختلطة . فقد كان كل منهما في اول عهده هدفاً لقد لاذع . ولكن هذا النقد ما زال يخف مع الأيام حتى انحصر في مناطق خاصة . وما نحن نرى هذين النوعين اليوم من انواع الملامح الرئيسية في النوادي الاجتماعية وبين الطبقات الجديدة واكثرهما شيوعاً الرقص . وقد كان الأدب بالنظر اليه على درجات متفاوتة . فمنه المتعصب المندد الذي يعده اثماً فيحمل عليه وعلى مروجيه^(٢) . ومنه المتأنق في وصف حفلاته المقتن في عرض مشاهدته وحسناته كما فعل شوقي في وصفه لحفلات قصر عابدين حيث يربنا آية السلطان وعظمة المكان وجمال الرقص مع الحسان^(٣) وبين هذا وذاك نوع آخر يقرن الوصف بايحاءات عليها مسحة التهكم الناعم . ومنه موشح خليل مردم بك يسوده دقة التصوير والتلفظ بالاشارة الى ما في الضمير^(٤) . مطلعه

نفس الصور فهبتوا مسرعين مثلها نفرت طيراً بالصفير |

(١) غنمها في مجلة سركيس ٣ - ٢٥٩

(٢) مثل النفلولطي في نظرائه ٣ - ٢٥٩ ، والخوماني في ديوانه السائل والسوس ، ٦٥ ، وامر الدين في حدى الخاطر ٨ ، ١٠ ، وحسين الجوري في مختاراته في الادب التونسي ٨٦ ، والبيضاوي في ديوانه العنود ٤٣ ، وعبد المطلب في ديوانه ١٨٤

(٣) راجع من قصائده «حفت كاسها الحبيب» الديوان ٢ - ٨ . وراجع ايضاً قصيدة للازهرى في الهلال ٩٣ - ٥٠٤

(٤) نشره على حدة مكتب النشر العربي . وعلى نسخة قصيدة لمحمد اليزم موضوعها روسية في مرقص المكتوف ٥ ع ١٩٢

ومنه: ليت شعري كيف حال الراقصين بعدما الرقص غزا ذات الصدور
 اي وجدان وحس يجدون من هوى النفس وخلجات الضمير
 وقوله: كل صعب فهو بالرقص يهون وعسير الامر فيه كاليسير
 رب جنة كامن خلف بحوث وكبير مبتداء من صفير

اما السباحة المختلطة فنكتفي من الادب المهاجم لها بقال للاستاذ احمد حسن الزيات موضوعه «على الشاطئ»^(١) وفيه يصف ما شاهده في بعض مسابح الشاطئ المصري ذاماً للتبذل والجورح الى تعرية الجسم . ويرد على الذين يزعمون ان في هذه السباحة روحاً رياضية تهيمن على الحياة فيقول مخاطباً احدى السيدات واين تجدن الروح الرياضية في هذه المرأة التي علت صدر هذا الرجل لتتعلم فوفه السباحة ؟ واين تجدن الروح الرياضية في هذين الحسينين الراقدين على الرمل يتلامسان بشهوة ويتناجيان بشهوة وقد انعمى من حولهما البحر والشاطئ والناس ؟ والمقال كله من هذا القبيل .

ويظهر ان تيار الحياة المصرية كان اقوى من دفاع الادب الاصلاحى فقد انتهت هذه الحملة الادبية على الملامى بفوز الاخيرة وشروعها في البيئات الجديدة

(١) راجعه في وحي الرسالة (الزيات) ٣٩ . ومنه مقال لمصطفى الشهابي في الهلال ١٣ - ٧٤

٣ - الفقرة على الطبقات البائسة

(والبؤس ظواهر شتى يجمعها اثنان رئيسيان هما البؤس الاقتصادي والبؤس الاجتماعي) وامل الاول اصلها جميعاً فلنقف قليلاً عليه لنرى مدى تأثيره في الادب .

البؤس الاقتصادي : ان مسألة الغنى والفقر مسألة قديمة العهد وقبلها نجد امة خلعت اديها الاجتماعية من ذكرها والاعتماد بها، او عصراً لم يقم فيه من يجاهد بلسانه او قلعه فيحمل على جور الاسباء وجشع الاغنياء ويدعو الى اغانة المحتاج وانصاف المظلوم .

ففي التوراة مثلاً نسمع النبي يقول - هكذا قال رب الجنود اقضوا قضاء الحق واحملوا احساناً ورحمة كل انسان مع اخيه ولا تظلموا الارملة ولا اليتيم ولا الغريب ولا الفقير^(١) . ومثل هذا القول كثير في التوراة والانجيل . وكذلك في القرآن حيث يوصف لنا الابوار بانهم من « يطعمون الطعام على حبه مسكيناً او يتيم او اسيراً »^(٢) واما الغني الغشوم فنسعه في الآخرة يندب حظه قائلاً - « ما اغني عني ماله، هلك عني سلطانيه، وتسمع الديان تعالى يقول - « خذوه فغلثوه ثم الجحيم صلوه انه كان لا يؤمن بالله العظيم ولا يحض على طعام المسكين »^(٣)

على انه برغم هذه الدعوة التي نزل بها الوحي ونحس لها المصلحون كان الناس فيها مضى بعدون الفقر امراً مقدوراً، وتفاوت الطبقات من طبيعة الوجود.

جاء في الرسالة الجامعة المنسوبة الى الجبريطي^(٤) :

« ان تدبير العالم الارضي يجمع ما فيه من اقسامه واركانه واشخاصه والنفوس المنعقدة بصوره واجسامه مقدر بواجب الحكمة الالهية والاشخاص السهابة والامور الملكية فهي تقسم بما قدر لها فيها ويعطى كل مستحق منها بحسب ما قدر له من شاء الاشياء الموجودة تحت فلك القمر من العلو في المنازل وطيب العيش

(١) ذكرى ص ٧ ع ٨ - ١٠

(٢) سورة الدهر او الانسان ٨

(٣) سورة الخاقه ٣٠ و ٣١ و ٣٢ و ٣٣

(٤) نشر جبل صليبا ١٩٤٨ ص ٤١١ - ٤١٨

في الدنيا والنصر والذل فيها الخ . وكل الفصل على هذا النسق .

وكان همّ العبد والفلاح والعامل ان يعيشوا آمنين في ظل سيادهم ومالكهم احرهم . ولم يكن يطلب من السيد او الغني الا ان يكون عطوفاً عليهم رانياً ابلوهم محسناً اليهم . والى ذلك يشير احمد بك امين اذ يقول -^(١) والعلم بالاحوال الاقتصادية غير نظرها الى الفقر فلم يجعله قضاء وقدرًا فقط بل جعله نتيجة طبيعية لحالة الامة ووجوه دخلها وخرجها ونظام ميزانيتها ومواردها ومصادرها . فالادب العربي الذي يبعث على الرضى بالفقر كنتيجة محتومة ولا دخل للامة ونظامها فيه يجب ان يستبعد .

فلم يكن الحرمان قبلاً مشكلة قومية او عالمية او سبباً لمشايدة عنيفة بين ارباب المال وجماعات العمال . اما اليوم فقد قضى على عبودية الفرد واصبح العدم وحرمة عمرانية يجب محوها او تخفيف وطأتها وتفاوت الطبقات عيباً منافياً لحقوق الانسان مانعاً من تقدم العمران . على ان ذلك لم يتقرر في المجتمع البشري الا بعد جهاد طويل وعناء شديد . وقد تم لدعاة الاصلاح مع الزمن القاء كثير من الاوضاع القديمة البالية . وبترقى الحياة الفكرية والاجتماعية في الغرب خلال القرن الماضي وهذا القرن قويت الحركات الاصلاحية وفويت معها النزعة الشعبية في الادب . وانك لتلمسها هناك في مختلف المناحي العمومية من اقتصادية وتعليمية ودينية واجتماعية .

اما مجتمعنا العربي فقد ظل حتى اواخر القرن الماضي قليل التأثر بالزلزال الاقتصادي الذي احاب الغرب . على انه لم يعدم بعض من اطلعوا على احوال العالم الغربي فتنبهوا الى حاجة الشرق وشرعوا بمحذرون اولي الامر من عواقب الامور كما فعل نجيب الحداد في بعض فصوله اذ قال^(٢) - « فما ضر الاغنياء الذين ينفقون اموالهم على سبل لا تذكر وفي مذاهب لا تشكر لو صرفوا بعض ذلك المال في تأليف مؤسسات خيرية ينفقون عليها فضلة المال ابل ما ضر الغني الذي يتكبر على الفقير ، والموسر الذي يحقر العامل والاجير لو علم ان المذلة

(١) كتابه فيسر الحاضر ٣ - ١٤٨

(٢) منتخب الحداد ٩

لا تكون في لبس الكتان، والعظمة لا تأتي من وراء الحريز، وإن الفقير أشد لزوماً منه في مجتمع الإنسان.

ثم يشير إلى نضال الطبقات في أوروبا فيتابع كلامه محذراً - « أولم ير الأغنياء ما صارت إليه حال أوروبا في هذه الأيام (أواخر القرن الماضي) وما نراه في أغنيائها وفقرائها عبوة لنا وذكرى بين فوضوية ثور واشتراكية تدور، ونسف منازل كان الفقر من ناسفها، واهلاك نفوس ذهبت شهيدة ظلم الأغنياء وبأس قائلها ».

وقد سبقه إلى مثل ذلك أحمد فارس الشدياق في كثير من أقواله^(١). ومن هذا القبيل شعراً « قصيدة للامير نسيب أرسلان موضوعها زفير الفقير وقد نشرت سنة ١٩١٢ وهي وصف مؤثر لحال الفقراء ودعوة حادة إلى اسعافهم واصلاح حالهم »^(٢).

« أفى الحق أن يشقى الفقير بهيش وذو المال في شرّ الغواية يسرف »

تلك روح هذه القصيدة التي تتجاوز السبعين بيتاً. وفي ختامها يشير إلى الخطر الذي قد ينشأ عن عدم الاهتمام بهم ويطلب من الأغنياء أن يعتبروا بما حدث في أوروبا من فتن أساسها يؤس الطبقات المحتاجة.

عليكم بكشف الضر عنهم فانما
أخو الضربى ضارباً حين يهحف^(٣)
فلا ترهقهم بالشقاوة والطوى
فيسدر منهم بادر لا يكثف
فان لم ينالوا بالموادة حقهم
ينالوه يوماً والصوارم ترعف^(٤)
لكم عبرة في الغرب من كل فتنة
تهز الجبال الراسيات وتخسف

وبانتشار العلوم الانسانية في القرن العشرين وتزايد الاتصال بالغرب ازداد تنبه الادب العربي الى هذه المسألة وكثر لهجه بذكر الطبقة البائسة وطلب اليسر لها وليس بغريب ان يكون للادب يد قوية في هذا الامر فالاديب كما

(١) راجع مثلاً كنز الرغائب ج ١ ص ٢٢٦ و ٢٤٢

(٢) راجعها في المنار (مصر) ١٥ - ١٣٧

(٣) يهحف، يحوج

(٤) ترعف، تسيل دماً

قال محمد لطفي جمعة « ارق شعوراً وادق احساساً وارهف سمعاً وانفذ بصرأ من غيره فهو بشعر برارة الحياة في افواه الفقراء ويلبس مواقع سهام الزمن في احشاء المتكويين والمنكودين والمظلومين والمهرومين . فاذا نظم او نثر او خطب او تحدث فانما يطلب عدلاً للمظلوم ورحمة للضعيف ونصفة للفقير والمسود وعزة للذليل وفرجاً للمكروب . وهذا يؤدي بعض رسائلك او كلها^(١) . وانك لتجد هذه الرسالة الادبية في كثير من المجلات والمزلفات والخطب التي ظهرت خلال نهضتنا الحديثة كخطب ورسائل امين الريحاني في الريحانيات وفصول احمد الزيات وعلي الطنطاوي في الرسالة . ومن قول الطنطاوي في الطبقات المصرية ولما هذا التفاوت بين البشر في مصر ؟ ما هذا الوضع الذي يجعل من الناس واحداً بملك مليوناً ، ومليوناً لا يملكون واحداً ، والغنى يشتغلون لرجل والرجل لا يعمل عملاً ، وانساناً يظن نفسه من الغنى والكبر اماً واناسيً نحسب انها من الفقر والضعفة بهائم^(٢) »

اما الرسالة الشعرية فلها في كل اقليم صبغة خاصة . ولو راجعت نغمات العرافين امثال الزهاري والوصافي والشبيبي والدجيلي والصابي النجفي والهاشمي وعلي الشرفي وصالح بحر العلوم والجواهري والساوي ونظرائهم لشعرت فيها بروح نادرة على الاوضاع الحاضرة شديدة الحلة على ترف الاغنياء وسوء تصرفهم ازاء الطبقات المحرومة التي تعيش في شقاء والانحطاط^(٣) . ولما نجد مثل هذه النغمة الثائرة والحرارة الفائرة في دواوين شعراء مصر كشوقي وحافظ ومحمود واحمد نسيم والرافعي والكاشف وعلي الجارم وعلي محمود طه والعقاد وشكري وسواهم التي يغلب فيها الحس على الاصلاح ومناصرة الجماعات المحيرة وملاجئ البائسين والدعوة للعطف على البائسين ولكنها دعوة على شدتها احياناً تؤمن بواقع الحال

(١) راجع مقال المناصر الانسانية في ادبنا الحديث - مجلة الكتاب (مصر) مج ٣ ص ٥٥

(٢) من مقاله انذار - الرسالة ١٥ - ٦٦٨

(٣) راجع لهم مثلاً - القباب (الزهراوي) ١٢١ - الفقر والسمام للوصافي (ديوانه) ونصيده مترك الحياة الهلال ٢٩ - ٣٩ - ديوان الشبيبي ١٠٩ - الامواج للصابي ٣١ و ٦٦ - قصائد شق في ديوان بحر العلوم - قصيدة الهاشمي في المورد الصافي ٧ - ٢٧٣ بين مختارات الدجيلي في الادب المصري في المراق (بطني) .

فلا تطالب بثورة أو انقلاب وغاية ما توجه ان تلصق قلوب الاغنياء فيمدوا يد
الاحسان - كقول الجارم^(١)

ايها الاغنياء اين نداكم بلغ السيل غاليات القليل
هم عيال الرحمن ماذا رأيتم او صنعتم لهؤلاء العيال

او ان تصف حال المحروم بكلمة ملأى بالشعور كقول رشدي ماهر^(٢)
الله المحروم بات على الطوى وطوى ليالي البرد دون غطاء
يجبا على الوادي النضير بفقرة ويعيش بين الماء في صحراء

وقد تبلغ الدعوة حد الألم المر كإثري في قصيدة لمصطفى الرائي عنوانها
« صوت الفقير »^(٣)، ينطق فيها بلسان عامل بائس متألم من ظلم الحياة فيصف
حاله في المعمل وما يلحقه من حيف فيه ثم ينزله حيث البؤس والمرض والقذارة .
ولكن الشاعر لا يثور على هذا الوضع بل يعتمد الى ملائمة الاغنياء ملتصاً منهم
الرحمة والعطف على حال هذا الفقير المعيل .

فيا قرير العين في دهره عش ناعماً في جدك المقبل
وارحم صغاراً كفرأخ القطا من نادب حولي ومن معول
أحسن اليهم بخيالي وفز منهم باجر المنعم المفضل

وهو ككثيرين لا يرفع صوته بوجوب محو الفقر وإفساد الغنى على أهله^(٤)
بل يرى تفاوت الطبقات من سنة الطبيعة . على انه يدعو الى الابتناء الصحيح
القاضي على القادرين بالرحمة والمعونة والسخاء وعلى المحرومين بالصبر على الحرمان والبلاء .
وبكاد العقاد يكون ثائراً في قصيدته التي القاعا سنة ١٩٣٥ محبباً دار العمال
حيث يحض العمال على الانحاء والجهاد لنيل الحقوق . ويقول لمواطنيه انه لظلم
فادح ان يعيش العامل عيشة الفقر والمذلة والاغنياء يتنعمون بعرق جيئه
وتعب يديه .^(٥)

(١) ديوانه ١ - ٨٠

(٢) ديوانه (١٩٤٩) ٢٩

(٣) الهلال ١٧ - ٢٢٠

(٤) كتابه الساكنين (١٩٢٩) ٢٩

(٥) راجع القصيدة في ديوان العقاد (عابر سبيل) ٩٦

ومن تبرز في شعرهم الشكوى من ظلم المجتمع للفقر الدكتور زكي ابو شادي
وله في هذا الميدان جولات تذكر^(١)، والشيخ امين الحداد (راجع مجلة مركيس
٢ - ٤٨٩)

وقد كان جديراً بحافظ ابراهيم وهو من اخبثوا الحاجة وانطوت اضلعهم
على قلب طيب حساس ان يكون من حاملي لواء الثورة الاجتماعية في مصر
ولكنه لم يتجاوز موقف المصلح الذي يستعطف الاغنياء واولي الامر داعياً الى
تعليم الفقراء وتيسير سبل الرزق لذوي الخصاصة حتى ينشأوا اقوياء الاجساد
فيصنوا خدمة وطنهم^(٢). وطبيعي ألا ينظر من مثل شوقي ربيب النعم والرخاء
ان يقف من قضية العامل الفقير غير موقف المشفق فقط الذي يسدي اليهم
النصائح المفيدة، اذا العامل من يجعل للدمر حساباً، فاذكروا يوم مشيب فيه
يكون الشباب - اقول غيبة ولكنها خالية من الم التأثر وحرارة الاختيار^(٣).

واذا التفتنا الى الشعر السوري اللبناني فائنا لا نحس بحرارة هذه الدعوة
في الوطن كما نحس بها في المهاجر حيث كان المهاجرون يخوضون غمار البأساء
فتسيل من اقلامهم نغمة على ارباب المال والاعمال (وسنرى ذلك في فصل
مخصصه لادب المهاجرين)

ولا نبعد عن الحقيقة اذا قلنا ان الشكوى وطلب الاصلاح لم يشتدا بين
الادباء المقيمين في سوريا ولبنان الا ابان الحرب العالمية وبعدها^(٤).

- (١) راجع له في ديوانه «عودة الراعي» حلم القند - ١٣٣ الثالث المقدس - ١٤١ الاحداث
١٤٣ وراجع له ايضاً قصيدة البؤس في الهلال ٣٧ من ٨ - ١٠
(٢) راجع مقال احمد العجاني في الرسالة (مصر) ٣ - ١٢٢٧
(٣) راجع قصيدته في التوقيات ٣ - ٧٩
(٤) واليك بعض الامثلة: الى الاغنياء الجائرين - الهلال ٣٨ - ٨٩١ - الحرب الكورية - ديوان
الالهام لامين ناصر الدين ٦٦ - البائلة - لادركلي (ديوانه) ١ - ٣٢ - الريال المزييف - بشارة الخوري
البرق ج ٣٤١٥ - بيروت في الحرب - لطايفوس عبده ديوانه ٩٧ - ايها المحتكر - الهلال ٢٧ - ٣٦٠ -
امنا الارض - المورد ٤ - ٢٣٨ - قصائد شق في ديوان القبتارة لالباس ابو شبكه راجع بعض نغمت
محمد الفراق في ديوانه ومنها الداء الدين ١ - ٢٢٧ التي يدعو فيها الى ثورة اجتماعية تحطم بها التواميس
الجائرة - وقصيدة الاغنياء لبولس سلامة البرق ج ١٨ - ٣٤١٨

ومما اهتم له الادب الحديث في جميع الافطار العناية باليتيم والشريد. والافعال في ذلك كثيرة^(١)

وكما يتألم الادب الحديث لحال البائسين من الناحية الاقتصادية يتألم ايضاً لحالم من الناحية الاجتماعية. واكثر ما يكون البؤس الاجتماعي في البيئات الحضرية ولا سيما المدن الكبيرة حيث تتوفر اسباب اللهو والملذات وتكثر التجارب والموتقات. فهناك يزخر تيار الخلاعة حاملاً معه الشقاء الى كثير من الافراد والعائلات. وقد رأينا ان نكتفي هنا بثلاث نرى فيها ما يغني عن اكثر ما كتب ونظم في هذا الباب.

فالاول قصة شعرية لخليل المطران موضوعها «الجنين الشهيد» وهي كما يقول الشاعر تدور على حادثة جرت في مصر حضر وقائعها فوصفها بحقيقتها لتكون تذكرة وعبرة^(٢) وقد صاغها في نحو ١١٤ دوراً خماسياً. وملخصها ان فتاة حسناء فلاحية الاحل جاءت مصر مع والدتها للارتفاق. وكان والدتها بائسين ومن ذوي النفوس المنحطة فدفعها متنكرة باسم ليلي الى التسول ثم الى العمل في بعض الحانات التي يرتادها خلعا الشبان.

ولم تخل في بدء عملها من خفر وحياء ولكنها لم تلبث ان فقدتها في الحانة اذ تعودت مباشرة الشاربين واغرامهم على التادي في الشرب والانفاق. وشعرت يوماً ان احدهم واسمه جميل يميل اليها ويظهر الهيام بها. فظهرت له التودد عنه بتزوجها فتترك خدمة الحانة وتعيش معه عيشة عائلية راضية. وفعلاً وعدّها

(١) من الامثلة الشعرية ما يلي

ام اليهم لمعرف الرماقي - البرق ٢ - ٥ (بيروت) وديوانه ٥٢

«يتيم» لعمر ابو ريشة ديوانه (مطبعة الكتاف بيروت) ٢٦٢

«الايام» لغزاد الخطيب جريدة الجمهور (بيروت) ٧ عدد ٢٦٣

«اليتم» لهدكتور سليم حيدر «الاديب» ٤ ج ٥

«البناني» لمصطفى الماحي ديوانه (مصر) ١٦٦

ومن النثر مسرحية الشريد لعملي بك حلمي التي تعالج مشكلة الطفولة المحرومة من عطف الآباء والامهات

الرسالة ١٥ - ٢٠

(٢) راجع القصيدة في ديوان المطران ج ١ - ٢٢٣

بذلك فاعرضت عن سائر الشبان وخصته بانسها وقربها . واثار ذلك غيظ احدهم
فاغلظ لها الكلام لكن جميلاً بارزه وانتصر عليه ثم حملها الى مكان آخر حيث
قضايا الليل بعد ان آملها بالزواج العاجل
وتمر الايام فاذا ليلي حامل وجميل لا يزال يجادعها ويماطلها وهي ترجو وفاءه بالوعد
يقول الشاعر :

وظل جميل لا يفي دين وعده ولبسلى ثبوت في صيانة عده
وتنوء حتى في اساءة قصده وتعمل منه المظل خشية بعده
وتقبل منه ما يمر وما يجلي

ولما كاد امرها يفتضح تجلت لها الحقيقة المؤلمة ان جميلاً كاذب وقد خدعها .
فلم تر بداً من قتل جنينها . وما هي بحسرة شديدة تخاطب جنينها قبل القضاء عليه .

فيا ولدي المسكين فلذة مهجتي ربا نعمة عوقبت فيها بنقمة
ومن كنت ارجوه لسعدي ومهجتي وكان ينساجيه ضميري بمنيتي
وأمل ان يحيا ويرجع لي بعلي

فوت ولما تسهل مبشرا ففوت ولم انظر محبتك مسفرا
وتبرح قبراً فيه عذبت اشهرا الى جدت منه ابراً واطهرا
وتحيا صفار الطير دونك والنحل

وهكذا يقضى على ذلك الجنين البري، وتضطر امه ان تعود الى حياة
الحانات للارتفاق . ثم تناست مع الزمان ما كان وما عوقبت على حد قول الشاعر :

« غير الطهارة والطفل »

اما المثل الثاني فقصه نثرية لمحمود تيمور « موضوعها الى الحضيض » (١)
وهي تختلف عن الحادثة الشعرية الانفة الذكر في ان البائس شاب كان
هو الجاني على نفسه . وهذا الشاب كان من « ساقطي الابتدائية » في مصر وكان
يسكن القاهرة ويعيش على مرتب زهيد يرسله اليه والده المقيم في الريف .
ويلتقي يوماً في احد المقاهي بجماعة من الشبان فينخرط في سلوكهم ثم يرافقهم

(١) راجع الى مجموعته « ابو علي عامل اربيت وقصص اخرى » ص ٩٠

- على كره منه في اول الامر - الى احدى حالات الفناء . وهناك لا يلبث ان يتدله بحب مغنية اسمها كوثر . فيتظاهر امامها بالبسر وحسن الحال . ولكي يتمكن من اثبات ذلك يعبد الى النصب والاحتيال . وهكذا يأخذ بالتدهور دركة دركة حتى يصل الحضيض . ويربنا الكاتب هذا الشاب وقد اصبح في آخر امره مغتوماً منبوذاً يلبس الامتال القذرة ويستعطي الناس على ابواب المقاهي والملاهي .

ومن المفاهيم الخنسية التي اهتم بها الادب مسألة اللقطاء الذين يطرحون على ابواب الملاهي . ويظهر ان الادب المصري اكثر اهتماماً بها من سواء^(١)

والحياة الاجتماعية في الحاضر واسعة النطاق متشعبة الاطراف وقد واجه
الادب جميعها وترك لنا منها رسوماً سوداء تعكس ما فيها من فساد والم وشقاء.

(١) واجع مثلاً قصيدة احمد محرم في كتاب شعراء المعمر الحنين ٢٢٣

وقصيدة احمد وامي في ديوانه ١٤

وقصيدة لرشدي ماهر في ديوانه (١٩٤٩) ٧٠

ومقالا لمصطفى الرافعي موضوعه عربة اللقطاء في الرسالة (مصر) ٣ - ١٤٤٣

٤ - في مناصرة المبادئ والحقوق الانسانية

نشأ الادب العربي اصلاً في بوادي الجزيرة العربية . ويرغم ما يربط البدوي بقبيلته من نظم متعارفة وما يترتب عليه لشبكه او رتيبه من واجبات ترى فيه نزعة ظاهرة الى الحياة الطليقة . فالبدارة لا تعرف هذه القيود السياسية والاجتماعية التي تجعل من الناس طبقات متباعدة واصنافاً متفاوتة، وهي تكره الاستعباد واحتمال الذل والضم . ولعل البيتين التاليين - وهما من لامية العرب المنسوبة الى الشنفرى - يعتبران عن هذه النزعة البدوية افضل تعبير .

وفي الارض منأى للكريم عن الاذى وفيها لمن خاف القلي مُنْعَزَل
لعرك ما في الارض ضيق على امرى . سرى راغباً او راهباً وهو يعقل
كذلك كان العرب يوم خرجوا لفتح الامصار ، ومع تحول الخلافة الى ملك ايام معارفة وخلفائه من الامويين لم يتحولوا كثيراً عن بساطتهم الاجتماعية ولم ينفصلوا تمام الانفصال عن طبائعهم البدوية . والواقع ان النظام الملكي المطلق وما رافقه من تفاوت بين الطبقات لم يتوطد فيهم الا بعد ان اصبحت بغداد عاصمة الخلافة وبعد ان طغت عليهم امواج الاعاجم من فرس واتراك ومغول . وقد بلغت الملكية المطلقة اوجها في العهد العثماني حتى نهاية حكم عبد الحميد الثاني في مطلع هذا القرن . ومن المعلوم ان الغرب قد سبق الشرق في محاربة الحكم الاستبدادي واعتناق النظام الدستوري . بدأ ذلك جزئياً في بريطانيا ومنها حملته محبوا الحرية الى العالم الجديد حيث اسسوا الديمقراطية الاميركية . ثم انبثق متألقاً في الثورة الفرنسية التي اعلنت حقوق الانسان حاملة مبادئ الحرية الى اكثر البلدان^(١) .

فأخذ ادباء الغرب ومفكره يلهمجون بحقوق الفرد والجماعات وما على الحكومات من واجبات وتبعات . ونسربت هذه المبادئ خلال القرن الماضي الى الشرق

(١) لمعرفة تأثير هذه الثورة في ادبنا راجع كتاب الفكر العربي الحديث لرفيع خوري وراجع لى حقوق الانسان كما افرداها الفرنسيون في دستور ١٧٩١ - في مجلة الطريق ١ ع ١٢ وفي البرق

العثماني فظهر لها بعض الاثر في بدء الحكم الحميدي (١٨٧٦) بإعلان النظام النيابي . ولكن هذا النظام لم يطل امره فعادت السلطنة الى الحكم المطلق وظلت كذلك حتى حدث الانقلاب سنة ١٩٠٨ فاعيد الدستور ووطد الحكم النيابي . ومنذ ذلك الحين أخذ الادب في الشرق العربي يرفع صوته داعياً للعبادة الديمقراطية متغنياً بالحرية الفردية والقومية .

ولا ينكر انه قد ظهر قبلاً في تاريخ الادب العربي افراد من دعاة الحقوق الانسانية ومن الناقمين على فساد بيئتهم السياسية والاجتماعية ، وكان العربي ينطق بلسانهم اذ يقول :^(١)

مُلِّ المِقام فكم اعاشر امة امرت بغير صلاحها امراؤها
ظلموا الرعية واستجازوا كيدها فعدوا مصالحها وهم اجراؤها

على ان اصواتهم لم تتجاوز حد الشكوى ولم تصل الى مدى بعيد . كان الادب عموماً لا يزال تحت تأثير المعتقد السائد ان كل شيء مكتوب لا سبيل الى تغييره . اما اليوم فقد اصبح الانسان يشعر بقدرته على تكيف احواله فهو يسعى الى اهدافه متكللاً بالاكثر على نظمه ومستنبطاته ، لا على اقدار من وراء الكون تتحكم بحركاته وسكنانه .

ولا شك ان هذا التحول الفكري ناتج عن احتكاكنا بالحضارة الغربية . وقد اصاب احد الباحثين اذ قال سنة ١٩٢٣^(٢) : « انه منذ ثلاثين سنة (من عهده) اخذت وسائل الترتيب في تنسب من الغرب الى الشرق الادنى وبات من الصعب ان يقف الاستبداد حائلاً بين العلوم والعقول ، والمواهب السامية والمشااعر الحية . فهبت الجماعات من كل حذب تدبر الى الامام في سبيل الاصلاح والفلاح ، واخذ ظل الاستبداد يتقاصص عن الشرق ويبدأ ويبدأ . » وقد وصف الدكتور شبلي شميل الارتقاء الذي حصل في المجتمع منذ منتصف القرن الماضي فقال^(٣) : « وكما انه حصل هذا الارتقاء في العلوم والهنوعات والصناعات حصل ايضاً في الافكار

(١) اللزومات (١٨٩٥) ١ - ٥٥

(٢) المصطف ٦٣ - ٣٧٢

(٣) مجموعته ج ٢ - ٢٩٤ ومجلة الطريق ٢ ج ١٠

فتغير نظر الانسان في الشرائع والحقوق والواجبات . فعلم عن يقين ان حقوق الافراد لا يجوز ان تبطل في جوفها حقوق الجموع ، وان المنافع العمومية مقدمة على المنافع الخصوصية ، وان الشرائع التي لا يتوفر معها كل ذلك يجب ان تمزق تمزيقاً . فليس بغريب ان بعض الشباب المثقفين . - حتى في اواخر القرن الماضي وفي ابان العصر الحديدي - يندفعون الى الجهر بحب الحرية والمساواة كما فعل الياس صالح اذ وقف سنة ١٨٨٨ على منبر الجامعة الاميركية في بيروت والى قصيدة موضوعها « الحرية الادبية » وهي لا شك تعتبر عن شعور كان قد اخذ يسري في النفوس المثقفة ومطلعها . - (١) -

خلّ عنك الوقوف في دار مبهمة واعتزل ذكر زينب وأبيه
ومنها أن هذا الانسان لم يك عبداً اثبتته الشرائع المدنية
انت حرّ فاعلم بهذا وعلمهم انت حرّ وهذه اولية
ولكم قد رايت من حيوان يقضم الجبل بغية الحربه
لت عبداً انا ولا انت مولى ايها اللابس الحلى الذهبية
هكذا الناس ايها الناس طرأ ما لزود على عبيد مزية

وانه ليتواهى لنا من خلال الظلمات التي كانت تغشى البلدان العربية قبل عهد الدستور فئة من احرار الادباء الذين تبوز في ادبهم هذه النزعة الانسانية يمثلهم ادب اسحق اذ يقول من فصل له (٢) مشيراً الى الثورة الافرنسية واثرها الاجتماعي - « تلك نورة الفرنسيين برزت الى عالم الفعل عام ١٧٨٩ وصدمت قوة الاستبداد فضعضتها ورفعت عن العيون نقابها ، وعن النفوس حجابها ، فأنت من جانبها روح الحرية ، وخلعت جلايب الرق والعبودية » . ولما تصدى لها اعداؤها تلقتهم « وهي ترى الموت في الحرية حياة والحياة في الرق موتاً ، فلم يبلغوا منها قصداً ، ورسخت في عالم الوجود قدماً وكثير المأ من حورها وادهشت الدنيا بشدة حورها » . ويذهب الياس ابو شبكة الى ان ادباء الشرق ما تأثروا

(١) راجعها في المقتطف ١٣ - ١٠٦

(٢) راجعها في كتاب الدور ١٠٣

بعامل اجتماعي كما نأثروا بمبادئ الثورة الفرنسية . تلك المبادئ التي « يُستشَقُّ »
الروح الفلسفي والانساني في كل منها »^(١).

على ان فكرة الحق لم تنضج في الادب العربي ولم تصبح موضوعاً للاقلام
الابعد ان شاعت في ابناء هذا القرن الحاضر حقائق العلوم الاجتماعية والطبيعية ،
وبعد ان تقنعت العيون على النظم الغربية الحديثة من سياسية واقتصادية .
يقول عباس العقاد في مقال موضوعه « اثر الاجانب في نهضة مصر »^(٢) : « ومنى
نحولنا الى هذا الجانب (اي المجتمع والمظاهر الاجتماعية) فالذي نشاهده ان اهم
اثر للاجانب في نهضتنا هو تحرير المرأة اولاً ثم تجديد النظم الحكومية ثانياً ،
ثم عدد الذين تعلموا وكان لتعليمهم علاقة بالنهضة القومية لانه وتشجيعهم لقيادتها
وحضهم على طلب التمهوض ، واذا اضفنا الى ذلك توجيههم نحو المثل الديموقراطية
والانسانية فان كلامه يصدق على كل قطر .

ولفكرة الحق في ادبنا الحديث وجهتان رئيسيتان - وجهة عامة ووجهة
خاصة . الاولى تناول الحقوق الانسانية والثانية الحقوق القومية . فلنلق نظرة
على كل منها .

الوجهة الانسانية العامة

ان الكلمات المحرقة الثلاث - حرية - مساواة - اخاء - كانت شعار الثورة
في حملتها على الملكية المطلقة والارستقراطية المتأزدة . على ان لها معنى انسانياً
عاماً هو عند التحقيق اساس كل مجتمع دستوري راقٍ . فالحرية هي حق الفرد
ان يفكر ويتصرف كما يشاء ضمن نطاق القانون . والمساواة ان يفتح للجميع
على السواء ابواب التقدم لا يعرفهم عن ولوجها عائق ولادة او مال او مقام .
والاخاء تضامن افراد الامة على تحمل التبعات خدمة لمصلحة المجموع . بهذا المعنى
العام تبرز هذه الكلمات في ادبنا الحديث . ومع ان في العالم العربي اليوم فئة

(١) المكشوف (بيروت) ع ٢٣٢

(٢) الهلال ٤٥ - ٨٤٤

من الأدباء غلب إلى الشيوعية وتناصرها بأفلامها واستنها^(١) فان الأدب عموماً لا يزال كما كان منذ بزغ العهد الدستوري موالياً لنظام الديقراطي محبذاً للاستقلال الفردي والتراث الروحي. على أنه يطالب أن يطبق الدستور تطبيقاً حقيقياً، وبزله أن يرى التقاليد المذهبية والاقطاعية والعناصر الاستغلالية عثرة في سبيل الحياة الوطنية.

وقد كان طبيعياً في هذا العصر الذي انتشرت فيه الثقافة الإنسانية الحرة ومبادئ النشوء العمراني أن يتحول الأدب عن أبواب العظماء من أرباب السيف والمال إلى خدمة الشعب والاهتمام بمصالحه. فما هو بعد وسيلة لاستنداء اكف الأغنياء أو للترلف إلى الأسياء والحكام، بل هو - إلا في زوايا قليلة - رسالة سامية تعكس لنا جمال الحياة.

وذلك لا يعني أن الروعة الفنية وقف على الأدب المثالي لا توجد خارجه، بل يعني أن الثورة الإنسانية قد أصبحت عامة في أدبنا الحديث، ومن السهل أن يراها كل مطلع على نقاش كتابنا وشعرائنا.

فمنهم من حمل لواء الثورة الإصلاحية كأمين الريحاني، وما خطبه ومقالاته التي جمعها في «الريحانيات» إلا نقاشات مشبعة بالمبدأ الإنساني^(٢). وهو يقف فيها، بل في سائر مؤلفاته وقفة المجاهد في سبيل الحق والعدالة والنور حاملاً على المظالم والتقاليد والخرافات مهيباً ببناء قومه إلى السير قدماً نحو العلي. كقول^(٣) «ان المرء يحتاج دائماً إلى من يذكره أنه من أبناء اليوم لا من بقايا الأمس - يحتاج دائماً إلى من يربه الرينة والقبود على روحه - يحتاج دائماً إلى من يمس في أذنه ويصرخ في وجهه أنك إنسان حر لا آلة في يد هذا أو ذاك يتصرف بها ساعة يشاء وكيف يشاء». وبعد أن يدعو الشرقيين إلى الثورة الأدبية والنهضة الروحية يقول - «أي أخواني اسمعوا النقية تهمس في أذن هذا الشيخ

(١) ومنها كتاب حجة الطريق في بيروت ونظراؤهم في سائر الاقطار العربية

(٢) راجع مثلاً مقالاته التالية على جبر بروككين - الحرية والتهذيب - الثورة الأدبية - الاخلاق - خطاب المسيح - المدينة العظمى - الحق والقوة.

(٣) الريحانيات - ٢ - ٣

حافظ على مركزك، والخوف يقول لذلك الصعافي حافظ على مصالحك . اسمعوا
الذلة ترشد اخافا الفلاح قائلة اتق بطش سيدك، والجبانة تهمس في قلب الراهب
اتق الفضيحة وحافظ على ثوبك . فالنقبة والخوف والذلة والجبانة هي اعداء حرية
الانسان الحقيقية، وان لم يحرر نفسه منها بنفسه فثمة قانون ومئة دستور لا تحرره .
وفكرة الثورة الاجتماعية في نفس الرعجائي قوية جداً وقد تنقد فيقذفها قلده
شعراً منشوراً كقوله منشوراً الطغاة والمستبدين^(١) .

هي الثورة وابناؤها الخفاة وصيانتها المسترجلون العتاة
ودرجاتها الاشداء الحكاة ونساؤها المشتريات
وبل يومئذ للظالمين

أنفوسهم باغللال وسعير بقتابل تنفجر ويوم عسير
يوم لا ينهون ولا يأمرون ولا يطلقون فيهربون
وبل يومئذ للظالمين

وهكذا يجري في هذا النشيد وغيره مذكرات الناس بعناة التاريخ وكيف
دكت عروشهم ونال المظلومون من الظلام حقوقهم .

(ومن الادباء الانسانيين من حمل لواء التمرد على الاوضاع والنظم الموروثة
ويمثلهم جبران جبران في اكثر ما كتبه بالانكليزية والعربية، ويكفي ان نذكر
له هذا العواصف، فهي كاسمها عواصف نهب من احماق نفسه لنفس المعتقدات
والعادات القديمة التي تقيد حرية الانسان وبالتالي تحول دون سعادته . فالحياة
البشرية عنده مثقلة بقيود الذل والهوان، وما الانسان تحت الاوضاع الحاضرة
الا عبد لا يعرف نعمة الحياة الطليقة - عبد لتقاليد موروثة لا خير فيها -
عبد للماضي وسنن الجدود - عبداً تتطلبه البيئة - عبد للشرائع الجائرة والمطامع
القاهرة . واذن فلا يرجى له صلاح الا يهدم ما بناه الماضي في حياة الانسان
واستئصال كل ناخر وقاسم من جسم العمران . وماذا عسى ان افعل بأبائي
ولبائي لا نفع للناس؟ انخذ حفر القبور صناعة تريح الاحياء من جثث الاموات

المكرسة حول منازلهم ومحاكمهم ومعابدهم، هكذا يقول في مقاله الرزمي - حفار القبور - الذي يرمز به الى نفسه والى رسالته الادبية . وعلى هذا الغرار يجري في مقاله العبودية اذ يقول - دائما الناس عبيد الحياة وهي التي تجعل ايامهم مكتنفة بالذل والهوان ولياليهم مغمورة بالدموع ، وبعد ان يستعرض لنا التاريخ والمجتمع يقول - اتبعت الاجيال من خفاف الكنج الى شاطئ الفرات الى مصب النيل الى جبل سيناء الى ساحات اثينا الى كنائس روما الى ازقة القسطنطينية الى بنايات لندن فرايت العبودية تسير بكل مكان في موكب العظمة والجلال والناس ينحرون الفتيان والعداري على مذابحها ويدعونها الهاء ثم يسكبون الخمر والطيب على قدميها ويدعونها ملكاً، ثم يحرقون البخور امام قائلها ويدعونها نبياً، ثم يجرون ساجدين لها ويدعونها شريعة، ثم يتعاربون من اجلها ويدعونها وطنية، ثم يجتثون ويجهدون في سبيلها ويدعونها مالا وتجارة» (١).

ويظهر ثمة جبران كما ذكرنا آنفاً - في اكثر اقواله ولكنه ثمة يراد به نصرة الحق الانساني والحياة المثلى وهو يرسم لنا بصورة ادبية خلاصة (٢).

وما يدعو اليه جبران عن طريق الجبال الشعري يدعو اليه جملة صالحة من الكتاب عن طريق البحث الحر . فكتاب « في الادب الجاهلي » مثلاً لطف حسين - وان لم يخصص للمباحث الانسانية - ينضح بروح جريئة تجاهر بما تعتقد وتطالب بحرية التفكير وحق الانسان ان ينظر في الامور - ماضيها وحاضرها - نظراً غير مقيد بتقليد او مذهب، وان يعرض نظره على الجمهور دون محاباة او وجل . وهذه الروح هي التي تظهر في وصفه للروح الجامعي اذ يقول (٣) « الروح الجامعي الذي يسمو على كل الفروق ويرتفع فوق كل لون من ألوان الخلاف هو الذي يتميز الانسان ويميزه من الكائنات الحية كلها، هو حب الحق والبحث عنه، هو الرغبة في المعرفة والحرص عليها، هو الافبال على العلم من حيث هو لا من حيث ما قد ينتج من الخير او يحقق من النفع ».

(١) راجع الفصلين الاولين من المواعف

(٢) راجع ايضاً الفصول التالية : الملك السجين - يا من امي - أبناء الالهة - القنودات والمباضع

الانزاس الموسعة - العاصفة . (٣) الهلال ١٦ - ١٦٥

وما يقال عن كتاب «الادب الجاهلي» من حيث الروح الانسانية الحرة يقال عن عدد من الكتب والرسائل التي ظهرت في هذا العصر «كتعوير المرأة» «والمرأة الجديدة» لقاسم امين، «وحرية الفكر» لسلامة موسى، «وثورة الادب» لحسين هيكس، «والغربال» لخايل نبيه، وسواها،

ولمست العبوة في كل هذه الكتب جميعها تنطوي على حقائق لا تقبل المناقشة بل في الدوافع النفسية التي دفعت كتابها الى وضعها وتحمل تبعاتها.

واذا التفتنا الى الشعر رأينا لا يقل عن النثر تأثيراً هذه الروح. ومن الشعراء الذين عرفوا بذلك جميل الزهاوي الذي شغف بالحرية حتى جعلها فتاة شعره وغاية مناه. وقد دفعه هذا الشغف الى مهاجمة الحجاب وعبث الحكام ورجوع الرجعيين وغير ذلك بما كان يراه حائلاً دون التقدم. وهو ياجم غير متورع او هباب مفاخر بصره وتباته في ساحة الجهاد - يقول

يريدون ان يحقني الجريح أنينه ويسكت اهل الحق عن طلب الحق
ولكنني ابقى بحقي مطالباً الى ان يسد الموت في ساعة خلقي^(١)

ومثل الزهاوي محمود الخفيف (مصر) في قصيدة يذكر فيها لبطل الحرية في التاريخ وان الحرية هما اخفق الزمان صوتها فهي تتجلى في الطبيعة وفي ارواح الشعراء اذ هي من روح الله هيئات ان توثق^(٢)

وقد تبلغ الحرارة ببعضهم درجة الثورة على الاوضاع السياسية السائدة. كما فعل محمد مهدي الجواهري في مطولته «عالم الغد»^(٣). حاملاً على النظام الديمقراطي الرأسمالي ويسميه تمكماً نظام الاحسان والصدقات. يقول فيها -

بانظام الاحسان والصدقات واقنطاع الاجراء والتنفقات

من حساب الاسلاب والسرفات

واحتضان اللقيط في الطرقات

واحتيال القانون للطبقات

(١) ديوانه للباب ١٨٣

(٢) راجعها في الرسالة ١٥ - ١٣

(٣) راجعها في مجلة الطريق (بيروت) مج ٢ ج ٢٠ ومج ٣ ج ١

موبقات تَؤَمُّ بالموبقات
 يربأ الكون وانقأ مقداما ماشياً - والآنوفُ رَغِمَ - اماما
 غازياً بؤرة العقول اقتحاماً
 تاركاً خلفه الرِباءَ مُعطاماً
 أن ترى أنت للشعوب نظاماً

ومثل الجوهري كاظم الساهوي في أغاني القسافة وهو يمثل الشباب المنتهية
 لحقوقه النافذة على الاستعمار والاستبداد -

ومن الشعراء الانسانيين من يتخذ طريقة التأمل والاعتبار، كما سمعنا صبري
 مثلاً اذ يرى سنة ١٩١٠ مذهب هالي ويسمع ما يقال فيه ويشاع عنه فيفكر
 الشاعر في حياة الناس ويقول من قصيدة^(١)

والورى طارداً ازاء طريدٍ وعُقابٌ تُمسي تطارد صفراً
 وجيوش يغل من بعضها البعض وهضبٌ كبرى تناطح صفراً
 عبثوا كلها الحياة ولكن اين من يفتح الكتاب ليقرا

واذا صح ان الحق ضائع في الورى وان لا صلاح للكون في زعمه الا
 بالفناء فلا غرابة ان نواه يرتعب بهذا المذهب الذي يزعمون انه سيصدم الارض
 ويؤدي من عليها .

وبعد وقفة اسماعيل صبري لدى المذنب بعشر سنوات يقف متأمل آخر
 على نهر لندن وكانت بريطانيا قد خرجت ظافرة من الحرب العالمية الاولى واخذت
 توطد قوتها الحربية فيخاطب تلك القوة الجبارة بقوله من قصيدة^(٢)

اتجها القوة مهلاً فاحذري ان في التاريخ للناس خبر
 والي اصفي قليلاً واذكري ومعى سيوري ترى فيه العبر
 كم هوت من قوة قبل الاجل

(١) ديوانه ١٤٢

(٢) مجلة الكلية ٨ - ٣٨ والمورد الصافي ٧ - ١١٠

وعروش وشعوب ودول
بعدما صالوا بجندٍ ونُحول
أنهم بالسيف قاموا وعلوا وبه أيضاً من الأوج هَوُوا

وهنا يلتفت بعين الخيال الى مدافن الامم في التاريخ فيرى كيف طويت
اجساد القوى الغاشمة ثم يجتم القصيدة مشيراً الى هذه المدافن .

ههنا السيفُ سيعلوه التراب ههنا المدفع يصدأ في الظلام
ههنا الرمح سيبلى والخراب ويذلل الغضر في جوف الرغام
ليس للقوة سلطان الوجود
ليس للسيف العلى او الجنود
انما الحق سيعلو ويسود
انما القوة هتلا تعقلين هوذا الحكمة تدعو العالمين

وفي التاريخ كثير من العبر . والادب كثيراً ما ينظر الى وقائع المستبدين
وما آل اليه امرهم . كما فعل خليل مطران في بضع قصائد له منها : مقتل
يزرجمهر ، وده الاهرام ، وده نيرون ،^(١) . وهذه الاخيرة تصف لنا في نحو اربعمئة
بيت حياة نيرون واستبداده الجنوني ثم خنوع الناس لديه وتزلفهم اليه . والشاعر
يلوم الناس على هذا التصرف ويعتقد أنهم هم الذين يسهلون طريق الاستبداد
والفساد للمستبدين فيقول في مطلعها -

ذلك الشعب الذي آتاه نصرا هو بالسببة من نيرون اخرى
اية شيء كان نيرون الذي عبدوه ؟ كان فقط الطبع غرّاً
انما يبطش ذو الامر اذا لم يخف ببطش الألى وكوه امرا
ويجتسمها بقوله -

من يسلّم نيرون اني لاثم امة لو كبرته ارتد كبرا
كل قوم خالفو نيرونهم فيصر قبل له ام قبل كسرى

(١) تجد جميع هذه القصائد في ديوانه ١٩١٩ ج ١ - ١٢٠ و ١٠٤ و ج ٣ - ٥٠

ومن هذا الشعر الانساني قصيدة لمحمد تيمور موضوعها «عقبي الظالمين» او خروف^(١). وقصيدة لرثيف الخوري موضوعها «قمة الزمان»^(٢) وكثير مما لا يمكن حصره هنا. وكلها تعكس هذه الروح التي تدافع عن الحق وتتغنى بالحربة وتحمل على الاستبداد المادي والروحي فتصبح بلسان ابي القاسم الشابي التونسي^(٣).

الا آتيا الظلم المصغر خذته رويدك ان الدهر يبني ويدم
هو الحق يبقى ساكناً فاذا طفى باعماقه السخط العصف يدمد
وينحط كالصخر الاصم اذا هوى على هام اصناف العنوت فيعظم

الوجهة الانسانية الخاصة

واذا نعتناها بالخاصة فليس لانها تختلف عن العامة بروحها بل بداءها ومرماها. وذلك لانها محدودة تنحصر في حياة الامة ونبرز في نقاشها القومية. وليس غرضنا الآن ان نعود الى شرح العواطف التي رافقت تطور العرب القومي وتغير اوضاعهم السياسية قد تناولنا ذلك باسهاب في الجزء الاول من هذا الكتاب. وانما غرضنا ان نوجه النظر الى ما في هذه العواطف من نزعة انسانية، ومن نصرة لمبدأ الحق والعدالة. ولعل اهم العوامل الفعالة في تقوية هذه النزعة هي ما يلي:

- ١ - اعلان الدستور سنة ١٩٠٨ وقد بينا في غير هذا المقام كيف اعتزت له القلوب وكيف اعتبره الجميع اثبت ضمانات للحق وافعل وسيلة لازالة الفساد^(٤).
- ٢ - مبادئ الرئيس ولسون الاربعة عشر.
- ٣ - الميثاق الانتلانكي سنة ١٩٤٢.
- ٤ - انشاء منظمة الامم المتحدة.
- ٥ - اعلان حقوق الانسان.

...

(١) المقتطف ٥١ - ٣٩٢

(٢) مجلة الطريق (بيروت) ٣ ع ٢٠

(٣) الرسالة (مصر) ٢ - ٢٠٦٧

(٤) الجزء الاول ٣٤

لما وضعت الحرب العالمية الاولى اوزارها برز مبدأ تقرير المصير كما اعلن في مبادئ ويلسن المشهورة. فحرك ذلك الامم المستضعفة واحيا آمال النفوس الوطنية الحرة حتى جعلوا منه مصادر وهي لكثير من ادبهم القومي^(١). فكان العرب مثلاً كلما منعت فرصة ذكروا الرئيس الاميركي بالخير واثنوا على مساعيه كما فعل عبد المحسن الكاظمي في قصيدة القاها سنة ١٩١٩ - ونجدة لرسول السلم، وهي طوبى وتنجسم لك روحها في البيتين التاليين منها: ^(٢)

يا خيرة الرؤساء انت فضيلة سارت مير النجم في الديجور
صرت مجالسنا بذكرك وانحنى لرفع قدرك سائر المصور

وقد يقرنون الثناء عليه بالاسى لتغلب الدهاء السياسي في اوربوا على مثالية مبادئه كقول خيرى الهنداري^(٣) في قصيدة:

فوعى ولسون الرئيس من القول نصوحاً قد تفتت تنسيقا
وتلا ملقياً على القوم آياً قبلوها واطهروا التصديقاً

ولكنهم في الحقيقة لم يؤمنوا بها ولا طبقوها فذهبت ادراج الرياح وهكذا عم الانتداب معظم الافطار العربية وذهب بأمانى العرب وآمالهم في تقرير مصيرهم.

ومن الطبيعي ان يثير ذلك في نفوس القوميين منهم شعوراً حاداً بالحيرة وان يوسع في عقولهم المعتقد بانهم مظلومون مهضومو الحقوق حتى صرت تزام - رغم تصكك لانهم السياسية والاقلبية - مرتبطتين معاً برباط واحد من الاسى والمرارة النفسية ولسان حالهم يردد مع الرجائي قوله من ابيات نشرها سنة ١٩٢٠^(٤):

وكم قد سمعنا ساسة الغرب تدعى باشياء من بطلانها ضحك الحق
فهم منعوا رق الاسير وانما اجازوا لهم ان يشمل الامم الرق

(١) راجع مثلاً خطاب مكرم حيد الثورة النفسية في الشرق الذي القاه في دمشق - نجده في جريدة الاخاء الوطني بغداد ع ٣٦ اب ١٩٣١

(٢) راجعاً في ديوانه ص ٢٢٦ وراجع منها قصيدة لمصطفى الرافعي في المقتطف ١٧٠ - ٥٤

(٣) راجعاً في الادب المصري في العراق (بغيتي) ١ - ١٦٩

(٤) الغلال ٢٩ - ١٨

ولهذا الشاعر قصيدة تمكينة موضوعها « القوة نصف الحرية » يقول فيها^(١) :

يا قوم لا تتكلموا	ان الكلام محرم
فاذا ظلمتم فاضحكوا	طرباً ولا تنظلموا
او قيل هذا شهدكم	مر فقولوا علقم
او قيل ان بلادكم	يا قوم سوف تقسم
فتعبدوا وتشكروا	وتنحروا وتغشوا

امثال هذه النفثات الشاكبة كانت ترتفع في جميع الاقطار العربية معبرة عن شعور عام بتقهقر الحق امام الباطل وتغلب الطامع الاستعمارية على الامال القومية وقد كان هذا الشعور ابان الحرب العالمية الثانية عمل في صرف الفئة الكبرى من العرب عن الخلفاء^(٢).

ولما اعلن الميثاق الانلانتيكى سنة ١٩٤٢ وقفت العواطف العربية موقف المتروك بين المعسكرين حتى اعلن استقلال بعض البلدان العربية وقبولها في جمعية الامم المتحدة ففض ذلك على التردد وجعل العرب عموماً في جانب الديمقراطيات الغربية . على ان الاعتداء الصهيوني في فلسطين ومناصرة الديتوفراطيات الكبرى له قد اوقف العرب موقف الريب والحذر ودفع كثيرين منهم الى هوة اليأس والنقمة ولا ندري ما ستلده الايام من تطورات تتبدل معها مجاري العواطف في الممالك العربية، ولكننا ندري ان تربتنا قد زرع فيها من البزور الفكرية ما سيكون له شأن في توجيه ادبنا الانساني . فالابان بالديمقراطية، ونشوء الفكرة بجامعة دول عربية ، والشعور بالاستقلال السياسي ، وقيام الاحزاب والمنظمات الشعبية - كل ذلك وان لم يكن بعد قد تأصل في حياتنا القومية سيجد فيه الادب مجالاً واسعاً لتعزيز الروح الوطنية ضمن إطار المبادئ الانسانية الحرة .

ونحن لا نزم ان تاريخ الامم العربية لم يكن سوى سلسلة من عهود خنوع

(١) راجعها في ديوانه (١٩٣١) ٤٢٦

(٢) راجع تركية لذلك ما كتبه مراسل ال Sunday Times في القاهرة الى جريدته وقد نقلته جريدة البلاد البغدادية في عددها ٨ شباط ١٩٣٩

واستكانة، وان ادبهم لم يكن الادب المؤلف وارثاق. فنذ ايام الجاهلية الى هذا اليوم يمر امامك على صفحات التاريخ الادبي ما يشير الى ان انصار الحق والحرية لم ينقطعوا في عهد من العهود. على انه من الانصاف ان نقرر انه لم يكن عهد تشرب ادبه روح الانسانية وادرك معنى العدالة الفردية والاجتماعية كهذا العهد الاخير. حتى ان بعض قادة الفكر بيننا يعتبرها الاساس الصحيح للتعليم العالي. وعلى ذلك يقول فيليب حتي^(١) - وان غاية التهذيب يجب ان تكون الغاية الاجتماعية المقصودة بها تأهيل الطالب لخدمة المجموع ولنفعه بني الانسان. فحري بنا ان ننعم النظر في كل درس نريد ان نعطيه في هذه الجامعة لتؤكد علاقته بالحياة ومشاكلها ولتتحقق ما اذا كان يساعد الطالب في المستقبل على العيشة الديمقراطية الاجتماعية الحرة.

بل يذهب احمد امين الى ابعد من هذا فيطلب ان يكون مبدأ الانسانية ديناً يشتر به ويعمل من اجله وتحوز مناهج التعليم وقواعد الاخلاق على حسبه^(٢) ومما اختلفت نظريات الادباء في معنى الديمقراطية وفي علاقة الفرد بالمجموع فانهم متفقون على مناصرة الحق الانساني. ولا شك ان اعلان وثيقة حقوق الانسان كما اقرتها الامم المتحدة في اواخر السنة ١٩٤٨ سبقوني في ادبنا وفي ادب كل امة هذه الفكرة السامية التي هي ضالة الامم المنشودة.

ولا ينكر ان الغرب قد سبقنا شوطاً بعيداً في هذا المضمار فلم يظهر فينا بعد من بضاهي كارليل (Carlyle) وروسكين (Ruskin) وديكنس (Dickens) وكينغلي (Kingsly) وموريس وروسو وغيغو وتولوسنوي وامثالهم من امراء الادب الانساني الذين اهبوا شعور الناس فكان لهم يد تذكر في اصلاح المجتمع. على ان الشرق الجديد آخذ بالتقدم^(٣) وقد بدأ ينفذ بالحركات الشعبية التي تفعل فعلها اليوم في البلدان الراقية. وطبيعي ان ينعكس ذلك في ادبه وان يزيد مع الايام اهتماماً باحوال الشعب ووسائل اصلاحها^(٤).

(١) من خطبة القاها في بيروت ١٩٣١ (في حقة الجامعة الاميركية) المردد الصافي ٧ - ١٢٢

(٢) من مقالة اكاذهب المدنية - الهلال ٤٥ - ٧٣٣

(٣) يكفي ان يكون احد واضعي وثيقة حقوق الانسان لبنانياً من ابناء العربية

(٤) راجع من هذا القليل لواء الكتاب في الجزء الاول من الهلال مج ٤٥

٥ - القضية النسائية وأثرها الأدبي

إذا استثنينا بابي الرثاء والغزل فقلنا نرى المرأة في أدبنا القديم من أثاره مقام يذكر . فهي في الرثاء قد شاركت الرجل فنظمت ما جاءت به طبيعتها من شعر تحذر بعضه ألبنا وأصبح جزءاً من تراثنا الأدبي^(١)

أما الغزل فنصيبها فيه نصيب الموحى فقط وذلك طبيعي اذ هي المقصودة والمطلوبة . لاجلها كان الرجل يبت عواطف الوجد ويتغنى بأشيد الهيام . وفي أدبنا العربي منذ عهد امرئ القيس الى وقتنا الحاضر سلسلة من الغواني اللواتي تأثر الشعر بهن فوصف جمالهن ووجد النفس بهن . ولا يزال باب الغزل مفتوحاً على مصراعيه وسيظل الشعراء الى ما شاء الله يصفون الجمال ولواعج الفؤاد ويعززون الى المرأة كل اسباب الهناء والشقاء .

(وبما يلاحظ هنا انه برغم ما حاوله الشرع الاسلامي من تحسين حال المرأة العربية ظلت منزلتها في الادب دون منزلة الرجل وقد قام من النساء قدما من أحرزن مكانة عالية في الحياة العمومية والأدبية كزويبا ملكة ندم وكعائشة أم المؤمنين وسكينة بنت الحسين والعباسة بنت المهدي والسيدة زبيدة زوجة الرشيد والسيدة نفيسة وست الملك بنت العزيز الفاطمي وشجرة الدر وولادة بنت المستكفي وعائشة الباعونية ومواهن . على ان ذلك لم يغير نظر الادب عموماً الى المرأة فظلت منعطة المنزلة ولاسيما بعد ان طغى على المجتمع العربي الفساد بانتشار الجوارح وذبح الترف والانصراف الى الملاهي . حتى ان أبا العلاء المعري، وهو الشاعر الحكيم الذي وقف أكثر شعره على التندب بعائب جيله لم يرتفع عن سواء في نظره الى المرأة فوصفها وصفاً قانناً كما ترى في هذه الابيات من قصيدة يحدّر فيها الرجال من كبد النساء ويبيدي رأيه في حقاقهن وما يلزم لهن قال^(٢) -

قوارس فتنة اعلام غيّر لقينك بالاساور معلقات

(١) راجع كتاب رياض الادب في مرآة شواهد العرب (شيخو) بيروت ١٨٩٧

(٢) اللزومات ١ - ٨٨ (مصر ١٨٩٥)

فلا ترمق بعينك رائحاتٍ الى حسانهن مكينات
فاحفظ الحريدة مثل بعل تكون به من المتحرّكات
وحمل مغازل النسوان اولى بين من اليراع مقتلمات
وساو لديك اتراب النصارى وعيناً من يهود ومسلمات

ولقد يكون المعري في نظره الى المرأة شديد التخرج ثقيل الوطأة ولكنه لم يكن نسج وحده بل هو يعكس لنا المعتقد العام في جيله وفي اكثر الاجيال . والواقع ان المرأة كانت عند اكثر الامم القديمة مقيدة بقيود شديدة من العادات والشرائع . ولم تتحسن حالها في اوربا الا في عهود متأخرة وبطريقة تدريجية . على ان اوربا قد سبقت الشرق العربي في الاخذ باسباب الاصلاح الاجتماعي فلم تبزغ شمس النهضة النسائية عندها الا في اواخر القرن الماضي . في ذلك الحين ادركت المرأة المتعلمة كما ادرك الرجل ان لها حقوقاً خائفة وانه من الواجب ان تفتح لها ابواب التقدم^(١) . وقد نشأ عن هذا الشعور مع الزمن حركة ادبية ترمي الى رفع شأنها وتحريرها من قيود التقاليد الجائرة وهي تتجلى في ظاهرتين رئيسيتين - الاولى ما قام به انصار المرأة من الرجال والثانية ما قامت به هي في هذا السبيل . فلنتظر في كل منها .

انصار المرأة وانصارهم الادبية

المن رفاة الطهطاوي المتوفى ١٨٧٣ اول من ارفع صوته في مصر بالدعوة الى تعليم المرأة^(٢) . اما في سوريا ولبنان فالمعروف ان بطرس البستاني صاحب محيط المحيط هو اول وطني اهتم بهذا الامر^(٣) . وقد توفى البستاني سنة ١٨٨٣

(١) راجع المقتطف ٧ - ١٧ و ٨٤٤ - وراجع مقال عبد الفتاح عبادة : نهضة المرأة المصرية والعربية في الهلال ٢٧ - ٧٠٥ و ٨٤١ و ٨٨٢

(٢) راجع الهلال ٤٣ - ١١٣ مقال طاهر الطناحي . وراجع الثقافة ٥ ج ٢٣٥ ص ٩ حيث نجد ان اول مدرسة في مصر انشئت في عهد احميل ولا يرضى الراعي العام يومئذ عن ذلك فيقف الشيخ رفاة الطهطاوي مدافعاً عن ذلك مجيذاً تعليم البنات

(٣) المقتطف ٨ - ٦

وفي تلك السنة يلقي ولده سليم خطبة موضوعها « أن التي تخر السرير يسارها تخر الأرض يمينها » وهي طويلة وفي ختامها يقول^(١) « فإن النساء أساس البناء التمدني ولا يشاء في أمة إلا على ذلك الأساس . والشعب الذي يحاول ذكره التقدم دون النساء كالرجل الذي يحاول السفر برجل واحدة » . والفارس الشدياق من هذا القبيل أقوال شتى في مجلته الجوانب .

والواقع أنه منذ عهد الطهطاري والبستاني قد توالى المقالات والخطب والمناظرات بشأن المرأة وحقوقها ومقامها في المجتمع بالنسبة إلى الرجل . ولما كان كل للكتابة أو جلته يومئذ من المسيحيين^(٢) لم يكن الحجاب من الأمور البارزة في أقوالهم .

على أنه لم يكذب ينشق فجر القرن العشرين حتى دوى في مصر صوت هز العالم الإسلامي العربي من أقصاه إلى أقصاه . وهو صوت قاسم أمين يدعو أبناء وطنه وملكته إلى وجوب تعليم الفتاة وتخفيف الحجاب أو رفعه وتنظيم الزواج والطلاق ومنح المرأة حقوقها الاجتماعية وحريتها الطبيعية مستنداً في كل ذلك إلى النصوص القرآنية والنسبية محاولاً تفسيرها بما يلائم روح العصر . ولما طلع قاسم بحججه على الشرق العربي تصدى له المحافظون فعانى منهم ما يعانيه كل مصلح لا يأنس إلى كلامه الرأي العام^(٣) وإلى ذلك بشير شاعر النيل حافظ إبراهيم في قصيدته التي مطلعها - لحاظك والأيام جيش فخاربه^(٤) .

أقسام أن القوم مانت قلوبهم ولم يفقهوا في السفر ما أنت كاتبة إلى اليوم لم يرفع حجاب ضلالتهم فمن ذا تناديه ومن ذا تعانیه

يبد أن نفخته لم تكن في رماه فقد حركت نفوس محبي التجديد والحرية

(١) المقنطف ٧ - ٧٠٩

(٢) أمثال مروف في أماكن شتى من المقنطف وزيد بن في الغلال ١٦ - ٢٣٩ و ٢٧ - ١٦٣ والطبيب شبلي خليل - المقنطف ١١ - ٤١١ و ١٢ - ٥٠ والطبيب بشاره زلزل واجمع خطابه في تقرير جمعية باكورة سوريا ١٨٨٨ - و خليل سعد - المقنطف ١١ - ٧٤٨ و وديع الجوري - المقنطف ٧ - ١٧ وجرجي بني - المباحث طرابلس ١ - ٢٩٥ وسوام

(٣) راجع كتاب تربية المرأة والحجاب محمد طلعت حوب ١٩٢٣ ٩٠ - ١٠٠ ومقال محمد حسين هيكل « بعد قاسم أمين » الهلال ٤٣ - ٢٥

(٤) الشعراء الثلاثة السنوي (١٩٢٢) ص ٣٥٧

فأخذوا يلتهجون بهذه المسألة على صفحات الجرائد وفي المنازل والمنتديات^(١). ومن ذلك فصل لجرجي زيدان موضوعه المرأة الشرقية قال في مطلعته^(٢) «كثير تحدث الناس في أوائل هذا العام (١٩٠١) في المرأة والحجاب^(٣) على اثر ظهور كتاب المرأة الجديدة لقاسم بك امين صاحب تحرير المرأة فراينا ان نفرد فصلا للبحث في المسألة الشرقية وما عاتته من الازوال في اثناء القرن الماضي. بعد ما طرأ علينا من عوامل التمدن ما لم يتفق للشرق في دور من ادوار عمرانه منذ الخليفة الى اليوم. ثم يتناول المرأة المسيحية في سوريا يومئذ فيذكر ما كانت عليه حتى السنة ١٨٦٠ من التأخر وسوء الحال. رانه بعد تلك السنة اخذت الارشاليات الافرنجية بتأسيس المدارس للبنات وهكذا بدأت النهضة النسائية الحديثة ولكن ببطء وحذر. وقد قضت المرأة الجديدة في سوريا اعواماً وهي عرضة لانتقاد الجمهور.

وبواسطة الصحف والمنابر والمطابع تسنى لطلاب الإصلاح الاجتماعي ان يعلنوا آراءهم وبحثوا خوالج نفوسهم فتوكلوا لنا من آثارهم في هذا المظهر ما هو جدير بالدرس والاعتبار. وتبدو لنا هذه الآثار في ابواب ثلاثة هي: باب المباحث المتعلقة بالمرأة وحقوقها - نفثات العطف من الشعراء والمتوسلين - حملات المحافظين والمعارضين. واليك كلمة في كل من هذه الابواب

(١) النار (معبر) ٢ - ٣٦٩ و ٣ - ٨٥٠

(٢) الهلال ٩ - ٣٥٠

(٣) راجع مثلاً بحث محمد حسين هيك في الهلال ١٣ - ٢٨

أقوال الباعين

من المتعذر ان نحصر هنا كل ما يدخل في هذا الباب من مباحث ورسائل ومحاضرات ومصنفات فنكتفي باختيار الامثلة التالية منها

- (١) كتاب تحرير المرأة وكتاب المرأة الجديدة لقاسم امين
- (٢) كتاب المرأة في الشرائع والتاريخ وكتاب المرأة في التمدن الحديث

لمحمد جميل بيهم

- (٣) كتاب تحرير المرأة في الاسلام بقلم مجدي الدين ناصيف
- (٤) رسالة في نخبة المرأة المصرية والمرأة العربية لعبد الفتاح عباده
- (٥) كتاب اكليل غار على راس المرأة، والنسائيات لجرجي نقولا باز
- (٦) من عبقريات نساء القرن التاسع عشر ليوسف يعقوب مسكوني
- (٧) كتاب حول المرأة لتجوى جمال الدين وشجاده الحوري
- (٨) كتاب المرأة في عصر الديمقراطية لاسماعيل مظهر

اما كتابا قاسم امين فقد ذكرنا آنفاً ما أحدثاه من ضجة في العالم العربي وما نحن نثبت شيئاً منها تبياناً لروحها ولاسلوب كاتبها . قال في التمهيد الذي وضعه لكتاب تحرير المرأة - « سيقول قوم ان ما اشره بدعة . فاقول نعم انبت بدعة ولكن ليست في الاسلام بل في العوائد وطرق المعاملة » . ويذهب في كتابه الى ان انحطاط المرأة ملازم لانحطاط الامة^(١) . ولذا كانت حالة المرأة في بدء الحضارة لا تختلف عن حالة الرقيق . وكانت واقعة عند الرومان واليونان مثلاً تحت سلطة ابيها ثم زوجها ثم من بعده من اكبر اولادها . وكان المباح عند العرب قبل الاسلام ان يقتل الاباء بناتهم وان يستمتع الرجال بالنساء من غير قيد شرعي ولا عدد محدود ولا تزال هذه السلطة الان عند القبائل المتوحشة . ولو التفت الى البلاد المتقدمة وجدت ارتفاع النساء في امة مناسباً لدرجة ارتفاع تلك الامة . وليس ذلك بفعل الدين هناك كما انه ليس بفعل تأخر

المرأة عندها . فليس في احكام الديانة الاسلامية ولا في ما ترمي اليه من مقاصدها ما يمكن ان ينسب اليه المخطاات المرأة المسلمة ، بل الامر بالعكس فانها اكتسبتا مقاما رفيعاً في الهيئة الاجتماعية^(١) . الى ان يقول - ولكن هو الاستبداد الذي طغى وهو اذا غلب على امة اتصل من الحاكم بمن هو دونه ونفت روحه في كل قوي بالنسبة الى كل ضعيف . . . فمن طبيعة هذه الحالة ان الانسان لا يحترم الا القوة . ولما كانت المرأة ضعيفة احتضم الرجل حقوقها واخذ يعاملها بالاحتقار والامتهان وداس بارجله على شخصيتها له العلم ولها الجهل . له العقل ولها اللب . له الضياء ولها الظلمة والرجس . له الامر والنهي ولها الطاعة والصبر . له كل شيء في الوجود وهي بعض ذلك الشيء الذي استولى عليه^(٢) .

وبقول في مقدمة « المرأة الجديدة »^(٣) . « والمطلع على الشريعة الاسلامية يعلم ان تحرير المرأة هو من انفس الاصول التي يحق لها ان تقتصر بها على سواها . لانها منعت المرأة من اثني عشر قرناً مضت الحقوق التي لم تنلها المرأة الغربية الا في هذا القرن وبعض القرن الذي سبق . فاذا كانت شريعتنا قررت للمرأة كفاءة ذاتية في تدبير ثروتها والتصرف بها وحشت على تعليمها وتهذيبها ولم تحجر عليها الاعتراف بأي صنعة والاشتغال بأي عمل وبالغت في المساواة بينها وبين الرجل الى حد ان اباحت لها ان تكون وصية على الرجل وان تتولى وظيفة الاقضاء والقضاء - اذا كانت شريعتنا تحامي عن المرأة الى هذا الحد وتمنعها هذه الدرجة من الحرية فهل يجدر بنا في هذا العصر ان نغفل عن مقاصد شرعنا ونعمل الوسائل التي تؤهل المرأة الى استعمال هذه الحقوق النفيسة ونضيع وقتنا في مناقشات نظرية لا تنجح الا تعويقاً عن التقدم في طريق اصلاح احوالنا »

« المرأة في الشرائع والتاريخ والمرأة في التمدن الحديث » في هذين الكتابين يعتمد المؤلف العرض التاريخي . فيتتبع الحركة النسائية وتطورها عند مختلف الامم القديمة والحديثة وهو لا يتخذ فيها طريق الداعية للمرأة او المحامي المدافع عن حقوقها كما فعل قاسم امين . ولا يحاول مثله تفسير النصوص الدينية او تأويلها

(١) تحرير المرأة ص ١٣

(٢) ص ١٦ و ١٧

اثباتاً لما يؤمن به . ولكنه يقول القارىء بلطف في مسالك التاريخ فلا يصل الى حيث يلقي عصا الترحال حتى يكون قد امتلأ عطفاً على المرأة وقضيتها عطفاً قائماً على تفهم التاريخ ونظوراته .

ويرى عبد الفتاح عباده في رسالته « نهضة المرأة المصرية » ما قامت به المرأة المصرية الحديثة من الاعمال الوطنية والاجتماعية فيحفزه ذلك الى درس الاطوار التاريخية التي مرت بها المرأة العربية . يتحدثنا عن مقامها في التاريخ القديم ومكانتها الاجتماعية والعلمية . ثم يذكر كيف دار بها الزمان فانحط شأنها حتى بلغ الخسيف في القرنين الاخيرين . ويلفت الى نهضتها الحديثة في مصر ميئناً اسبابها وما كان من اثر التطور الفكري والسياسي في اظهار مواهبها . « وان ذلك سبب من ما اندرس من مجدها فنباري الغريبات . ولا غرو ففضلها في المدينة سابق لفضلهن »

وهذا الالتفات الى التاريخ تراء ايضاً في رسالة « تحرير المرأة في الاسلام » وهي ثلاثة فصول مستقة يحاول الكاتب في الاول منها ان يبين ان « استحقاق المرأة للنصف والكرامة وتسويتها بالرجل ليس بدعة اليوم وانما هي امور نعرفها من التاريخ » . فيستعرض حالها في التاريخ وفي افطار مختلفة ويأتي بالشواهد على نبوغ الكثيرات من النساء قديماً وقيامهن بالتبعات الاجتماعية والعلمية كافضل الرجال . ويدعم آراءه في المرأة بشواهد من القرآن والحديث واقوال بعض المشاهير . اما الفصلان الاخران فاحدهما ترجمة لملك ناصف « مؤسسة النهضة النسوية في مصر » والثاني ترجمة هدى شعراوي « زعينة الحركة النسوية في مصر » وفيها حديث مفصل عن مساعيها في سبيل هذه الحركة .

وينتحدث صاحب « اكليل غار » حديثاً تاريخياً عن حسنات المرأة في الشرق والغرب ذاكرة مساهماتها في مناحي الحياة الاجتماعية كالدين والعلم والاختراع والصناعة والتربية والطب والهندسة والمجالس الانتخابية والمناصب الادارية . وانما في كل ذلك لا تقل عن الرجل . وغاية الكاتب ان يزيل من النفوس تلك الحرافقة القائلة « ان الرجل افضل من المرأة » وانما لا تستطيع القيام بالاعمال المنزلة . وله غير هذه الرسالة اقوال كثيرة في مجلته الحسنة ورسائل اخرى في هذا الباب .

وفي كتاب «من عبقريات القرون التاسع عشر» عرض واف لمكانة المرأة في حياتنا الاجتماعية ثم بسط لسيرة كل من عائشة التيمورية ووردة اليازجي وزينب فواز مع شرح لشعرهن ومزاجهن وهو اوفى ما كتب عن هؤلاء الاديبات .

اما كتاب «حول المرأة» الذي ظهر مؤخراً (دمشق ١٩٤٧) فيتناول مشكلة المرأة ويعالجها معالجة علمية تاريخية ويدعو الى مساواة الجنسين ورفع الحجاب واعطاء المرأة حقوقها السياسية والاجتماعية . وكذلك كتاب المرأة في عصر الديمقراطية (١٩٤٩) الذي يبحث في تطورنا الاجتماعي وما بلغته المرأة بفضل الحضارة الاجتماعية والانقلاب الاقتصادي

ومن المباحث التي توجّه النظر اليها « اثر المرأة في تكوين الرجل » ل محمد مظهر سعيد^(١) « واثر المرأة » لفخري ابو السعود^(٢) « والرجل والمرأة في كفتي الميزان » لثقولا حداد^(٣)

وكنا نود ان نضيف الى قائمة المباحث كتاب السفور والحجاب لنظيره زين الدين (١٩٢٨) فهو من اهم ما ظهر في هذا الباب وقد شغل الناس كما شغلهم كتابا قاسم امين، ولكنه صدر باسم فتاة لا باسم رجل من انصار المرأة فهو خارج عن نطاق بحثنا الان وسنذكره في غير هذا المقام

تحات الشعراء والمرسلين

هذه النشرات ظاهرةان رئيسيتان الاولى وصفية والثانية اصلاحية . فالاولى تنزع بالاكثرو الى تصوير المرأة الفاضلة وتبيان اثرها الحمود في حياة الافراد والمجتمع . ومن هذا القبيل خطبة للامير امين ارسلان في المرأة وتأثيرها في الهيئة الاجتماعية^(٤) وخطاب لجرجي باز وتأثير المرأة في الارتقاء^(٥) وخطبة للدكتور

(١) اخلال ٤٣ - ٦٩

(٢) الرسالة (مصر) ٥ - ٩٧٥

(٣) اخلال ٥٣ - ٢٤٢

(٤) نشرتها المطبعة الادبية في بيروت سنة ١٨٩٢ ونجدتها في مجلة الطلائع (مصر) ٧ - ١٦٩

(٥) طبع على حدة ١٩٠٢

نقولاً فيأض موضوعها المرأة والشعر^(١) وهي تعكس لنا اثر المرأة في الحياة ولاسيما حياة الادباء والفنانين . وقد ذيلها بمعاودة شعرية بين المرأة والشاعر ذكر فيها فضلها كأم وأخت وزوجة وختمها بقوله :

ضل الذي ظن الحياة جميلة في البعد عنك ومن يطبق بعباد
الكون شعرائت بيت قصيدة لولاك ما عرف الوري انشادا

ومثل هذا التغزل بنافب المرأة قول عساف الكفوري من قصيدة^(٢)

ما عسى اخبركم عن فضلها وهو بحر زاهر لن ينضب
اي مغم براء كرب لم تنفيس غم والكربا
او جبان قاعد واهي القوي لم تجدد منه عزماً قد نبا
او شحيح كفه قد جدت لم تفجر من يديه الذهبا

وعلى هذا الفرار قصيدة لفوزي المفلوف موضوعها عظمة المرأة^(٣)

والمتغزلون بالمرأة كثيرون . ولكن ليس كل متغزل يعد من انصارها . فثنان ما بين غزل يُعنى بحالها واثرها الروحي في الحياة، وغزل لا يرى غير الجسد وما يشوبه من شهوات . ان الغزل الجسدي وهو لغة الشعر منذ اقدم الازمنة لا ينظر الى المرأة كموضوع في المجتمع لها ما له وعليها ما عليه . فسيان عنده الجوازي المتبدلات والسيدات المصونات، بل كثيراً ما تراه يمدح خلقهن ويذم خلقهن فيصفهن بالانانية والطمع وعدم الوفاء والتقلب في الرأي . مثل هذا الشعر قد يبلغ الغاية في جمال الوصف ولكن لا شأن له في ما نحن بصدده

اما النزعة الاصلاحية فشائعة في ادبنا الحديث نشترك فيها جميع الافطار العربية^(٤) . على ان لكل قطر صبغة خاصة . فقد كان الادب المصري - برغم ثورة

(١) راجع كتابه (على الشعر) ٤٧ و ٢٨٥ وقد طبع على حدة ١٩٠٤

(٢) راجعها في المورد الصافي ٥ - ٢٦٤

(٣) راجعها في المورد الصافي ١٥ - ١٩٣

(٤) راجع مثلاً من الشعر - المورد الصافي ٦ - ٩٧ و ٩٨ و ٨٥ - ١٥٨ ومجلة الكلية (بيروت)

السنة ١٩٢١ من ٣٥٤ ومناهل الادب العربي (مكتبة صادر) ٤ - ٤٢ ومجلة لغة العرب ٢ - ٤٤٥

فاسم أمين - اميل الى الاعتدال والتحفظ . خذ شوقي مثلاً فهو مع رغبته في تنشيط الحركة التجديدية لا يقف موقف الداعية المطالب بتعظيم القيود والقضاء التام على سطوة التقاليد . يشي على هؤلاء المتجددات والناشرات من الجود كأنه شبح المات^(١) ولكن ذلك لا ينفي حذره وخوفه من ان يصيب المرأة شر من جراء الحرية المطلقة . ويعتبر عن ذلك مخاطبته لطائر في قفس جعله رمزاً للمرأة فيقول بشيء من الاسى والشفقة :

بالرغم مني ما تعالج في النحاس القفل
حرصى عليك هوى ومن يجرز ثميناً يبخل

وهو يحس بنشوق الطائر الى الحرية وبما يشعر به من مرارة العبودية - وان مشهد الحياة مشوبة بالرق مثل الحنظل ولكنه يرى الصبر على الحبس اولى فقد يكون في انطلاق الطائر سبب هلاكه ولذا يناشده بعطف الراقى المشفق

صبراً لما تشقى به . او بما بدا لك فافعل
ان طرت عن كنفي وقعت على النسور الجهل

ومثل هذا الموقف يقف حافظ ابراهيم . فهو في قصيدته «كم ذا يكابد عاشق وبلاقي^(٢)» يصرح ككل مصلح ان تأخر الشرق فاجم عن تأخر المرأة

من لي بتربية النساء فانها في الشرق علة ذلك الاخفاق
الام مدرسة اذا اعدتها اعدت شعباً طيب الاعراق

ولكنه محاذر لا يدعو الى الحرية الكاملة بل يرغب في السير المنشد ولهذا يقول مستدركاً

انا لا اقول دعوا النساء سوا فرا بين الرجال يجلن في الاسواق
يدرجن حيث اردن لا من وازع يحدون رقبتهم ولا من واق
كلا ولا ادعوكم ان تسرفوا في الحجب والتضييق والارهاق
فتوسطوا في الحالتين وانصفوا فالشر في التضييق والاطلاق

(١) من قصيدة في ديوانه ١ - ١٠٤

(٢) راجعها في ديوانه ١ - ٢٧٩

وهذا الحذر يبدو في قصيدة لعبد الحليم المصري^(١) حيث يرى ان الحجاب لا يمنع المرأة من التقدم . وفي فصل المنفلوطي يطلب فيه^(٢) ان تنفيس عنها من ضائقة سجنها لتفهم ان لها كياناً مستقلاً وحياة ذاتية وانها مسئولة عن ذنوبها وآثامها امام نفسها وضميرها لا امام الرجل ، على انه لا يريد لها ان تتخلع وتستهتر وتهم على رأسها في مجتمعات الرجال وتزق حجاب الصيانة . بل هو ينصح باللائمة على من يقولون برفع الحجاب^(٣) . وغاية ما يشعرون ان يتم الرجل رفعها الى مستواه ليستطيع ان يجد فيها الصديق الوفي والعشير الكريم .

وعلى هذا الفرار احمد حسن الزيات الذي يطلب لها الحرية والتربية الصحيحة وعلى ان لا تندفع في اتون الحياة المستعر^(٤) ، ومحمد فريد وجدي في مقال له موضوعه « المرأة تهدم »^(٥)

تلك كانت العاطفة الغالبة في الادب المصري على ان نزع الحرية في مصر ما زالت تقوى حتى تغلبت على نزع التعفظ فلم يكدهم ثلث قرن على صرخة قاسم امين حتى تبدلت الاحوال فنالت المرأة المصرية حريتها المنشودة .
وبما يلاحظ ان انصار المرأة من شعراء العراق كانوا اكثر جرأة من زملائهم في مصر .

فمعرفة الرضا في مثلاً يعزو ذل الشرقيين الى نشوئهم في احضان الذليلات - يقول
الم ترم امسوا عبيداً لانهم على الذل شبتوا في حجور اماء^(٦)

وهو يهاجم الرجعيين المنعصين من زعماء وروساء مصر كما ان ذاء الشرق من كبواته وان لا صلاح يرجى الا على ايدي الشباب^(٧) . ويكفي ان نشير الى قصيدته المعروفة وهي الاخلاق تنبت كالبنات ، حيث يشتد في الدعوة الى تعليم

(١) واجمها في المتكطف ٢ - ٦٢

(٢) مقالة احترام المرأة في النظرات ج ٣

(٣) مقالة الحجاب في النظرات ج ٣

(٤) مقالة في المرأة - الرسالة ١ ع ٩

(٥) الهلال ٣ - ٣٧

(٦) ديوانه (١٩٣١) ص ٣٢١

(٧) راجع قصيدته المرأة في الشرق في ديوانه ٣٢١ او الهلال ٣٠ - ٧١٤

المرأة ورفع مستواها مبرناً الاسلام من نهية التضييق عليها. (١)
وعنده ان الجهالة لن تكون حصناً للمرأة وان حبسها في المنزل احتقار لها
لا مسوغ له. وفي بعض اقواله يندد بالطلاق ويدعو الى تقوية ربط الزواج
والحياة العائلية (٢)

على ان الرصافي لم يتعرض لمسألة الحجاب تعرض زميله جميل الزهاوي الذي
ينفث في قصيدته «الحجاب والسفور» نقثاتٍ من نار اذ يصيح :

مزّقي يا ابنة العراق الحجابا واسفري فالحياة تبغي انقلابا
مزقيه واحرقيه بلا ريث فقد كانت حارساً كذابا

وفيها يشير الى النزاع القائم بين المحافظين والمجددين فيقول مدافعاً عن هؤلاء :

ان هذا الحجاب ان كان يرضي الشيب فاليوم ليس يرضي الشباب
زهوا ان في السفور سقرطاً في المهاوي وانت فيه خرابا
كذبوا فالسفور عنوان طهر ليس يلقى معرفة وارثا

وكل القصيدة على هذا المنوال. وقد لقي الشاعر من المتعصبين نقمة شديدة
ومتابعة حمة (٣) ولم تقف حركة التجدد في العراق بل ظلت منذ نهاية الحرب
العالمية الاولى تتقدم على ايدي الجيل الجديد ولكنها برغم نحس دعائها لم تبلغ
المرأة فيه من الحرية بعد ما بلغته في مصر وبعض الاقطار الاخرى.

اما في سوريا ولبنان فقد كان ادب المناصرة للقضية النسائية ابرز في البيئات
المسيحية. وفي هذه البيئات لم تكن المشكلة مشكلة الحجاب والانزوال الجنسي،
ولذا ترى الافلام اميل الى النظر في حقوقها الاخرى كحرية الحياة في اختيار
الزوج والحفاظ على حقها الشرعي وحمايتها من ظلم الوالدين والاخوة. فقد ظلت
الى عهد قريب تفرض عليها الطاعة العمياء لارادة ابيها او زوجها ولا يحق لها
ان تتصرف او تعمل كاخوها. والى ذلك يشير جبران جبران في مقالته «العبودية» (٤)

(١) الديوان ٣٢٧

(٢) المقتبس ٢ - ١٩٨

(٣) الرسالة ٥ - ٤٠٢

(٤) راجعها في مجموعته «المواقف» ١٠

اذ - يقول - « دخلت منازل الاغنياء الافوياء واكواخ الفقراء الضعفاء فرايت الاطفال يرضعون العبودية مع اللبن ، والصبيان يتلقنون الخضوع مع حروف المهجاء ، والصبايا يرتدين الملابس المبطنة بالانقياء والخنوع ، والنساء يجمعن على اسرة الطاعة والامتثال ، وله ولها مساواة اقوال كثيرة من هذا القبيل بدأت في اوائل النهضة بالدعوة الى تعليم الفتاة وانتهت بطلب الحرية الكاملة لها^(١) . وقد جارى الشعراء الكنية فنظموا القصائد القصصية وغير القصصية تقبيحاً لظلم الوالدين وقسوتهم في امر الزواج والميراث كما فعل شيلي الملائم في قصيدته « بين العرس والرس »^(٢) و خليل مطران في قصيدته « الطفلة »^(٣) وبوسف مراد الخوري في « القمص الخضب بالدم » وهي حادثة جرت في لبنان^(٤) . وامثال هذه الوقائع الشعرية غير قليلة في ادبنا الحديث^(٥) .

ولا شك ان ما بلغته المرأة من التقدم والحرية لم يبق مجالاً واسعاً لمثل هذا النوع من الادب . وقد بدأت المناصرة تتحول الى المطالبة بحقوق المرأة السياسية ووجوب مساواتها للرجل في جميع انحاء الحياة العمومية .

محدث المعارضين

اثار حركة المعارضين امور شتى اهمها ثورة الانصار على الاوضاع القديمة وحسابهم ذلك خطراً على المجتمع ، ثم تطرّف بعض العصريين في توخي اسباب الحرية والتجدد . فالمعارضون فريقان ، فريق يدافع عن التقاليد الموروثة ، وفريق يخشى عواقب الامراف وسطورة الازياء .

وطبيعي ان يكون معظم الفريق الاول من الغيورين على ما يعتبرونه فرضاً دينياً وواجباً اجتماعياً لا يجوز التساهل فيه^(٦) ولهم في ذلك اقوال

(١) وقد تطرّف جبران في ذلك روايته الاجنحة المنكسرة

(٢) راجعاً في ديوان الملاط ٣٢٩

(٣) الهلال ٢٧ - ٥٠٨ وديوانه ٢ - ٦١

(٤) كتاب تار الانكار (نيويورك) ٢ - ٦٨

(٥) راجع ديوان المنقود لاسكندر الخوري البيضاوي ص ٦٤ - ٦٧

(٦) راجع اسماء بعضهم في الباب الرابع من كتاب الفتاة والشيوخ لظهير زين الدين

كثيرة^(١). ويجري مجرامهم عدد من الشعراء مثل حسين الطريفي وبهجت الاثري وعبد الحسين الازري وعبد الرحمن البنا^(٢) وجواد الشيبلي^(٣) في العراق، وأمين ناصر الدين^(٤) وعلي الحوماني في لبنان^(٥) وإبراهيم الدباغ^(٦) ومحمد حسن النجفي في مصر^(٧) وسواهم في سائر الاقطار

أما الفريق الثاني فقد قصر همه على ذم النطوف في التبرج والازياء محاولا ان يحدّر الناس من عواقبه الوخيمة. والواقع ان الخوف من هذه العواقب كان يشغل بال الادباء منذ اوائل النهضة. ففي سنة ١٨٧٢ نسمع الاديب الحلبي فرنسيس مرائش يدعو الى تعليم المرأة ولكنه يرى ان يحدّث مدى عليها بالقراءة والكتابة وشي من الحساب والجغرافيا وقواعد اللغة - يقول -^(٨) ولا عجب من جعلي تربية النساء مقصورة على ابسط العلوم لان توغلن في عباب العلوم ينتهي الى عكس المطلوب. ويقصد بعكس المطلوب اندفاعها نحو الحرية وبحيث تحذو حذو الرجال وتصبح غير مكترثة لالتزاماتها نحو البيت والعيال ورب عن لها ان تضع نفسها فوق الرجل.

ذلك ما كان يجرّاه الادب في اواخر القرن الماضي وقد ظل كذلك الى عهد قريب جدا. وعن هذه الحشية التي ثارت في نفوس الرجال منذ اخذت

(١) للاطلاع على امثلة من اقوالهم راجع كتاب مختارات في الحجاب والسفور لجامعة مصطفى عبد الجبار القاضي وهو مجموعة مقالات لكتاب مختار للفرس - منها فتنة مزاعم السفورين واطهار المصائب الناجمة عن مخالفة الشرع الحكيم والعرف السليم. وكذلك كتاب خلاصة الادب لحسين محمد الرقاعي وكتاب نظرات في السفور والحجاب للشيخ مصطفى الفلايني وكتاب «قولي في المرأة» لمصطفى صبري ورسالة الشيخ مصطفى نجا في مشروعية الحجاب ورسالة الفتى والفتاة لعبد الرحمن الحسني وما الى ذلك من المصنفات والمقالات.

(٢) راجع بعض نتائجهم في كتاب مختارات في السفور والحجاب لمصطفى القاضي بغداد صفحة ١٢٠ الى ١٣٣

(٣) مجلة الاعتدال العراق ٦ - ١٧٧

(٤) ديوانه مدى الخاطر ١٩٠

(٥) ديوانه ١٩٢٧ - ٧٤

(٦) ديوانه الطليعة ٨٧

(٧) كتاب قولي في المرأة ٨٦

(٨) مجلة الجان «البستاني» سنة ١٨٧٢ من ٧٦٩ و ٧٧٠

المرأة تسير في موكب التقدم نشأ في عصرنا الحديث نوع من الادب يصح ان نطلق عليه اسم « ادب الشكوى » من تطرف المرأة . فلا غرابة ان يعد « التفرنج » عند بعضهم مرادفاً للتقليد المعيب وان تكون الازياء الجديدة مدعاة لكثير من التهمك اللاذع والنظر المريب^(١)

والكلام في ذلك شائع شعراً ونثراً ولا يخلو احياناً من ذم « فتي العصر » لتعلقه بسخائف الحياة واندفاعه في سيل التقليد والتبذير^(٢)

على انه لا بد من القول ان النقد والشكوى اللذين ظهرا في ادبنا الحديث واشتداً جداً على اثر الحرب العالمية الاولى لم يغيرا الحال كثيراً ولم يوفقا تيار التطور الاجتماعي فظل النجدد يقوى ويعم حتى طغت النزعة العصرية على معارضة المعارضين وندب الناديين ونقمة النافين وقما تروى اليوم من ادباء العصر من يشور على الزمى العصري او يتعرض لوسائل التجميل والتزيين او يحارب اجتماع الجنسين في معاهد العلم والمنتديات والملاهي العامة والخاصة . فكل ذلك اصبح مألوفاً يستحسنه المصريون ويغضى عنه المحافظون بل لقد صار بعضهم يمدحون الازياء على انها غر في يستحق التقدير والاعجاب^(٣)

وبما لا ريب فيه انه قد كان لحركة النجدد التي قام بها في تركيا مصطفى كمال اتاتورك واعوانه اثر بعيد في مختلف البيئات الشرقية . فقد شجعت انصار الحرية على المضي قدماً في سبيلها . وها نحن اليوم نرى شمس الحضارة الجديدة قد علت في سماء الشرق العربي مرسلة اشعتها الى جميع الطبقات . وبرغم المعارضة التي لا تزال حية في بعض الجهات متأهبة للوثوب فان المثقفين في مصر والعراق وسوريا ولبنان هم بناة المجتمع العربي الجديد وعلى تعاونهم معا كرجال ونساء يقوم صرح المستقبل المجيد

(١) راجع مثلاً مجلة الزهور مصر ١ - ٤٥٧ - المورد الصافي بيروت ٨ - ٣٦٩ - ديوان مشاهد الحياة ليشبالي ١٢٩ و ١٤٥ - تقاريد الصباح لحمد الاحمر ٢٠٥ - الموضة ومذهب التفرنج لغريده بستاني الهلال ٩ - ٣٦٦ - المدخات لعللي الجدي مجلة الكتاب ١ ج ٧ ص ١٢٢

(٢) راجع ديوان وديع عقل بيروت ٩٧ وديوان مصطفى الرافعي ١ - ٦٤ والالهام لامين ناصر الدين ١٧٥

(٣) مجلة الطريق بيروت ١ ج ١٧ ص ٢٠

المرأة في الميدان الأدبي

في هذا المعترك الذي احتدم فيه النزاع بين انصار المرأة من الرجال وخصومهم لم تقف هي مكتوفة اليدين تنظر من بعيد نظرة المتفرج . بل تزلت الى الميدان واشتبكت مع الفرسان . وقد ادركت منذ بدء النهضة في القرن الماضي انها في حالة متأخرة جدا وان سبب ذلك جهلها وعدم الاهتمام بتربيتها . ففي سنة ١٨٧٤ نسمع صوت امرأة يرتفع محرّخاً النساء على طلب المعرفة لتكون في ايديهن وسائل التربية الصحيحة لانشاء جيل راقٍ والحصول على مكانة في المجتمع ومن كلامها ما نصه^(١) - « ان ارتفاع درجة الافراد والامم انما تكون بالمعارف . والبرهان القاطع الفرق بين حالة اوروبا في زمان ظلماتها في القرون المتوسطة وهذا الزمن . ولما كانت المرأة ذات قابلية لجميع ما يجمعه الرجال ولادراك ما يدركونه من سلم الادب والمعارف كان لا بد من ان تكون الراسطة الرافعة لشأنها والمتفقة لعقلها نفس وسائط تقدم الرجال . وبرهانها ما يجري في البلدان المتقدمة في هذه الايام مما يدل على تقدم النساء ونفعهن للهيئة الاجتماعية . »

وفي سنة ١٨٨٢ نرى الحركة النسائية في لبنان وسوريا تظهر في جمعية علمية ادبية يجتمع فيها عدد من النساء المهذبات و لترويض عقولهن بالخطب والمباحث العلمية ولتظهر في حالتهم الاجتماعية^(٢) . على ان النهضة الحقيقية لم تشتد او تنتشر الا في قرنتنا الحالي . ففيه ألفت الجمعيات النسائية ثم تنظمت هيئات لاتحاد النسائي الاقليمي والعامة واقبلت الفتيات على التحصيل العلمي وعلى منافسة الرجل في مبادئ الحياة المختلفة^(٣) .

فمن الطبيعي ان يكون للمرأة مساهمة واسعة في الحقل الادبي . واكثر ما يظهر ذلك في الابواب التالية - الصحافة - الترسل والخطابة - الشعر - القصص .

(١) مدام منصور شكور - الجنان - ٥ - ٢٧١

(٢) المنتطف ٤ - ٢٤٩ (بولتها باكورة سوريا في بيروت ١٨٧٩ - ١٨٩٣)

(٣) راجع مقال النهضة النسائية لدى شعراوي - الهلال ١٩٤٢ - ومقال طاهر الطناحي - الهلال

مج ٤٣ - ١١٢ - ومقال يوسف مظهر - الهلال ٤٥ - ٦٩٩

وقد شرعت منذ دخلت الجامعات تباري الرجل في ميدان المباحث والنقد، على أنها لا تزال قلبية الآثار في العلوم الطبيعية والرياضية والتشريعية والفلسفية. وهناك شيئاً من آثار المرأة في الحقل الأدبي.

الصحافة

لم تكن المرأة بالصحافة اليومية بل انصرفت بالاكثَر الى المجلات المختصة بالشؤون العائلية والاجتماعية فظهر منها منذ ١٨٩٢ الى الوقت الحاضر عشرات^(١).
وما نحن ننشر ما استطعنا تحقيقه منها حسب تاريخ ظهورها

المجلة	منشئها	تاريخ ظهورها	محلها
الفتاة	هند نوفل	١٨٩٢	القاهرة
الفردوس	لوزا حبالين	١٨٩٦	"
انيس الجليس	الكسندره افرينو	١٨٩٨	"
العائلة	استير ازهرى موبال	١٨٩٩	"
شجرة الدر	سعدية سعد الدين	١٩٠١	الاسكندرية
المرأة	انيسة عطا الله	١٩٠١	القاهرة
السيدات والبنات	روز انطون	١٩٠٣	الاسكندرية
السيدات والبنات	ماري فرح	١٩٠٣	"
السعادة	روجينا عواد	١٩٠٣	القاهرة
فتاة الشرق	ليبيه هاشم	١٩٠٦	"
العروس	ماري عجمي	١٩١٠	دمشق
الجميلة	فاطمة توفيق	١٩١٢	القاهرة
العالم الجديد	عفيفه كرم	١٩١٢	نيويورك اميوكا
فتاة النيل	ساره الميمنة	١٩١٤	القاهرة
الكرمه	سوى سلامة اطلس	١٩١٤	سان باولو (البرازيل)

(١) ويقدرها جرجي باز في النشرة مج ٨٢ ع ١ ص ٧٠ نحو ٨٠ مجلة

المجلة	مؤلفها	تاريخ ظهورها	مكانها
فتاة لبنان	سليمه ابو راشد	١٩١٤	بيروت
فتاة الوطن	مريم الزهارة	١٩١٩	زحلة
الفجر	نجلا ابو المص	١٩١٩	بيروت
الحدر	عفيفة صعب	١٩١٩	الشويفات وعاليه
نور الفيحاء	نازك عابد بيهم	١٩٢٠	دمشق
المرأة المصرية	بلسم عبد الملك	١٩٢٠	القاهرة
المرأة الجديدة	جوليا طعمه دمشقية	١٩٢١	بيروت
فتاة مصر الفتاة	املي عبد المسيح	١٩٢١	القاهرة
الحياة الجديدة	حبوبه حداد	١٩٢٢	باريس وبيروت
السيدات والرجال	روز انطون حداد	١٩٢٢	القاهرة
ترقية الفتاة	نبويه موسى	١٩٢٣	القاهرة
ليلي	بولينا حمون	١٩٢٣	بغداد
مورد الاحداث	امينة الحوري المقدسي	١٩٢٣	بيروت
مينرفا	ماري بني	١٩٢٣	بيروت
الحسان	فريده فوزي	١٩٢٥	القاهرة
الامل	منيرة ثابت	١٩٢٥	بيروت
دوحة الماياس	ماري شقرا	١٩٢٨	حمص
مجلة المرأة	نديه المنقاري	١٩٣٤	حماء فحلب فالشام
المستقبل (سياسية)	الفيروا لطوف	١٩٣٨	طرابلس شام
صوت المرأة	جامعة نساء لبنان	١٩٤٤	بيروت
بنت النيل	درية شفيق	١٩٤٥	القاهرة
صدي الشرق	دلال الصفدي	١٩٤٦	اميركا
المرأة والفن	جانيت ابراهيم	١٩٤٨	بيروت
مجلة الاتحاد النسائي العراقي			بغداد

والذي يلاحظ ان ما ظهر منها في مصر يفوق سواه عدداً . على ان اكثر

منشآت الصحف ومحرراتها من لبنان وسوريا^(١). وهذه المجلات قد طواها الزمان وليس منها حياً لأن غير ثلاث أو أربع من حديثات العهد. ولا يعني ذلك ضرورة أن المرأة قد تأخرت في الميدان الأدبي لا تزال جادة ومندفعة إلى الامام ولكن جهودها قد أخذت تتحول إلى غير الناحية الادارية من الحقل الصحافي.

المرسل الكنائسي والخطابي

أو التعبير الفني عن الحواطر والحواليج ويتناول المقالات والخطب الادبية والاجتماعية. ولو اردنا ان نتحدث بتفصيل عن جميع اللواتي ضربن بسهم في هذا الباب وعن آثارهن فيه لاحتجنا الى مجلد ضخم أو أكثر من مجلد - فمن المترسلات والخطيبات بعض زعميات النهضة في شتى الاقطار. ومنهن منشآت الصحف المار ذكرهن وقد تركن من آثار افلامهن ما يؤلف مكتبة كبيرة^(٢) - . وانما غرضنا هنا ان نشير الى ما بلغت المرأة من التقدم في هذا السبيل. وبكفي لذلك ان نذكر بعضاً ممن نشرت آثارهن الادبية وشهدن بطول الباع في الترسل الادبي. ولعل المعين من زياده (المتوفاة ١٩٤١). فقد كانت تتقن بضع لغات وتركت وراءها اثني عشر كتاباً مطبوعاً وعدة مخطوطات. وكانت خطيبة ممتازة وكاتبة فديرة.

ومن المترسلات اللامعات - غير من ذكرنا من منشآت الصحف - سلمي صايغ وسهير قلماري وعائشة عبدالرحمن وجميلة العلايلي وعنبهه سلام الخالدي ووداد سكاكيني وروز غريب وسواهن ممن سبذكرن تحت موضوع آخر.

(١) راجع مقال النهضة النائية في المورد الصالحي ٧ - ٣٦٣. وراجع ايضاً

Hartmann, the Arabic Press Egypt.

(٢) ذكر جرجي باز ان لديه من ذلك مجموعات اربعين مجلد ومئة كتاب - مقال في النشرة (بيروت)

الشعر

ليس للمرأة في هذا الباب ما للرجل . فالشاعرات الحقيقيات قليلات العدد ودواوينهن أقل . وإذا استثنينا من الشعر النسائي الحديث بعض المنظومات الجديدة أمكننا القول أنه عموماً ينقصه روعة التعبير وبعد مرامي الخيال . وأعل ذلك لأنه لم يمر عليها سوى عهد قصير في ممارسة هذا الفن الجميل . وقد عرف بنظم الشعر منذ بدء النهضة جملة من الأدبيات كوردة اليازجي ووردة الترك وعائشة التيمورية وزينب فواز وربانا المر وربانا مرآش وأميّة نجيب وملك حفي ناصف وماري عجمي وجيئة العلالي ومنيرة توفيق وفدوى طوقان ونازك الملائكة وعائكة الخرزجي ورباب الكاظمي وقناة غسان^(١) وسواهن

والذي يظهر من مقابلة الشعر النسائي اليوم بما كان ينظم في أوائل النهضة يرى تطوراً واضحاً في الأسلوب والموضوع فالجديد عموماً أكثر رواء وماء وأوسع نظراً في الحياة ، ومنه ما لا يقل عن الجيد من شعر الرجال

الفن القصصي

لم تبلغ المرأة بعد في هذا المضمار من أدبنا الحديث ما بلغه الرجل . على أنها تتقدم بأطراد ولها عدد غير قليل من القصص والروايات الموضوعية والمترجمة ونذكر منها على سبيل التمثيل ما يلي -

بين عرشين (١٩١٢) بهجة المخدرات أيام يومباي الأخيرة	فريدة عطية	مصرع القيصر الابن الضال	اسماء طوي
حسناء سالونيك (١٩٠٩) ليبيه صوايا صدق	منيرة طلعت	المفكرة البائسة الغفلة تحت راية فيصل	
حسن العواقب (١٨٩٩) زينب فوار			

(١) راجع سيرة بعضهن وأمثلهن من شعروهن في كتاب «الشعر النسائي المصري» لعماد محمود - وفي مقال لداكتور صفا خلوصي في شاعرات العراق الهلال مايو ١٩٥٠ - وفي مقال في مجلة ابولو مج ٢ ص ٢٧٠

شيرين ١٩٠٧	ليبيه هاشم	بين رجلين	وداد سكاكيني
قلب الرجل ١٩٠٤		الشيخ حمدي وقصص اخرى	
		مرابا الناس	
بدبعة وفؤاد	عفيفة كرم	صائبة - ادبل بطرس يستاني	
غادة عشتيت			
فاطمة البدوية			

احاديث جدتي وقصص اخرى - سهير فهاوي
 راعية الغنم - جميلة العلابي
 رجوة فرعون وقصص اخرى - عائشة عبدالرحمن
 الرداء وروايات اخرى (ترجمة) - تمام داود
 وهناك عدد غير قليل من الحكايات والمسرحيات لكاتبات مختلفات وكلها
 تشير الى تقدم المرأة في هذا المضمار

المباحث العلمية

ذكرنا آنفاً ان المرأة حديثة العهد بالثقافة الجامعة العالية فمن الطبيعي ان
 لا يكون لها حتى الآن الا القليل من الدراسات العلمية سواء أكان ذلك في
 حقل الادب والتاريخ او حقل العلوم الطبيعية والاقتصادية . ولا يشكر ما ظهر
 لبعض الكاتبات من مؤلفات تاريخية او اجتماعية ككتاب الدر المنثور في طبقات
 ربات الخدر لزبد فواز، وبلاغة النساء في القرن العشرين لفتحية محمد، والنسائيات
 لملك ناصف، وباحثة البادية وعائشة التيمورية لمي زيادة، وكتاب السفور والحجاب
 لنظيرة زين الدين^(١)، وكتاب الامومة لروز عطا الله شحفه . وبعضها من الطبقة
 العالية ولكن معظمها من باب العرض التاريخي او الترتيل الاجتماعي

فلما صارت الفتاة تؤم الجامعات للحصول العالي والتخصص اتسعت لديها
 آفاق الحياة الفكرية وصارت تتقدم لتل الشهادات العليا برسائل او اطروحات

(١) في هذا الكتاب مباحث خطيرة وقد ذكرنا آنفاً انه احدثت ضجة كبيرة في البلدان العربية فانتصر
 له كثيرون وقاموا كتبهون (راجع المورد الصافي ١٣ من ٣١١)

تتبع فيها منهج البحث العلمي الصحيح - وفي ما نشر من ذلك حتى الآن^(١) ما يدل على ان المرأة ليست دون الرجل اذا تيسرت لها اسباب التقدم

...

فاذا رقفنا قليلا نستعرض وسائل التقدم الثقافي التي اصبحت المرأة اليوم تتمتع بها وكيف رفع ذلك مستواها الاجتماعي فمعظم اكثر القيود التي كانت تحول دون اندفاعها الى الامام لم تستغرب ما نراه فيها من طموح الى مساواة الرجل في جميع الحقوق والواجبات العمومية ومجاراته في مضمار الحياة السياسية فالمنظمات النسائية في كل قطر عربي راقى تسعى الى هذه الغاية ، وهي على ما يظهر جادة في هذا السبيل ولن تهدأ دون الوصول الى هدفها المنشود^(٢) . على ان الناس في ذلك فريقان - فريق يحاذر لا يرى في المساواة الجنسية المطلقة ما نحمد عقبا - وفريق متساهل يراها نتيجة طبيعية لسنة التطور في الحياة . وسبقنا الاختلاف بين هذين الرأيين قائماً حتى يعطي الزمان قوله الفصل في هذا الشأن . والذي يبدو ان الحياة العربية متجهة نحو الحرية الاجتماعية المطلقة وليس من طبيعة الادب الجديد ان يعارض هذا الاتجاه .

(١) بافلام بعض الحريجات من جامعة غزاد بصر والجامعة الاميركية في بيروت

(٢) خطت سوريا منذ ٣ سنوات خطوة في هذا السبيل اذ منحت المرأة حق التصويت في الانتخابات
النائية على ان تكون من حاملات شهادة للمكفاءة (بروتة)

المهاجرة وأثرها الأدبي

ولئن كان اتصال الشرق بالغرب عن طريق المهاجرة يس جميع أقطار الشرق العربي، فما لا ريب فيه أن السوريين عامة ولبنانيين خاصة النصب الأوفر من هذا الاتصال. فمنذ منتصف القرن الماضي (أو قبل ذلك) أخذوا يركبون البحر ذرافات وورحلاتاً إلى المهاجر الأميركية ومواها، حتى أنك قلما تجد في لبنان أسرة ليس من أعضائها أحد هناك، بل إن بعض هذه الأسر قد تزح أكثر أعضائها أو كلهم.

ومع اتنازلي الكثيرين اليوم يؤمنون أوروبا وأميركا طلباً للعلم أو للتخصص في فرع من الفروع، فإن ذلك لم يتسع نطاقه إلا في عهد متأخر. أما الحافز الأول والأهم إلى المهاجرة فقد كان طلب الرزق، ويتلوه الحرب من الظلم والفساد. ولم يخطئ صاحب كتاب «المهاجر السوري» إذ قال - «وكان الباعث الأكبر على المهاجرة اختلال الأحوال الاقتصادية في السلطنة العثمانية بفساد الحكومة الاستبدادية التي جرت على مذهب فرق تسد. حتى تضعف الأمن وسادت القوضى ودرس العلم وثقلت المعيشة».

«وما بشر الناس بخيرات أميركا، حتى هرع الكثيرون إلى البواخر تحملهم إلى شواطئ العالم الجديد حيث افلتتوا من عقل التقاليد، وانفكوا من قيود الفقر والمظالم وتنفسوا الصعداء»^(١).

وفي اضطراب اللبنانيين إلى الهجرة يقول الشاعر اللبناني^(٢)

أمسى بنوك وما في الحبي مروتك لهم ولا لأني منهم شغل
فازمعو البعد عن أوطانهم حذراً من فاقة أهلها بين الوردى حمل

(١) عن مجلة الزهور (مصر) ١ - ١٤٥. ومثله قول المؤرخ جرجي بني في مجلته المباحث ١ - ١٣٩ حيث يبرز الهجرة إلى سوء إدارة البلاد وعنف كبرائها وأول الأمر فيها مما جعل العمل عسيراً والرزق صعباً. وقول توفيق ضنون في كتابه ذكرى الهجرة ص ١٦.

(٢) أمين عامر الدين في ديوانه الألهام ١٠٦.

مضوا وقد حملتهم كل جارية تفري العباب وفيها النار تشتعل
لم يوحرك اختياراً بيد انهم ضاقت بهم جنابات العيش فانتقلوا
ويصل ذلك بوصف حال البلاد وتقاعس اغنيائها عن تأسيس الاعمال النافعة.
ثم يصف اميركا وعظمتها وما فيها من فرص سانحة لاهل العزم والايمان.
وكان هم المهاجرين اولاً جمع المال وارساله او العودة به الى اهلهم وانسابهم،
فتدفقت ملايين الريلات على هذه البلاد وظلت كذلك حتى الى ما بعد الحرب
العالمية الاولى ولا تزال نوعاً ما الى الان.

والذين عادوا الى الوطن حملوا معهم فضلاً عن المال روحاً جديدة وآمالاً
جديدة، كان لها اثر في ترقية الحياة المعنوية لا في قطرم فقط بل في الافطار
المجاورة ايضاً.

ولا ينكر ان القسم الاكبر من المهاجرين قد استوطنوا ديار غربتهم، وهناك
نشأت منهم اجيال ضعيفة الصلة بالوطن الاعلى. على انهم برغم ذلك لم يفقدوا
شخصيتهم المعنوية. فقد حملوا الى شتى المهاجر لغتهم وادبهم فانشأوا الصحف
والنوادى وشاركوا العالم العربي في نهضة الفكرية، فنبغ بينهم جماعة من كبار
الكتاب والشعراء. والى ذلك يشير شاعر النيل حافظ ابراهيم في قصيدته دلمصر
ام لربوع الشام تنسب،^(١) اذ يصف اقدامهم ومساعدتهم المادية وخدماتهم الادبية.

لم تبد بارقة في افق منبجع الا وكان لها بالشام مرئوب
ما عاجم انهم في الارض قد ثوروا فالشهب منشورة مذ كانت الشهب
سعوا الى الكسب محموداً وما ذئت ام اللغات بذاك السعي تكذب
فأين كان الشاميون كانت لها عيش جديد وفضل ليس يحجب

والذي يطالع آثارهم الفكرية يلمس ما للبيئة من تأثير فيها. وهذه الآثار
تجلى لنا في بعض نزعات نفسية ترجع عند التحقيق الى اثنتين رئيسيتين هما -
حب الحرية - والحزن الى الشرق. وغرضنا فيما يلي ان نحلل هاتين النزعتين ونتبين
اثرهما في ادب المهاجر الاميركية.

حب الحرية

ويرادفه حب التجدد او التخلص من كل ما يعيق المرء عن السير في سبيل التقدم وهي النزعة الانسانية التي تسود ادب المهجر . وقد سمي الادب المهجري في هذا السبيل سمي المجاهدين وغرس لنا في حقول الوطن والدين واللغة غروساً طاب جناها للآكلين . ونظير الحرية فيه بثلاثة مظاهر - الحرية الوطنية والحرية الدينية والحرية القومية . وما نحن غرّ عليها مرأً مريعاً ونعرضها بما يمكن من الاجازة .

الحرية الوطنية

ترك المهاجرون اوطاناً ترهقها المظالم ويفشاها الفساد الاجتماعي والاداري . فلما استشفوا نسيم الحرية في المهجر وتذوقوا لذة الادارة المنظمة شعروا بغيطة لم يعهدوها من ذي قبل ، فاخذوا يتغشون بالحرية ويشيدون بمحاسنها . على ان لهذا التنغي في كل من الامير كتين طابعاً خاصاً . فالشاليون عموماً اميل الى المثالية العامة : يلتفتون الى اوطانهم القديمة وفسادها الاداري ويقابلونها باوطانهم الجديدة وحياتها الراقية فيقولون مع رشيد ابوب^(١) .

الا لا انا الله عوداً لدولة نكون لها امرى واموالنا نهى
السنا الى عافوا الحياة بظلمها وجابوا بلاد الله واستوطنوا الغربا

واقوالهم في هذا المعنى كثيرة يضيق دونها هذا المقام . وكلهم يشعر في دار هجرته شعور الاسير 'فك' من اساره . وكلهم - فقيرهم وغنيهم - يتنعم بكرامة لم يعرفها قبلاً في عقر داره . على ان ذلك لم ينسهم اوطانهم الاولى فهم يدعون لها بالخير ويتسنون ان تحظى بالحرية والعدالة ، ولسان حالهم يردد مع امين الريحاني اذ وقف على جسر بوردكبن مواجهاً قتال الحرية القائم على مدخل مرفأ نيويورك فقال مخاطب تلك الالهة^(٢) .

(١) من قصيدته - بلادي - الابويات ٤٠ .

(٢) الرجايات ١ - ٦ م .

« مني نحو لبن وجهك نحو الشرق ابتها الحرية ؟ ابتأني ان يرى المستقبل مثلاً
الحرية بجانب الاهرام ؟ اممكن ان ترى لك مثيلاً في بحر الروم ؟ ابتها الحرية
من تدورين مع البدر حول الارض لتنبوي ظلمات الشعوب المقيدة والامم
المستعبدة . ثم بلغت الى البواخر الممتلئة خيرات اميركا الى الشرق فيقول :
« اخذي معك ولو زجاجة صغيرة من هذا الماء المقدس ورثني - راحل مصر
وسوريا وفلسطين والافاضل . والى كل جزيرة غمرت بها وكل بلاد تقصدينها وكل
شعب تحبتي سواريك قباب كنائسه ومآذن جوامعه احلي سلام هذه الآلهة التي
تنير طريقك في الخروج من العالم الجديد . »

هذا الشغف او هذا الايمان بالمثالية الديمقراطية يبرز في ادب المهاجرين الشاليين
وقد ينحول عند بعضهم الى دعوة الاشتراكية فمزج فيها للنقمة على ارب المال
والاعمال بالعطف على الفقراء من العمال . ولا غرو فلادب حساس مرهف الشعور
واكثر الادباء كما سنرى من عظم الدهر بنابه وحرهم من اكثر اسبابه .

اما الجنوبيون فيمتازون بما تصطبغ به نفثاتهم من حماسة قومية ونزعات
عربية ويؤكّد ما نذهب اليه شهادة الذين زاروهم وخبروا احوالهم . وهاك من
ذلك هذه الكلمة التي نقبّسها من مقال للدكتور خذوري ممثل نادي القلم العراقي
وقد بناء على اختباره خلال رحلته الى اميركا الجنوبية لحضور مؤتمر نوادي
القلم الذي عقد في بونس ايرس صيف ١٩٣٦ . قال (١) : « اما الشعراء والكتاب
فارواحهم دوماً في البلاد العربية واجسادهم فقط في المهجر . وهم يتنبعون بدقة
زائدة تطور القضية العربية . وينظمون الشعر ويتلون الخطب الحماسية خدمة
للبلاد العربية . ومنهم الامير امين ارسلان يجريدته « الاستقلال » ، والسيد موسى
يوسف عزيزة يجرائسده اليومية والاسبوعية ، والدكتور جورج صوابا بمجلته
« الاصلاح » ، والسيد موسى كريم بمجلته « الشرق » والشاعر الياس قنصل بمجلته
« المناهل » . وعلى هذا الاساس نجد الجالية العربية في اميركا الجنوبية تشعرون وتحس
بما يشعرون ويتحسسون به العرب في كافة البلاد العربية » (٢) .

(١) راجع مجلة العلم الجديد (بغداد) حزيران ١٩٣٩ .

(٢) نصيف الى قائمة المجلات المذكورة اعلاه « العصبية الاندلسية » فان لها تذكراً في خدمة العربية

وقد طالعنا بانفسنا اكثر هذه المجالات عندهم وقرأنا اقوال شعرائهم وكتبتهم كقبصر وفوزي وشفيق المعلوم والشاعر القروي وابي الفضل الوليد وعقل الجر وشكراثة الجر والياس فرحات والياس قنصل وجورج صوابا وحبيب مسعود وتوفيق ضعون وحبيب اسطفان وتوفيق قربان وسوام ، واطلعنا على اعمال نواديهم وجمعياتهم وما كانوا يقبلونه من حفلات تعزيزاً لقوميتهم . وهو الذي يحدونا ان نقرر لهم هذا الطابع القومي الخاص .

واعمل الفرق بين الطابعين الشمالي والجنوبي راجع الى عدة اسباب من اهمها اختلاف البيئة . فالمهاجرون وجدوا انفسهم في الجنوب بين اقوام لا يفوقونهم رقباً وعزماً فكان ذلك من اسباب بروزهم كعنصر يفاخر باضيه ومآثيه . ولم يتيسر لهم ذلك في الشمال حيث هالتهم الحضارة الاميركية بنظامها وتفوقها المادي فدفعتهم برغم اكبارهم لها الى التنديد بالمادية والتفاخر بروحانية الشرق ، كما سيحيى بعد .

الادب المهجري

الحرية الدينية

وكما كره الادب المهجري الظلم وسوء النظام منادياً بالحرية الانسانية او داعياً الى الاستقلال القومي . كره التعصب الديني والنعرات الطائفية التي مزقت وحدة اوطانهم وجعلت منها فرقاً متعادبة ومذاهب متضاغنة .

احتك المهاجرون ولاسيما في الشمال باقوام يعظمون الجامعة الوطنية ويرفعونها فوق كل شيء ولا يرون في اختلاف العقائد ما يحول دون تآلفهم في سبيل المصلحة القومية وتعاونهم على ما فيه الخير العام . وقابلوا ذلك بحال اوطانهم الاصلية وما يسودها من شقاق وتخاذل فتحركت في نفوسهم عاطفة النفور من التعصب المذهبي حتى قام منهم من اخذ ينادي بالدين الانساني وبالايمان الشامل ، او على الاقل يدعو الى حرية المعتقد وعدم التعرض بسوء لمن يخالفنا في رأي او مذهب . كقول احدهم^(١) : « عرفت قوماً يفضلون شعر المتنبي وآخرين يفضلون المعري او الشريف الرضي ولكنهم لا يتباغضون من اجل ذلك . اما اتباع

(١) - ولم كاتسليس في بلاغة العرب في القرون العشرين (دسا) ٢٥٣ .

موسى وعيسى ومحمد فلا يكتفون بالتفضيل، ثم يتساءل متهمكماً: «سبحان الله
امن المعقول ان ابغض اخي لانه رفض ان يشجو من النار على يدي؟ اما كفاه
فصاصاً ما سبلاقيه من عذاب الآخرة لرفضه اعتناق عقيدتي؟»

ولو جئنا نضرب الامثلة على ما جاشت به صدورهم من ذلك لآخرجنا مجلداً
يضم طائفة كبيرة من الخطب والمقالات والقصص والقصائد. والحق يقال ان
ادباء المهجر الا القليل منهم عصرتهم التفكير والشعور - على ان لكل منهم لونا
خاصاً يميزه. فهناك المصلح الاجتماعي كامين الريجاني، والمتنرد الروحي كجبران
جبران، والمفكر الانساني كمخايل نعيم، والفنان العاطفي كإيليا ابو ماضي، والمتعصب
القومي كرشيد الخوري (الشاعر القروي). وكلهم يحفزهم شعور واحد وكلهم يرمي
الى غاية واحدة، بل كلهم يصرح مع محبوب الشرنوبتي^(١):

كل شعب فشا التعصب فيه هان والموت من وراء هوانه

ويتساءل في حيرة مع الريجاني^(٢) - «البس في وسع المرء ان يعيش في هذا
العالم دون ان تطبع روحه بطابع الملة ونصبغ بصبغة الطائفية». وادب الريجاني
من اوله الى آخره ينضح بهذه الروح الانسانية الواسعة التي لا تعرف من الدين
الا نقاوة الضمير وحب الخير. فان الدين في نظره هو ما اثار القلب. ومتى
كان ضمير جاري كنور الشمس حياً نقياً وقلبه كوردة تتفتح في الفجر لتستقبل
ندى السماء، فلا فرق اذ ذاك عندي ان ذكر بين الدراويش او سجد مع
اليسوعيين او اغتسل في نهر الكنج مع البوذيين، فهو المؤمن الحقيقي - هو
الصادق في دينه - هو رجل الله الامين^(٣).

وهذه الروح تشع في اقوال الكثيرين منهم. وقد تنقد في صدور البعض
ولاسيما من كان منهم كالشاعر القروي بحسب التعصب الطائفي ضربة قاضية على
وطنه وقوميته فتجرح به الحاسة الى مثل قوله من قصيدة في عيد الفطر^(٤).

(١) ديوانه ١٢٠.

(٢) الريجانيات ١ - ٣٧ و ٣٤.

(٣) الريجانيات ١ - ٢١٦.

(٤) الاعاصير ١١١.

هبوا لي عبداً يجعل العرب أمة وسيراً ببحثاني على دين يرم
فقد مزقت هذي المذاهب شملنا وقد عظمنا بين ناب ومنم
أ سلام على كفر يوحد بيننا وأهلاً وسهلاً بعده بجهنم
ولم يكن القروي كافراً وإنما هي مرارة نفس حساسة تتألم لحال الوطن
وتطحن عليها الحماة فتخرجها ساعة عن حد الاعتدال . فقد عرفت هذا الشاعر
وقرأته ولا أحسبه يرمي إلى غير النساغل وتعظيم المثالية على أنه عنيف في
عباراته حاد في تصريحاته .

الحرية اللغوية

والادب المهجري نفور من التقاليد اللغوية أو الانشائية التي يحاول بعض
النصوصيين تقييد الادب بها . ولا نقصد هنا الخوض في مسألة النزاع بين المحافظين
والمجددين فتلك مسألة قديمة ولها مقام غير هذا المقام . وإنما همنا أن نفرد
موقف المهاجرين منها وأثرهم فيها . والواقع أن لهم في ذلك بدءاً تذكر وأخص
بالذكر منهم أعضاء الرابطة القلمية في نيويورك . هؤلاء قد تذوقوا الادب الغربي
واشربوا الروح الرومانتيكية . فلما التفتوا إلى الحركة الأدبية في الشرق ورأوها
تسير ببطء نحو التجديد وقد وقف لها بالمرصاد المتشددون المنتظمون ، هلمهم
أن يكون الادب خاضعاً لأحكام هؤلاء ، مقيد الخطى بقواعدهم . ولعلمهم خافوا
أن يؤدي ذلك إلى رجعة تعني بالقشور دون الباب فرفعوا الواء الثورة وهاجموا
المحافظين هجوماً عنيفاً . وهاك على جميل التمثيل شيئاً من اقوال جبران ونعبيه .

قال الاول على طريقته الشعرية أو الخطابية من مقال موضوعه : انكم لفتكم
ولي لغتي^(١) - انكم منها القواميس والمعجمات والمطولات ولي منها ما غربلته
الاذن وحفظته الذاكرة من كلام مألوف مأثوس تتداوله السنة الناس في افراحهم
واحزانهم . انكم من لغتكم البديع والبيان والمنطق ولي من لغتي نظرة في
عين المغلوب ودمعة في جفن المشتاق وابتنسامة على ثغر المؤمن وإشارة في يد

(١) راجعه في بلاغة العرب في القرن العشرين .

السبح الحكيم . . لكم منها الفصيح دون الركيك والبليغ دون المبتذل، ولي منه ما يثمنه المستوحش، وما يفصح به المتوجع وما يبلغ به المأخوذ - وكله فصيح وبليغ . لكم منها القلائد الفضية ولي منها فطر الندى ورجع الصدى وتلاعب النسيم بأوراق الحور والصفاف . . . لكم منها الترصيع والتزويل والتنسيق وكل ما وراء هذه البهلوانات من التفريق، ولي منها كلام اذا قبل رفع السامع الى ما وراء الكلام واذا كتب بسط امام القاري، فسحات في الاثير لا يجدها البيان،

اما نعيمة ففي « غرباله » كثير من هذا الباب . ونشير بنوع خاص الى مقاله « نقيب الضفادع » . ويعني بالضفادع الرجعيين من الكتاب المتسكين بأعداب التقليد السائر وعيونهم الى الوراء . يقول - « ان اللغة التي هي مظهر من مظاهر الحياة لا تخضع الا لقوانين الحياة . فهي تنقي المناسب وتحتفظ بالانطباق فعلام وفوقه الموقوفين في كل الافطار العربية ؟ تكاد لا تفتح جريدة او مجلة من جرائد سوريا ومجلاتها الا وتجدها فيها باباً للوقفة يدعوته تهذيب الالفاظ . فالفقوم هناك في حرب عوان - ذاك يقول ان التعبير كذا وكذا خطأ ويستشهد بالثعالبي وذاك يقول انه جائز ويستند الى الزمخشري . وهم يحسبون ان الحياة باسمها انحصرت فيما يتفنون وما يشبثون . ولم يعمدوا في مصر اخواناً هم يتوسدون القواميس وينلون عليها صلواتهم . وكل غايتهم في الحياة ان يقفوا من قصيدة او مقالة على كلمة او تركيب لم تألفها اذواقهم ولا رضيت عنها قواميسهم واذا ذاك يسمعونك نعتهم العذبة واق واق ! »

ولم ينحصر حب التجديد عندهم في الثورة على النصوصيين والمنتظنين بل تجاوزوا الى تجديد المواضيع الادبية والتقن في اخراجها . ويبرز ذلك اكثر في ادب الشالين وخصوصاً الشعر منه ولا ريب انهم متأثرون بأساليب الادب الانكليزي والاميري وفي طريقة نظر الغربيين الى الحياة والطبيعة .

ولا ينكر انهم بذلك قد ساءموا مساهمة فعالة في توسيع الافق الخيالي وفي توليد افانين من النظم التوشيعي ونشير الى ذلك ونثل عليه في الكلام على الاتجاه الفسفي

الحنين الى الشرق

الانسان بطبيعته ميال الى ما يألفه فاذا غاب عنه افتقده وشعر بدافع قوي يدفعه اليه . وقد عبّر عن ذلك المتنبي بقوله :

خلقت الوفاً لو رجعت الى الصبا لفارقت شبي مودع الراش باكيا

وهو قول يصدق على الكثيرين من ادباء المهجر . ففي نغمتهم الادبية نراه شديدي التحنن الى ربوعهم الاولى يذوبون شوقاً الى مرايا كأنّ البين قد عفا سبيلها ولم يبق لندكرهم غير حسانها^(١) .

وبما ساعد على اثارة الحنين في نفوسهم احوال لازمتهم في ديار الغرب وآلتهم . واكثر ما يظهر ذلك في ادب المهاجر الجنوبية . فكلم من شاب غض الاهاب ترك ذوبه واحباءه وركب البحر متجشماً المتاعب والاعطال وهو يأمل ان يوفق في مساعاه ثم يعود الى وطنه مثقلاً بالنصار . ولكن الافئدة خائنه فعاش في غربته حزين النفس يقيمه الشوق ويقعده اليأس ، وكان الشاعر المهاجر نعمة الحاج قد نطق بلسانه اذ قال من قصيدة^(٢) -

تذكرت اهلي في النوى وبلاديا وقد طال شوقي للحمى وبعاديا
تذكرت هاتيك الربوع واعلمها وبها حبذا تلك الربوع زواهيها
تطير لها نفسي من الوجد والجوى ويمسى لها دمعي على الخلد جاريا

وكم من مهاجر كان بحسب العالم الجديد منبعاً للخير ومرتعاً للهناء ، وسرعان ما وجد انه معترك هائل وجهاد عنيف وان عليه ان يكسب اضعاف ما كان يفعل في وطنه ليكسب الرزق - اضته حياة المعامل ونهكته الاسفار حاملاً بضاعته على ظهره ، او ثقل عليه تحكّم اصحاب المال وارباب الاعمال فتذكرت اذ ذاك قريته المتواضعة وحياتها الهنيئة وثار فيه تحنن اليها . ولكن اتى له الرجوع وبيته وبينها الوفا الاميال وفراغ الجيب من المال وهكذا يصور مسعود

(١) راجع هنا قصيدة (هل يا ترى تعود اليك يا لبنان) رياض معلوف في ديرانه خيالات ٢٦

(٢) ديوانه ١٧٧

سماعة حال المهاجر وقد قذفه سوء الطالع الى دار الغربة حيث صدمته النواذب وعاركنه الشدائد فيقول من قصيدته «المهاجر»^(١)

كم طويت القفار مشياً وحلي فوق ظهري يكاد يقصم ظهري
كم قرعت الابواب غير مبال بكلال وفرة فصل وحر
كم ولجت الغابات والبلل داج ووميض البروق شمسي وبدري
كم توسدت صخرة وذراعي تحت رأسي وخنجري فوق صدري

وهذه صورة صادقة لحال كثيرين من المهاجرين ولاسيما بعض ادباء منهم اذ يحدثننا عن اختباراتهم المرة ويشرحون لنا خواجهم الشخصية كالشاعر الآتف الذكر، وكزميله القروي (رشيد الحوري) في قصيدته « السوري الثاني »^(٢). وهو يستهلها بالحنين الى الاوطان ثم يصف لنا حاله وبيئته البرازيلية وما كانت تقتضيه مهنته (مهنة بائع متجول) من اسفار ومكابدة ومشاق. وفيها يقول :

دفنت ربيع صررك في بلاد بها طالت لياليك القصار
اذا لم تحو تربتها حجاراً فين خلوع اهليها الحجار
ثمادك من طوافك سعي غل وحظ صراصر، بش النار
فكم من بقطة لك في الدجاجي نقضى قبلها نوم غراد
وفي اذنيك صوت مستمر « رشيد » افق لقد صفر القطار

وهكذا نرى الشاعر يطوف المدن والقرى راكباً اليها البحر والبر ولكن لا يلقى من ذلك الا العناء والفقر. فهو اسير بيئة يود التخلص من نيرها وقرين هموم لا شجاة منها -

هموم لا ازال لها اميراً وشتر مصائب الحر الاسار
منى يارب يتزع غلثها عن يدي ويفك عن نفسي الحصار
اروم الى ربي لبنان عوداً ويمكنني عن العود افتقار
ولو خيوت لم اهجر بلادي ولكن لبس في العيش اختيار

(١) ديوانه ٣٣ .

(٢) القرويات ٥٣

وهذا الشعور الاليم لتترك الوطن والاضطرار الى الاقامة في دار غربة لا
تقدم للمقيم بها سوى العناء والشقاء نحس بحرارته في نفثات ابي الفضل الوليد
وخصوصاً في قصيدته « تأمل وتأمل » التي يقول فيها^(١) -

فديتك يا ارض الشام فنسك لي نواه على فقر وسكر بلا خمر
منى اطمأ التوب الذي هو غنبر واملأ من ارواح تلك الربى صدي

وهو يعود بالذكرى الى ايام صباه في لبنان ومجدتنا عن رغبته الشديدة
في التغرب والحاجة على اهله ان يسبحوا له بذلك، وبذلك يعتبر عن شعور
كثيرين من الفتيان الذين اندفعوا في تيار المهاجرة بالرغم عن نصائح الاصدقاء
والعارفين -

فكم قبل لي اتجل رحيلك يا فتى لئن تدخل الدنيا رمنك على عسر
فلم انتصح حتى اذبت حشاشي وعانيت ما عانى الشجاع من الاسر
لقد كنت طماعاً فاصبحت راضياً بأبسر شيء اذ غلبت على امري

ومن رسموا شقاء المهاجر واسمعونا نغبات اساء وانات شوقه الى ربوعه القديمة
رشيد ايوب في ذكرى لبنان^(٢) وقبصر المعلوف في قصيدته « الهجرة »^(٣) وفرحات في
قصيدته « حياة مشقات »^(٤) وانشوده « وطني »^(٥) ومحبوب الشرتوني في « خطرات
مفترب »^(٦) ونعمة قازان في « معلقة الارز »^(٧) وندرة حداد في ذكرى الغريب^(٨)
وابو ماضي في قصيدته « تأملات » و « لبنان »^(٩) . وفي هذه الاخيرة يقول معبراً
عن عواطف الجميع .

(١) ديوانه اغاريد في عواصف ٧٠ .

(٢) ديوانه هي الدنيا ٤٢ .

(٣) تذكّر المهاجر « ديوانه » ٢٠ .

(٤) راجعها في ديوانه وهو القائل في « احلام الراعي » (١٩٥٣) ٦٦ وامداً احوال المهاجرين
- لنا آلة في النوى واخرى بذكر الوطن .

(٥) حجة البرق « بيروت » ٣٤٣٦ . والمجلة (لسانه) ٨ - ٧٢ .

(٦) ديوانه ٧٨ .

(٧) نشرتها دار الطباعة بالبرازيل ١٩٣٩ .

(٨) ديوانه اوراق الحريف ١٢٠ .

(٩) ديوانه الحمايل ٧٩ و ١١٢ .

اثنان. اعياء الدهر ان يبليها لبنان والامل الذي لذويه
نشاته والصيف فوق مضاهيه ونحيبه والثلج في واديه
ولغيرهم كثير من هذا القبيل.

ولقد نلاحظ ان هذا الحنين كان منشاء في اول الامر شعور المهاجرين بالم
الغربة. على ان هذا الشعور لم يبق على حاله بل اخذ يخف مع الزمان حتى
كاد يتلاشى. وما يصلنا الآن من شوق المهاجرين الى الشرق او ميلهم الى
الاتصال به فعن طريقين مختلفين: طريق سياسية وطريق روحية. فالسياسية
تحمل البنا اهتمام اخواننا في المهاجر المختلفة باحوالنا السياسية ومشاطرتهم ايانا
آامنا وآمالنا. ولست بمبالغ اذا قلت ان منهم من هو في مقدمة الذين
جاهدوا في سبيل استقلالنا وعنوا اشد العناية بالدعاية لاتحادنا والحفاظة على
كياننا. وقد ظهر لهم من الشعر والنثر ما لا يقل عن افضل ما ظهر في
الشرق العربي نفسه.

ومنذ اعلان الدستور العثماني ١٩٠٨ الى الثورة العربية ١٩١٦ الى اعلان الملكية
العربية بدمشق ١٩١٨ الى واقعة ميسلون ١٩٢٠ - الى الثورات الوطنية في العراق
والشام وفلسطين ومصر الى الحرب العالمية الاخيرة وما عقبها من الاعتراف
باستقلال اكثر الاقطار العربية وما يتصل بذلك من مفاوضات ومشادات - كان
للادب المهجري شعراً ونثراً يد تذكرك في المدافعة عن حقوقنا واذكاء نار الحجة
في نفوسنا.

هذا فضلاً عما قامت به الصحافة العربية في الجنوب والشمال بما يطول
بنا شرحه.

اما الطريق الروحية. فيظهر الحنين المهجري فيها بشكل نفور من المادة
الغريبة والتجاء الى الروحانية الشرقية. فقد شعر المهاجرون في اول ايام
بعظمة الغرب العمرانية وتفوقه العلمي والصناعي على انهم بعد ان خاضوا غمرات
الجهاد هناك وذاقوا الامرتين في سبيل الرزق ظهرت لهم الناحية السوداء من
المدينة الحديثة - هذا الكفاح الماضي لاجل المال. وهذه الحياة الميكانيكية الخاصة

من الجمال . هالهم مدينة الآلات والمعامل - مدينة السرعة والزحام والتكالب والخصام ، فاخذ الادباء منهم بصورونها للناس تصويراً ينفرهم منها ويحبب اليهم جمال الطبيعة وبساطة الروح . ولكن ابن يحظى الانسان بذلك ؟ سؤال كانت جوابه عندهم او عند اكثرهم : في لبنان - في تلك القرى الجميلة حيث يحف الزحام على الرزق وحيث يسود السلام بين الخلق . هناك غبطة الفناعة وجمال التواضع وسكينة النفس .

وهكذا نسمع فرحات يقول في نشيده « موطني » المار ذكره

فازح اقدمه وجده مقيم في الحشا بين خمود وانتاد
كلما افتقر له البدر الوسم عصفه الحزن بانساب حداد
يذكر العهد القديم فينادي
ابن جنات النعيم من بلادي^(١)

او ليس ذلك ما يرسمه جبران لنا في مقاله « مناجاة ارواح »^(٢) اذ يقابل بين طلوع الصباح على اكبر مدينة اميركية وطلوعه على جبال لبنان - فيقول - « قد جاء الصباح يا حبيبتي وانبعثت فوق المنازل المكروسة اكف النهار الثقيلة . فازيحجت السناثر عن النوافذ وانفتحت مصاريع الابواب فبان للوجود الكالحة والعيون المعروكة . وذهب التعناء الى المعامل ودخل اجسامهم يقطن الموت بجوار الحياة . وعلى ملاحظهم المنقبضة قد بان ظل القنوط والخوف كأنهم منقادون قهراً الى عراقك هائل مهلك . ما قد غصت الشوارع بالمسرعين الطامعين وامتلا الفضاء من قلقلة الحديد ودوي الدواليب وعربيل البخار . واصبحت المدينة ساحة قتال بصرع فيها القوي الضعيف وبسناثر الغني الظلوم بانعاب الفقير المسكين » .

هذه صورة الصباح في الحاضرة الاميركية اما في لبنان فقد - « استفاقت القرى المتكئة بهدوء وسكينة على كتفي الوادي . وترنمت اجراس الكنائس وملأت الاثير نداء مستعجلاً معلنة بدء صلاة الصباح . وقد غادرت العجول مرايضها

(١) بلاغة العرب في القرن العشرين « رضا » ٤٩ .

وتركت قطعان الغنم والماعز حظائرها واثنت نحو الحقول توتعي رؤوس الاعشاب المتلعة بقطر الندى . ومشى امامها الرعاة ينفخون الشبابات ووراءها الصبايا المتاهلات مع العصافير بقدم الصباح .

والشاعر القروي كثير من هذه الملام على مادية الحياة الغربية وهو يقرنها عادة بذكر الحياة الفتيحة في لبنان حيث يجد راحة النفس من متاعب الزمان . ومن ذلك قصيدة يقول فيها^(١) -

يا برازيل لو أفضت عليّ المال فيضاً ما طاب فيك المقام
ابن فصل الربيع فيك وابن الشمس - ابن الهلال - ابن التمام
انت نعم البلاد جوداً وخصباً غير ان الهناء فيك حرام

وسبب ذلك عنده وحشية الناس في تكالبهم على حطام الدنيا .

وكان الوردى وحوش بأجام وتلك الشوارع الاجام
منكب حكة منكباً وجين شج رأساً . علام هذا الزحام ؟

ومثل اختبارات القروي اختبارات زميله الياس فرحات . ففي شعره ما يشعرك بنفس ذافت الامرّين في معترك الحياة . ولا تحتاج الى اكثر من نظرة في قصيدته ديين الطفولة والشباب^(٢) لتوى خواجه الحاسة النائرة على المادية بين الناس . وفيها يقابل بين حاله وهو فتى في منزل والده بكفرشما (لبنان) وحاله في المهجر يجاهد وبعارك في سبيل الارتاق فيقول :

واهاً على هاتيكم الليالي واهاً على ساعاتها الغوالي
وحبذا الفدير والحيالي وما لدى النهرين من جمال
وما لتلك الارض من جلال

...

فاني منذ غبت عن لبنان ما زلت امشي ثلثاً حيرانا

(١) القرويات ٥٩ .

(٢) بلاغة العرب في القرن العشرين ٢٠٧ .

عليّ ان احالف الحمراء او لا فان احببت الموانا
والنفس لا تقبل ان تهانا

امشي من الاحزان والافجاع كأنّ صنيح علي اضلاعي
احاذر الذئاب والافاعي والناس عند الذهب للدع
شر من الحيات والسباع

وعلى هذه الوثيرة قصيدته «عجل الذهب»^(١) وسواها حيث يرىنا
انساناً تدرس له الضمير ونحني الرؤوس لعجل الذهب

وكل البلاء عنده كما عند سواه من ادباء المهجر راجع الى هذا التكاليف
على الاصفر الرنان، وما تقتضيه «المادية» من تنازع وظلم وجهنان!

ومن اجل الرسوم الفنية في هذا الباب مشهدان بقلم مخايل نعيمة^(٢) يقابل
فيهما بين الحياة الحائلة في مدينة نيويورك وينعتها بالنين، وحياة قرينته الودعة
القائمة على صفح صنيح. وفي المشهد الاول «النين يتنفس» نراه جالساً على مقعد
في حديقة صومية وسط تلك المدينة الجبارة وهو يرسم لنا ما يراه من مختلف
اشكال الناس واعمالهم. ثم يتساءل -

«من هؤلاء الناس؟ من اين اتوا - لماذا اتوا وماذا يعملون في جهنم الارض؟
أطرح عليهم هذه الاسئلة بعيني فتجيبني وجوههم المجبولة من توبة كل ارض
بكل السنة الارض: ومن انت - ومن اين انتيت - ولماذا انتيت - وماذا تعمل
في جهنم الارض؟ فاصمت حائراً واعود اقلب نظري في جماهيرهم المتألمة...
وبعد ان يعرض علينا مشاهد المدينة المختلفة يقول - «الشمس في السماء. ولكن
من في الحديقة لا يشعرون بها ولا يرونها لانها مقنعة بقناع اغبر كثيف ليس
ضباباً ولا سمحاً. ان هو الا انقاس النين المتصاعدة من الوف المداخن وملايين
النوافذ، وجبال متراكمة من الحديد والحجر والقيور والاسفلت، وفوافل لا يدرك
اولها من آخرها من العجلات المستيرة بالغاز والمستيرة بالبخار والمسيرة بالكهرباء.

(١) بلاغة العرب في القرن العشرين ٢٠٨.

(٢) المراحل ٦٥.

تتصاعد هذه في الهواء فينوء تحتها الهواء . ترفعها الأرض بكل قواها الى فوق فتشتر منها السماء وتضغط بها الى اسفل فتظل عالقة بين الأرض والسماء ، خائفة من الشمس حرارتها ، خائفة من النسيم انفاسه ، ضاغطة بصفائح من حديد محمية في نار جهنم على صدر التنين المتمد بين نهرين^(١) الفاغر فاه لبشر البعر وببئلم البر دون ان يتوي يوماً او يشبع .

ونحمله الذكري وهو على تلك الحال الى عهد حدائته في لبنان - الى مزرعة في صفح صين حيث السماء الصافية والمياه الجارية والاعشاب الزاهية والطيور المفردة . وبعين الحبال يرى نفسه هناك مستلقياً على صخرة بيضاء فيعيد لنا بعض ذكرياته -

« عن يساري شاب سقاء صين العافية والعزم والامل . هو مكب على بقعة من سنابل القمح يقطعها بمنجله قبضة قبضة . اراه ينتصب ثم ينحني . . اسمع رنات منجله تندمج بنبرات صوته الغني المتسوج -

من هون لارض الدير	من هون لارض الدير
والسر اللي بيننا	اش وتصلو للغير
ون كانت ما في ورق	لكتب عجنح الطير
ون كانت ما في جبر	بدموع عينيا . . .

ثم اراه يجمع ما يقطعه من السنابل كوماً كوماً حاءلاً منجله على ذراعه وماسحاً عرق جبينه بيديه . ويختم وصفه بقوله -

« صين يتنفس ويحلم احلامه (قابل ذلك بتنفس التنين) ، والحاصد عن يساري يقطع سنابله ويحلم احلامه ، والبقرة عن يميني تجتر وتعلم احلامها . . . العصافير في البلوطة تسدي الخالق شكرانها والمكاري في الوادي يرفع الى الله صلاة حبه . النهار يتقلص والاضلال تستطيل ، وعلى الصخرة الدهرية البيضاء صبي (يعني نفسه) يحلم بحضرة مدينة غريبة قصة .

مشاهد حقيقية - حياة التنين وحياة صين ! المدينة الجبارة التي لا تنام والقرية

(١) مدينة نيويورك واقعة بين نهر المدهسون والنهر الشرقي .

الوديمة الغارقة في لطيف الاحلام - هناك الدخان والضجيج والجهاد والزحام والعناء
والناس تحرق على مذابح الاصنام . وهنا الهناء والقناعة والجمال والحرية تتصاعد
بمخوراً الى اله السلام .

نظرات سوداء يلقبها الادب المهجري على الحياة في مدن الغرب، ولا عجب
فالادباء يحبون على رقة الشعور وسرعة الانفعال لا يشبع نفوسهم غير التمتع
بالحرية والجمال . فهم صوت واحد في الدعوة الى البساطة الطبيعية والابتعاد عن
شقاء المدنية . وفي هذه الدعوة كما رأينا يتجلى حنينهم الصادق الى الشرق الفاتن
وخصوصاً الى وطنهم الحبيب - الى موئل الارز - لبنان .



الأدب التأملي

نوطه

يراد بالأدب التأملي ما ينعكس عن تأمل الانسان في الحياة والطبيعة وما بعدهما . وليس ذلك بجديد في تاريخنا الادبي فان القدماء منه نثرأ وشعراً ما لا يخفى على الباحث المطلع . على ان الذي يدقق النظر لا يسهه الا ان يلاحظ ان في الادب العربي الحديث من هذا الغيل اتجاهها خاصاً يتميزه عن سواء . وهو ما نحاول بسطه تحت الابواب الرئيسية التالية -

(١) التفكير الجديد في الحياة الروحية - (٢) الالتفات الى المواضيع المجرّدة - (٣) النظر المعنوي الى الريف والطبيعة

التفكير الجديد في الحياة الروحية

كان الانسان قديماً اذا فكر في علاقته الروحية بخالقه وبمجتمعه فان تفكيره عادة يدور حول نظام معين من التعاليم والعبادات يرى فيه الطريق الواصل الى الامثل لتتبع بسعادة الدنيا والآخرة . وكثيراً ما يقترون هذا الاعتقاد بعصبة طائفية يمسكها لنا ادب جماعة من الجماعات او عصر من العصور، كما يعكسها في ادبنا القديم مثلاً شعر ابي تمام والبحتري وابي فراس والمنيني وابن الساعاتي وابن عبدون والرؤندي وسواهم ممن ادر كوا الحروب الرومية او الصليبية او الاندلسية . ولم تنعصر هذه العصبة في طائفة دون طائفة او في قوم دون قوم، بل كانت عامة عرفها الغرب كما عرفها الشرق . وقد تحدّثت الى عهد قريب متناً بل بلغت عهداً فكانت في الشرق العربي من اهم عوامل التفريق والتخالف ولا يزال بنوه يعانون مرارتها ويودون التخلص منها .

على انه منذ اواخر القرن الماضي (التاسع عشر) اخذت النظريات القديمة تنقلص امام نور العرفان والحضارة، حتى ليندر اليوم ان نجد في البيئات الادبية من تروقه المناظرات الكلامية والمباحثات الجدلية التي لم تكن غريبة عن

عصر جدودنا الاقربين^(١). بل قلنا ترى اليوم اديباً او مفكراً لا يدعو الى الوثام وحسن التفاهم والفضاء على النعرات المدامة.

ومن اقدم الدعوات الى ذلك ما جاء لسليم البستاني في مقال موضوعه «الغدا»^(٢)، اذ قال: «قد فتحنا الكلام بطلب قتل العصية الدينية وسنختمه بها لانه بدون ذلك لا امل لنا من نوال المرغوب». واذا قال احد ان ذلك ضرب من المحال اقول له ان العصر الذي قتل النعصب الديني في اوربا سيقتل عنصر النعصب من بلادنا الخ.

ولقد كان من هذه الحلة على النعصب الطائفي ان بعض المتحمسين من الكتاب والشعراء اخذوا يهاجمون رؤساء الدين ملقين على عوائقهم تبعة هذا الامر متهمين اياهم بالعمل على التفرقة بين الطوائف والوقوف في سبيل التجديد. كقول جبران جبران: «ماذا تطلبون من الحياة يا بني اتي؟ ماذا تطلبون من الحياة والحياة لم تعد تحسبكم من ابنائها. ارواحكم تنفض في مقابض الكهان والمشعوذين واجسادكم ترتجف بين انياب الطغاة والسفاحين. فماذا ترجون من وفوفكم امام الشمس؟»^(٣). واكثر منه تحمساً ونظراً قول احد شعراء العراق^(٤):

ورجال الاديان احنام شرك
باسم تدلبسها المسخر تبعد
بعث الدين للوثام بشيراً
فاستغلتوه للخصام المؤبد
واراد الاله بالخلق بئساً
فابادوه بالعناد المشدد

ومثل هذين القولين كثير شائع في مطلع قرننا الحالي وما يليه^(٥). واكثره من باب التعيم العاطفي الذي لا يصح تطبيقه على جميع الرؤساء وقد عُرف منهم كثيرون من الساعين في سبيل الحياة الفضلى والخير العام. على انه يشير الى ثورة فكرية

(١) للاطلاع على شيء من روح ذلك العصر راجع ما كان بين بطرس كرامه ومالك النعيمي في مجلة الزهور ١ - ١٨٨٨ وما كان بين البازجي والاياري في النبذة الاولى من ديوان ناصيف البازجي ٩٣ وما نشر من كتب ومقالات دينة جدلية بين الطوائف المختلفة.

(٢) الجان (١٨٧٠) ص ٦٧٦

(٣) العواصف ١٥

(٤) صالح بحر العلوم - ديوانه ٦٥. راجع له اشده من ذلك ص ٧٧

(٥) واعترف من كل ذكر قول الرياني في الرغبات ٢ - ٣. خاصة على الكهان ورجال الدين

أخذت تنتشر بين الطبقات العربية المستنيرة على نحو ما سبق من انتشارها في أوروبا . وكما نشأ في الغرب طبقة من أرباب الأقلام تدعو إلى طرق جديدة في التفكير هكذا نشأ في البلدان العربية كتبة وشعراء يدعون إلى ذلك ومعظمهم ممن تأثر بالحضارة الغربية - كشلي شميل ويعقوب صروف وقاسم أمين وولي الدين يكن وجبران وأمين الريحاني وفرح أنطون وطه حسين وحسين هبكل وأحمد أمين ومخايل نعيمة وسلامة موسى^(١) وكثيرون سواهم من سترد أسماؤهم مع ما نستشهد به من أقوالهم . وإنك ستجد فيهم المبدع والعادي والمعتدل والمنطرف والعميق والضحاح . وهم بجمعهم يمثلون لنا الانجاء الروحي العام في أدبنا الحديث . ومن مطالعة أقوالهم وغربة أفكارهم تتجلى لنا في النزعات الرئيسية التالية -

١ - مسيرة العلم الحديث

لم تكن حياتنا الفكرية حتى أواسط القرن الماضي قد تأثرت تأثراً يئساً بالنضال المحتدم في الغرب بين الطبيعيين واللاهيين فظل التأمل الأدبي محصوراً ضمن نطاق الإيمان الموروث يستمد وجهه من الكتب السماوية ويعتبر العالم الروحي حقيقة لا تقبل مناقشة ولا تحتاج إلى برهان . فلما انتشر كتاب دارون في أصل الأنواع وأخذ مفكره الغرب يبعثون في نظرياته بين مناقش ومدافع لم يستطع العالم العربي أن يبقى طويلاً بمنزلة عن هذه الموجة الفكرية العاتقة . وهكذا قام فيه جماعة من الباحثين الذين أخذوا بهذه النظريات فاقبلوا على أقوال دارون وسواء من دعاة التطور الطبيعي فدرسوها ثم نشروها باللغة العربية فكانت مثاراً لصراع عنيف اشتبك فيه نخبة من كتاب العربية^(٢) . منهم من وقف في صف المدافعين عن الإيمان والنصوص الدينية كالبرهم الخوراني . وفي

(١) يمثل فكرة التجدد مقالات سلامة موسى الدين والتطور - الهلال ٣٤-٣٥ - الشباب وقاموس التحول - الهلال ٣٤-٣٥ - الحضارة الجديدة - الهلال ٣٦-٣٧ - ١٩٠٠

(٢) راجع مثلاً المقطع ٨ ص ٧١٢-٧١٩ - والمقطع ٩-١٠ ص ٧٠٤ - ومجلة الزهور ١٢٦-١٢٧

وقفاته يستند الى المنطق اللاهوتي حيناً والى الادلة الخطائية حيناً آخر^(١) ويتجلى
لك موقفه في القصيدة التي رثى بها الشيخ ابراهيم اليازجي حيث يتناول مسألة
الخلود ويغزى من فناء اهل الشك والجهود فيقول^(٢) -

يا ذا البقين غداً اراك فما بنى اهل الشكوك علي سوى المترزع
قالوا المات من الحياة وما دروا ان الحياة من المات المفجع
ان الخلود حقيقة ازيلت نفى الثقافة لها عباءة زعرع
لم ينفعها العلم الحديث وأثبتت في مجمع العلم القديم الجمع

ومن امثلة الدفاع عن المبدأ الالهي كتاب «على اطلال المأوية» لفريد وجدي.
فالماديتون عنده خالون يبنون احكامهم على افتراضات واهية. وهم على حد
قوله^(٣) «يدعون انهم تحرروا من ربقة الايمان بالغيب وما دروا انهم وضعوا
في اعناقهم اغلالاً من الايمان بالطبيعة ينوذن بحملها وفي ارجلهم قيوداً يرسفون
في سلاسلها. وزعموا انهم ترفعوا عن القول بالخلق العالم بقدرته وادارته
وما علموا انهم تسفلوا الى القول بالهبة المادية. ونخلوها بخيالاتهم من القوى
والقدر ما لا يمكن تحقيقه بحجة فاهضة ولا يشأني شهوده بنجربة حاسمة.»
وقد راج مثل هذا الدفاع في اوائل القرن الحاضر ولم تنقطع المناقشات الجدلية
في حقيقة الانسان والوجود حتى وقتنا الحاضر. على ان العلم لا ينقضه غير العلم
ومذهب دارون لا يحققه او يفنده اقوال الخطباء والبيانين. فكما ان المسائل
الفقهية يقول يعقوب صروف^(٤) «لا تحل بالبراهين الهندسية ولا القضايا الفلكية
بالقواعد النحوية هكذا مذهب دارون لا ينقض بالبراهين اللاهوتية ولا بالافسمة
الشعرية والنكت البيانية»^(٥)

(١) راجع كتابه «حق البقين في الرد على بطل دروين» - وصوره المرفوعة بالترقيم في النشرة
الاسبوعية السنتين ١٩٠٢ و ١٩٠٨

(٢) واجمها في المورد السابق ٢ - ٧٣

(٣) كتاب احسن ما كتبت (دار الهلال) ١٩

(٤) المقتطف ١٠ - ٣٩١

(٥) راجع من الاقسية الشعرية قصيدة خواطر في العلم لمحمد الحايوي (الرسالة مصر) ٣ - ٨٢٧

وبما لا شك فيه ان النضال الروحي قديم العهد عند الامم . ومما يمكن تاريخه فالواقع انه قد احدث في ادبنا الحديث هزة عنيفة عززت من جرائها تقاليد وتطورت معتقدات . ويصف هذا التطور علي عبدالرزاق في مقال له موضوعه « الدين واثره في حضارة مصر الحديثة »^(١) حيث يحاول ان يرجع سببه الى اتصال الشرق بالحضارة الاوروبية ذلك الاتصال الذي نجم عنه جيل جديد من الناس ونوع جديد من الثقافة - يقول - « نشأت مع هذا الجيل الجديد وتلك الحضارة الحديثة ظروف وتطورات اجتماعية كان لا بد ان تتأثر بها الحياة الدينية في مصر . وقد تأثرت بها الحياة فعلاً فكان من ذلك ما راينم من الخلاف الشديد بيننا وبين اجدادنا في مظاهر الحياة الدينية ومناهجها »

على ان هذا الكاتب المفكر لا يرى ان هذه التغيرات تتصل بجوهر الدين (الاسلام) او انها تؤثر في اركانه وقواعده . بل بالعكس هي ناشئة عن روح حية متجددة تحاول ان تخرج الدين من كل ما يعرفه عن التقدم .

وهذه النظرة التجديدية في الدين تخارب من جهة النزعة المادية التي كانت يدعو اليها في ادبنا الدكتور شبلي شميل ومن ذهب مذهبه . ومن جهة اخرى تأبى النقيذ بقيود الجمود التقليدي الذي يحول دون النمو الروحي والذي لا يحسب حساباً للتفكير العقلي الصحيح . ومن رجالها الذين احدثوا اثراً يذكر في الفكر العربي الحديث جمال الدين الافغاني^(٢) . والشيخ محمد عبده^(٣) وعبدالله فكري^(٤) وغيرهم ممن مر ذكرهم في اول هذا الفصل .

فالعلم لم يهدم الدين ولكنه كما قال بعضهم نقله الى ميدان آخر^(٥) . فنشأ عن ذلك ادب روحي جديد - ادب يقف خاشعاً لدى النظام الازلي مقدساً للقيم الالهية التي هي مثل الانسانية العليا . واذا كان احساس تقدمه الحرية المطلقة

(١) راجعه في كتاب حضارة مصر الحديثة (مصر ١٩٣٣) ١٥١

(٢) راجع خاطرات الانثاني المنزومي (١٩٣١) ١١١ و ١٨٥

(٣) راجع مقال الدين والفلسفة في الملتقط ١٠٥ ومجلة الطريق مج ٢ ج ١٧ ص ٢٠

(٤) الملتقط ١ - ٢١٧

(٥) الرسالة (مصر) ٤ - ١١٣

التي يرى طه حسين انها «تعلو به عن ان يعتبر علما دينياً او وسيلة دينية»^(١).
والتي تدعو الى التساهل وطلب الحق رافضة ما يغفل العقل عن التقدم فليس
ذلك عن طريق الاتحاد كما قد يتبادر الى الذهن بل عن طريق الايمان المبني
على اشرف ما اختبره البشر في تطوّرهم . « فلا شيء » يقول يعقوب صروف^(٢)
« افعد من هذا الوم ولا اقبح منه تهمة على العلم لان العلم والكفر مستقلان
كل الاستقلال، فكم عالم من اشدة الناس تدنياً وكم كافر يجهل مبادئ العلم ».

على هذا الاساس يحاول المفكرون ان يوجهوا الادب العربي الجديد .
فمنهم من يرى في العلم والدين والفن ثلوثاً على انسجام عناصره المذكورة
واندماجها تقوم سعادة الانسان^(٣)

ومنهم من يوازن بين نظريات العلماء في الاخلاق الانسانية العالية ويخلص
من هذه الموازنة الى القول ان مصدر الاخلاق ليس بيولوجياً او اجتماعياً كما
يذهب بعض العلماء ولكنه راجع الى ذلك التبل الروحي المتأصل في طبيعة
الانسان الذي يستمد حياته من حياة علوية مجهولة ابدية خالدة هي اصل الكمال
كله والذي ما يقفنا بغري البشرية بالنطلع اليه والاندماج فيه^(٤).

ومنهم من يرى ان تطوّرنا العلمي سيزيد شوقنا الى معرفة صلة الانسان
بالكون كله ، وسيتبر شعورنا بهذه الوحدة الروحية التي حبا الانسان منذ بدء
حياته الى الاحاطة بها . وبمقدار اتصالنا بالكون ستنتفع دائرة علمنا الوجداني
وبالتالي سنرى لزماً علينا ان نعيد نظام حياتنا على اساس هذا الاتصال وذلك
العلم، وستكون تلك هي المدنية الحقة . وعلى اساس تنظيم العمل ان العرب قد
انصرف الى بناء العمران المادي فليس من ريب ان يكون الوقت قد آن
لنلقي المقادير على كامل الشرق حفظه من تقسيم العمل لتنظيم وحدة الكون

(١) في الادب الجامعي (١٩٢٧) ٥٦

(٢) المتنطف ٧ - ٥٦٥

(٣) امير قطار في الهلال ٤١ - ٣٦

(٤) راجع مقال ابراهيم المصري (بين العلم والدين) الهلال ٣٦ - ١١١٩

على الأساس الذي آمن به الشرق دائماً والذي تتابعت وسائل الوحي فيه على رسله وانبيائه^(١).

وصفوة القول ان الادب العربي الحديث قد تأثر تأثراً عميقاً بالنظريات العلمية الجديدة ولم ير مندوحة عن مسايرة العلم والخروج في ميدان التفكير عما ألفه الادب القديم. على ان مسايرته للعلم لم تطوح به في مهامه المادية بل فتحت امامه آفاقاً جديدة من الايمان وانارت له سبيلاً لم يعرفها من قبل لادراك وجوده وعلاقته بالحق الاعلى وبأخيه الانسان^(٢).

٢ - الاتجاه بقيمة الحياة

بما لا يشكر ان في ادبنا الحديث ما يدل على تأثره بروح ابي العلاء المعري. وللروح العلانية ظاهرتان رئيسيتان. احدهما الاستسلام للنشأوم حتى لا ترى في الوجود غير الشقاء. والثانية الاعتناء على العقل دون سواء في نظرنا الى الحياة. اما النشأوم فلا يرى اليوم من يتخذ مذهباً كما اتخذ المعري في لزومياته ولكنه يظهر من آن الى آخر في حياة البعض منا فتصطبغ به بعض اقوالهم كقول الرصافي مثلاً

ارى الخير في الاحياء ومض سعادة بدا خلباً والشر خربة لازم
جهلت كجهل الناس حكمة خالتي على الخلق طراً بالتعاسة حاكم^(٣)

وسنرى بعد تغير هذا الشاعر ما يرجع الى هذه النزعة العاطفية. وقد يكون للطريقة الرومانتيكية التي حلت محل الكلاسيكية في مطلع هذا القرن والتي تستعذب الالم الوجداني بدءاً في تكوينها عند بعض ادبائنا.

واما النظر العقلي فقد رأينا آنفاً انه نزعة عامة في الادب الحديث ولا

(١) يعرف عن مقال محمد حسين هيكل الهلال ٤٢ - ٢٩٢

(٢) راجع بهذا المعنى مقالاً لسلامة موسى في الهلال ٣٥ - ٨١٣. وراجع ايضاً مقال الشيخ

عبدالرازق في مجلة المكشوف ٢٠٥٥

(٣) ديوانه (١٩٣١) ١٦٤

نعتقد انه يرجع الى تأثير المعري بقدر رجوعه الى استنارة الاذهان بنور العلم وتشبع النفوس من روح الحضارة الجديدة .

وبرغم ما نلصقه من اثر التشاؤم العلائي في ادبنا الحديث فالواقع ان التفكير الادبي الحديث يتجه في طريق اخرى وهي الايمان بعظمة الحياة وقدر قيمتها^(١) واذا كانت النزعة الروحية في القرون الوسطى فائتة على توجيه النفس الى العالم الآخر والناس السعادة عن طريق امتنان الجسد ورضا النفس ، والى تحقير الطبيعة البشرية على انها دنسة غير قابلة للاصلاح فان بين ادباء هذا العصر نزعة تكاد تكون معاكسة لتلك . فقد حوّل الزمان اهتمامهم الى الحياة الحاضرة ورفع في اعينهم قدر الانسان والقي على الوجود المادي مسحة من الجمال بعكسها لنا كثير من افوالهم . حتى الذين نراهم احياءا ينفثون نفثات التشاؤم العلائي يجارون المتفائلين في هذا الامر ويؤمنون بايمانهم بقابلية الانسان لسير في طريق التقدم .

هناك شيء نستبهِ الحياة الكريمة وهي في الادب الجديد يمكنه فليس الوجود مجرد عبث او شقاء وفساد بل هو امر جدي له معناه وله قيمته .
فمنهم من يرى ادراك هذه القيمة بواسطة الجهاد المستمر . وعلى ذلك قول عبدالرحمن شكري^(٢) -

أنضُ غنك الحذار من حدث الدهر فليس الحذار يُغني قليلا
اذا العيش ان تكون جريئاً ليس ترضى الحياة غمراً ذليلاً

وقد يتخذ الجهاد شكل التمرد على القديم البالي . وهنا تتجلى لنا روح جبران جبران ومدرسته . فهو يدعو الى تعظيم كل قيد يعوق الانسان عن النمو نحو الافضل . ان الشقاء عنده هو وليد العبودية - يقول^(٣) - انا الحياة عزم يرافق

(١) مما يذكر هنا انه في سنة ١٩٤٧ ظهر ديوان سماه فاعلمه احمد نجيب الزويماني وقد عارض به
لرومات المعري بشاؤل واقبال على الحياة وايمان بالخلود

(٢) ديوانه ج ٣ - ٤

(٣) راجع مقاله « يا بني امي » في المواقف (١٩٥٠) ٣٨

الشبيبة وتجد يلاحق الكهولة وحكمة تتبع الشبغوخة . اما انتم يا بني اتمى فقد ولدتم شيوخاً عاجزين ثم صغرت رؤوسكم وتقلصت جلودكم فصرتم اطفالاً تنقلبون على الاوجال وتغرامون بالحجارة . هذا ما يقرّره مثلاً ثم يصيح بالناس « فلنتمرد على كل ما يجعلنا عاجزين ولنسر الى الامام بقلوب ملؤها العزم واليقين . نحن ابناء الآلهة ، كنا بالامس العوبة بيد القضاء فاصبحنا نقوده فينقاد . كنا نخضع ونلوي رقابنا امام السلاطين فصرنا لا ننحني الا للحق ولا نسمع غير الجمال . كنا نحرق نفسنا امام الاصنام فصرنا لا نحرق بخوراً الا لانفسنا لان اعظم الالهة قد جعل هيكله في صدورنا ،

والتمرد في عرف جبران هو الخروج عن الذات الى ما هو اعزّ واسمى . لان في هذا الخروج .هما كانت عواقبه ما ينتم قصد الحياة فينا . وذلك ما يرمي اليه في حديث « البنفسجة الطموحة »^(١) حيث يربنا في الحديقة بنفسجة وضبعة كانت درماً تشتهي ان تتحول الى وردة زاهية شاحخة الراس . ورات الطبيعة ان تتم لها هذه الرغبة . ولكن ما كادت تصبح وردة تزهى بجهاها وسموها حتى هبت عاصفة شديدة نثرت اوراقها وحملت الموت الى عروقها . على ان ما اصابها لم يجعلها تندم على تركها حياة البنفسج الوضع الآمن اذ ادركت بذلك ان حقيقة الحياة انا هي ترك القديم والتحول الى الجديد . وهاك ما يضعه الكاتب على لسانها - « انا القصد من الوجود الطموح الى ما وراء الوجود . وما زلت اتمرد على نفسي واتشوق الى ما ليس لي حتى انقلب تمردى الى قوة فعالة واستعال شوقي الى ارادة مبدعة . فطلبت الى الطبيعة ان تحولني الى وردة ففعلت » . وتجري على هذا النحو الى ان تقول - « انا اموت الان - اموت وفي نفسي ما لم تصكته نفس بنفسجة من قبلي . اموت وانا عالمة بما وراء المحيط المحدود الذي ولدت فيه . وهذا هو القصد من الحياة . هذا هو الغرض الكائن وراء عرضيات الايام والليالي . »

وقد نجد بين ادبائنا من يرى في البنفسجة وتمردا غير ما رآه جبران فيقول مثلاً مع الشاعر^(٢) -

(١) راجعه في المواصف ١٧٧

(٢) الدكتور فياض في مجلة الزهور ٣ - ٢٦٠

مسكينة قد غرّها كُفْرٌ هو كالسراب لكل مفتر
ظنّت بان لها العلاء غنى فاذا به فقرٌ على فقر

ولكن هذه الفكرة لا تمثل الانجاء الروحي الجديد كما تمثل الفكرة الاولى التي قد اصبحت شائعة بكاد لا ينجو من تأثيرها قطر معها نأى عن مركز النهضة الادبية . ففي الحجاز نسع الشاعر احمد قنديل يقول^(١) -

ان الحياة تدافع وتسارع والموت في لونه شبيهة الركود
لم بدر الوان الحياة وطعمها من بات منزويّاً يرافقه الجمود
يغشى التمرّد والتمرد لم يزل باباً الى طرق المفيد من الجديد

وفي تونس يُنطق ابو القاسم الشاذلي الارض فنقول^(٢) -

ابارك في الناس اهل الطموح ومن يستلذّ ركوب الخطر
والعن من لا يعيش الزمان ويقنع بالعيش عيش الحجر
اذا طمحت للحياة النفوس فلا بد ان يستجيب القدر

وتشارك جميع الاقطار العربية في هذه النزعة التقدمية المشبعة بالايان

ومن لوازم الايمان بقيمة الحياة هذا التفاؤل المتزن الذي يقينا من جهة
مغبة السقوط في مهاوي القنوط ومن جهة اخرى يساعدنا على تأويل الواقع
تأويلاً راضياً . على ان فكرة الرضى في الادب الحديث هي غير فكرة الرضى
عند بعض القدماء .

فالشاعر الجاهلي طرفة مثلاً يرى الحياة ككنز ناقصاً كل لذة . ، ولكنه
يرضى بهذا الكنز لينفقه في سبيل لذاته .

ولولا ثلاث هن من لذة الفتى ورتبك لم احل متى قام عودي^(٣)

وهذه الثلاث هي الحُر والنساء وركوب الحيل . وكذلك رضى ابي نواس
اذ يقول :

(١) كتاب وحي الصمراء (١٣٥٥) ١٢٤

(٢) الهلال ٤٣ - ٣٠٢

(٣) راجع مغلته شرح الزوزني

رايت اليالي مرصداً لمذني فبادرت لذاتي مبادرة الدهر
رضيت من الدنيا بكاس وشادن نخبتي في تفصيله فطين الفكر^(١)

وليس في رضى هذين الشاعرين واضرابها شيء من الايمان بقية الحياة بل
هو بالعكس استهتار بها وازدراء لها . ومن هذا الباب رضى الزهاد والنسك
الذين يتجنبون خوض الحياة لانها في نظرهم عرض زائل لا يستحق عنا الجهاد
بل لم توجد الا كمر لدار المعاد .

اما في الادب الجديد فالرضى قائم على الاعتقاد باسباب الرقي ونظام التطور
الازلي . فالذرة الحياة ان نغمرها بالتحذيرات او ننقها جزافاً في سبيل الشهوات .
ولا ان تنهرب منها فنقع حيث نكون بنجوة من عمومها ومصاعبها . تلك
فكرة تشاؤمية قديمة أصبحت الآن تتراجع امام فكرة اخرى هي ان نرضى
بالواقع على انه سلم لما هو افضل فنجابه غير وجلين واثقين انه بالتغلب على الصعاب
يتم لنا ما ننتشد من غيرة وسعادة .

والى هذا يشير الشاعر المهجري نسيب عريضة اذ يقول من قصيدة^(٢)

يا اخي يا اخي . المصاعب شتى وبميدة مرادنا والموارد
فلنسر في الظلام في القفر في الوحشة في الويل - في طريق المجاهدة
فلنسر أعزولين الا من الحق سلاحاً ، والفكر هادٍ وقائد
فكفانا اتنا ابتدأنا واتنا ان عجزنا فقد بدانا نشاهد

وقريب من هذا قول حسين محمود البشيشي^(٣)

خذ من جانبك ما ترى ودع المذاهب للورى
مر في طريقك وانبأ نجنح آفاق الذرى

فما الحياة الا ما تتحرك به نفسك وما تدركه بارادتك

وحياة يومك بنت فكرك بنت روحك والشعور
فدع الخافوف وانطلق فالعمر وقاب المسير

(١) ديوانه (المطبعة الرشيدية) ٢٢٣

(٢) راجع في ديوانه الارواح الخائرة (١٩٤٦) ١١١

(٣) الثقافة ٩ ع ٤٥٨ ص ٣

فالسير المتواصل في سبيل الحق والنور هو الكفيل بأن يروي ظمأ نفوسنا. نعم اننا مهما حاولنا ومهما جاهدنا فإن نصل الى آخر الطريق - الى هدف الاهداف الاقصى . ولكن الوجود يفقد معناه دون السعي والاقدام ودون الرضى بجانية الايام .

ومن الانصاف ان نقول ان في ادباء العصر من ينظر الى الحياة نظرة ابي العنابية فلا يرى فيها الا الخراب والتباب والمصير الحتم الى التراب . ولكن النزعة الجديدة غير ذلك، فان للحياة برغم نوائبها وغيرها جانباً وضاء يستهوي الادب الحديث . وقد حاول مصطفى صادق الرافعي ان يرسم لنا في قصيدته « الموم » فقال في التوطئة لها (١) - تتدقق حياة الانسان بين شاطئين يندآن من غياهب الماضي الى غيب المستقبل . احدهما شاطئ الانسانية والآخر شاطئ من رحمة الله . وبينهما تجري الحياة الى غايتها متغيرة متدافعة متجددة لا تثبت منها قطرة على قطرة . متى قرّر الانسان ذلك في قلبه عرف ان ما يُلم به من اكدار الحياة انما هو سبب من اسباب الحياة وان هذه الاكدار يحملها عنه النهر فيما يحمل .

ويرى اقدم ان الموم والبلايا هي سبيل الرقي والحياة (٢) -

كان الفكر العام عند القدماء ان الحياة الارضية ناقصة ولذلك فهي ستظل شقية حتى تصل الى الكمال في العالم الثاني . على ان الفكر العام اليوم ان الحياة ليست ناقصة وشريرة وبالتالي شقية بل انها متطورة والتطور اساس جمالها وسعادتها . وما على الانسان الا ان يجاري تأموس التطور وان يستقبل الحياة مستبشراً مؤمناً بأنه يستطيع ان يجد فيها اسباب الكمال والجمال . والى هذا يشير باحث اذ يوازن بين نظر القدماء ونظر المحدثين في قوله (٣) - « هم حسبوا الكمال مستحيلاً على الارض ونحن نحسب اننا على طريق الكمال . هم عدوا التنافر بين مصاحبة الانسان ومحبطه من نوااميس الطبيعة التي لا بطراً

(١) المقتطف ٨٣ - ٣٨٥

(٢) راجع قصيدة الشودة السلوان في الثقافة مج ١٠ ص ٤٨٥

(٣) من مقال لموسى ناصر موضوعه الى الكمال - المقتطف ٤٥ - ٦٠

عليها تغيير . ونحن لا نعد هذا التناظر الا عرضياً لا بدءاً من زواله في المستقبل . هم نوافعوا الحياة السعيدة بعد الموت . اما نحن فندعى لجعل حياتنا سعيدة على الارض قبل الموت . هم يحسبوا الشر من طبيعة الانسان ونحن نحسبه نتيجة عدم التألف بين الانسان ومحيطه . ومتى حصل هذا التألف فلا نعود نسمع بالشر .

وتوضح هذه النزعة في قصيدتي ايليا ابو ماضي « فلسفة الحياة »^(١) و « العبيطة »^(٢) وفلسفة الحياة عنده انها جميلة ولكن جمالها لا يدركه الا ذور النفوس الجميلة فشر النفوس واشقاها من بلغت الى الورد فلا ترى فيه الا الاشواك . واسمدها من ترى ما حولها بعين الرضى فتسمر وتسمر الاخرين - يقول

والذي نفسه بغير جمال لا يرى في الحياة شيئاً جميلاً
ليس اشقى ممن يرى العيش مرّاً ويظنّ السلاطات فيه فضولاً
أحكم الناس في الحياة أفس علقوها فاحسنوا التعليلاً

وفي هذه القصيدة يخاطب الانسان قائلاً له - كن كالنهر المفرّد لا غراباً يطارد الدود في الارض ويوماً في الليل يبكي الطائولا كن غديراً يجري فيروي الحقول وينعش النفوس -

لا وعاء يُقْبَدُ الماء حتى تستحيل المياه فيه وحولاً
كن نسة الفجر وكوكب الليل لا ربح السحوم وداجي الظلام . وهكذا يستمر الشاعر في نصحه حتى يختم القصيدة بقوله -

اتهاذا الشاكي وما بك داء . كن جميلاً تر الوجود جميلاً

...

والحياة فوق ذلك ذات منطق رائع وان كنا لا نفهمه احياناً . ويعتبر عن ذلك احمد امين في مقال له موضوعه « ما تعلم وما لا تعلم »^(٣) - « وقد دللتنا الدلائل كلها على ان العالم خاضع للمنطق وان له غرضاً يسير اليه وليس

(١) المورد الصافي ١٦ ص ٢٩٦ ومطلعها اتهاذا الشاكي وما بك داء -

(٢) الحماثل ٩٧ وراجع ايضاً قصيدته « ايتسم » ص ٣٧

(٣) غيض الخاطر ج ١ ص ٢١٦

يسير حسبما اتفق ، الى ان يقول متمثلاً بحياة العلماء - « فحياة الكفاح العلمي التي يجيهاها العلماء الذُّ حياة عُرفت بل لا اظن ان حياة العلماء تكون سعيه لو ان كل شيء انكشف لهم من غير بحث ومن غير عناء . فالقليل ينال بعد التعب خير من كثير ينال من غير نصب . وما الذُّ منظر العالم يحار ثم يحار ويدور حول الشيء ويدور . وينتهى بيناً فلا يُفلح ثم ينتهى بساراً فلا يُفلح حتى يُعنى عليه الامر . ثم يبدأ بالبحث مرة اخرى لا يكل ولا يمل . واخيراً يدرك منه الشيء القليل فيغتنب به الاغتباط العظيم ويرى الدنيا بخذاً فيرها ولذا انها وسعائها لا تساوي شيئاً بجانب ما قاله من المعرفة ولو بالشيء القليل بعد الجهد . »

وليس الكون اضغاث احلام او فرضي دون نظام ، بل هو حركة تجددية ذات غرض يبعث على الاستبشار وبملا النفس بالجمال . حركة يصفها تخايل نعيمه بقوله (١) - من الجهل الى المعرفة من الخير والشر الى ما فوق الخير والشر ، من الجزئيات الى الكلّيات ، من الحق الذي لا يقوم بغير القوة الى القوة التي لا تقوم بغير الحق ، من التعرّية المخلوقة العبياء الى الارادة الخلاقية المبصرة

ومثل هذا الوصف تجدّه في فصل لاحد امين موضوعه « غاية العالم » يقول فيه - « وتاريخ الانسانية من بدئها الى الآن ليس الامراحل لتتقدم الى الامام . والذي ينظر اليه نظرة شاملة يرى انه يسير الى الامام دائماً وانه على حد قول ارسطو يسير نحو تحقيق العقل (٢) »

والمهم ان يدرك الانسان جمال النظام الكوني فيسمى لاقام التألف بينه وبين نفسه . وقد يتم له ذلك بان يقابل الواقع بنفس خيرة تغلب على اقلها بمساعدة الآخرين على رؤية الجانب الرضاء من الحياة . ولعل هذا ما يقصد اليه العقائد بقوله (٣) -

شكوت من بعض الحياة الاذى وما لها عندي شكاة تشين

(١) راجع مقاله « في موكب التجدد » - كتابه النور والديجور (بيروت ١٩٤٧ - ٤٩) ١٩٩

(٢) راجع المقال في مجلة الثقافة (مصر) ٣ ع ١٢٩ ص ٦

(٣) ديوانه طاهر سبيل (١٩٣٧) ١٠٦

ان التّقى منها الشرّ لقيتها خيراً وان خانت فاني الامين

وهنا لا بدّ لنا من القول ان فكرة الخير قديمة في كل ادب وعند كل الامم . وطالما كان الانبياء والحكماء حريصين على الدعوة اليها والعمل في سبيلها . على ان لها في الادب الحديث صبغة خاصة . فقد كانت قديماً مقتونة بغاية دينية هي ارضاء الآلهة طمعاً بثواب الآخرة . اما اليوم فالدافع اليها انساني محض . هو الطمع بالحياة نفسها - بل هو الايمان ان وجودنا الارضي هو الوجود الهام وان قيمة هذا الوجود اعزّ من ان نعتبره زائلاً لا خير منه . واذن لم يبق لنا الا ان نرضاه ونكافح مصاعبه لننتقم نحو الافضل . وأن نساعد الآخرين في كفاحهم لان في ظفرهم ظفراً روحياً لنا وسعادة لا نلناها بالبأس والانكماش على الذات .

ولا ينكر ان نوالي المحن السياسية على الشرق العربي وما نشأ فيه منذ نهاية الحرب العالمية الاولى من صراع بين الروح القومية والقوى المستعمرة، وخصوصاً بعد التوسع الصهيوني في فلسطين، قد اثار في الادب العربي موجة من السخط والتشاؤم مما اضعف الايمان بالعدل الانساني وحدا كثيرين الى التماس الخير عن طريق القوى المادية . لكن ذلك لم يرجع الادب العربي الى سبيل القدماء الذين كانوا عقب النكبات يلجأون الى ما وراء الطبيعة بل زاده تحوّل الى هذه الحياة ونوتحي ما يعزّزها ويستغلّ القوى الكامنة فيها .

٣ - الضمير اللاقديري للغيبيات

ان الادب اليوم - وقد انصرف كما رأينا الى الحياة الحاضرة - اصبح قليل الوقوف امام العالم الثاني . وهو اذا وقف لا ينظر اليه بنفس العين التي ينظر بها من يعتقد بظواهر النصوص المنزلة - هناك اتجاه الى تفسير الغيبيات تفسيراً روحياً معقولاً يزعم اصحابه اهم يتخلّصون به من الجدليات الكلامية العقيمة والنظريات اللاهوتية القديمة، وهكذا يوجهون النفس في سبل الحياة الفضلى . ولتمثل على ذلك بتصوير بعض المجدّدين لطبيعة الله وصفاته - فنقول

ان الله لا يزال له في حياتنا الادبية المقام الاسنى . وبرغم الاتحاد الذي اخذ يشيع مع بعض المذاهب الاقتصادية ترى الادب العربي عموماً اميل الى الاعتقاد بقوة عليا توجه البشرية للامام ونهدي خطاهم وسط الظلام . يقول عباس العقاد في ختام كتابه « الله » - « وخاتمة المطاف ان الحسن والعقل والوعي والبدية جميعاً نستقيم على سواء الخلق حين نستقيم على الايمان بالذات الالهية ، وأن هذا الايمان هو خير تفسير لمرآة الخليفة بفعلة المؤمن ويدن به المفكر ويتطلب العقل السليم » . ومثل ذلك ما نراه من اقوال اكثر الكثرة في هذا القرن^(١) .

ولا يقصر الشعر في تبيان عظمة الله وعجز الانسان عن ادراكها -
كقول احدهم

حارت عقول الباحثين وقصرت رسواك كل عاجز ومقتصر
لم يعثروا الا بما اوحته وأفعنه لهم ولما بعثوا^(٢)

وقول الآخر في الانسان الذي لا يدرك نفسه ويحاول ان يدرك خالقه
برأسه العلم

لم يدرك من هو وهو بطمع باحثاً بالعلم فيمن عاش في آله
وارى العقول تعود بعد جهادها للعلم بالخلق عودة ثانية^(٣)

وفي الشعر الحديث كثير من مثل هذه الخواطر^(٤)

على ان ادبنا الجديد يشهد اليوم بعض التطور في تفسير الطبيعة الالهية .
فجبران يتحدث عن الله كضمير العالم ويسمي افانيسه الثلاثة - الحب والنمرود

(١) راجع مثلاً قول جرجي زيدان في الهلال مج ١٥ - ٩٥ ومج ٢٥ - ١٩٩

وقول الطحطاوي في الرسالة (مصر) ٦ - ٩

(٢) ديوان مسعود ساجه ٧٦

(٣) ديوان خير الدين الزركلي ٥٤

(٤) راجع مثلاً قول السامعيل صبري في ديوانه ١٩٤ - وقصيدة « الله » لشوقي في ديوانه ول
الهلال ٣٢ - ٧٨٨ - وقصيدة لغواد الخطيب في المنطف ٧٢ - ٥١٤ - وقصيدة « الله » لحمد اليرمو
في الثالثة ١٠ ع ٥٢٦

والحرية^(١). وأبو ماضي يجعله - الفكر البدع والشعور الفيتاض^(٢). ويناجي أمين
الريحاني الله قائلاً - «انك الهي ولا اله الاك». فيجيب الله «اني نبض الحياة
وروح الحب فيك ونور الحكمة. كن عليها اميناً فهي الالهية ديناً وبقيناً»^(٣).
واذك لنفس الصوفية بسل الخلوقة في قول مخايل نعيمه - «ما كان الانبياء
ليعرفوا الله لو لم يكن الله فيهم لانه يستحيل على الانسان ان يدرك ما كان
خارجاً عن نطاق وجوده. ولو لم يكن الانبياء وانقيت من وجود الله في
كل انسان لكان اقل سخافة ان يكرزوا بالله على الحجر منه على خلقة
خالية من الله. اذا النور وحده يفهم النور، واللامتناهي يستوعب اللامتناهي
انما الله وحده يستطيع ان يعرف الله - هو الكائن في الانبياء الذي عرف وكشف
اله الانبياء - هو ذلك الاله نفسه الكائن في كل انسان الذي في قدرته ان
يعرف الله في كل شيء وفي كل انسان»^(٤).

تلك نزعة جديدة في ادبنا الروحي، واصحابها لا يتعرضون نقياً او اثباتاً
لما يقرره الايمان من حقيقة ذاتية، الهية وراء الكون ولكنهم لا يجعلون ذلك
نقطة ارتكاز لملانهم العنيفة على المادية في حياة البشر.

وكذلك موقفهم من النفس البشرية وحالها بعد مفارقة الجسد والنفس اكثر
تعرضاً في الادب الحديث لسهام المشككين او اللادريين. فمن الادياء من يذهب
فيها مذهب ابن سينا في قصيدته «هبطت اليك من المحل الارفع» فيتخيّلها روحاً
كانت عند الخالق ثم هبطت ودخلت جسم الانسان - كشوقي في قصيدته «ضمي
فناعك يا سعاد او ارفعني» - وفيها يقول -^(٥)

يا نفس مثل الشمس انت اشعة في عامر واشعة في بلقع
فاذا طوى الله النهار تراجعت شئ الاشعة فالتفت في المرجع

(١) البواصف ٩٦. راجع ايضاً قوله في الهلال ٤٢ - ٩١

(٢) الفتطف ٩١ - ٤٨

(٣) الرعايات ٤ - ٤

(٤) زاد المعاد (١٩٣٦) ١٠٩. ومثل هذه النزعة الصوفية قصيدة «انت يا ليدر احد - الثلاثة

٩ ج ٣٧ ص ٢٣

(٥) نشر الفتطف هذه القصيدة مع قصيدة ابن سينا وعلق عليها في المجلد ٦٤ ص ٤

وعلى هذا النسق قصيدة لشاعر مصري آخر مطلعها « غدرت بكسري في الزمان وتبع »^(١)

ومنها - يا نفس موطنك الخلود وانما هذا القدوم على رحيل مُزْمَع
على ان منهم من يقف موقف الشك والحيرة فيسأل مع الزهاوي -^(٢)
بحرك روحي الجسم وهي تحلة فمن ذا لهذا الروح في بحرك ؟
وقبل وجودي ان كان مكانه فهذا هو الشيء الذي لست ادرك

وقد يحمل التشاؤم بعضهم الى درجة الجعور^(٣) . ومنهم من يدفعه الشك الى عدم المبالاة بما وراء الحياة الدنيا فيدعون الى اغتنام المرات على طريقة عمر الحيام او ابي نواس^(٤) ، او الى تفضيل هذا الوجود وما فيه من حب وشقاء والم على خلود لا نصيب فيه للشعور بل هو راحة لا غبطة فيها . وعلى ذلك ما وضعه شفيق المعلوف على لسان جنية في عالم الارواح^(٥) - وبجي من يشبع في التهم

اكلتها استلقت على معصي روح فقرت اليها في
فانصت ولم أفعل ولم
اضم الا عدماً في عدم

ومثل هذا الشعور نلمسه في قصيدة ابدوي الجمل مطلعها « اطل من حرم الرؤيا » . وهي وان تعكس روح الشباب الظمان الى الحياة تشير الى عدم ارتياح النفس لصيرها بعد الموت - البس الرائع في جنان الخلود كما نجده في القصيدة -
بنادم الخلود لكن غير مغتبط وبشرب الراح لكن غير ظمآن^(٦)

(١) راجعها في المقتطف ١٠٠ - ٤٨٠ - وقصيدة لعاقل الغضبان القاها في المهرجان الالفى لابن سينا في بغداد اذار ١٩٥٢

(٢) المكشوف (بيروت) ٤٦ - ١٧١

(٣) راجع منارسة قصيدتي ابن سينا وشوقي في المقتطف ٦٤ - ٢٦٢ . وراجع قصيدتي الصافي

التجني « الخلود المزيف » « والحريّة الخالدة » في ديوانه الامواج ٣٤ و ١٦٣

(٤) راجع قصيدة لاجند الطرابلسي في الرسالة (مصر) ٣ - ٧٤٨

(٥) عبقر (١٩٤٩) ١٧٣

(٦) راجعها في المكشوف ٢ ع ٧٧

على ان ما نجده في ادبنا الحديث من مثل هذا الشك او عدم الارتياح الى مصير النفس لا يحملنا على الحكم انه مشبه نحو الاخاد والاقرب ان نقول انه انساني يؤمن بالجمال الروحي الاسنى . فالغرض من وجود الانسان عنده ان ينمو في الحياة الفضلى .

وما الخطيئة الا ان نلهو او تملك بنا يبعثنا عن هذا النمو . اما الايمان الحقيقي فهو شعور الانسان بخشوع لدى القوة الالهية التي تسيطر الوجود في سبيل الارتقاء ، منزهة عن التعصب ، خاضعة للحق ، متوتجة كل نبيل وجميل في الحياة .

الارتباط الى المواضيع المعنوية - او الثامن في المجرّدات

ولا بدّ هنا من التمييز بين التأمل الادبي والتأمل الفلسفي وان كانا يستقيان من نبع واحد. فالفلسفي يتناول المجرّدات فيصدق النظر فيها ادراكاً لكنها معتمداً في ذلك التحليل العقلي. اما الادبي فعنايته التعبير عما نشوه هذه المجرّدات في النفس من خوالج وصور خيالية - الاول محلل منطقي والثاني مصور خيالي. والمواضيع المعنوية اكثر من ان يتسع المقام للاستشهاد بأثر كلّ منها في ادبنا الحديث. وهي على العموم نوعان - نوع يتعلق بنظر الانسان في عالم الغيب واحواله وقد بسطنا الكلام على ذلك آنفاً. والنوع الثاني يدور حول الانسان ومجتمعه كالوطنية والمساواة والاخاء والحرية والشجاعة والتساهل والاستبداد والمحبة وما الى ذلك من الصور الفكرية التي شاعت في الادب العصري حتى اصبحت من سمّياته. وهما نحن نوضح ما نقصد اليه بموضوعين يبرزان بروزاً يتناً في ادبنا الفكري - وهما الحقيقة والسعادة -

الخصبة

ولا يراد بها هنا المعلومات الرائعة المستمدة من التجارب العلمية والاختبارات الشخصية والادلة العقلية. فانما هذه جزئيات تتوصل اليها ونتحققها بما لدينا من وسائل المعرفة. بل يراد بها حقيقة الحقائق وبكلمة اخرى الوجود المطلق او ناموس الحياة العام. وهو امر طالما شغل خواطر المفكرين. وفي ادبنا القديم اشارات كثيرة اليه كقول المتنبي:

ومن تفكّر في الدنيا ومهجته أقامه الفكر بين المعجز والتعجب^(١)
او قول احد الاندلسيين:

برّح في ان علوم الوردى اثنان ما ان فيها من مزيد
حقيقة يعجز تحصيلها وباطل تحصيله لا يفيد^(٢)

(١) من قصيدته « يا اخت خير اغ ما بنت خير اب » شرح العكبري ١ - ٥٧

(٢) غزوات من الشعر الاندلسي لبكسر (١٩٤٩) ١٨١

وفي ديوان الترومبات للمعري خواطر كثيرة من هذا القبيل . على أننا فلما
نصادف في الادب القديم ما نصادفه في الادب الحديث من نظر فكري متصل
ناجم عن الانصراف الى التأمل في الحياة والانسان . نخذ مثلاً جميل الزهاوي في
قصيدته « حول الحقيقة »^(١) حيث يشرح لنا شغفه بها وتعطشه الى وصلها فيقول :

حصناء ما قلبي الذي ارفعته عمرآ لوصف جلالها بالكافي
الناس اعداء لما قد بالغوا في نقدها وانا الصديق الوافي
قد غرتي منها التبتسم ظاهراً حتى نسيبتُ مكانتي ومطاني
فسألتُ الحلف وصلها فتبومت بي للسؤال وعاظها إلحافي
وتباعدت عني ولم تنظر الى اسفي هناك ودعني الذراف

وبعد ان يوالي وصفها على هذا النسق يذكر انها خفيّة ان تنجلي للانسان
وهكذا يتراجع معترفاً بقصوره وعجزه عن ادراك كنهها الذي هو سرّ
الطبيعة والوجود .

ما للطبيعة اولٌ او آخرٌ فكانها بحرٌ بغير ضفاف
والدهرُ لم يك غير غير هادرٍ والمرء ليس سوى حبابٍ طاف
لا شيء الا والطبيعة اتمه لكننا كنه الطبيعة خاف
ما لي بامر بدايتي ونهايتي وحقيقتي والكون علمٌ كافٍ

ومثل هذه الخواطر تظهر في قصيدته « الشك » لا يهدي^(٢) حيث لا يدري
ارشاده ضلال ام ضلاله رشاد، فيستعين بعقله ولكن « من اين يعطيني العقل ما
ليس بملك » وكذلك قصيدته « ايتها السماء »^(٣) .

ويجري مجراه زميله معروف الرصافي وخصوصاً في قصيدته « من اين والي
ابن »^(٤) حيث يحاول التفكير في الوجود فيليه في مهامه بتخبط فيها فكره تختبط
العشواء في الليل الدامس - يقول

(١) راجعها في ديوانه « اللباب » ٢٧٨

(٢) راجعها في الرسالة (مصر) ٤ - ٢٧

(٣) راجعها في عجة المنيس ١ - ٤٥٨

(٤) في ديوانه ٢٢ ولي عجة المنيس ٢ - ٢١٠

من ابن - من ابن يا ابتدائي ثم الى ابن يا انتهائي
امن فناء الى وجود ومن وجود الى فناء
خرجت من ظلمة لاخرى فما امامي وما ورائي؟

وكانه لا يرى مخرجاً من هذه الحيرة الا ان ينوكاً على قول بعضهم ان
الكهرباء روح الوجود وحقيقته الخالدة. وهو ما يقوله الزهاوي ايضاً في قصيدته
«ابها العقل»^(١) هذه الوقفة الحيرة وسط ظلام الحياة يقفها كثيرون من ادباء
العصر^(٢). وهي من اللاأدرية العاطفية الشائعة

وكما تتحول هذه اللاأدرية عند البعض الى بأس يكاد يطفئ فيهم نور الايمان
والرجاء تتحول عند البعض الآخر الى اندفاع نحو القوة العليا رجاء الحصول
على ما لم يستطع العقل بلوغه، كما التفت يعقوب حروف حارخا^(٣) -

نور الخلائق مصدر النور الذي يهدي الكواكب في السماء مدارا
ان لم تنور عقل ابن آدم لم يجد نور الهدى بل زاد عنك نفارا
ظلم ونور العقل قصر عن هدى وبغير نورك لا يشم مسارا

ومثله محمد الفراني اذ يصرخ الى القوة العليا في قصيدته «بين العقل والقلب»
طالباً ان تخلصه من قيد عقله وبما يقتضيه القياس والبرهان^(٤).

اما عبدالرحمن شكري فيخطو خطرة اخرى اذ نجده في منظومته «الباحث
الازلي»^(٥) جاداً وراء ضالته المنشودة هائلاً على غير هدى في التفتيش مما لا يدرك

(١) الديب ٣٦٢

(٢) راجع مثلاً ما يسلط ديوان الرزكلي ٧٨ - ٥ «لماذا» لسلم حيدر في ديوانه آفاق وفي حجة
الاديب ٣ ج ٧ - الانسان والوجود لسلم عنجوري في المصلا ١٤ - ١٦ - لغز الوجود لقوزي
المطوف في كتاب ذكرى المطوف ١٥ - محراب الفكر لحسين البتيشي المتطوف ١٠١ - ٥١ - اعلم
طلم الآباد لالاس فصل المتطوف ٨٧ - ١٨٢ - ضحك الحزين لثمان ملي في الهلال ٢٩ - ١٩٩
- الجواب الصحيح لاحد الصافي في ديوانه الامواج ٣٩ - «ما زلت في حيرة» لمحمد الفراني ١ - ١٩٤
- وله ايضاً «يا ليل» ١٥ - ١٢٠ - ولم التكليف ١ - ١٢٩

(٣) المتطوف ٩١ - ١٣٦

(٤) ديوانه النفعات (١٩٣٦) ٣٢

(٥) راجعها في ديوانه

فيقطع الصعاري ويخوض عباب البحار وبدفق النظر في السهات ويتحدث الى الزواجر والرياح، وكسائر الذين ينشدون هذه الضالة لا يحظى بطائل . لكنه لا يقطع جبل الرجاء اذ على الرجاء يعيش وبه يستطيع ان يجتدل اعباء الحياة . وهو مع اقراره باستحالة الوصول الى الحقيقة يرى ان ابتغاءها والطموح اليها واجب على الانسان المفكر . وعلى ذلك قوله في قصيدته : الى المجهول^(١) . معتذراً عن سعيه المتواصل نحو ما يميز بلوغه -

ليس الطموح الى المجهول من سفير ولا السمو الى حق بمكرور
يا قلب حبك نبض كله حرق الى الغرائب بما عز ساميه
فالعيش حب لما استعصت مسالكه تجارب المرء كدميه وتعليه

وفي هذا الشطر الاخير معنى بليغ وقد سبقه اليه الشاعر الانكليزي المشهور تينسون اذ قال في احد نشائده الذكرى In Memoriam ما تعريبه :

انما المرء يرتقي للمعالي سلماً من مرارة الاختبار^(٢)

وبماشيه في هذا المعنى سيد قطب في قصيدته الانسان الاخير^(٣) . ويحمد المشرقي في بعض مقاطع منظومته : شاطئ الاعراف^(٤) . وغيرهما من الادباء .

السعادة

ما السعادة وعلى ماذا تتوقف ؟ - موضوع نهج به الادب الحديث نقرأ وشعرأ . فمن النثر عدد كبير من المقالات والمباحث والخطب التي يضيق المقام عن ذكرها وهي منتشرة في المجلات والمصنفات الادبية^(٥) . اما الشعر فمما يذكر منه على سبيل التمثيل قصيدة : العنقاء ، لايلى ابو ماضي . والعنقاء طائر خرافي يعتد العرب احد المستحيلات الثلاثة ، وهي الغول والعنقاء والحلّ الوفي . والذي يبدو ان

(١) راجعها في ديوان

(٢) الذكرى (الترجمة العربية) ٢١ .

(٣) راجعها في المتنطق ٨٥ - ٤٣٣

(٤) راجعها في الروائع لشعراء الجيل (فهي) ١ - ٦٣

(٥) راجع مثلاً مقال اميل زيدان الخلال ٢٩ - ١٧٢ وراجع المتنطق ٧٩ من ١٤٨ و ٢٦٥

وكتاب كيف نجد السعادة ل محمد سعيد الجليلي

الشاعر قد اتخذ رمزاً للسعادة التي هي ضالة الانسان المنشودة . وخلاصته هذه القصيدة ان الانسان لجهل يقضي عمره في التفتيش عنها خارج نفسه فلا يفتدي اليها ولا يعرف ضلاله الا عندما يفوت الاوان - يقول في مطلعها^(١) -

انا لست بالحسناء اول مولع هي مطمع الدنيا كما هي مطمعي
فاقص علي اذا عرفت حديثها واسكن اذا حدثت عنها واخشع
المخنة في صورة ؟ اشهدتها في حالة ارايتها في موضع ؟
اني لذو نفس هم واتمها لجملة فوق اجمال الابدع

وهذا الهيام بها يدفعه الى التفتيش عنها في كل مكان - في الطبيعة وفي العمران - بين القصور وبين الاكواخ فلا يقف لها على اثر . ويلقي بعضهم في أذنه ان هذه الضالة لا تنجلي الا للزهاد والمتورعين -

قالوا تورع عنها انها محبوبة^(٢) الا عن المتزهد المتورع

فيطعمهم ويطلق افراحه ولذاته ملازماً في النهار خطة التفتيش واجماً في الليل على فراش الحرمان . ولكن ما نتيجة ذلك ؟ لا شيء . وقد ظننت - يقول - اني اجدها في عالم الاحلام فهجعت على هذا الامل

ثم انتبهت فلم اجد في مخدعي الا ضلالي والفراش ومخدعي

وهكذا يمر ربيع الحياة وصيفها . ويقبل عليه الشتاء وهو دائب في التفتيش دون طائل حتى كاد يستولي عليه اليأس والاسى . واخيراً يدرك وقد فات الاوان ان السعادة الحقيقية ليست شيئاً نلتسه خارج نفوسنا . وما هو برسم لنا هذا الاختبار في ختام قصيدته بما يلي -

حتى اذا نشر القنوط ضبابه فوني ففتيتي وغيتب موضعي
وتقطعت امراس آمالى بها وهي التي من قبل لم تنقطع
عصر الاسى روعي فسالت ادعاً فلمعنتها ولمسحتها في ادعبي
وعلمت حين العلم لا يجدي الفنى ان التي ضيعتها كانت معي

ولهذا الشاعر كثير من مثل هذه النفثات الفكرية^(١)

وإذا صح أن السعادة ليست الاختياراً داخلياً في النفس فما هي وكيف
نحصل على هذا الاختيار . منا مجال لتتويع الحرائج والافكار . فمن الادباء من
لا يرى ذلك الا في الصبر على المأكروه ومنهم من يراها في تركية النفس بالعلم
وتكميلها بالفضائل^(٢) ومنهم من لا يراه الا في القناعة بجوارياً الشاعر المصري
محمد عبدالغني حسن اذ يخاطب ضالك المنشودة في قصيدته « ابن انت »^(٣)

اني نسجت لك الخيوط لعلني	ادنو الى سبب اليك وارتقي
وحسبت ان الجاه انت وفاتني	ان الثراء نجب لكن لو بقي
وحسبت ان الحب انت وفاتني	ان السعادة فيه لما تخلق
فكسرت انوالي وفلت معذب	من عاش في الارهام عيش الاخرق
انا بالقناعة سبت بسعادتي	فاذا جشعت فاني العبد الشقي

على ان هذا القول لا يختلف عن اقوال ابي العتاهية واضرابه من شعراء
الزهد . وهو صدى للروح الدينية التي بلغت أوجها في تعاليم الانبياء والحكماء .
كقول الحكميم الصيني لا تأسود لا خطيئة اكبر من الشهوة ولا تعاسة اكبر
من التذمر ولا ملّة اكبر من حب الاقتناء . لذلك كانت السعادة القصوى
في القناعة^(٤) . وانتك لتجد مثل هذا القول في كل جيل وكل مكان . وهو قد
يجي عن زهاد حقيقيين او عن مصطنعون الزهد على انه باب من ابواب
الفن الادبي . ولكنه عند التحقيق لا يعد من مزايا ادبنا الجديد وان يكن
يظهر فيه احيانا . فهناك ما هو ابعد واعمق من فكرة الزهد . وقبلنا ترى بين
المهدين من يعتقد ان لا سعادة الا بقتل الامل واتحاد الرغبات ولا هدوء مع
الطموح ولا فائدة من الالم والجهاد . والى ذلك يشير صاحب كتاب الجبل
الجديد في حديثه عن الذين يقولون ويعلمون بان الزهد هو باب السعادة الحقيقية

(١) راجع مقطوعته « لا انت ولا انا » الجداول (١٩٢٦) ص ٧٨

(٢) راجع محمد ابو الميوت في اخلال ٤٢ - ٤٣٤ مقاله - ابن نظير بالسعادة

(٣) المختطف ٩٦ - ١٧٠

(٤) المراحل لعميه (١٩٣٣) ص ٢٦

اذ يقول^(١) - «وارشكت ان اعنو لهم واطمئن الى فلسفة زعموا انها روحية وانها شرقية وان فيها الخلاص . ثم تلفت حولي وهبطت بأبصاري الى قرارة نفسي واذا بعقلي ينضب شيئاً فشيئاً ويستحيل الى صحراء وقلبي يتعفن وينقلب من مقدس الى مرعى وديان وساعدي بفتور وهمي تترأخى - شعرت ان بيني وبين ذاتي القديمة كما بين دم الشباب المنقذ ودم الشيوخ الآسن، وان السعادة التي كانوا يلوحون بها ليست في الحقيقة الا سعادة الموت» .

فالسعادة ليست في القعود عن الجهاد بل في الدأب وراء الافضل الممكن . ولا يعني ذلك ضرورة النكالب على الدنيا والاسراف في طلب ملاذها . بل يعني محاولة الوصول الى اقصى حدود الامكان والاتقان . على ان يرضى الانسان نفسه - كما يقول احمد لطفي السيد^(٢) - على الرضا حتى ترضى غير كارهة وهكذا تعرف الحياة فلا تبالغ في تقديرها وتعلم قيمة الواجب فتقوم به حتى قيام وتأخذ الحوادث فتستقبلها كما هي لا كما يجب ان تكون

ولا ينكر ان السعي وراء الكمال امر لازم للزقي وللشعور بلذّة الحياة . ولكن الانسان محدود لا يستطيع ادراك الكمال . فما الفائدة اذن من السعي وراءه . هنا نصل في ادبنا الحديث الى فكرة روحية جديدة وهي ان السعادة لا تتوقف على بلوغ الهدف بل على الشعور بالنمو المطرد نحوه . وبكلمة اخرى هي تجرّد الاختبار اذ يتقدم الانسان من طور الى طور . ولعل هذه الفكرة قد تسربت الى ادبنا من الغرب . فان شاعر المانيا الكبير غوته يجعلها اساس روايته الشهيرة «فاوست» . وقد عثر عنها احد ادبائنا المصريين بقوله «لذا اتنا في الشرق لا في الوصال»^(٣) . فلا المال عنده ولا العلم ولا المجد ولا مطمع آخر من مطامع الدنيا تشبع النفس البشرية . وهو يشبه الامنية بسدرة المنتهى في الجنة ويرى انه اذا قدر لنفسه بلوغها فلا تلبث ان تمثها وتطلب الرجوع الى حيث كانت تسبح في عالم الاشواق والاحلام . وما هو بخاطب نفسه وقد بلغت الجنة التي تنوق اليها واستنظلت بظل سدرتها العجيبة -

(١) صوت الجبل لابرهع المعري (١٩٣٤) ٤ و ٣

(٢) بصرف عن كتاب تأملات من فصل « من هو السعيد »

(٣) راجع النفس المهجور لبوسف غصوب ١٤٩

فقلتُ قرّبي قد بلغنا المنى يا نفس هذي سدرة المنتهى
 اظلالها فيثاضة بالهناء
 قرّت زماناً تحت افياثها ثم استفاقت وهي مدعورة
 مريضة عادت الى دائها
 حثت الى عهد الليالي العذاب في صحبة الاحلام تسمى الى
 اوطانها العليا وراء السحاب
 فقلتُ عودي واسرحي بالخيال في اربيع ما خاب دواها
 لذاتنا في الشوق لا في الوصال

ويتوسع احمد امين في شرح هذه الحقيقة الروحية بقوله^(١) - « والسعادة انما هي السعي للغرض اكثر منها الغرض . والطريق الى الغاية هو السعادة لا الغاية . وانما يسعد الانسان باستخدام قواه وملكاته لبلوغ غايته . فاذا بلغها تفتحت له غايات جديدة وبذل فيها جهوداً جديدة وظهر في اثناء الطريق صعوبات استخرجت اقصى الجهد في التغلب عليها فشعر بلذة الجهد ولذة الغلبة ولذة اعتداده بشخصيته واستخدامه ملكاته واستكمالها نفسه اكثر من لذته بالغاية نفسها . وهكذا تراه يفند زعم الزاهدين ان السعادة حياة راحة لا يكدرها عمل ، وارثوا من اللذات دون عناء وانقطاع ، والحصول على ما نشتهي النفس دون نصب . ويُنعي باللائمة على المجدّين والمفكرين الذين يشكون انهم محرومون في حياتهم فيقول « لو حسبوا حساب لذاتهم في السعي ولذاتهم العقلية في فهم الكون ولذاتهم في الكد في الطريق - وان لم يبلغوا الغاية . ولو وزنوا بالميزان الحقيقي لذة الجهلاء ولم يبالغوا في تقديرها - لو فعلوا ذلك لصعّحوا حكمهم وادركوا خطأهم ولفعلوا من سخطهم على الزمان . »

ولا ينكر ان بين اوبأنا من لا يرى في السعادة غير سراب لبس لمن يسعى وراءه غير الاخفاق^(٢) . ولكن ما ينفته الادب من هذا القليل لا يلوّن

(١) كتابه فيض الخاطر (١٩٣٨) ٣ - ٩٤

(٢) راجع مثلا قول احمد الصافي النبطي في الانوار ص ١٣٦

التفكير العصري كما يلوّنه القول بأن السعادة حالة ممكنة ولكن غير مستمرة
تجيء ونذهب تبعاً لما نحرزه أو نفقده من أسبابها ولا سيما الروحية منها^(١) ويمثله
قول رشيد أيوب في أعمى يكده في سبيل العيش

بسمي بصبرٍ وعلى وجهه تلوح سماء الرضى والنبات
فقلت يا نفس ففي وانظري أعمى يرينا كيف نملو الحياة^(٢)

...

وقس على هاتين الفكرتين كثيراً من الموضوعات المعنوية التي تناولها الأدب
الحديث عن طريق الوصف التأملية

(١) راجع من هذا الغيل ما يلي - الحديقة الكبرى لدي الطباطبائي - الثقافة ٥ ع ٢٤٦ - الحياة
الروحية - لاجد أمين - الثقافة ٧ ع ٣٤٦ وما بعده
(٢) هي الدنيا ٧

النظر المنوي في السريف والطبيعة

الحياة السريفية : وهي تشمل كل ما يتعلّق بالقرى واحوال سكانها . وقد كان الاولى إلحاقها بباب الانجاء القومي لأن القرويين طبقة من طبقات الشعب . على أن السريف اتصالاً وثيقاً بالطبيعة ومن العسير جداً فصلها من الناحية الادبية . ولذلك رأينا أن نفردها هذا الفصل فنحدث عن خصائص كل منها ومدى أثره في أدبنا الحديث .

وأول ما يسترعي انتباهنا أن الأدب العربي القديم لم يهتم اهتماماً خاصاً بالحياة القروية ، فهو إذا ذكرها ذكرها عرضاً في سياق غرض من الأغراض . كما فعل النابغة في دليته التي يعتذر بها إلى النعمان إذ يقف قليلاً في دار مية واصفاً ما شاهده من آثارها - يقول :

وفت فيها أصيلاً أسانلها عيت جواباً وما في الربع من أحد
الا الأرواري لأباً ما أبينها والنثوي كالحوض بالظلومة الجلد
ودت عليه أقاصيه وليده ضرب الوليدة بالسحاة في الشاد
خلت سبيل أني كان مجسده ورفعه الى السفين فالتخد^(١)

فهذا مشهد بدوي ريفي ولكن الشاعر لم يقصد إليه ولم يجعله موضوع تأملاته وإنما وصفه توطئة لما يقصد إليه من الوصول إلى أميره والاعتذار إليه . وعلى هذا النحو ما جاء المتنبي من وصف فتيات البادية وتفضيلهن على فتيات الحضر إذ يقول :

حسن الحضارة مجلوب بتطرية وفي البداوة حسن غير مجلوب
أين المميز من الآرام ناظرة^(٢) وغير ناظرة في الحسن والطيب

(١) يقول في هذه الايات - انه وقف عند الاميل في ربيع فتارة لم يجد فيه الا آثار الخيام من احجار المواقد وما يحتر حول الخيام لرد السيول

(٢) استعار المميز لثناء الحضر والآرام او الظباء البدويات

أفدي ظباء فلاة ما عرفن بها مضغ الكلام ولا صبح الحواجيب
ولا خرجن من الختام بارزة أوراكنهن صقيلات العراقيب

والأبيات مشهورة . وهو انما جاء بها غميداً ينخلطص منه الى مدح سيد مصر
كافور . وقد وفق في وصفه لبدويات ولكن ذلك لم يكن غرضه الرئيسي .
وله من هذا القبيل أبيات أخرى ، ولا عجب فقد عرف البادية واختبر الحياة فيها
واكتسب كثيراً من مزاياها . وقد سبق المتنبى الى وصف الحياة البدوية والتباهي
بما اكتسبته من صلابة وقوة كثيرون من الشعراء . وانا نشير إشارة خاصة
الى لامية العرب المنسوبة الى الشنفرى حيث يجادل الشاعر ان ينفي عنه معرفة
التخشت الحضري فيحدثنا عن نفسه وهو في البداء مصاحباً لوحوشها مسابقاً
لطبورها محتلاً شظف العيش فيها . وقد نجد في الأدب القديم حديثاً الى حرية
البادية يمثله هذه الأبيات المنسوبة الى ميسون امرأة معاوية وهي فتاة من بني
كلب اسكنها معاوية قصره في دمشق فشق عليها فراق أهلها وطلاقة العيش
بين أترابها ونفقت عن نفسها الكربة بأبيات منها :

ولبس عباءة ونقر عيني أحب الي من لبس الشفوف
وبيت تضرب الأرباع فيه أحب الي من قصر منيف

فالادب القديم ليس خلواً من هذه النزعة الريفية ، على أنه قلما عُني بها . ولا
نجد بين القدماء كما نجد في هذا العصر من اتخذ القرية باباً أدبياً مستقلاً أو
موضوعاً عاماً يبدئون فيه خوالج نفوسهم ويفتشون بعرض افكارهم وتخیلاتهم .

ان النزعة الريفية اليوم بارزة في الادب العربي وتنجلي لنا في ثلاث وجوهات
رئيسية هي : الوصف والاشفاق والحزن .

الوصف : وهو باب واسع وقلما ترى قطراً عربياً يخلو تمن شفهم جمال
الحياة القروية فصورها كل بحسب ما توجه اليه يبدئه الحاجة . ففي مصر مثلاً
ترى مصطفى صادق الرافعي يقف في قصيدته «دموع الفجر» لدى الغزوة المصرية
معجباً بشاهدتها الساحرة واصفاً جمال الفتاة القروية وقد بكرت لتسلأ جرتها .

وهو يقابلها على طريقة المتنبي، بفتاة المدينة فيقول^(١) :

مكعلة ولا كعل ولكن سَلِ الطَّيِّبَاتِ مِنْ ذَلِكَ الصَّنِيعِ
فَذَاكَ الْحَسَنُ لَا مَا تَشْتَرِيهِ خِرَائِهَا مِنْ الْحَسَنِ الْمَبِيعِ

وتحدوه المقابلة إلى ذمّ المدن وما فيها من أسباب الشقاء والمهوم .
والرافعي أشيدٌ قروي وضعه على لسان فلاحه مصرية يصوّر فيه حياة الفلاحين
ويحاول التعبير عن شعورهم وحاجاتهم^(٢) .

ومثل الرافعي أحمد بحرّم في قصيدته « الطبيعة وفساد الريف »^(٣) . وفيها
يذهب إلى أن كمال الأخلاق وقف على الريفية وأن الحب النقي إنما هو الناشئ
في بساطة البيئة القروية لا في المشتتات الحضرية . وعلى هذا التوتر نفسه يضرب
في قصيدته « الريف المصري »^(٤) حيث يذكر الفلاح وخدماته الجليلة لمصر فيقول :

كَمْ مِنْ غَنَى وَأَفِ وَرِزْقٍ وَاسِعٍ لِبَنِي الْبِلَادِ عَلَى يَدَيْكَ مَنَاحٍ
نَمْ يَصِفُ بِجَمَالِ الْرَيْفِ وَمَتَعَةِ الْحَيَاةِ فِيهِ وَيَهَيِّبُ بِأَهْلِ الْمَدَنِ أَنْ يَعُودُوا إِلَيْهِ
لِيَتَمَتَّعُوا بِهِنَاءِ الْعَيْشِ وَبِرَكَاتِهِ .

وقد طرق باب الوصف الريفي عدد غير قليل من شعراء مصر^(٥) . على أن
إمام الربيعين في وادي النيل هو محمود حسن إسماعيل . وتبرز شاعريته في ديوانه
« أغاني الكوخ » الذي ظهر سنة ١٩٣٥ و« هكذا أغشيت » ١٩٣٨ .

(١) ديوانه ج ١ (١٣٢١ هـ) من ٤٧ .

(٢) راجعه في ديوان النظرات ٦٩ وراجع له أيضاً في « زهرة لؤلؤ » من ٣٨ .

(٣) راجعها في كتاب شعراء العصر الحاضر (الحسين) من ٢١٧ .

(٤) الحلال ٥١٠ - ٦١ .

(٥) راجع مثلاً : قصيدة « ذات القيس الأزرق » لأبراهيم علي في الرسالة ١ ع ٢٤ . - قصيدة
« في الريف » لمحمود غفر في الرسالة ٢ من ١٤٣ و« على شفاف التبر » في مجلة الكتاب ١ ع ٧ . - قصيدة
« بنت القروية » لمحمود الخفيف في الرسالة ٧ من ٢٣٠٨ . - قصيدة « في بعض قرى السودان » للشيباني
المنقطب ١٠٩ - ٢٦٨ . - قصيدة « الريف في مصر » أحمد محفوظ مجلة الكتاب المصري ٣ - ٤٩٩ .
- قصيدة « تشهد الحصاد » لمحمود . ديوان التبت ١٥٨ . قصيدة الريف المصري لـ كمال بسيوني . الثقافة
١٠ ع ٢٨ . - قصيدة شعر الريف لمحمد طاهر الجبلاوي . الثقافة ١٠ ع ٤٧٩ . - أغنية الحقل - عبد
العزيز عتيق . الثقافة ٣ ع ١٥١ .

ومن ريفياته « وطن الفأس » وقد رُتِّبَ لها بقوله^(١) : ظَلَّتْ القرية المصرية الى عهد قريب مشبودة عن الفنون القومية وبخاصة الادب . فلقد انخرط عنها سمته حتى على يد اكبر الادباء والشعراء في مصر ذبوعاً وشبهة إتما لصكف في الافلام أغرتها به نزعة النعتر ومصانعة المدنية المصرية الزائفة حرصاً على مسايرة أذواق الجماهير ، وإتما لموت الاحساس الفني الصادق الذي يتجاوب مع البيئة ويترجم عن أثرها فيه ، وإتما لها مجتمعين .

في هذه القصيدة يحول الشاعر أنظارنا الى الفلاح وعمله المجدي فيقول :
 حملتُ فائسه من الغيب سرّاً حثو العقل كامن من صفاته
 حطبتُ يابس بمر على الصخر فتزهو الورد في تجنّباته
 ولكن هذا الفلاح الذي يتعب ليسخرج الخير من جوف الارض لا ينال من الخير شيئاً . فهو عند الشاعر معذب في حياته ، يعتني بنبات الحقل فيعطف عليه النبات . ولكن الانسان الذي يتمتع بمتاعب الفلاح لا يتم به ولا يكتون لحاجاته وآلامه .

أثْواسيه في الضّعى نبتة الحقل ويغضي الانسان عن حمراته
 كم حبا الثنبل الحبيب اليه ساكباً بين راحه قبلايه
 عشق الزهر كفته فتمسني تحلّ أطرافها على ورقاته

ومن القصائد التي تذكر لمحمود حسن اسماعيل « الشادوف »^(٢) ، وهو أداة مصرية قديمة ترتكز على ضفة النيل لرفع الماء الى الحقول المجاورة . وفي ليالي الحصاد^(٣) حيث يربنا الثنبله تمخضر والنورج يتكلم . و « دغان الكوخ »^(٤) ويتخيّل الشاعر لسان شكوى ترفعه القرية لما أصابها من اعمال وحرمان .

وما نراه من الوصف الريفى في وادي النيل نراه على ضفاف الرافدين .

(١) هكذا أغني ١٠٧ .

(٢) راجعها في « هكذا أغني » ١١٨ . وفي الشادوف أيضاً قصيدة محمد الجلاوي نهدما في الهلال

١٠٤١ - ٤٥

(٣) راجعها في « هكذا أغني » ٢٢٧ .

فالشاعر العراقي مهدي الجواهري يحملنا في قصيدته « الطبيعة والقرية »^(١) الى قرية عراقية فيصف لنا مناظرها ثم يدخلنا الى بيوت الفلاحين ويطلعنا على طرق معيشتهم وما يشعرون به من حزن او سرور . وهو يعزو اليهم الذكاء والقناعة والصبر على البلية والاطمئنان المتأني عن الايمان والتسليم لمشيئة الله . وعنده ان الحياة بينهم تطرد التشاؤم والشقاء اللذين تقتضيها قيود المدينة الثقيلة ومطالبتها المرهقة - يقابل محيط المدينة بمحيط القرية فيقول :

قلتُ إذ ربيع خاطري من محيط كل ما فيه موحش وكتيب
ليس عدلاً تشاؤم المرء في الدنيا وفيها هذا المحيط الطروب

ولا يزال للبيئة البدوية تأثير في نفوس شعراء الرافدين المتصلين بالبادية او المجاورين لها . ومن ذلك قصيدة محمد الفراتي يصف لنا فيها ليلة ماطرة قضاها في بعض احياء البدو الضاريين في نواحي دبر الزور^(٢) . فيذكر ان المطر اجاء ليلاً الى مضرب بدوي وقد رقد السمار، ويقص علينا ما لقيه من حسن الضيافة وجميل العشرة . ويتخلل الحديث وصف المطر في البادية وحال البدو ومكارمهم وحرية النفس في الفلاة . وهذا الشاعر يمثل عشاق البادية في قوله من قصيدة أخرى^(٣) :

أنا ابن الفيافي حيث حلت مطيبي تعز فيحس رعيها وفمارها
أليس غريباً ان نقيم ببلدة على الضم نفس والاباء شعارها

على أن لشعر القروي في لبنان صبغة خاصة يتزج فيها الوصف بشيء من الاعتزاز الوطني . فاللبناني فخور بجبله وبالحياة المرحية فيه . وقد نشأ ذلك فيه أيام كان « لبنان الصغير » مقاطعة مستقلة ضمن إطار السلطنة العثمانية ، وكانت الناس يقولون حينئذ لمن له « مرفد عنزة » في جبل لبنان . أدرك العمران الجديد

(١) ديوان الجواهري (١٩٣٥) ١ - ٦٩ وهي نحو مائة بيت

(٢) ديوان الفراتي ١ - ٢١٨ .

(٣) ديوانه ١ - ٢٢ .

هذه المقاطعة المستقلة قبل سائر الأرباب الشرفية فازدهرت فراها بأموال المهاجرين والمصطافين وعمتها منذ استقلت الأمان والاطمئنان ، فأصبح الجلبيتون فخورين باستقلالهم متمتعين من نعم الطبيعة والعمران بما لم يتبها لسواهم . وهذا هو أساس هذا الشغف الاقليمي الذي لا يزال نلسه في أديم القروي . ولعل أفضل مثال يقدم في هذا الباب هو ديوان الألبان لالباس أبو شبكة فهو يعكس لنا خوالج اللبناني الجبلي وشغفه بجبله كما ترى في هذا النشيد الذي نظمه بشكل محاوره بين راعٍ وحصادين . واليك بعضه :^(١)

الراعي - حقولنا سهولنا . كلها طرب . كلها غنى
الشمس فيها ذهب . والسواقي ثمن
الحصادون - الى الحصاد . تجس الجهاد . قلب البلاد . يحيا بنا
هنا احصدوا . وأنشدوا . الحب قلب ويد . والعمود ع وجنى
الراعي - جبالنا نجيبها . هذي العيون قلبها . هذي الجنان خصبها
حلبها التفاح . والعينب . ألحانها الرياح . في القصب
وكلها لنا . ولبنين بعدنا
الحصادون - صغيرة بين الدُّرول . كبيرة مثل الامل . كانت لنا ولم تزل -
بلادنا . أجدادنا . أولادنا

زلالها تريق . ترابها أخلاق . وشمسها ذهب
حلبها التفاح . والعينب . ألحانها الرياح . في القصب
ومن أناشيد نشيد ألحان القرية ومطلعه :^(٢)

أرجع لنا ما كانت يا دهر في ليلنا
ومحنته بما يلي - وهو ينم على شعور الامل لما فقدته الجبل من جمال حياته الماضية :
أرجع الى الوادي . قتلاحه الغادي . وطيره الشادي
والرفش . والمولا . والموسم المقبل
الى القلوب الباس . الى العيون الجمال

وعزة النفس وراحة البال
أرجع لنا وجهنا يا دهر أرجع لنا
ما كان في لبنان

وفي نشيد آخر يوقفك أمام المعصرة والناس يعصرون العنب وكأنك تسمعهم
يفتقون معه: (١) يا عنب . شكل الدسي . لون السما والذهب
اليوم فيك الندى . حلوى وخمر غدا . عليك رؤيا الحبيب - يا عنب
فيك انعصر . روح النجوم . والقمر
وفي الكروم . مر النسيم . فاخضر

وفيك ذاب الصباح . معطر الافداح . ودب فيك الالهيب - يا عنب
وأكثر ديوان الاطنان على هذا النسق من التوشيح المشع بالروح الجبلية
اللبنانية التي حملها معهم المهاجرون الى ديار هجرتهم ورتجموها أنغام حنين الى
مرايعهم الاولى (٢).

وبجاري الشعر الاصولي في هذا المضمار الشعر العامي أو الشعبي . ومن أبرز
أمثله أناشيد ميشال طراد (٣) وأميل مبارك . وقد أصدر الأخير مجموعة بعنوان
« أغاني الطبيعة » وهي أناشيد قروية قتل لك الحياة الجبلية المنية في لبنان
وتدعو أبناء المدن الى التمتع بها كما تدعو المهاجرين الى ابقاء ذكرها حياً
والعودة اليها . وسأني على ذكرها في مقام آخر .

...

الاشفاق : وهو اما منبعث عن حال الفلاح وما وصل اليه بسبب الظلم
والإهمال والحرمان أو عن حال القرية وما يخش على الاوطان بسبب هجرة

(١) الاطنان ٢٢

- (٢) راجع التزعزعات النفسية في الأدب المهجري - مجلة الأدب (بيروت) مج ٥ ع ٥٠ . أو
فصل المهاجرة وانتم الادبي من ٦٨ من هذا الكتاب
(٣) راجع له « أغاني الطبيعة » في جريدة الجمهور (بيروت) ١ ع ١١ - و « غروب لبنان »
في جريدة الجمهور (بيروت) ١ ع ٢٧ . - ومنظومته « ليش » في جريدة كل شي ٢٥ حزيران ١٩٥٠

القرويين إلى المدن من تأخر الزراعة التي هي ثروة الأمة الحقيقية . ويكثر النوع الأول (أي الاشتاق على الفلاح) في الاقطار التي يسودها النظام الإقطاعي حيث تكون المزارع ملك أسباط قلائل وأكثر الفلاحين عمالاً لأرلئك الأسياد . على أن الفلاح هناك قلما يشعر ببلغ انحطاطه وسوء حاله وهو عادة مستسلم لأولي أمره لا يعرف إلا ما ألفه ودرج عليه . وأولو الأمر قلما يهتمون من شأنه إلا بما يعود عليهم بالخير والربح .

وانما يشعر بسوء الحال ويتألم من جرأه الأرهاق والاممال فئة من ذوي الحس المرهف الذين قالوا نصيباً من المعرفة فتفتحت عيونهم وتأثرت قلوبهم ودفعتهم الغيرة الوطنية أو الإنسانية إلى المدافعة عن الفلاح والمطالبة بحقوقه . كما فعل جميل الزهاوي في قصيدة له يذكر فيها سوء حال الفلاحين فيقول :
« أشبعوا غيرهم وباتوا جوعاً »^(١) . وأحمد الصافي النجفي في قصيدته « الفلاح » حيث تلمس ألم نفسه لرؤيته الفلاح يكد لا لخير بل لخير الملاك والمرابي - يقول -^(٢) :

رفقاً بنفسك أتت بها الفلاح
تسعى وسعيك ليس فيه فلاح
هذي الجراح براحتيك عميقة
ونظيرها لك في الفؤاد جراح
عرق الحياة يسيل منك لآلئاً
فيزان منها للغي وساح

وهنا يشتد انفعال نفسه لما يراه من جور الملاك وما يصيب الفلاح على يديه من عنت وهوان فيصبح والحق آخذ منه كل مأخذ :

يا غارس الشجر المؤمل نفعه
دعه فان ثماره الاتراح
أقلعه فالثمر اللذيذ محرّم
للعارسين والقوي مباح

ثم يعذّر بلأيا الفلاح وشتى الآفات التي تصيبه إلى أن يقول متعسراً :
« يا ريف ان كتاب يؤسك مشكلاً »^(٣) يعيا بجل رموزه الشرّاح

(١) راجع في الرسالة (ص ٤ - ١٤٤) . ومنها قصيدة محمود حسن إسماعيل « موضوعها في جامع » ديوانه « ابن المر » ص ١٦٠ .
(٢) ديوانه « الأمواج » ص ٩ .

أطيار' روضك غافها باز العدى وعدا على اسمكك التماسح'
باريف' ما لك شرب' أهلك آجن رَسَقْ وشرب' ولالة أشرك راح'

ومن هذا الباب - بضعة فصول لاحد الزيات في كتابه «وحي الرسالة» .
نذكر منها على سبيل التمثيل : الى القرية يا بك - جمعية نهضة القرى - ليالي
الحصاد - القرية أمس واليوم . واليك بعض قوله^(١) : « لا تزال القرية كما كانت
في القرون الخوالي - اكواخاً متلاصقة غرقى في المناقع والدم من لا تبصر
الشمس ولا تنشق الهواء ولا تعرف النظافة . تكومت في قاعها أرواث البهائم
وذرق الدجاج ، وتراكم على سطعها حطب الوفود وعلف الماشية . وتقاسم الانسان
والحيوان المضاجع في هذه الحظائر المشتركة ، ثم راض الفلاح نفسه مرغماً على
الطعام الوخيم والشراب الكدر والملبس الرث ذلك والعواصم المصرية
تعيش في القرن العشرين تأخذ بمدنيته وتقتبس من نوره وتنعم برفاهه كأن
العلة بين القرية والمدينة هي العلة التي كانت بين العبد والسيد - يملك ولكن
ملكه لسواه ويفتج ولكن انتاجه لسواه . وقريب من هذا كلمته المعنونة
« بين الفقر والغنى »^(٢) .

ومن الشعر المشرق على الفلاح الداعي الى الاهتمام بأمره قول أحمد محرم
من قصيدة^(٣) :

قل للجداول والزروع تحدي في غير ما وجل ولا إشتاق
ماذا يمارس من شدائد دهر من أنت كل رجائه ويلاقي
ويلى على فلاح مصر أما كفى ما ذاق من عنث ومن أرهاق
يُغني ألوف المتوفين بماله ويعيش في فقر وفي إملاق

وعلى هذا الغرار قول فارس مراد سعد في قصيدة عنوانها « الحصاد » مشيراً
الى الأغنياء وانهم لولا الفلاح لما كان لهم في الحياة غنى او مقام^(٤) :

(٢) الرسالة ٧ - ٩٥

(١) وحي الرسالة ٥٧

(٣) الرسالة ٨ - ٦٥٩

(٤) راجعها في الجمهور (بيروت) ١ ع ٤٤ ، وراجع لنفس الكاتب مقالا في القرية - الرسالة

ان الى سجنوا به لم يسمنوا لولا عزالك كادحاً وهزالي
 ستموا بيوتهم القصور وما اسمها في الحق غير سواعد العمال
 زعموا الانام عيالهم، وعيالهم ولهم على الفلاح شر عيال
 وقول كمال بسيوني من قصيدته في الريف المصري يصف الفلاح وقد مر ذكرها
 جوعان عريان يكسوم ريطعهم ظمآن يسقيهم من دمه القاني^(١)
 وقد يتحول الاشفاق عند بعضهم الى روح عملية فخرأ بوصف الحبالين لحاسن
 القرية فيجعله اديب لبناني من باب الكذب والتخدير ويطلب من الناس أن
 يدخلوا القرى ويختبروا عيشة القروي ليروا بأنهم ما فيها من فساد يجب
 اصلاحه ومن اذار يجب ازالها^(٢).

والذي يلاحظ أن الهجرة من القرى الى المدن تزداد سنة بعد سنة حتى
 صار يخشى على ثروة البلاد الزراعية. وذلك ما دفع بعض الادباء الى التحذير
 من سوء المصير، كما ترى في قصيدة لبشارة الخوري يقول فيها^(٣):

أبني أينما طال نوؤمكم تشقى النفوس وينعم البدن
 لا الحقل ييسم عن معاولكم فيه ولا تترتم المهن
 ذوت الرياض وماؤكم تخم وتمطلت من حطبها القفن
 وخوت زرائبكم وكاث على جنبانها يتدفق اللبن
 عودوا الى تلك القرى فلقد سلخكم عن قلبها المدن

ونحنه الذكرى الى عهود القرية السالفة وما كان يسودها من مرح وهناء
 وكيف تبدلت حالها اليوم لتزوح أهلها. فيجمل على السياسة وحب الوظيفة
 وما يجد فيها الجلي من مغريات ليس منها الا الضرر على البلاد. والاقوال
 في هذا الباب كثيرة بتعدد حصرها^(٤).

(١) التلطف ١٠ - ٤٧٨

(٢) المكشوف (بيروت) ٢ ع ٦٦. (٣) الجمهور عدد آب من السنة ١٩٤٠.

(٤) راجع منها: «غرفة الزمر» لعمود حسن اسماعيل الرسالة ٨ - ٨٢٣. - قصيدة اعلي شرف الدين. الرسالة ٦ ع ٢١. - «العودة الى الريف» لفريدة شوكة. الرسالة ٢ - ١٣٤٩. - «ماء القرية» لمحي الدين درويش. الرسالة ٢ - ١٧٥٠. - «الفلاح» لغازي مراد سعد. الجمهور ١٩٤٠ ع ٣١ والطليعة ٣ - ٤٨٦. - وقصيدة للدكتور احمد زكي ابو شادي في ديوانه «عودة الربيع» ١١٨.

الحنين: وهو عام في معظم الشعر القروي. وأكثره من قبيل التشوق إلى مرح الصبا وعهود الحياة الأولى. والإنسان في التفاته إلى الماضي كثيراً ما ينسى أوقات الشقاء فتراه مغموراً بنشوة من ذكريات هنيئة. وذلك هو السبب في ما نشعر به من شوق إلى ربوع قد لا نرغب الآن في استيطانها. وما أصدق ابن الرومي حين يقول:

وحبب أوطان الرجال إليهم ما رُبّ قضاها الشباب هنالك
إذا ذكروا أوطانهم ذكرتهم عهود الصبا فيها فحنوا لذلك

من هذا القبيل كثير من القصائد الريفية في شتى الاقطار. كقصيدة اعلي محمود طه في ديوانه الملاح الثاني موضوعها «في القرية» نظمها حيناً إلى عهد قديم مصوراً فيها الريف قرب مدينة دمياط ومطلعها: (١)

غشي بأودية الربيع وطوفي وصفي الطبيعة يا فتاة الريف
ومنها ذاكرآ عهوده الأولى:

اني لا ذكر حقلنا ولبالبا أزهرن في ظلّ لديه وديف
ومراحنا بقرى الشمال وكوخنا تحت العرائش في ظلال الشوف
ذكرى الطفولة أنت وحدك للصبا حليم يرقه عنه بالشوف

وبعد ان يعتد ما مرّ في مخيلته من ذكريات سائلة يصف الغدير الذي كان يألفه ثم يقول:

يا حبتنا هو من مراح للصبا والكوخ من مثني لنا ومصيف

ومثل هذا الشموخ يبدو في قصيدة لمحمد الاسمر «تقتل حال قروي تزل المدينة فأنكر عيشها وحنّ إلى قريته» (٢). وقصيدة لعمود الحنيف موضوعها عند الثلاثين (٣) ولعلّ الاشراق القروية نصل إلى أشدّ حرارتها في شعر المهاجرين اللبنانيين.

(١) الملاح الثاني ١٨٩

(٢) ديوانه «تفريعات الصباح» ص ١٨٨.

(٣) راجعها في الرسالة ٧ ج ٢٩٥

ففي المهاجر حيث تصطبغ أمواج المدينة الحديثة وحيث يشتد التنازع على الرزق ترى الشعر المهجري يشق عن شعور بوحشة الغريب المفارق وعن توق صيق الى الوطن القديم . وقد تناولنا ذلك في الفصل المخصص للأدب المهجري فلنقتصر هنا بالمثل التالي وهو يعكس لنا صوت مهاجر أسيف قد أرحشته القرية فاستنق الى قريته اللبنانية والحياة الهائلة فيها - وخاطب الفلاح الجبلي بقوله^(١) :

يا حاصد الزرع ألق الحبل والمنجل الشمس غابت وأستار الدجى تسدل
والله بارك يا فلاح ما تعمل فقل اذا أطربتنا رقة الجرس
ما أعظم الكون يا ربّي وما أجمل

هل السكون على الغابات والأكمر والطير عادت الى الاوكار في الأجم
والنفس نافت الى الاحلام في الظلم فارجع الى الكوخ واجلس بين أولادك
ونم خلتاً من الاحزان والتدم

لو كنت تعلم ما القى من الزمن وما أفاسي من الاهوال والمحن
لكنت تبكي على ناك بلا سكن بشناق لبنان والافدار تدفعه
عن الرجوع فواشوفي الى الوطن

الطبع

إذا كان الأدب القروي يعني خاصة بحياة الفلاح والبيئة التي يعيش فيها فإن أدب الطبيعة يعني بتصوير المشاهد الطبيعية والتعبير عما تشيره في نفس الانسان.

(١) « رياحين الأرواح » لأبي الفضل الوليد (طبعة ٢) ١٤٠ .

وليس وصف الطبيعة جديداً في الأدب العربي فقد عرفت جميع العصور الأدبية واشتهر به كثيرون من شعرائها كالرقي، القيس وذي الرمة وأبي نواس وأبي قام والبعثري وابن الرومي وابن المعتز والصنوبري وكشاجم وابن جندبس وابن خفاجة وابن الساعاتي وصفوا الدين الخلقي وكثيرين سواهم^(١).

والوصف الطبيعي القديم (في الجاهلية وصدر الإسلام) وثيق الاتصال بالبيئة البدوية من قفار ودياح وأتواء ونبات وحجر وما إلى ذلك . وهو عادة دقيق يميل إلى شرح الجزئيات . فإذا أراد الشاعر وصف حيوان كالناقة مثلاً أو كالحمار الوحشي صور لك أعضائه وألوانه وأوقفك على جميع حركاته وسكناته . وكذلك يفعل في وصف غير الحيوان بما يألوه ويعرف أحواله . ومن أمثلة ذلك وصف طرفة لناقة في نحو ثلاثين بيتاً من معلقته ، ووصف عبيد بن الأبرص لعقاب في مجمرته ، والناطقة للشور البهري في داليتيه ، ووصف البرق والسحاب في قصيدة أوس بن حجر التي مطلعها « إني أرقى ولم تأرق معي صاح » والحمار الوحشي في بانية ذي الرمة « ما بال عينك منها الدمع ينسكب » . وقس على هذه الأمثلة كثيراً بما يضيق دونه هذا المقام .

ومن خصائص الوصف البدوي الصدق وعدم التصنع فهو عموماً عرض واقعي لا يعتمد إلى الزخرف اللفظي والتأنيق الصناعي الذي نراه شائعاً في عصور الحضارة . يرى الشاعر شيئاً فيعرضه كما هو بلغة قد نراها اليوم غريبة ولكنها جارية مع سمجته منبعثة عن طبيعة بيئته .

وقد تطورت البيئة العربية بعد استقرار الملك العربي في الشام والعراق ومصر والاندلس فتطور معها الشعر الوصفي ، وهكذا انصرف عن الصحراء وأحوالها إلى الحواضر الجديدة وما تحويه من يساتين ومنتزهات وفواكه ورياحين وبحاري

(١) أحمد عبد المنى حسن مقال في المقتطف ٩٩ - ١٦٣ موضوعه بقاء الجمال ، نجد به كثيراً من الشواهد على هذا النوع من الشعر .

مياه وما الى ذلك من ظواهر الحياة المدنية^(١). ولا بد لنا هنا من التنبيه الى فرق واضح بين أسلوب الوصف البدوي القديم وهذا الوصف الحضري المولّد. ففي الاول كما ذكرنا آنفاً يغلب الصدق والبساطة في التصوير. وأما الثاني فتبرز فيه الصناعة الفنية التي تتحرى إلباس الموصوف برداً قشياً من الخيال. ولقد تهادى المولّدون في حرصهم على ابتداع المعاني البيانية حتى طفت الصناعة عندهم على صدق العاطفة فأصبحت الطبيعة في كثير من الاحيان وسيلة لظهور براعتهم الفنية ومقدرتهم على التوليد. وهذا ما يذهب اليه ايضاً احمد امين في مقاله مستقبل الادب العربي^(٢).

وأظهر ما جرروا عليه في الوصف طريقة التشبيه وهي طريقة تعد من محاسن الشعر في كل زمان ومكان اذا جرت مع الطبع ولم تُشَبَّ بالتعمّل والتكلف. ومن أمثلتها قول ابن المعتز يصف بستاناً^(٣):

أما ترى البستان كيف نوراً وثمر المنشور بُرداً أصفراً
وضعتك الورد الى الشقائق واعتنق الفطر اعتناق الومقور
وياسمين في ذرى الاغصان منتظماً كقطع العقيان
وفرّج الحشاش جيباً وفتقاً كأنه مصاعف بيض الورق
حتى اذا ما انتشرت اوراقه وكاد أن يشاد ربّاً ساقه^(٤)
صار كأفداح من البلور كأنما تجسّت من ثور

ولا تزال هذه الطريقة الى الآن من أكثر الطرائق شيوعاً في وصف الطبيعة. ويتوقف جمالها على درجة العلاقة التي تربط المشبّه بالمشبّه به وعلى حسن التعبير عن تلك العلاقة.

على اننا اذا انعمنا النظر في وصف القدماء عموماً للطبيعة وقابلناه بما استجدّ

(١) للأستاذ المستشرق غوستاف فون غرونيوم بحث دقيق في تطور الوصف الطبيعي عند العرب حتى أواخر القرن التاسع للبلاد. راجعه في Journal of N. E. Studies, July 1943.

(٢) راجعه في الثقافة ٦ ج ٢٧٨.

(٣) من أرجوزة في ديوانه (يعوت) ٣٠٧.

(٤) في الديوان وكاد أن يرى البنا ساقه. ويثاد بمن يندى

في ادبنا الحديث من ذلك وجدنا من الفرق بينهما ما لا نجد بين الشعر القديم (الجاهلي) والشعر المولّد في العهد العباسي والاندلسي . فالطبيعة في الشعر القديم لم تتخذ موضوعاً خاصاً وانما كانت الشاعر يعرض لها في سياق غرض آخر كالغزل او المديح او الفخر . وكان يكتفي بأشكالها الخارجية لا يتجاوز الافق الحسي المشاهد الى ما هو ابعد وامحق . وبكلمة اخرى لم ير في الظواهر الطبيعية ما يحمله على التأمل العميق وما يوحى اليه المعاني الخالدة والافكار السامية . ولم يتغير الموقف في الشعر المولّد تغيراً يصح ان يسمى اتجاهاً عاماً . فظلت الطبيعة عند المولدين وسيلة لا غاية ومعرضاً لمشاهد جميلة لا مصدراً لانبجاسات روحية . اما الادب الحديث فلم يقف عند حد المشاهد التي تبهج النفس بل اتجه اتجاهاً عاماً الى ما للطبيعة من وجود معنوي يلدّ الخيال الجولان فيه ويروق للفكر ان يسمو اليه .

ولهذا النظر الحديث الى الطبيعة خصائص نحاول شرحها فيما يلي :

قد يقال ان الوصف الحديث للطبيعة يتنازع بملاحظة ما لا يؤبه له عادة كاتخاذ السنبلة وتفتح البراعم وتبعثر اوراق الخريف ونبوض البقرة تحت الشجرة واختباء الفراخ تحت جناحي امها وتجاوب الاجراس في الوادي ولون العشب الداوي وغير ذلك من مشاهد طبيعية متواضعة ، وانه يرنح الى الطبيعة الساذجة (البرية) دون المصطنعة المنمقة . فهو يؤثر الغاب على البستان ، وشواهد الصغور على اسوار الحصون ، وبحيرات الجبال على بُرك القصور ، ورمال الشواطئ والصعاري على الساحات المعبدة في المدن او النوادي ، والجحاري الطبيعية المتدفقة بين السهول والمضارب على الترع المحفورة لري الحقول والمزارع . بل انه ليرى روعة خلابته في ما كان حول القدماء كصخب العواصف وطغيان السهول وانقراض الشلالات وفصف الرعود وتجهّم الغدافد ووحشة الدباجي ونلاطم الشجج وما اشبه . وفي هذا القول شيء كثير من الصحة . على ان ذلك عند التحقيق ليس الفارق الرئيسي الذي يميز ادب الطبيعة في هذا العصر عنه في العصور السالفة وانما يميزه ما تقدمت الاشارة اليه من ان الادب الحديث ينظر الى الطبيعة نظراً معنوياً يتجاوز افق المشاهدات .

وبما لاشك فيه ان التصور المعنوي الذي تثيره المشاهد الطبيعية هو اقوى
واعمّ في ادبنا الحديث منه في اي عصر من عصورنا الماضية . ولهذا التصور
او النظر المعنوي نزعات نجملها في الاتنين التاليتين :

النزعة الحيوية : وهي اعتبار الطبيعة ذات حياة وروح يمكن مخاطبتها ومناجاتها
ومبادلتها الافكار والعواطف .

وليس من الصواب القول ان الادب القديم خلو من مثل هذا النظر او الشعور .
فقد طالما وقف القدماء على الطلول فبشروا لها اشواقهم وسألوها عن احبابهم . وانما
فعلوا ذلك في الاغلب تمهيداً لبعض اغراضهم وجرباً على اتباع السنته الشعرية
التي كانت تقتضي الابتداء بالغزل . ومنهم من انطق الطبيعة ونسب اليها التأمل
والتفكير كما فعل ابن خفاجة الاندلسي في قصيدة يصف جبلاً فيقول^(١) فيه :

وقود على ظهر الفلاة كأنه طوال الليالي مفكر في العواقب

فهذا الجبل عند الشاعر ذو فكر وتأمل، بل هو ايضاً ذو عواطف وذكريات
والذلك نسعه يقول :

فكم مرّ بي من مدح ومأرب وقال بظلمتي من مطير وراكب
فما كان الا ان طوتهم يد الردى وطارت بهم ريع النوى والنواب
فعتى متى أبقي ويظمن صاحب اودع منه واحلاً غير آيب
وحتى متى أرعى الكواكب ساهراً فمن طالع اخرى الليالي وغائب
فرحماك يا مولاي دعوة ضارع بدت الى نعاك واحدة راغب

وكان الشاعر اذ يسمع هذا الكلام من الجبل يتأثر به ويمتشق عليه بقوله :
فأسمعني من وعظه كل عبرة يتوجها عني لسان التجارب

وهناك قبل ابن خفاجة وبعده من خاطب الطبيعة من جمادات واحياء
وجعل لها لسان العقلاء .

(١) ديوان ابن خفاجة ٢٧ . وهذا الشاعر معروف بوجهه الطبيعة .

فامرؤ القيس في معلقته يقول للذئب :
فقلت له لما عوى انت شائناً قليل الغنى ان كنت لما تقول
كلاماً اذا ما قال شيئاً افسانه ومن يحترق حرقي وحررتك يهزل
وعبد الرحمن الاموي يخاطب النخلة بقوله^(١) :

يا نخل انت فريدة مثلي في الارض نائية عن الاهل

واسد المتنبي في لاميته المعروفة - في الحية ان عزم الخليلط رحبلا - اسد
يشعر ويفكر ويخاف العار فلا يحسب للخطر حساباً .

وقس على هذه الامثلة ما لا يحلو منه عصر من العصور الادبية السابقة .
على اننا نريد القول ان ما تجده من ذلك فيها مضى لم يبلغ ان يكون
اتجاهاً عاماً او باباً مستقلاً يلجء الادياب لينصلوا بالطبيعة فيسجدوا في هيكليها
ويحملوا البنا منه ما توجه من جاهها واسرارها . او على الاقل لم يبلغوا في هذا
السبيل شأؤ زملائهم في القرن العشرين .

ان الطبيعة في الادب الحديث « حيوية » عاقلة بحسب بضربات فؤادها ويسمع
وخيم إنشادها ويلتذ له التحدث الى انهارها وغاياتها وجبالها وروادها . وعلى حد
قول العقاد « هي قلب نابض وحياة شاملة ونفس نحن اليها ونأنس بها وذات
نساجلها المعطف ونجاذبها المودة »^(٢)

وكذلك قول شفيق جبري^(٣) من مقال موضوعه بركة البحري وبحيرة لامارنين -
« فالفرق بيننا وبين الافرنج انهم اتصلوا بالطبيعة بارواحهم وحواسهم فخلقوا لها
قلباً يشع شعورهم وعيناً تبكي بكاءهم وحدراً يفرح فرحهم واذا كان في بعض
شعرنا شيء من اشياء هذه النزعات فهذا شيء قليل » . الخ

وبمثل لك ذلك جبران جبران اذ يقف امام « الارض » متأبلاً بحاسنها بقبايح
الانسان فيقول^(٤) « ما اجلك ايها الارض وما اهلك . ما اتم امتالك للنور
وانبل خضوعك للشمس . ما اظرفك متشعة بالظل وما املح وجهك مقتعاً

(١) مختارات من الشعر الأندلسي تحقيق نيكول ٩ .

(٢) الرسالة ٦ - ١١٠١ . (٣) في مجلة الثقافة ١ ع ١٠ .

(٤) راجع مقاله « الأرض » في مجموعة الرابطة الفنية (نيويورك) ١٨٢ .

بالدج
نحن
تقد
والبل
نحن
ونكر
كما
من
و
وانهار
و
وادرا
الحية
عما
نطمح

بالدجى . ما اكرمك ايها الارض وما اطول امانك ! نحن نضح وانث نضحكين . نحن نذنب وانث تكفدين . نحن نجذف وانث تباركين . نحن ننجس وانث تقديسين . نحن نكلم صدرك بالسبوف والرماح وانث تفرج كلامنا بالزيت والبلسم . نحن نستودعك الحيف وانث تلاقين بياضنا بالانوار ومناصرتنا بالعناقيد . نحن نتناول عناصرك لنصنع منها المدافع والقذائف وانث نتناولين عناصرنا وتكونين منها الورد والزابقا .

فهذا باب في مناجاة الطبيعة لم يطره القدماء كما طرقت المحدثون وهو يدور كما ترى على تأمل فيها عميق ووصف لها مقصود لذاته لا لسواه .
ولشكر الله الجرة قصيدة في شلال في البرازيل يدعى « تيجوكا » وهي ايضاً من باب الوصف التأملى الذي تشعر فيه بحبوبة الطبيعة . ومن ادوارها^(١) :

غسلت بياضك عيني وعدت فأبصرت ما الناس لا تبصر
فبأله قل لي إلام تظل كذلك فبحاحك الاعصر
وانت تكر كرور الزمان فلا تستقر ولا تقتر
وهذا الوجود كما كان قبل شعوب تجي ، واخرى تروح
ودنيا تضح بسكانها فهذا يغني وهذا ينوح
وذلك مستسلم للقدّر

وكثيرة هي وقفات الادب الحديث على الطبيعة اللاحية من جبال واودية وانهار وقفار وغيوم ورياح وبحار حتى ليتعذر حصرها .

وكما شغف الادب الحديث بالطبيعة اللاحية فأحييها وجعلها ذات شعور وادراك ونظر مستوحياً منها الافكار والخواطر والعبير ، شغف ايضاً بالطبيعة الحية من نبات وحيوان فجعلها موضوعاً لتخيلاته وتأملاته ، وسيلة للنحداث مما يتجلى له في حياته .

ففي عالم النبات مثلاً يقص علينا جبران جبران حديث البنفسجة التي كانت تطمح ان تكون وردة ، فيصف لنا شعورها وآمالها وما آل اليه مصيرها^(٢) .

(١) المختطف ٨ : ٤١٢ .

(٢) راجع ذلك في كتابه العواصف ٢٢٦ .

وهو يرمز بذلك الى كل تطمح يود الخروج من بيئته الضيقة الى بيئة ارحب واسمى، وان هذا الطموح او هذا السعي الى الامل هو السعادة ولو كانت نهايته الموت.

ومن استخلص من البنفسجة موضوعاً انسانياً خليل شبيب اذ وصف جمالها وتواضعها فقال^(١):

قد التحقت اوراقها وتطامنت على نفسها في رقة وتواضع
مكحلة الاجفان يقضي حياؤها عليها باغضاء الاعطاء الخواضع
وهل كبرياء الدوح تعدل نظرة المومة في نورها المتواضع

ثم استطرد الى وصف الحياة البشرية مقابلاً المشككين بالتواضعين ذاكراً معائب الكبرياء الفارغة وانما اذا تدل على خلوة النفس من الجمال الحقيقي :
وأكثر هذا الناس زهر بلا شذى ومرأى بلا حسن وقر ماسع

وفي غابة من غابات البرازيل يرمي الشاعر القروي مرةً فيرى دوحه عظيمة قد طرحتها على الارض يد الانسان فيحدثنا حديث تلك الدوحة السافطة^(٢) وشكواها من جور الانسان . وفي هذا الحديث نذكر لنا الشجرة شيئاً عن حياتها ونشأتها وكيف غدت حتى أصبحت كثيرة الاغصان وارفة الظلال تأوي اليها الطيور ويقصد ظلها طلاب الراحة . ثم نصف عالم النبات وانه هو موطن المساواة والخير لا عالم الانسان الموبوء بالطمع والفساد القائم على التعدي والتدمير . وبعد ان تنمي نفسها الى أشجار الغاب يناول الشاعر الحديث مستطرداً الى وصف الدوحات البشرية (اي النوابغ) وما يصيبهم بين الناس من هوان وعناء . وتعود الشجرة الى حديثها فتختمه بكلمة فخر تحاطب بها الانسان قائلة : انت ايها الانسان تعيش قليلاً ثم تموت فتصبح رمةً بالية لا خير منها اما انا فأعيش طويلاً واذا مت ففائدتي لا تنقطع - مني تبني الجسور وتصنع أعمدة الكهرباء ومني تعمل شتى الادوات والاواني اللازمة لتقدم العمران

(١) ديوانه « القرويات » ص ٧٩ .

(٢) الملتقط ٧٨ - ٢٩٤ .

وعلى هذا الفرار قصيدة لضياء الدين الدجيلي يقول فيها للشجرة انت ومن
الاحسان والعمل الصالح ما لو كنتك دنيا الشرور . وينده فيها بظلم الانسان طالباً
من الاشجار ان تتوقاه وترتفع عنه^(١) .

ومن الشعر التأمل المستوحى من عالم النبات قصيدة الورقة المرتعشة^(٢) ،
لرشيد ايوب . يري الشاعر ورقة من اوراق الخريف فتثير فيه وقد دنت منه
للهيب خواطر وذكريات ومخاطبها بقوله :

ابنت الربيع استرحي غداً فكل الغناء لمن لا يمي
قضيت الربيع وكل الحيا ة زمان الربيع فلا تجزعي
فاذا اقول انا في الشنا . وصوت العواصف في مسمي
ابنت البالي ارمي النجوم وان نمت نامت همومي معي

ومنها :

ابنت الربيع الى الملتقى فلا آمن الا بحضن القراب
ولا تسألني السر في ذي الحيا ة في الابدية فصل الخطاب

والشعر الحديث المستوحى من الطبيعة النباتية شعر كثير ومثله المستوحى
من الطبيعة الحيوانية - عالم الطيور والحشرات وحيوانات البر والبحر . واليك
منه بعض الامثلة :

ينظر الشاعر المصري محمود حسن اسماعيل الى الغراب وهو واقف على غصن
شجرة من اشجار النخيل . فيتصوره راهباً كبير السن واسع الاختبار .
وعوضاً عن ان ينطير منه كما يفعلون عادة يتلطّف في الاقتراب اليه ثم يلقي
عليه اسئلة مما لم يستطع فهمه من اسرار الحياة واجباً منه ان يحلّله اسرارها
ويكشف اسرارها . وهذه الاسئلة ليست في الحقيقة الا ما يساور نفس السائل
لدى تأمله في حياة الناس واحوالهم . وقد اتخذ الغراب وسيلة للتحدث عنها

(٢) ديوانه « هي الدنيا » ص ٧١ .

(١) النفاة ٩ ج ٤٥٧ .

والتعبير عن رأيه فيها^(١).

وفي الحزب يرى ايليا ابو ماضي فراشة وقد دنا اجلها فيجعلها موضوعاً لقصيدته
والفراشة المحتضرة . ومن هذه القصيدة قوله مخاطباً تلك الفراشة^(٢) :

فالزهر في الحقل اشلاء مبعثرة والطيور - لا طائر الا جناحاك
يا روضة في سماء الارض طائفة وطائراً كالاقاحي ذا شداً زاك
مضى مع الصيف عهد كنت لاهية على بساط من الاحلام ضحكك
تسبح عند مجاري الماء نائمة وللازهار والاعشاب مغدالك
يا نعمة تتلاشى كلها بعدت ان غبت عن مسمي ما غاب معنالك
وفي الفراشة قول غير قليل^(٣).

ويسمع احمد رامي طائراً يفرد تغربداً شجياً وهو يتنقل من غصن الى غصن
فيغبطه لانه بعيد عن الناس ويقول له^(٤) :

واصدح فصوتك في الفؤاد صدًى للغبير المدفون من زماني
لك انة في الليل خافتة تسري الى قلبي بلا أدث
هني جناحك كي اطيرو به واحط فوق شوارع الفتن
وأطل فوق الكون متنجساً بجماه المتناثر الحسن

ولماذا يطلب الشاعر ذلك ؟ لانه يشعر او يتوهم ان حياة المدن قد غمرته
بالشقاء الملازم وان لا سعادة له الا في الطبيعة حيث النهر الجاري والزهر العاطر
والمناظر المبهجة التي تنسي الانسان همومه وآلامه . ففي المدن :

لا مغرب أو نور لمشهد والافق يطوي الشمس في كفن
او مشرق والارض قد نفقت عن عينها ثقلاً من الوبس
او طائر يشدو فيطربني الا نقيب البوم في الدمن

(١) راجع قصيدته « راحب النخيل » في ديوانه « هكذا أفني » ١٧٩ .

(٢) ديوانه « الحائل » (طبعة ثانية) ٣٥ .

(٣) راجع مثلاً مجلة الكتاب ٤ : ٣١ : قطرة ليلي احمد سعيد . والجمهور (بيروت) ١ ع ١٥

موشح من الشعر العامي لميشال طراد .

(٤) ديوانه ٥٩ .

ومن هذا القبيل موشح الشاعر العراقي محمود الجبوري استوحاه من تغريد طائر على شجرة فجداه ذلك الى وصف الحياة والناس متمشياً لو كان للبشر نصيب من حياة الطائر المرححة الوديعه لعلهم يرجعون الى صوابهم وينبذون ما أفسد عليهم سعادتهم^(١).

ولو أردنا ان نعدّد الامثلة على ما للطبيعة الحية من اثر في ادبنا الحديث لطال بنا سفر الكلام.

والشاعر المصري محمد المشرقي شعر كثير في الطبيعة ومنه القطع التالية^(٢):
النارنجة الذابلة - اغنية النخيل - عودة الشاعر الى قريته - الهامة - المفرد - الى الفجر.

وكذلك للشاعر محمد عبدالرحيم ادريس ففي ديوانه « ظلال النخيل » يكثر تغنيته بالظلال والاصيل والزروع والنخيل والصعراء والنيل.

النزعة التاريخية : ولم يكتف ادباء هذا العهد بمناجاة الطبيعة وبشئها ما يشعرون به، بل كثيراً ما تراهم ينظرون من خلالها الى التاريخ حيث يتجاسس لهم جلال القديم وحوادث الزمان. والذي يلاحظ ان هذه النزعة تكاد تكون مفقودة في ادبنا الماضي. ومن امثلتها قصيدة احمد شوقي « ايها النيل » ومطلعها^(٣):

من ايّ عهد في القرى نندفق وبأيّ كف في المدايق نغدق
ومن السماء نزلت ام فجرت من عليا الجنان جداولاً تتفرق

وفي هذه الوقفة التاريخية يصف النيل وصفاً مسهباً ذا كراً ما فام على ضفافه من ممالك واديان ومن مشى عليها من انبياء وفاتحين، وانه كان مهد الحضارة والعلم وموئل الحكمة ومصدر النور. ومن وصفه :

انت الدهور عليك مهدك مترع وحياضك الشرق الشبه دُفق
تسقي وتطعم لا لئلاؤك ضائق بالواردين ولا خوانك ينفق
والماء تسكبه قبلك مسجداً والارض تعرقها فيحيا المفرق

(١) راجع هذا الموشح المعاصر في مجلة العربي (النصف) السنة ٨ ع ١٣.

(٢) تجددها في روائع شعراء الجيل محمد هادي.

(٣) التوقيات ٢ : ٧٧.

أصل الحضارة في صميمك ثابت وبناتها حسن عليك مخلق
وُلدت فكنت المهدة ثم ترعرعت فأظلمها منك الحفي المشفق
والنبيل نهر عظيم فلا بدع ان يكون موضوعا لكثير من الشعر والنثر.

ومن الانهار الشرقية الموحية للذكريات التاريخية : الفرات ودجلة والاردن
والعاصي وبردى واليرموك ونهر الكلب قرب بيروت وسواها . ومن البحيرات
طبريا والبحر الميت .

ولا تقتصر الوقفات التاريخية على الانهار والبحيرات بل نتناول ايضاً الجبال
والادنية كجبل الشيخ (حرمون) والكرمل وطور سيناء ووادي موسى
(بيترا) وسواها .

وكما يتأثر الادب الحديث بالطبيعة الشرقية يتأثر بالطبيعة الغربية . وقد نشر
الشاعر محمد عبد الغني كلمة في الرسالة موضوعها : شعراء الشرق والطبيعة
الغربية^(١) ذكر فيها ان كثيراً من شعراء الشرق الذين عرفوا البلدان الغربية
تغنوا بمحاسن الطبيعة هناك . ومنهم ايليا ابو ماضي وميخائيل نعيمة وشكرا الله
الجزى وبشر فارس والشاعر القروي وفخري ابو السعود . وأشار الى بعض قصائد
له نشرت في مجلة المقنطف^(٢) . وقد احاب في ما ذهب اليه واننا نضيف الى
ما ذكر الوقفتين التاليتين للمؤلف : « على نهر التامس » في لندن^(٣) و « على نهر
السين » في باريس^(٤) ، وشلالات نياغرا لرباض المعلوم^(٥) .

وفي ادب المهاجرين وغير المهاجرين اقوال كثيرة من هذا القبيل .

(١) الرسالة ٢ - ٢٣٢١ .

(٢) منها ديقون الجملة - ارض شكسبير - بحيرة ديسومير - القرية الثالثة - فلاجية الجبل الابيض .

(٣) راجعها في المورد الصافي ٧ - ١١٠ ومجلة الكلية ٨ - ٣٨ .

(٤) راجعها في الهلال ٢٩ - ٣٦١ ، والمورد ٦ - ٣١٨ .

(٥) ديوانه « خيالات » ٢٢ .

واننا نلفت النظر الى القطع التالية لمن يود زيادة الاطلاع على شعر الطبيعة في هذا العصر .

- وفاء النيل - المراوي - في المقتطف ٥٣ - ٣٩٧
 ايها النيل - العقاد - ديوانه ٢٢٤
 على الغراف - علي الشرفي - في حلبة الادب للنجفي ١٩
 بردى والتاريخ - علي الطنطاوي - كتابه « في بلاد العرب »
 الفرات الطاغى - مهدي الجواهري - ديوانه ٢٩٣
 مساقط الماء - احمد زكي ابو شادي - ؟
 على جبل طارق - احمد غفور العطار - ديوانه اهلوى والشباب ٦٤
 على الفرات - مجلة الكلية (بيروت) ٥ - ١٨٣^(١)
 على دجلة - المورد الصافي ١٠ - ١٤
 على اليرموك - مجلة الهلال ٢٩ - ٢٦٥
 على العاصي - المورد الصافي ٣ - ٧٦
 على بردى - المورد الصافي ٤ - ٥٤
 على الاردن - المورد الصافي ٤ - ٥٥
 على شلالات دفتي - الكلية ٣ - ١٨٤ . والمورد ١٤ - ١٢٥
 على البحر الميت - الكلية ١٥ - ٢٥٨ . والمورد ٤ - ١٥٦
 على حرمون - الهلال ٢٨ - ١٠٧
 على الكرمل - الهلال ٢٩ - ٧٨٨
 مهرجان الربيع - خليل شبيب . الرسالة ١٥ - ٥١٣
 الغدير - لايبريم زكي في الرائد الممتاز . السنة ١٩٢٨ ص ٣٧
 الراعي شاعر السهول - حسين محمود البشبيشي . الثقافة ٧ عدد ٣٣٤
 من وحي الصحراء - لكامل امين محمد . الثقافة ٧ ع ٣٤٠
 ديوان شاعر البراري - راجعه في الثقافة ٩ ع ٤٤٤ ص ٢٢
 وقفة على النيل - لمحمود حسن اسماعيل . في ديوانه « من نبع الحياة » ص ٦١

(١) هذه الوقفة والنسخ التالية لمؤلف الكتاب .

- النيل - تربية الدهر . قصيدة لعلي شرف الدين في الثقافة ٥ ع ٢٣٥
 الربيع - لمصطفى الراجحي . الرسالة ٤ - ٦٨٣
 امام الشجرة - محمود محمد شاكر . المقتطف ١٠٢ - ٢٨
 السفينة - ايليا ابو ماضي . المقتطف ٦٦ - ٤٨٨
 الحقائق - لعمر ابو فوس . الرسالة ٨ - ٦١
 حمامة الغار - محمود حسن اسماعيل . الرسالة ٧ - ٥٥٥
 الورقاء - عدنان مردم بك . المقتطف ١٠٢ - ٤٢٠
 الحمامة الضائعة - محبوب الشرتوني . ديوانه ١٤٢
 فاجعة الروض - امجد طرابلسي . الرسالة ٤ - ٤٦٩
 الطائر السجين - محمود الخفيف . الرسالة ٢ - ١٩٨٦
 الجبون (الفرد) - عباس العقاد . ديوانه عابر سبيل ٢٠
 الاسد السجين - جبران جبران . العواصف ٢١
 البلبل - عبد الاطيف النشار . الهلال ٢٦ - ٤٨٨
 في الربيع - اشواق علي نهر السين لمحمود صابر في الرسالة ١٥ - ٨٧٧
 الحمامة الطريفة - محمود الخفيف . في الرسالة ١٦ - ٢٢٥
 الدوحة المذاوية - لمحمد محمد علي . في الرسالة ١٦ - ١٠١٨
 ملهمني الخالدة - محمد الصادق مسعود . في الثقافة ١٠ عدد ٥٢٠

الاتجاه الفني

وهو يتناول اساليب الكتابة والنظم وما طرأ عليها من تطور
في عصرنا الحاضر

أثر الغرب في أدبنا الحديث

سبق للعرب قديماً أن اتصلوا بما أنتجه الفكر الغربي . وهذا الاتصال يرجع إلى ما قبل الإسلام . على أننا لا نراه جلياً أو على نطاق واسع إلا منذ أواخر القرن الإسلامي الأول (السابع الميلادي) . وقد بلغ غايته في بيت الحكمة ببغداد أيام الخليفة المأمون . وكان بيت الحكمة هذا عبارة عن معهد علمي يرعاه الخليفة بعنايته وينفق الأموال الطائلة في سبيله . وأهم ما كان يقوم به ترجمة العلوم والفلسفة عن اليونانية وغير اليونانية . وقد تم فيه نقل كثير من المؤلفات الطبية والرياضية والطبيعية والفلسفية . وعني الذين درسوها بشرحها والتعليق عليها ونهتات لهم مع الزمن أسباب التوسع فلم يقصروا في وضع الكتب التي أصبحت من أسس البحث والدرس في معاهد القرون الوسطى .

وليس غرضنا الآن أن نؤرخ هذه الحركة العلمية وإن نخوض في شرح هذا التبادل الفكري القديم بين الشرق والغرب فهو معروف وما كتب فيه بالعربية وغير العربية كثير متداول^(١) . وإنما غرضنا هنا أن نقرر ما ذهب إليه الباحثون من أن العرب مع اهتمامهم وعنايتهم بعلوم اليونان وسواهم لم يعنوا بتصويراتهم الفنية أو بأجواء آدابهم اللغوية . فبقي الأدب العربي منعزلاً منظوياً على ما نشأ عليه قلماً يرى شيئاً خارج بيئته . وفي ذلك يقول أحد كتاب العصر المعروفين^(٢) - « ولو شاء الله لأدبنا الكمال من نقصه لأهم المترجمين في عصر المأمون أن ينقلوا روائع الأدبيين الإغريقي واللاتيني من الشعر والقصص والروايات والملاحم كما نقلوا العلم والحكمة » .

ولعدم عناية العرب القدماء بأدب اليونان أسباب مختلفة منها لغوي ومنها ديني ومنها عمرافي فلنترك شرحها مؤرخي ذلك العهد ولنستقدم إلى موضوعنا الخاص -

(١) راجع من ذلك - كتاب Legacy of Islam - Arnold & Guillaume وكتاب تراث العرب العلمي لغوي طوقان .

(٢) أحمد الزيات في الرسالة (مصر) ١ - ١٧٢٢

مضتنا الأدبية الحديثة - ترى مدى اتصالها بالحضارة الغربية ومدى الأثر الذي أحدثه هذا الاتصال .

لا مرأ أن احتكاك الأمم المختلفة بعضها ببعض مما يوسع آفاق التفكير ويوسع مصادر الاتجاه . فالعرب مثلاً لما خرجوا من جزيرتهم فاتهم واحتموا بحضارات الأمم التي غلبوها لم يبقوا على ما كانوا عليه من حال البداوة والجهل بل تطوروا اجتماعياً وفكرياً إذ اقتبسوا الكثير عن سواهم فساروا شوطاً أبعد في مضمار الرقي والتقدم . واعتبر ذلك أيضاً في سواهم، كالقبائل الجرمانية التي غزت الامبراطورية الرومانية ثم امتزجت بسكانها الأصليين، والموجات الصليبية التي حاولت غزو الشرق ووطدت أقدامها حيناً على سواحل بحر الروم الشرقية وما يجاورها . وفي تاريخ البشر شواهد كثيرة على هذه الظاهرة الاجتماعية التي تكاد تكون قاعدة عامة لا شذوذ فيها .

وقد أتبع للادب العربي الحديث منذ أوائل القرن الماضي ان يتعرف بالحضارة الأوروبية وإن يُطلَّ بواسطة على آفاق جديدة في الحياة . وكان ذلك عن طريقين رئيسيتين . الأول طريق الترجمة أي نقل منتجات الفكر الغربي الى اللغة العربية، والثاني طريق الاطلاع المباشر على ما نشر في لغات الغرب من شتى العلوم والآداب .

أما الترجمة فقد تناولات أولاً المواضيع العلمية والفنية من طبية ورياضية وطبيعية وحربية . وأول من غني بذلك أدباء مصر في عهد محمد علي الكبير ثم في عهد حفيده اسماعيل واشهرهم رفاعة الطهطاوي^(١) (المتوفى سنة ١٨٧٣) ، ومن كبارهم محمد عمر التوفسي الذي وضع معجماً للمصطلحات الطبية والاطباء^(٢) . وهناك رده من علماء دينك المحدثين تجد شرح اخبارهم واعمالهم في الكتب المختصة

(١) راجع الهلال ١٥ - ١٥١ و ٤٨٩ .

(٢) تاريخ آداب اللغة لزيدان : ٢٠٦ .

لذلك^(١). وقد ذكر أحد الثقات ان ما نشرته مطبعة بولاق بين ١٨٢٢ - ١٨٤٢ بلغ ٢٤٣ كتابا عن اللغات الأوروبية^(٢). وان تلاميذ مدرسة الاسن التي كان يرأسها رفاعة الطهطاوي ترجعوا نحو الفني كتاب الى العربية والتركية^(٣).

اما خارج مصر فقد كانت بيروت اقم مركز انتقال العلوم الاجنبية الى اللغة العربية. ففي سنة ١٨٦٦ انشئت الجامعة الاميركية في بيروت وكانت في اول عهدها تستعمل العربية لتدريس الطب وسائر العلوم فاضطر اساتذتها وفي مقدمتهم فاندريك وورتيات وبوسط الى ترجمة او وضع عدد من المؤلفات العلمية باللغة العربية. وكذلك فعل اساتذة المعاهد الاخرى وظلت حركة الترجمة نشيطة فيها حتى تعدل عن استعمال العربية لتدريس العلمي وصار المدرسون والطلبة يرجعون رأساً الى المؤلفات الانجليزية. وذلك نفس ما حدث في مصر بعد الاحتلال^(٤).

بيد ان حركة الترجمة لم تنقطع اذ تناوفا الكتاب ومحررو الصحف يروون بها ظمأ الجمهور الذي اخذ بتعطش المعارف الجديدة^(٥). واقدم المجلات الحية التي عنت بذلك واشهرها مجلة المقتطف التي انشئت سنة ١٨٧٦ في بيروت ثم انتقلت الى مصر في صفتها التاسعة، وكانت ولا تزال صلة وصل بين الثقافتين العربية والشرقية. وهناك عشرات غيرها من الصحف التي ساهمت في هذه الخدمة الثقافية^(٦). ولا نبعد عن الحقيقة اذا قلنا ان اكثر ما كان يقدم لجمهور القراء منذ او اخر

(١) من اراد ان يعرف بتصيل اخبار المترجمين منذ ايام محمد علي الى القرن الحالي فليراجع ما يلي - كتاب « حركة الترجمة في مصر خلال القرن التاسع عشر » لامين المكتبة الملكية الخاصة بملك فاجر والجزء الرابع من كتاب « تاريخ ادب اللغة في لبنان من ١٨٦١ الى ١٩١٧ ».

(٢) هيوارث دن في المقتطف ١٠٣ - ٢٩٣.

(٣) ه. ا. ر. ج. - مجلة الطريق (بيروت) ٢ ع ١٥ ص ٧.

(٤) راجع مقال البشري في الهلال ٤٥ - ٦٤٤.

(٥) راجع في الهلال ٣٥ - ٥٧١ مقالا لعماد كرد علي ينبت فيه طائفة كبيرة من نفس العلوم والآداب الانجليزية.

(٦) راجع في الجزء الثالث من حويات معهد الدروس الشرقية في الجزائر مقالا للسيد رشدي الافرنسي هنري بيريس، وفي مجلة الرسالة مقالا لاهد اثريات ٢ - ١٨٩٢. وراجع ايضا مجلة الزهور ١ - ٦٨.

القرن الماضي حتى اواخر الثلث الاول من القرن الحاضر هو من قبيل الترجمة والاقتباس . وقد اصاب من قال : ان القرن التاسع عشر كان بالنسبة لحركتنا الفكرية الحديثة عصر ترجمة وان هذا العصر لا يزال يمتد الى اليوم (١٩٣٦) (١) . ولنستل على ذلك بالقصة العربية فقد جمع امين دار الكتب في بيروت معجما لما اثبت فيه نحو عشرة آلاف قصة (بين صغيرة وكبيرة) مترجمة عن مختلف اللغات (٢) . فلا غرابة ان يقول المستشرق الروسي كراتشكوفسكي فيها انها انما نشأت بتأثير الادب الاوربي المباشر (٣) . وما يصدق على القصة يصدق على سائر انواع الكتابة .

وغير تكبر ان ادبنا الحديث قد اخذ يتحرر من ربة التقليد والنقل ويسير في طريق الانتاج الحر ، على ان الترجمة ما زالت ذات شأن هام في حياتنا الادبية .

هذا من حيث النثر وهو كما راينا باب واسع جدا . ومن الطبيعي ان يكون الاقبال على الترجمة فيه اكثر من الاقبال على ترجمة الشعر . فالشعر للخاصة وفي نقله من المشقة الفنية والتضحية بالوقت ما يحول دون التوفر عليه . ومع ذلك نرى جملة من ادبائنا قد رضوا بتحمل هذه المشقة وهذه التضحية لينقلوا لنا شيئا غير قليل من روائع الشعر الافرنجي واظهر ما يكون ذلك في الحقبة الواقعة بين الحرب العالمية الاولى والحرب الثانية وهي حقبة الانتداب الاوربي على الافطار العربية ، وقد كثر في خلالها النقل (وخصوصا عن اللغتين الانكليزية والفرنسية) . ويكاد يكون مستحيلا علينا ان نحصى في هذا المقام جميع ما نشر من ذلك بين الناطقين بالعربية ولاسيما سكان مصر ولبنان اللتين كانتا ولا تزالان اهم المراكز لتبادل الفكري بين الغرب والشرق العربي ، فنكتفي باثبات بعض الامثلة مبتدئين بما نقل عن اللغات القديمة واشهره ما يلي -

(١) محمد عبدالله عنان في الهلال ٤٥ - ٦٧١

(٢) هو الاستاذ يوسف داغر . راجع له ايضا مقالا في مجلة الادب (بيروت) ٦ ج ٩

(٣) راجع اقواله في الرسالة (مصر) ٤ ص ١٦٦٩ و ١٨٠٨ - ١٨١٠ .

الإبادة

نظمها باليونانية القديمة شيخ الشعراء هوميروس . وقد اهتم الأوروبيون بها ونقلوها الى عدد من لغاتهم . وفي السنة ١٩٠٣ اخرجت المطبعة العربية ترجمة شعرية لها بقلم سليمان البستاني .

وكان في اول امره يعتمد الترجمات الاوروبية ثم رأى ان يدرس اليونانية ليتناول تعريب الاللياذة من اصلها^(١) . وقد قدم لها بيحث ضاف . فجاءت سقراط عظيماء جديراً بطائفة المناذيين . ولم يتقيد في ترجمتها بأسلوب القصيدة ذات القافية الواحدة بل نوع النظم على طرق شتى ووسع لنفسه باستنباط ضروب غير مطروقة على انه لم يخرج عن اصول الشعر العربي^(٢) .

واليك مثلاً من نظمه وهو مأخوذ من النشيد السادس . وفيه يظهر البطل مكطور مع زوجته وكانت قد فقدت والدعا واخوتها في الحرب فهي تحاول ان تصرف زوجها عن القتال رفقا بها وبطفلها فتقول -

انت بعلي انت كلُّ الأرب
انت كلُّ الأهل لي اذ انت حيّ آه فارحم وانعطف رفقا عليّ
آه فارفق بي وبالطفل لديّ

أما هو فتأني عليه أنفسه وحميته ان يتقاعد عن مساعدة قومه . فيجيبها -
لست ارضى العار ان تعلّ النحول أو عن افيجاء يثني الحول
على ان الذي يخشاه هو ان تصح امراته بعد موته سيئة الاعداء فيقول
من قلب متألم -

سوف نذكُّ باليون القلاع وتوافينا الملمات القطاع
كلُّ هذا منه قلبي لا يُراع

(١) مقدمة الاللياذة ١٠٢

(٢) مقدمة الاللياذة ٧٠ و٧١ .

لا اذا أُمي في السّوب توت أو ابي من دمه السّمر ارتوت
أو رميم الاخوة الارض احتوت لا اذا الطرود بادوا واذا
خرق الزرقاء لجو العويل

بيد ان الخطب كل الخطب آه ان نكوفي من سيئات العدا
تدرفين الدمع عن مرّ الحياه
تستقين الماء كالعبد الاسير من « مسيس » او « ينابيع » غدير
تفسجين القطن والقلب كبير كل يؤس كل رزء وعنا
كله ان حل ذا الرزء قليل

كله لا شيء ان صح الصبح ولدهم كنت والدمع يسبح
والذي يلقاك في هزأ يصيح
تلكم زوجة هكطور الشديده خير ما في القوم من قمر عنيد
تل صدر الجليش تلاً وعنا سبت زوجته وهو تليل

وهكذا الى آخر هذا النشيد . وهو نقطة من بحر اذ تبلغ الالباده نحو
احد عشر ألفاً من الابيات^(١) . وليت الالباده الشيء الوحيد الذي نقل حديثاً
عن ادب اليونان^(٢) .

رباعيات الخيام

وهي كالباباذه في انها نقلت الى لغات اوروبا قبل ان تعرف في ادبنا
الحديث . واول ترجمه عربيه لها هي التي نشرها نظاماً سنة ١٩١٢ وبيع الدستاني
معتداً فيها بالاكثرت ترجمه فيتزجيرلد الانكليزيه^(٣) . ثم نصدي لنقل الرباعيات

(١) وقد ترجمت الباباذه عن الانكليزيه الى قصه ثرية عنبرة سلام الخاندي متابفة فيها قصه الباباذه
لألفرد تشرش

(٢) راجع مثلاً ترجمه فيجينا في اولد لشلي شيل - الهلال ٢٥ - ٦٤٠ . وبعض مواقف الاودسي
لأدريش خشه (ثراً) - مجلة الكتاب (مصر) ١ - ٨٦٦ .

(٣) وعن الانكليزيه ترجمها السباعي نظاماً وتوفيق مفرّج ثراً .

رأساً عن الفارسية عدد من الادباء ومعظمهم من العراق فنقلها نظماً جميل الزهاوي،
 واحمد الصافي النجفي، واحمد رامي، وعبد الحق فاضل ونثراً احمد حامد الصراف.
 وها نحن نثبت بعض الامثلة وفيها تظهر روح عمر الحجام المشبعة بالتهكم
 واللاسبالاة. فمن ترجمة الزهاوي (١٩٠٨) وكلها من بحر الخفيف. وقد قرناها
 بترجمة نثرية ايضاً.

اطور كشعاً عن العلوم جميعاً اي نفع من العلوم اتانا
 ثم اوسع دم الابريق سفكاً قبل ان يسفك الزمان دمانا

كنت في صحوي وسكري الظنون ورموني بالكفر والكفر دين
 لا ابالي بظنهم بي فاني ملك نفسي كما اشاء اكون

ومن ترجمة احمد الصافي ما يلي ولم يلتزم فيها بحراً واحداً -
 فمن الطويل :

اغني قل لي من خلا من خطيئة وكيف ترى عاش البري من الذنب
 اذا كنت تجزي الذنب متى يشه فما الفرق ما بيني وبينك ياربي
 ومن الوافر :

يقول المذنبون غداً متعباً على ما كنت في هذي الحيا
 لذا اغتوت الحبيبة والخيلاً لأحشر هكذا بعد المات
 ومن الخفيف :

قال شيخ كرمك انت سكري كل آن بصاحب لك وجد
 فاجابت اني كما قلت لكن انت حقاً كما لدى الناس يبدو ؟

اما ترجمة احمد الرامي (مصر) وترجمة عبد الحق فاضل^(١) (انقره) فالاولى من
 بحر السريع والثانية من مجزوء الرمل.

وعلى ذكر الرباعيات نقول انها ليست الشعر الفارسي الوحيد الذي نقل
 ونشر حديثاً في ادبنا العربي . ففي السنة ١٨٤٦ صدر بالمريّة ديوان كلستان

(١) وقد صنفها بحسب معانيها . راجع احدى منها في الاعداد ٥٠٣ و ٥٠٤ و ٥٠٥ من مجلة الثقافة
 السنة العاشرة .

السعدي بقلم جبرائيل مخلع^(١). وفي السنة ١٩٣٢ نشرت لجنة التأليف والنشر بمصر ملحقه الشاهنامه للفردوسي وكان قد نقلها نثراً الى العربية الفصحى بن علي البغدادي (وذلك في القرن السابع الهجري) فأكملها في عصرنا وصححها ونظم بعض مقاطعها عبدالوهاب عزام. ومن نظم قطعاً منها عباس مبرزا الخليلي^(٢). ولنذكر هنا استطراداً ان وديع البستاني قد نقل أيضاً من الاواب الشرقي عدداً من الروائع الهندية القديمة^(٣).

الكومبريا اللاتينية

نقلها عن الايطالية نثراً قصصياً عبود ابو راشد وطبع الجزء الاول منها (الجميم) سنة ١٩٢٦ والجزء الثاني (المطهر) سنة ١٩٣١ والثالث (النعيم) سنة ١٩٣٢. وتوهم الجميم عن الايطالية بنثر شعري تابع فيه الاصل المحامي امين ابو شعر وقد صدرت ترجمته عن مطابع الارض المقدسة سنة ١٩٣٨ وهي حرة ان يطالعها من يود ان يعرف شيئاً عن روح هذه الملحمة الخالدة هذا اذا لم يكن قد اطلع عليها في احدى اللغات الاوروبية.

الترجمات المتأخرة

ولنتقل الآن الى ما نقل من المنظومات العربية منذ القرن السابع عشر ومعظمه عن الافرنسية والانكليزية ثم الالمانية. عن الافرنسية: نقل شيء كثير لقديما الادب الافرنسي واشهرهم لافونتن وموليارد ورابين وكورنايل. فحكايات لافونتن معروفة واول من نقلها الى العربية على ما نعلم الشاعر المصري محمد عثمان جلال^(٤) المتوفى سنة ١٨٩٨. ثم في سنة ١٩٣٤ نشر الاب نقولا ابوهنا المختصي ترجمة شعرية لها هي اوفى وافضل

(١) آداب القرن التاسع عشر للويس شيخو ص ١٠ - وتاريخ ادب اللغة لريدان ٤ - ٢٢٩.

(٢) راجع المقتطف ٨٥ - ٥٠٦.

(٣) راجع للتفاهة ٩ ع ٤٢٩ ص ١٢.

(٤) شعراء مصر لمقاد (١٩٣٧) ١١٣.

ترجمتها . وفي سنة ١٩٤١ نشر جيهان نحاس مختارات منها نقلها نظماً الى العربية ولا شك ان احد شوقي كان متأثراً بهذا الشاعر الافرنسي يوم نظم حكاياته الحيوانية التي تجدها في اول طبعة من ديوانه (او في الجزء الرابع المطبوع بعد وفاته)

وبما يرجع ايضا الى القرن السابع عشر رواية السيد لكورفابل وقد نقلها الى العربية نجيب الخداد المتوفى سنة ١٨٩٩ وكذلك محمد مسعود الذي ترجمها نثراً ورواية البهبل لموليار بقلم مارون نقاش وعدد من مسرحيات موليار بقلم الياس ابو شبكه .

واذا التحدثنا الى القرنين الاخيرين (التاسع عشر والعشرين) يبرز امامنا في ادبنا الحديث اسماء افرنسية عديدة نذكر منها: فيكتور هيغو - لامارتين - الفرد دي موسه - الفرد دي فيني - بودلير - ادمون رومستان - جان لاهور - بول فاليري - فيرلين - سولي برودم ، وسواهم . وآثارهم الشعرية منتشرة في المجلات العربية نثراً ونظماً . وقد ساهم في نقل هذه الآثار عدد غير قليل من الادباء امثال - قسطنطين الخمي وامين الخداد ونقولا فياض وشبلي مغلطه^(١) . ومن لهم يد تذكر طه حسين^(٢) - ابراهيم سليم النجار^(٣) - مهدي البصير^(٤) - خليل هندراوي^(٥) - احمد ابو الحضر ميسي^(٦) - اميل زين^(٧) - احمد حسن الزيات^(٨) -

- (١) راجع امته من ترجماتهم في كتاب جنالي القور لصديق (١٩٠٤) ص ١ - ١٢٣ - ١٢٤ - ١٢٩ - ١٣٠ - ٢٢٨ وفي مجلة الكتاب ١ ج ١٠
(٢) راجع كتابه حافظ وشوقي ٤٦ - ٥٣ .
(٣) المتطلف ٥٤ - ١٥٣ .
(٤) مجلة العلم الجديد بندا (حزيران ١٩٣٦) .
(٥) له شئ . كتبه ومه في المتطلف ٨٩ - ٤٦٩ وفي الرسالة السنة الاولى والسنة الثانية والجمهور ١ ج ١٢ .
(٦) المتطلف ٩١ - ١٢٥ .
(٧) البرق (بيروت) ج ٣٤١٨ .
(٨) مترجم رفايل للامارتين والشاعر المنقر لمغزو وله قطع شقي في مجلة الرسالة ومختارات من الادب الافرنسي .

تاجي طنطاوي^(١) - أحمد فتحي الرسي^(٢) - فؤاد نور الدين^(٣) - معروف الازرقاوط^(٤) -
عبد الوهاب حومد^(٥) - محمد مندور^(٦) - سامي الدهان^(٧) - صلاح الدين المنجد^(٨) -
محمد كزما^(٩) - الياس ابو شبكه^(١٠) - ابراهيم المصري^(١١) - علي شرف الدين^(١٢) -
ومصطفى عبدالرحمن^(١٣)

اما مدى تأثير الادب الافرنسي في ادبنا الحديث فلا يمكن تحديده ولكننا
لا نكون مخطئين اذا قلنا انه واسع . وقد نشر الياس ابو شبكه سنة ١٩٤٥
كتاباً عنوانه «روابط الفكر بين العرب والفرنج» اكثره بدور على ما للادب
الافرنسي من تأثير في الادب العربي وغيره . وقد كان هذا الشاعر من اكثر
الادباء تأثراً به .

والذي يلاحظ ان اكثر الترجمات مسبوكة في قالب الشعر المنشور او النثر
الشعري على ان كثيراً منها جاء منظوماً كما فعل نقولا فياض وشبلي متلاط
وعلي محمود طه في ترجمتهم لبحيرة لامارتين . وعبد الوهاب حومد في قصيدة «الوحدة»
لدي موسى وابو شبكه في قصيدة «تذكرتي» للشاعر نفسه وكذلك ابراهيم سليم
التجار وحسين البشيشي . وانك لتجد في كتاب «اعلام الشعر الافرنسي» عدداً
من الترجمات الشعرية عن بعض ادباء فرنسا المشهورين .

عن الانكليزية : نقل نقراً كثير من مسرحيات شكسبير . ومن عناوين ذلك
نجيب الحداد وخبيل المطران وسامي جريديني، ومحمد عوض ابراهيم، وسوامي . ومما

(١) الرسالة ٤ - ٣٨٩ والثقافة ٨ ع ٣٨١ . (٢) الرسالة ٤ - ١٤٣٢ و ١٥٦٢ .

(٣) الرسالة ٤ - ١٤٠ . (٤) الرسالة ٥ - ١٤١ .

(٥) مجلة الحديث (حلب) ١١ ع ٩ . (٦) الرسالة ١ ع ١ و ٢ و ٣ .

(٧) الرسالة ١ ع ١٢ . (٨) الرسالة ٨ من ١٧١ .

(٩) الرسالة ١ ع ٥ . (١٠) ديوانه البتارة ١٠٩ و ١٢٦ .

(١١) مختارات من الشعر الافرنسي (دار الهلال ١٩٣٨) وله مجموعة من الشعر الفرامي التي فيه
نسباً كبيراً من الشعر العالمي نقلت عن الافرنسية .

(١٢) ترجمة قصيدة الكنتور هيفو واجمها في الثقافة ٤ ع ٣١٨ من ٢٨ - الثقافة ٥ ع ٢٤١٩ من ٢٤ .

(١٣) الثقافة ٧ ع ٣٥٣ من ٦ .

نقل نظماً رواية ماكبث بقلم محمد عفت^(١)، والبيئة الثانية عشرة بقلم احمد با كثير^(٢). وهناك عدة مقطوعات مثل تأبين ماركوس انطونيوس لقيصر بقلم عيسى اسكندر المعلوف^(٣)، وفينوس على جثة ادونيس بقلم عباس العقاد^(٤)، وفينوس وادونيس بقلم اسيريدون ابو مسعود^(٥)، والدسيسة بقلم فواد الخطيب^(٦)، وخنجر ماكبث نظم حافظ ابراهيم^(٧).

وقد ترجم لغير شكسبير مختارات شتى من شعر ماتون وبيرون وكينس ولونغفلو وبطار وشلي ووردسورث ورتسون وغراي وهاردي وكبلنغ وماسكيلد وتوماس مور وسوام^(٨). ونخص بالذكر منها ثلاث روائع الاولى تشيلد هارولد Childe Harold ليرون ترجمها عبد الرحمن بدوي في انشيد نثرية يتخللها شيء من الشعر ونشرها سنة ١٩٤٤، وهو يُعنى بترجمة عدد من روائع الادب الانكليزي. والثانية Prometheus Unbound لشلي نقلها نثراً لويس عوض كما نقل ايضاً Adonis للشاعر نفسه. اما الثالثة فالذكرى In Memoriam لتنبسون التي عرّبها نظماً كاتب هذه السطور ونشرها سنة ١٩٢٥. وهي مجموعة نشائد تقع في نحو ١٨٥ صفحة. وقد تابع فيها المترجم ترتيب الادوار في الاصل الانكليزي واختار لجميعها البحر الخفيف وهو اقرب الى الاصل.

- | | |
|--|---------------------|
| (١) المقتطف ٤٠ - ٢٠١ | (٢) نشرت على حدة |
| (٣) المقتطف ٣٥ - ٨٤١ | (٤) ديوانه ٢١ |
| (٥) المورد الصافي ١٨٦ - ٣٩٤ | (٦) المقتطف ٨٤ - ٨٦ |
| (٧) ديوانه (١٩٣٧) ١ - ٢٣٤ | |
| (٨) راجع الامثلة التالية : المقتطف ٦٧ - ٦٢٦ - المقتطف ٨٩ - ١٠١ - المورد ٢ - ٢٧٢ - المقتطف ٤١ - ١٣٦ - المقتطف ٥٧ - ٤٢٦ - التندى (القدس) ج ١ - الطلبة ج ٣ ج ١ - البرق ج ٣٧٣ - الرسالة ج ١ ع ٢٢ - الرسالة ج ١ ع ٨ - الرسالة ١٠ ع ١ - الرسالة ج ١ ع ١٢ - الرسالة ج ١ ع ١٤ - الثقافة ج ٧ ع ٣٣٠ ص ١٦ - الرسالة ٢ ص ١٩٦٧ - الرسالة ٥ - ٧٧٨ - الرسالة ج ١ ع ١٨ - الرسالة ٥ - ١٨٣ - الرسالة ٢ - ١٤٧٢ - الرسالة ج ١ ع ١٨ - الرسالة ج ١ ع ١٣١ - الرسالة ج ١ ع ٧٨٢ - الاديب (بيروت) ج ٣ ع ٥ - الاديب ج ٣ ع ١١ - الاديب ج ٦ ع ٦ - الطريق ج ٢ ع ٦ ص ٨ - الثقافة ج ٣٣٠ ص ١٦ - الثقافة ج ٨ ع ١٠٧ - مجلة ابولو ٢ - ٤١٢ - المورد ٧ | |

عن الألمانية : بما يذكر تحت هذا الباب بعض روائع « غوته » ومنها « فاوست »
 و « من دوريفه » بقلم محمد عوض ، وآلام فرتز بقلم أحمد حسن الزيات ، والديوان
 الشرقي والانساب المختارة بقلم عبدالرحمن بدوي . وبقلبه أيضاً أندين لفوكيه ،
 ومن حياة حائر باثر لايشندورف . ومن الروائع الألمانية المترجمة ثلثان الحكيم
 لانسغ بقلم الياس الحداد ، والحب والدمية لفردريك شلر بقلم حسن صادق
 و « ناشيد لميني » بقلم سليم سعده^(١) ، ودعاء الراعي وتمثال الحب لميني أيضاً الاول
 ترجمة ناجي^(٢) ، والثاني ترجمة منظومة لمحمد عبداللطيف النشار^(٣) . وهناك قطع أخرى
 بقلم صبحي ابو غنبة^(٤) وجواد علي^(٥) وممدحت مظلوم^(٦) وشديد باز الحداد^(٧) .

وتما لا شك فيه ان هناك ترجمات أخرى من شتى اللغات الغربية . ولو
 نجمع كل ما نقل الى العربية في هذه الحمين سنة الاخيرة من باقي العلم والادب
 لنألف منه مكتبة كبيرة جداً . وليس من ينكر عمق التأثير الذي أحدثه ذلك
 في ادبنا الحديث . فاهم كتابنا اليوم يمكون لنا اتو الغرب في اختيار موضوعاتهم
 وطريقة معالجتهم لتلك الموضوعات . وقد اصاب فخري ابو السعود اذ قال^(٨) :
 « ظل المذهب الكلاسيكي التقليدي سائداً في الادب العربي حتى اتبع له الاتصال
 بالآداب الغربية في العصر الحديث ، فصحا من غفوة ونفوس عنه تدريجياً غبار
 التقليد والتقييد اللفظي والمعنوي واشرق عليه عصر نهضة رومانسية جديدة »

هذا التأثير الغربي قد تفاعل في البلدان العربية حتى بلغ معاقل الحجاز^(٩) وسواها
 من الاصقاع النائية . ويقول سعد الدين فوزي من مقال في مدرسة الادب السوداني

(١) حجة الكتاب ٢ ج ٧ .

(٢) راجع كلمة خاتمة في ديوان اطراف الربيع لاحد زكي ابو شادي .

(٣) الهلال ٢٥ - ١٥١ .

(٤) حجة الحديث (حلب) السنة ١٩٢٩ ع ١ والرسالة ٤ - ٢٨٩ .

(٥) الرسالة ٧ - ١٥٩٦ .

(٦) جريدة الاخاء الوطني ببناداد عدد ١٤ آب ١٩٣١ .

(٧) المورد ١١ ص ٢٢٤ و ٣٢٨ .

(٨) الرسالة ٥ - ٣٧٦ .

(٩) راجع مقال احمد عبد الجبار في الكشف (بيروت) ج ٦ ع ٢٦١ .

الجديدة ، ان هذه المدرسة تأثرت اولاً بالادب المصري ثم تشربت روح الآداب الغربية واهتزت لادباء المهجر^(١) . وان نظرة واحدة على حياتنا الادبية والعلمية كافية لان تربك ان معظم القائمين بالنهضة الحديثة هم من ذوي الامام باللغات الاجنبية او من الذين اتبع لهم التوسع العلمي في المعاهد الغربية^(٢) .

على انه قد يلاحظ ان لهذا الاتصال الشديد بالغرب على حسناته وجهة سيئة . فقد نشأ عنه في بعض البيئات العربية طبقة تكاد تنقطع الصلة بينها وبين لغتها الاصلية وتاريخها الادبي فلم تساهم مساهمة فعالة في حركة التجدد القومية التي يمتاز بها عصرنا الحاضر . وانما قام بهذه الحركة فريق آخر جلّهم من الذين قرئوا دراساتهم للاداب الافرنجية بتوفهم على درس ادبهم القومي والمحافظة على اساليبهم القومية^(٣) فان النجدة ليس تقليداً اعمى للامم الاخرى تضع به الشخصية الوطنية ، بل هو نمو داخلي قائم على فهم اعمق وادرس للحياة والطبيعة - هو تطعيم التراث الادبي للأمة بروح الحضارة الجديدة حتى ينمو نمواً سويّاً . وذلك ما نتجه اليه نهضتنا الادبية على ايدي الادباء المجددين وله في النثر والشعر ظواهر عامة اهمها ما يلي -

في النثر - تجدد الاسلوب الانشائي تطور الفنون الكتابية

في الشعر - التصميم الفكري او المحافظة على الوحدة في النظم
التسامي الخيالي او توتحي الروعة اليبانية
حرية الاخراج - او التفنن في اساليب التعبير
وسنحاول في الفصول التالية شرح هذه الظواهر وتبيان ما بلغته حتى الان .

ولقد يجدر بنا ان نتساءل هنا : هل قدم الشرق العربي الحديث للغرب شيئاً مقابل ما اخذ هو عن الغرب ؟
واول ما ينبغي الى الذهن عند التفكير في هذا السؤال ان الشرق مقصّر

(١) الرسالة ١٢ ع ٥٩٦ .

(٢) راجع مقال اثر الادب الافرنسي في ادباء مصر المكشوف ع ٢٠٥ .

في هذا المضمار اذ هو لا يزال الى حد كبير عالمة على الفكر الغربي يستقي من مناهله ويهتدي بانوارها، بخلاف ما كانا عليه في القرون الوسطى .

على انه يجب ان لا ننسى بين امس واليوم ما طرأ من تغيير في احوال الشرق والغرب . ففي القرون الوسطى كان العرب تقدم على سواهم بما نقلوه من علوم الاقدمين وما وصلوا اليه من العمران . وكانت لهم فوق ذلك سيادة سياحية تستطيع فرض لغتهم على العالم . اما اليوم فهم في بدء نقطة من سبات عميق من الاغطاط غشيم فروناً بعد ان ذهبت سيادتهم واضمحلت حضارتهم وانحطت لغتهم . فلا ينبغي ان يمتثلوا دوراً يذكر على مسرح الادب العالمي الا بعد ان يتوطد استقلالهم واتحادهم وبعد ان يمر عليهم من الزمن ما يرفعهم الى مصاف الامم الناهضة فيكفل لغتهم مكانة مرموقة بين اللغات الحية .

على انه ورغم ذلك قد خطوا خطوة تذكر في هذا السبيل . وذلك ما عناء طه حسين بقوله - « قد كتبنا منذ حين متأثر بالغرب ونسعى اليه ونقتبس منه ونريد ان ننقله اليها - ان صح هذا التعبير - لكن الامر تغير في هذه الايام فقويت شخصية الكتاب والشعراء حتى آمنوا بنفسها وآمن بها الناس من حولها في الشرق والغرب جميعاً^(١) . » ومثل ذلك ما يذهب اليه عباس العقاد^(٢) ، وجملة صالحة من المفكرين .

ولهذا التغير مظهران رئيسيان - الاول هذا الاستقلال الفكري الذي نشاهد في بعض ما ينشره اليوم عدد من كتابنا وشعرائنا - والثاني في ما ينقل من ادبنا الى اللغات الاجنبية او في ما يضعه ادباؤنا بهذه اللغات .

فمن امثلة المنقول عن العربية الى لغة اجنبية « الايام » لطف حسين - « شهرزاد » و « عودة الروح » لتوفيق الحكيم - « الاطلال » لمحمود تيمور - « تاريخ التمدن الاسلامي » لزبدان وبعض رواياته التاريخية - « على بساط الريح » لفوزي معلوف وغير ذلك .

اما الموضوع رأساً باحدى اللغات الاجنبية وقد نشرته بعض شركات النشر المعروفة في الغرب فنثبت منه الامثلة الادبية والتاريخية التالية :

(١) من مقال له في الرسالة ١ ع ٩ من ٣٥ و ١٩ من ٩

(٢) راجع قوله في اغلال ٤٥ من ٦٤٨ - ٦٥٢

The Prophet	النبي - جبران جبران
The Syrian Christ	المسيح السوري - لايهم الرحباني
Around the Coast of Arabia	حول الجزيرة العربية - لامين الرحباني
Studies of Moro History, Law and Religion	دراسات في تاريخ المورو وشريعتهم وديانتهم للككتور نجيب الصليبي
Arab Awakening	بقظة العرب - لجورج انطونيوس
Antar (drame en vers)	مسرحة عنتر - لشكري غانم
Cais	قيس وليلى - لطيراث خير الله
History of the Arabs	تاريخ العرب - لفيليب حتي
The Royal Archives of Egypt	المحفوظات الملكية في مصر - لاسد رستم
La Montagne Inspirée	الجبل الملهم - لشارل قرم
Syria and Lebanon	سوريا ولبنان - لالبرت حوراني
The Story of an Arab	قصة عربي - لاهورد عطية
Ibn Khaldun	ابن خلدون - لشارل عيساوي

ولبعض هؤلاء الكتاب ولسوا هم غير ما ذكرنا من المؤلفات الافرنجية المعروفة هذا فضلاً عما وضع في الحقول الطيبة والعلمية^(١) وسواها .

ولا ينكر ان ذلك لا يقاس بما اخذته العربية عن شتى اللغات الحديثة على انه بدل على تطور في حياتنا الفكرية والامل ان هذا التطور سينتهي قريباً الى ان يصبح ادبنا في مصاف الاداب العالمية العظيمة . وانما يكون ذلك اذا اصبح للعرب كيان عالمي محترم ولغة عالمية محترمة واتسوا حياتهم الفكرية على الاسس الراسخة التي تقوم عليها الحضارات الراقية .

(١) زيادة الاطلاع - راجع ما نشره معهد الشؤون العربية في نيويورك سنة ١٩٤٦ تحت عنوان Arabic - Speaking Americans وراجع كذلك كتاباً لرشيد لحود عنوانه La Littérature Libanaise de Langue Française.

تجريد الأسلوب الإنشائي

ان من يلقي نظرة على الكتابة في القرن الاول الهجري يلاحظ فيه مجريين مختلفين أحدهما قتي يغلب عليه السجع وهو يكاد ينحصر في الشؤون الدينية والاخلاقية ، والثاني طبيعي مطلق من قيود السجع وهو شائع في المعاملات العمومية من سياسية وإدارية . ومنذ اوائل العصر العباسي بدأ شيء من التحول في النثر العمومي المطلق . فبرز فيه أسلوب التوازن الذي بلغ اوجه في ترسل الجاحظ وهو نثر تسوده الاناقة الفنية دون ان يتقيد بسجع او بديع . ولكن لم يكده منتصف القرن الرابع للهجرة حتى طغى السجع والتألق البديعي على النثر الادبي . وزاد طغيانها مع الايام فكانت طريقة ابن العبد ثم طريقة القاضي الفاضل ومن جرى مجراها في الشرق والغرب . وعلى ذلك سارت الكتابة في الشاربع حتى بدء نهضتنا الاخيرة . ولا يدخل في ذلك النثر التصنيفي او العلمي فانه نشأ وظل حراً لم يتقيد الا نادراً بقيود الصناعة الادبية .

والذي يلاحظ ايضاً ان قدماء المترسلين من اهل القرنين الرابع والخامس وما بعدهما كانوا مع تألقهم البديعي يعنون بتانة اللغة والعبارة ولكن الزمن حمل معه بذور الفساد . وكان العهد العثماني تربة صالحة لها فتمت تدريجياً وما زالت حتى ابنت وتفاقم امرها في القرن الثامن عشر واولئل القرن التاسع عشر للميلاد حين بلغ الانشاء العربي الخفيض مكتسباً اطواراً بالية من الفسافة والركاكة .

فلما بزغت تباشير النهضة في القرن الماضي كانت الكتابة العربية لا تزال ترسف في فيدين ثقيلين - فيد الصناعة البديعية المتكلفتة وفيد الركاكة العامة . وكان الاول اظهر في الترسل الادبي والثاني في الترسل الديواني . على انها كثيراً ما كانا يجتمعان معاً في باب واحد . ولايضاح المراد من قولنا والصناعة البديعية المتكلفتة ، والسائدة في ذلك العصر نثبت هنا القطعة التالية من فصل ديجو كانب مصري سنة ١٨٧٨ تقريباً لجلة المقطف قال (١) -

« من سرح في طروس المقنظ انسان الاحداق باقدام الاهداب . وسير
في تيسب صروح سطوره طرف الالباب ، وجده قلندم علم يلفظ على ساحل
العقول جواهر الدقائق ، وبغسل نغم الازهار عن محبنا الحقائق »

والفصل طويل وكله من هذا الطراز التقليدي الفارغ . ومن هذا الباب
ما كتبه الشيخ علي الميني احد كبار الادباء في العهد الاسماعيلى بمصر اذ قال
من رسالة^(١) - « جداً لمن أجرى اودية الآداب على السنة اصحاب الاذواق .
وامسى بقلوبهم من غياهب ليل التقليد الى حضرات الاطلاق . فلهوا من خلال
امطار المعاني كل لطيفة ، وسرحوا في جمال ازهار المعاني بهمم شريفة . فتصرفوا
في اعنة البراعة بكل مضار ، وتصرفوا باستنة البراعة في حلبة الفخار » . ومثل ذلك
كثير شائع^(٢) . الى مثل هذه الصكابة يشير جرجي زيدان اذ يقول منتقداً
طريقة بعض الكتاب في استعمال غير المؤلف من الكلام ظناً منهم ان ذلك
يبرهن على براعتهم الانشائية^(٣) - « وقد قرانا في كتاب صدر بالاس عباره
قتل ما نحن بصدده اراد بها كاتبها وصف المتحارين فقال : وقد عاجت منهم
الضراغم ، وطارت القشاعم ، وثارت اقماعهم ، وماجت الحضارم »

وبذلك على شيوخ السجع والبديع في القرن الماضي ان كلية القصر العيني
الطبيبة كانت شهادتها تكتب حيناً من الزمن بهذا الشكل التقليدي المتكلف^(٤) .
وهو شيء نستغربه نحن الآن ولكنه كان يومئذ عادة مألوفة وطريقة متبعة .
وتنن تنبهوا الى انها طريقة « عقيمة تشغل القارئ بظاهر اللفظ عن باطن معناه ،
فارس الشدياق وذلك بعد ان مارسها وسار فيها شوطاً بعيداً^(٥) » .

(١) راجعها في الهلال ٤٢ - ٣١٩

(٢) راجع لزيادة الايضاح - رسالة لابرهم الاحمد - في حجة الكوثر ٩ - ٣٢ - رسالة لعبدالله
فكري في منتخبات الجوائب ٥ - ١٠٤ - وصف الحرب السبعين في مجلة الجنان السنة ١٧٨٠ ص ٨٤
- رسالة الشيخ صالح قطنا في حجة التجمع العلمي العربي ١٥ - ٢٣٩ - رسالة لبطرس كرامه في ديوانه ٩
- وراجع كتابنا تطور الاساليب الشعرية ص ٣٦٦ - ٣٧٤ .

(٣) الهلال ٥ - ٧٣٤ .

(٤) راجع نصها في المقنظ ٤٠ - ١٥٣ ويرجع عهدنا الى نحو ثلثين سنة فقط

(٥) الفارياق ٩ - ١٦٣ .

أما الركائز العامة فكانت سائدة في الدواوين الأميرية، وكانت لغة هذه الدواوين أحياناً مزيجاً غريباً من العامة والتزييق البياني. وظلت العامة تسود الكتابة الديوانية حتى منتصف القرن الماضي بل وإلى ما بعد ذلك كما ترى في النطق الخديوي أمام مجلس الشورى المصري سنة ١٨٧٦^(١) وفيه يختلط الكلام الصحيح بالعامي، وبين أيدينا كثير من الكتابات الرسمية التي تدل على ما بلغت لغة الدواوين في النصف الأول من القرن الماضي^(٢).

فلا غرابة أن نسمع شكوى بعض المتأولين يومئذ من هذه الحال ودعوتهم إلى إصلاح اللغة ونيل الألفاظ والمعارف الفاسدة التي طغت عليها والرجوع إلى المناهج التي اختطها الأئمة السابقون كما تتجلى في نهج البلاغة وأقوال الجاحظ ورسائل ابن المعتز والخوارزمي والزعشمري وبديع الزمان والحريري وأمثالهم^(٣). واتقان القواعد الصرفية والنحوية وحفظ المأثور من الشعر والنثر.

في هذا السبيل اتجه التجديد أولاً فتسكن رواد النهضة من أحياء اللغة ورفع المستوى الإنشائي وحمايتها من أسفاف العامة وركائز العجمة. على أنهم ظلوا متمسكين بأعذاب التكلف البديعي فلم يتحرروا الإنشاء منه إلا تدريجياً. وقد أعان على هذا التحرر أيران رئيسيان تطور المدرسة ونشأ الصحافة.

فالمدرسة - كانت في أوائل القرن الماضي محصورة في الدبر أو المسجد^(٤). ورغبة ما تقوم به تعليم الأحداث مبادئ القراءة والحساب والخط. وظللت على ذلك حتى أشرقت في البلاد أنوار الحضارة الغربية فانتظم التعليم وارتقت أسبابه. وهكذا أخذت المدارس الحديثة من ابتدائية واستعدادية وغالبية تظهر هنا وهناك وما لبثت أن ممت قسماً كبيراً من الشرق العربي. وقد اقتضى هذا التطور المدرسي تحسين التعليم الغوي ووضع الكتب الموافقة للحياة العصرية. وما زالت حركة تحسين المدرسي مستمرة حتى الآن وهي من الأسباب الرئيسية في تهذيب

(١) مجلة الجنان ١٨٧٦ ص ٨٣٤.

(٢) راجع الأصول العربية لتاريخ سوريا (تأليف أسد رستم) فقه ثبات من الأمانة.

(٣) راجع مقال «مسح اللغة» في المقتطف ١٠ - ٦٥٤.

(٤) راجع الهلال ٩ - ٢٣٥ ومجلة المباحث (طرابلس) ١ - ٢١١ و ٢١٥ - ووصف المدرسة

القديمة لاروند عيود في مقدمة كتابه رواد النهضة الحديثة.

لغة الانشاء وتحريرها من قيود السجع والبديع ، وكذلك كان شأن الصحافة .
والصحافة بدأت هزيلة ضعيفة اللغة مع ميل الى تسجيع العبارة . وهاك مثلاً
ما جاء في فاتحة العدد الاول من الوقائع المصرية -

« الحمد لله باوي الامم ، والصلاة والسلام على سيد العرب والعجم . اما بعد -
فان تحرير الامور الواقعة مع اجتماع بني آدم ، المتدجين في صحيفة هذا العالم ،
ومن اختلافهم وحركاتهم ، وسكونهم ومعاملاتهم ، ومعاشراتهم التي حصلت من
احتياج بعضهم بعضاً ، هي نتيجة الانتباه والتبصر بالتدبير والاتقان ، واظهار الفيرة
المعمومة وسبب فقال منه يظلمون على كيفية الحال والزمان . »

وهكذا الى آخر الكلام الذي نستطيع ان نرى الفرق العظيم بينه وبين
لغة الصحافة اليوم .

وفي تطور لغة الصحافة يقول احد كبار المحررين - « وبعد ان كان الصحفي
البارع من يدبج الفصل الطويل المسجّع بلا به صفحات جريدته وان خلا من
المعنى وضاع المراد منه في الحشوي من الكلام ، بات الصحفي من يعالج
موضوعه معالجة المصور يرسم ما يريد تصويره حتى يبرز لعين الناظر صحيحاً
ساجماً^(١) . ولا شك انه قد كانت لتقدم العالم العربي عملياً وتزايد احتكاكه
بالعالم الخارجي يد في تقدم الصحافة ونموها اذ صار الجمهور يعتمد على الاطلاع
على الاخبار وتحرري المعلومات العامة . وذلك بدوره كان حافزاً للصحفيين على
ارضاء الجمهور بتقديم الاخبار والمعلومات له في شكل سهل مستساغ .

وبتقدم الصحافة اتسع ميدان العمل امام الكتبة وصاروا يستخدمونها لنشر
رسائلهم وعرض افكارهم وخواطرهم . وكثير من كتب الادب جمعت من
رسائل نشرت اولاً في الصحف .

فلا بدع ان يتحدث طه حسين في مقال له عن الحرب الضررس بين
المذهبيين القدم والحديث فيقول ان ارباب الصحافة هم الذين شتوها وهم الذين
عملوا بواسطة صحافتهم على تفكيك الاغلال الفنية القديمة ثم يصف الطريقة
بقوله - « ان الكترة المطلقة من الذين يقرأون الصحف والكتب حريصون على

(١) من مقال لداود بركات موضوعه « الصحافة ماضياً وحاضراً » في الهلال ٢٦ - ٢٧ ، راجع
ايضاً لآخند أمين مقالاً موضوعه « اول مجلة مصرية » في الثقافة ٣ ع ١٥٣

شئين - الاول ان يقدم اليها نثر فصيح مستقيم اللفظ نقي الاسلوب بريء من الابتذال حرّ من اغلال البديع والبيان، والثاني ان يكون هذا النثر على ما قدمنا ملائماً لذوقها الجديد ومبوهة الجديدة قبيحاً في معناه كما هو قبيح في لفظه، حرّ في معناه كما هو حرّ في لفظه ايضاً^(١).

فلا مراء ان التوتسل العربي قد تطور تطوراً محسوساً منذ بدء النهضة في القرن الماضي. واطهر ما يكون ذلك في العهد الذي برزت فيه الصحافة وتيسر للكتاب بواسطتها محادثة الجمهور فاضطروا الى ترك الطريقة القديمة والاخذ - كما يقول جرجي زيدان - بالاساليب الجديدة التي اقتبسوها عن مطالعة الآداب الافرنجية^(٢).

ولا يعني ذلك ان التجديد انما هو تقليد الافرنج واستعارة مصطلحاتهم واوضاعهم، بل ان الاستئثار بنور العلوم الحديثة وتوسع الافق الادبي بالاطلاع على الفكر الغربي والاخذ بأسباب الحضارة الجديدة قد اوجت الى الكنية الرغبة في البساطة ومباشرة المواضيع دون تعصل او زخرفة. وقد اجل عباس العقاد وصفه لتطور النثر في المئة سنة الاخيرة بقوله^(٣) «سجع محفوظ الفواصل والفواافي يتروّد على كل قلم ويؤرجح في كل موضوع - ثم ارتقى الى سجع يبتكره الكاتب كثيراً او قليلاً من الفاظه وقوافيه - ثم انطلق في اسلوب منسق مصقول لا تقوم فيه الاسجاع والقوالب ثم تعددت الاساليب والموضوعات فكثرت اساليب الادباء والصحفيين ووضع اثر الحرية في الكتابة».

والمقابلة بين الاسلوبين القديم والحديث تثبت هنا قطعتين لكاتبين معروفين نوفيّاً في هذا القرن، احدهما السيد توفيق البكري والآخر الدكتور يعقوب صروف. والقطعتان متاثلتان من حيث الموضوع لان كلاهما تصف قصراً من قصور أوروبا الشهيرة.

(١) راجع مقاله «النثر في نصف قرن» في المختطف ٦٨ - ٢٦١

(٢) الهلال ٩ - ٣٥ : والمنطوطي في النظرات (طبعة ٥) ٣ - ١٣٥ : وكراتشوفسكي في الرسالة ٤ - ١٦٢٧ : وهارغان في The Arabic Press of Egypt (1899) من ٣

(٣) راجعه في الهلال ٤٥ - ٦٤٨ : وراجع ايضاً مقال عبدالعزيز بشري في نفس العدد من الهلال

قال البكري من فصل يصف فيه قصرًا في فينّا^(١) -

« وصلت الى ذلك القصر ففتح الباب، وكشف الحجاب . فاذا جنة وخرير،
وملك كبير، ودنيا في دار، وليل^(٢) وغار . ورجوة تشرق، وحلى تبوق . وحني^(٣)
كعطوف القسي، وصحون في فسحة الظنون تقدر بالافكار لا بالابصار . وسقوف
من مرمر، وارض من عرعر، وكان كل سقف لوح مصور، وكل ارض روض
منور . الى ان يقول - « وابواب كانت في حنبا ابواب كتاب، في مصراعين
كماشقين فتلاق واقتراق وقام على الاركان ثنائيل وتساوير وانصاب^(٤)
وفواير . فكانا الدار زون^(٥)، او معرض فنون . وقد وضع في الأبناء موقد
للاصطلاء كان الجمر فيه نظير^(٦) لمحنق، او نار الخلق^(٧) . وتدلث الثريات كانت
اشجار مفتحة الانوار، وكان اقباسها آذان جياذ او عيون جراد، او قطع افلاذ
او صفائح فولاذ، او ذبال أسل، او مرآة في كفة الاسل . »

فابل هذا الوصف الذي يجري في سبيل الصناعة السبانية من صجع واستعارة
وطباق وجناس وما الى ذلك، بوصف يعقوب صروف لقصر الدوقات في البندقية
(فنبس) اذ يقول من فصل^(٨) - « اما مقاصير هذا القصر وما فيها من الصور
والشعف فتها لا يستوفى وصفه الا في مجلد كبير لان اعظم مصوري البندقية
ونقاشيها افرغوا جهد صناعتهم وغاية ما وصل اليه حذقهم في نقشها . فزينوها
بالصور التاريخية والخيالية والنقوش والثنائيل . وهكذا يأخذ بوصف احدي
المقاصير وما عليها من الرسوم ثم يعقب على ذلك بقوله - « وقد وقفت في هذه
المقصورة ساعة من الزمن حائرًا مدهوشًا ولا ادري بما دهشتي - أمن اتباعها
الفائق ام من كثرة صورها، ام من بديع ألوانها واحكام رسمها، ام من صورة
الفردوس فيها ؟ ولقد وددت لو ان الساعة صارت شهرا وعيني صارت منظارا
حتى أنعم النظر في كل صورة ومشهد واستخلص تاريخ هذه المدينة العظيمة من
صور قصرها . »

(١) راجعه في كتابه صبايح القول . وكل قصود الكتاب من هذا الطراز .

(٢) زون . موضع نصب فيه الاحنام .

(٣) يشير الى بيت للاعشي يمدح فيه رجلاً اسمه الخلق فيقول ويأت على النار الندي والخلق .

(٤) المتصطف ١٢ - ٧٤٣ .

فهذا أسلوب حرّ مرسل لا تعمل فيه ولا تأتق وقد أصبح الآن الأسلوب السائد في جميع أنواع الكتابة لا يشقّ عنه إلا أفراد قلائل ممن يروّهم معارضة الأقدمين كما فعل أحمد شوقي في كتابه «أسواق الذهب» أو ممن لا يعرفون غير التصنع في لغة العرب. وقد بدأ انتقد المقتطف هذا التصنع فقال قبل نحو سبعين سنة «اعتاد قراء العربية مطالعة كتب الأدب التي تتحرى اللغة على الإخص، فظنّ كثيرون أن كل ما يكتب بالعربية يجب أن يكتب على مثل هذا النمط بل قد نظروا بعض الكتاب وصاروا لا يرون الكتاب كتاباً في أي فن كان إلا إذا كان مسجّماً كثير التشبيه والمجاز متعدد الزكّات البديعة»^(١).

وكما ظهر التطوّر في الأسلوب الإنشائي ظهر في الفنون الكتابية - وقد ذكرنا منها الصحافة فلتقف قليلاً على بعض الفنون الأخرى -

الفن القصصي

وهو يتناول القصة (أو الحكاية) والرواية والمسرحية. فالقصة والرواية على نسق واحد. والفرق بينهما أن الأولى ذات حادثة واحدة قصيرة وتدور غالباً على شخص واحد أو أشخاص قلائل. وأما الثانية فطويلة وتقوم على حادثة رئيسية يتفرّع عنها أو يتصل بها حوادث أخرى. وهي مع توجيهها الفكر إلى بطل أو بطلين تعرض لنا عدّة أشخاص. وبرغم ما فيها من استطراد وتفرّيع بشعر القارئ، بأنه مسوق نحو هدف لا مندوحة عن الوصول إليه.

والقصة أو الحكاية قديمة في الأدب العربي ترجع إلى أقدم عهود التدوين وقد نقل لنا كثير من أخبار الأقدمين ونواهدهم وأساطيرهم ومثلهم^(٢) فأهيك بما ترجم إلى العربية كقصص كلبية ودمنة والـف ليلة وليلة وسواها. والكثير من هذه القصص والأخبار طريف بلذّ القارئ ويستهوّه. على أننا لا نبعد

(١) المقتطف ٧ - ٦٨٧

(٢) كما نرى مثلاً في الكتب التالية - قصص الأنبياء للحكاشي - الجلاء، الجاحظ - الفروج بعد الشدة - فتوح - مصادر الشاف لابن أحمد البراج - فاكهة الخلفاء لابن عرب شاه - المستطرف للإبشي.

عن الحقيقة اذا قلنا ان طرافتها قائمة بالاكثير على طرافة السرد الجبري فيها او غرابية الحوادث . وقتما نجد فيها ما نجد في الادب القصصي اليوم من ميل الى تصوير الحياة والتغلغل الى اعماق النفس وسبر اغوار الحقائق . ان القصة الحديثة الراقية مظهر فني يجمع بين رصانة التعبير ودقة التفكير وروعة التصوير . ولو وازنت بين القصة العربية القديمة والقصة العربية اليوم لرايت فرقاً ظاهراً من هذا القبيل

والقصة في ادبنا الحديث مصدران - الاول عربي تقليدي وقد نشأ عنه ما وضعه اصحاب المقامات في القرن الماضي كناصر البازجي وابراهيم الاحدب وعبدالله فكري وسواهم . وهذه قصص لا تمت بصلة الى حياة عصرها واحوال اهله بل تقتصر على ما له علاقة بالحياة العربية القديمة . وقد تلاها نوع آخر من المقامات كحديث عيسى بن هشام لابراهيم المويلحي وليالي مطيع لحافظ ابراهيم - وكلامها مسجع العبارة - وليالي الروح الحائر لمحمد لطفي جمعة وهي من النثر المرسل . ويختلف هذا النوع عما سبقه بانه يدور على حياة العصر والنظر في معانيها . على ان الاسلوب المقامي في القصص لم يطل عمره في نهضتنا الحديثة فلم يكبد ينتهي العقد الاول من القرن العشرين حتى صار يعق من الاساليب القديمة البالية .

والصدر الآخر غربي نشأ عن احتكاكنا بالآداب الاوروبية وكان من نتائجه ذلك الاقبال على ترجمة القصص الغربية ونشرها بواسطة الصحف والمطابع . وبرغم انهم كانوا يتوجهون الفث والسمن فقد ولد ذلك من الجمهور رغبة في مطالعتها فحرك اصحاب المواهب الى معالجة هذا النوع من الادب وما زالوا يقومون ويقعدون حتى استطاعوا مؤخرًا ان يتحوروا من رتبة التقليد وان ينشئوا في مختلف الاقطار العربية وفي مقدمتها مصر ولبنان ادباً قصصياً ذا اسلوب حر فيه محاولات فنية للجمع بين عفة بشتاق القاريء حلها وطريقة فني شرقية لتتابعها ثم حل بذائجه بما يحرك شوره او تفكيره .

وقد شاعت كتابة القصة القصيرة في هذا العصر شيوعاً واسعاً حتى اصبحت من اهم ابواب الادب . ومن يتابع تدرجها من طور الوضع التقليدي فالوضع الحر الذي يحاوله المصريون، بين مبدع وغير مبدع، يلح فيها اليوم ميلا يكااد

يكون عامّاً الى تصوير البيئة الاقليمية ودرس الحياة الشعبية مصطبغاً بصيغة انسانية واصلاحية^(١).

الرواية: واذا التفتنا الى الرواية او القصة الطويلة وجدنا انها من غار النهضة الحديثة فان ادباءنا القدماء قلما غنوا بها. والذي وصلنا من قصصهم الطويلة كسيرة عنترة وقصص سيف بن ذي يزن او بني هلال، او ييبرس، او فيروز شاه وسواها، ليس في الحقيقة الا اخباراً بطولية وضعت او جمعت لتفكهة القراء وهي مع ما فيها من طرافة قد مضى عهدا دون ان تتروك اثرّاً يذكر في حياة العرب الفنية او دون ان تصبح باباً مطروحاً من ابواب الادب العالي على نحو الفن الروائي الآن. ولا شك ان للادب العربي اثرّاً فعالاً في احياء هذا الفن بيننا. فالرواية عندما كالفصة القصيرة قد مرت اولاً في طور الترجمة ثم تدرجت الى طور الوضع الحر فكان لنا جملة حسنة من الروايات التاريخية والاجتماعية والفلسفية اما في شكل كتب مستقلة او سلاسل تنشر تباعاً على صفحات المجلات والجرائد^(٢).

المسرحية: وما يقال عن الرواية يقال عن المسرحية فهي ايضا من غار هذه النهضة لم يعرفها ادبنا القديم. وبذلك يصريح احد المعروفين بهذا الفن اذ يقول: «ان هذا الفن دخل الينا فيما دخل من الوان للثقافة الغربية حينما اخذت بصائرنا تنتشع على اوروبا فتشعل من فنونها وادبها بحكم ذلك الاتصال الاجتماعي والثقافي الذي ازداد توتّفاً منذ اوائل القرن الماضي»^(٣).

ومن روادها مارون نقاش المتوفى سنة ١٨٥٥ وقد درس فن التمثيل في

(١) راجع مثلاً قصص محمود تيمور والمنفلوطي وخليل تقي الدين وتوفيق عواد ومارون عبود وكرم كرم وابراهيم المازني وجبران جبران وصالح الدين التامي ومخايل تيمه وبشر فارس
(٢) من ذلك روايات جرجي زيدان وقولا حداد وفرج الطون ومطوب مروف وشكيب الجابري وقد عالج القصة والرواية عدد من كبار ادبائنا من غلب عليهم لون آخر من الوان الادب يضيق المقام عن ذكر اسمائهم.
(٣) ذكر طليان في مجلة الكتاب (نمر) ١ - ١٠٢

إيطاليا^{١١}. وأدب اسحق (١٨٨٣) ونجيب حداد (١٨٨٩) وسوام. وتبع هذه الطبقة عدد غير قليل من الكتاب والمترجمين المسرحيين كخليل مطران وفرح انطون وأبراهيم رمزي وأبراهيم المصري ونوفيق الحكيم وكثيرين غيرهم، حتى لقد مر ما صدر من المسرحيات حتى الآن بين مترجم وموضوع وطويل وقصير بعدة مئات^{١٢}. وفيها نلاحظ نفس التطور الذي حدث في القصة والرواية - من الترجمة والوضع التقليدي إلى معالجة الموضوعات الحرة التي تفسر حياتنا وتنشأ عن مجتمعنا.

كتاب السيرة: وهي نوع من الأدب يجمع بين القصة والتاريخ. وهو قديم في تاريخنا الأدبي يرجع إلى أوائل العصر العباسي وقد ساهم فيه كثيرون من ذلك الحين إلى الآن. ويدخل فيه كتب التراجم ومنها العامة كطبقات ابن سعد والافاعي لابي الفرج الاصفهاني ورياسة الدهر للشعالي ومعجم الادباء لياقوت الحموي ووفيات الاعيان لابن خلكان وفلائد العيان للفتح بن خاقان والذخيرة لابن بسام والخريدة للمهاد الاصفهاني. ومنها الخاصة كالخيار ابي غام للصولي والانصاف والنعماني لابن العديم والصبح المنبي للبديعي وكثير سواها. على انك اذا تعمريت هذه المؤلفات وامثالها وقابلتها بكتب السيرة او ترجمة الاشخاص في هذا العهد رايت لزاموس التطور اثرأ لا ينكر^{١٣}. فالسيرة القديمة على ما فيها من غلبة باخبار الاشخاص وما يشعق بها تقصر عن الحديثة في دقة الدرس للبيئة والحوادث والتعمق في التحليل النفسي والفني^{١٤}. ويدخل فيها تلك الدراسات التحليلية

(١) كوانشولسكي في مجلة الرسالة ٤ - ١٨٠٩

(٢) يعني يوسف داغر أمين دار الكتب في بيروت بمعجم للمسرحيات العربية على اختلاف انواعها كتب له نحو ٣٠٠٠ ومنها ٣٠٠ مترجم عن لغات اوروبية.

(٣) راجع لزيادة الايضاح مقالاً لاجد أمين موضوعه «تراجم الرجال» - الثقافة ١ ع ٤٠ ص ١٣ ومقالاً لعللي ادم موضوعه «التراجم في الادب الحديث» - الثقافة ٢ ص ١٨٢٦.

(٤) راجع مثلاً من كتب السيرة ما يلي - «الايام» لطف حسين وذكرى ابى العلاء ٤ - «جبران» لغايل نعيمه - «خليل مطران» لاسماعيل ادم - «ابن الرومي» لحداد - «المتنبي» لعمود شاكر - «عمر ابن أبي ربيعة» لجبرائيل جبور.

المستنبضة التي تقدم لبعض ما ينشر من مؤلفات أدبية شرحاً لحياة أصحابها وعرضاً لمناحي الفن في أدبهم^(١).

ودرس السيرة على هذا النحو متعلق بفن كتابي آخر هو فن النقد الأدبي الذي يتناول خصائص الأدب وأركان الفن وكيف ننظر في الأدب لتفني من أياه ومعانيه ولتمييز بين حسناته وسيئاته. وهو فن قد تطور تطوراً يذكّر هذا العصر وخصوصاً من حيث الاهتمام بالعوامل المكانية والزمانية والتغلغل إلى جوهر الكلام لشرح ما فيه من حركات نفسية وصور خيالية أو فكرية. وقد عرضنا كل ذلك في مقدمة كتابنا «المختارات السائرة» فليراجع من شاء^(٢).

الفن الخطابي

كانت الخطابة - على ما يروي الرواة - معروفة منذ أيام الجاهلية. جاء في صبح الأعشى^(٣) «أنه كان للعرب بالخطب والنثر غاية الاعتناء وكان الخطيب إذا خطب في مشافهة الملوك أو الحالات أو الإصلاح بين العشائر أو خطبة النكاح.

وقد غلب على الخطابة في الجاهلية ثم في عهد الصحابة نزعة الإرشاد والحث على التقوى ولما أخذ العرب ينتشرون بالفتوح وبوطودون أقدامهم في الأوصار ظهرت الحاجة إلى الخطابة الحربية والسياسية. ولهم في ذلك أقوال مشهورة وكلها من النثر الموجز المتين النسيج المرسل على السجية.

وظلت الخطابة على هذه الحال طوال العصر الأموي وشرطاً من العصر العباسي ثم انحصرت في المساجد والمقامات الرسمية ولبست أثواب الصناعة البدعية^(٤) وظلت كذلك حتى مفتتح عصرنا الحاضر. ومنذ أواخر القرن الماضي أخذت الخطابة

(١) راجع مثلاً مقدمات المنشورات التالية - ديوان ابن الجهم لخليل مردم بك - ديوان ابن الساعاتي لأبي المقدسي - ديوان شوقي لحسين ميكيل

(٢) وليراجع أيضاً - أصول النقد الأدبي لأحمد الشاذلي - النقد الأدبي لسيد قطب - النقد المنهجي عند العرب ل محمد غنطور - الشعر في ضوء النقد الحديث لشعري - النقد الجمالي لروز غريب

(٣) ج ١ - ٢١٠

(٤) وبثلاث خطب ابن نباتة في القرن الرابع الهجري.

تنتعش وتتطور . ولا نعلم عصراً تفنن الناس فيه بالخطابة كهذا العصر، وذلك طبيعي في مثل هذه النهضة الجديدة التي كثرت فيها الجمعيات وتطورت الحياة السياسية والاجتماعية . وهكذا فتحت ابواب شتى لمخاطبة الجمهور ونشأت في الافطار العربية المختلفة ضروب من الخطب لم يُعْنَ بها القدماء وهي عادةً من الكلام السهل المرسل . على انه يمتاز عن الاسلوب الكتابي السائد في المقالات والمؤلفات بما يكثر فيه من صيغ المخاطبة والاستفهام والايهام والتكرير والتعجب والقسم وتقطيع العبارات تقطيعاً يناسب نبوات المنكلم واشاراته مع الاكثار من الشواهد الموضحة والعبور المؤثرة .

وتتناول الخطب الحديثة جميع مناحي الحياة - فمنها -

السياسية والوطنية - وقد اتسع نطاقها بعد توطيد النظم الديمقراطية والمجالس النيابية والمنظمات الحزبية . وبمثالها في ادبنا الحديث عدة مجموعات منشورة كخطب عبدالله نديم^(١) ومصطفى كمال^(٢) وسعد زغلول^(٣) وخطب الشيخ بشارة الحوري^(٤) . هذا فضلاً عن كثير من الخطب لخطباء يمتازون اهتزازاتها المناهية ونشرت في الصحف ولكنها لم تجمع في كتب خاصة .

الادبية والاجتماعية - وتتناول الانسان والطبيعة والعمران وصفاً او نقداً وتحليلاً وتلقى عادة في الحفلات العامة ونوادي الجمعيات والمعاهد . وبمثالها مثلاً الخطب المنشورة في شتى الجرائد والمجلات . وفي شتى المجموعات الخطابية كالريحانيات لامين الريحاني، وعلى المنبر لتقولا فياض، والبيادر، وزاد المعاد لخايل نعيمه، وكلمات واشارات لمي .

الروحية - وهي التي ترسل من على منابر الكنائس والمساجد والجمعيات الدينية حضناً للناس على التقوى وتوجيهها للنفس الى الحياة العليا وتقوية للشعور الديني بين ابناء الطوائف المختلفة .

(١) خطب الثورة العربية .

(٢) مؤسس الحركة الوطنية في مصر .

(٣) مؤسس الحركة الوطنية ومؤسس حزب الوفد .

(٤) رئيس الجمهورية اللبنانية .

العلمية - وهي المحاضرات التي يلقيها في الجامعات أو المجمع والنوادي العلمية
منخصّصون في بعض فروع العلم والأدب وأسلوبها عادة هو أسلوب البحث
المنطقي لا أسلوب الخطابة الإقناعية التي يرااد بها تحريك الشعور.

...

وقد شاع مؤخراً نوع آخر من الخطب هو الحديث المرسل من محطات
الإذاعة . وإنما جعلناه نوعاً خاصاً لأنه يمتاز بإيجازه إذ لا يتجاوز القارء ربع
الساعة . ويتناول شتى المواضيع التي يرااد بها توجيه الجمهور أو إطفائه بما يلائمه
ويفيد من الأخبار والمعلومات . ويمكن عدّه أكثر الأنواع الخطابية انتشاراً
وأوسعها مدى وأشدّها اتصالاً وتأثيراً ب حياة الجمهور .

تجريد الاسلوب الشعري

وله في هذا العصر ثلاث ظواهر رئيسية هي : التصميم الفكري -- والتفنن البياني
- وحوية الاخراج

التصميم الفكري او وحدة النظم

وصف ابن قتيبة (المتوفى ٢٧٦ هـ) اسلوب النظم القديم بقوله : سمعت بعض
اهل العلم يقول ان مقصد القصيد انما ابتداء يذكر الديار والدمن والآثار فشكى
وبكى وخاطب الربيع واستوقف الرفيق ليجعل ذلك سبباً لذكر اهلها الطاعنين
ثم وصل ذلك بالنسب فشكا شدة الشوق والم الوجع والفراق وفرط الصباة
لئيل نحوه القلوب ويصرف اليه الوجوه ويستدعي بها اصغاء الانسجام اليه .
فاذا علم انه قد استوثق من الاصغاء اليه عقب بالبحاب الحقوق فرحل في شعره
وشكا النصب والسهل وسري الليل وانضاء الراحلة فاذا علم انه قد اوجب
على صاحبه حق الرجاء وذمام التأميل وقرر عنده ما ناله من المكارة في السير
بدأ بالمديح . فالشاعر المجيد من سلك هذه الاساليب وعدل بين هذه الاقسام ولم
يطل وعمل السامعين ولم يقطع والنفوس ظمأى الى المزيد (١) .

والذي يراجع الدواوين العربية منذ اقدم الازمان الى عهد رواده نهضتنا
الاخيرة يجد في معظمها ما يركي قوله ابن قتيبة . فقد كان الشعراء هموماً يجمعون
في القصيدة الواحدة شتى الاغراض من غزل ووصف وفخر وحكم ومديح
وغيرها وكثيرا ما تكون هذه الاغراض مستقلة احدها عن الآخر او تكون
الرابطة بينها غير ما نظمت لاجله القصيدة حتى انه يمكن الاستغناء عن بعضها
دون ضرر ظاهر . ويرى ادب عصري كبير ان هذه الوحدة مفقودة في معظم

(١) يتعرف عن مقدمة كتابه الشعر والشعراء .

ما كتبه القدماء من منشور ومنظوم^(١).

هذه مثلاً أشهر القصائد الجاعلية - معلقة امرئ القيس - فان نظرة واحدة فيها توضح ما نقصد اليه. فهي تبدأ بمقدمة غزلية يقف فيها الشاعر على طاول الحبيبة، ويصل ذلك بحادثة جرت له معها ومع صواحبها، ثم يتحول الى وصف نفسه وفرسه وبعض احواله، وبغنة يختصها بوصف المطر والسيول في بعض انحاء نجد.

ونحن لا نقول ان هذه القصيدة فوضى لا رابطة اصلاً بين اجزائها، ولكننا نقول انها خالية من غاية رئيسية تتضافر جميع الاجزاء على ابرازها او توجيه الافكار نحوها، المهم الا اذا جعلنا الشاعر نفسه تلك الغاية.

ولست كل قصيدة قديمة على غرار هذه المعلقة في تبين مشاهدتها وترتيب اجزائها، على انها ان لم تكن كذلك فهي عادة مؤلفة من ابيات مستقلة متشابهة المعاني تنابع في القصيدة الواحدة دون رابطة غير شعور الناظم نحو شخص من الاشخاص او حادث من الحوادث. ولا يعد ذلك عيباً في النظم وانما هو من طبيعة الشعر الغنائي او الوجداني الذي انحصرت فيه عواطف شعراء العرب قديماً فبلغوا فيه منزلة عالية جداً. والذي يؤخذ عليهم انهم اكتفوا به وحار الخلف يتابع السلف في موضوعات قديمة واساليب عريقة لم يخرجوا عنها الا في القليل النادر الذي لا يصح ان يعتبر اتجاهها جديداً في ادبهم المنظوم. فلما احتكوا حديثاً بآداب الامم الاخرى وجروا شوطاً بعيداً في مضمار الحضارة الجديدة اتسعت لديهم آفاق النظر في الحياة فظهر في شعرهم موضوعات واساليب مما يقتضي وحدة في النظم او تصبياً في العواطف والصور الخيالية كما يتجلى ذلك لنا في الشعر التأملّي والملاحم والقصص والمسرحيات وما الى ذلك من اساليب الشعر الحديث، ولتوضح ذلك ببعض الامثلة.

فمن باب الشعر التأملّي قصيدة الطلاس لابيلى ابو ماضي^(٢). وهي مؤلفة من واحد وسبعين دوراً رباعياً تنتهي جميعها بعبارة واحدة هي بمثابة لازمة او قرار

(١) شفيق جبري في الجزء الثاني من اقبال السابع والعشرين من مجلة الجمع العلمي العربي من ١٩٦١

(٢) واجمعا في ديوانه الجداول.

يرجعنا اليه الشاعر وبه يوحد عواطفه وتخيلاته . ومطلع القصيدة .

جئتُ لا أعلمُ من ابنٍ ولا كنتي أنبتُ
ولقد ابصرتُ قداسي طريقاً فشئتُ
وسأبقي ماشياً ان شئتُ هذا ام أبيتُ
كيف جئتُ؟ كيف ابصرتُ طريقي - لست أدري

وفي القصيدة يحاول الشاعر ان يصور لنا ما يشعر به من قصور عن ادراك
كثيرة الحياة وسرورها الغامض . فيقف امام مشاهد الطبيعة وال عمران حائراً متسائلاً
ولكنه لا يحظى بما يزيل حيرته او يجيب عن اسئلته . اسمعه مثلاً يخاطب البحر

انت في صدري يا بحر لا سراراً عجباً
نزل السرّ عليها وانا كنتُ الحجاباً
ولذا ازداد بعداً كلما رمت افتراباً
واراني كلما اوشكتُ ادري - لستُ ادري

ومثل رفقته امام البحر وقفاته المختلفة امام الدير والقبر والقصر والكوخ
وسواها . وهكذا ينشأ في نفسه صراع عنيف لما يرى من ظواهر لا يستطيع
ادراك ما وراءها .

كلما ايقنتُ اني قد امطتُ السرّ عني
وبلغتُ السرّ صبراً ضحكك نفسي متي
قد وجدتُ اليأس والحيرة ليكن لم أجدني
فهل الجملُ نعم ام جعيمٌ - لست أدري

ولا يزال كذلك حتى يصل الى ختام القصيدة فيقول مستملاً

اني جئت واميض وانا لا أعلمُ
انا لغزٌ وذهابي كميجي طلسمُ
والذي اوجد هذا الغز لغزٌ مُبهمُ
لا تجادل . ذو الحجب من قال اني - لست أدري

فالتأمل يرى ان جميع ادوار القصيدة متضافرة في الاتجاه نحو غرض واحد هو روح القصيدة او فكرتها الاساسية ولا يخرج القارىء من قراءتها الا وهو محمول على اجنعة التأمل الموسيقي الى ذلك الغرض . ومثل ذلك يقال في قصيدته « الاسطورة الازلية »^(١) . ومن هذا الباب : قصيدة التمثال لعلي محمود طه^(٢)

ويرمز الشاعر بالتمثال الى الامل الذي ينهته الانسان في قلبه ايام الشباب -
 « يُبدع في تصويره وصفه متخيلاً فيه الحياة ومرحها وجمالها . لكنّ الزمان يمضي
 وتمثاله لا يزال طيناً جامداً حتى تحمد وقسدة الشباب في دم الصانع الطامع
 وتشعره السنون بالعجز والضعف . حينئذ يرى ان حظه لم يتحقق وان ذلك
 التمثال (تمثال الامل) قد عصفت به الليالي فاصبح عُظاماً . فيصرخ يائساً
 ويمضي القدر في عمله » . هكذا يوظف الشاعر لقصيدته . ومن ابياتها قوله
 يخاطب تمثاله -

صورة انت من بدائع شتى ومثال من كل قد رشت
 بيدي هذه جبلتك من فلي ومن رونق الشباب الانيق
 كلما شئت بارفاً من جمال طرت في اثره اشق طريقتي

فيأخذ من النجم بريقه ومن الطير اغانيه ومن الكرم خمره ومن الربيع
 نضارته . ومن كل ذلك يصنع تمثاله ثم يقول للطبيعة الخيرة -

انا يا ام صانع الامل الضاحك في صورة الغد المرموق
 صغته صوغ خالق يعشق الفن ويسو لكل معنى دقيق

ولكن ابن الغد واين امل في فيه ؟ هوذا مثالي محطّم امام عواصف الايام . وانا -

لم أُنعد ذلك القوي فاحبه من الويل والبلاء الحيق

وهكذا نكرو الايام ويحيى الغد على رجل واهن القوي متحطّم الآمال

مر نور الضمير على آدمي مطرق في اختلاجة المصموق

(١) واجها في ديوانه الخناس ١٢٧ .

(٢) واجها في ديوانه الملاح الثالث ٨٦ .

في يديه 'خطامة' الامل الذاهب في سبعة الصيبي الموموق

وامثال هاتين القصيدتين كثيرة في عصرنا الحاضر وكلها ترجع الى تأثير الفن بالتفكير المجرد وذلك ما لم يُعْن به ادبنا القديم وقد المعنا اليه ومثلنا عليه في كلامنا على النزعات الروحية في الادب الحديث^(١).

...

ولنتحول عن باب المجردات الى باب القصص الشعري . وهو عند التحقيق يشمل القصة العادية والمسرحية والملعبة والرحلات الخيالية .

فالقصة - وهي شائعة في هذا العصر تتناول شتى الاغراض وتمس كل نواحي الحياة . ويقوم جمالها الفني على ثلاثة اركان رئيسية :

(١) سمو الخيال . سواء كان ذلك في ابتداع الموضوع او ابتداع الطريق الموصلة اليه .

(٢) قوة التشويق . او جمال التدرج في عرض الحادثة مما يزيد النفس توقفاً الى الكشف عن غرضها .

(٣) حيوية النظم . او قوته على اثارة الفكر والخيال والعاطفة .

وقد كان في الشعر القديم شيء قليل من القصص الا انه عادةً من باب 'حكايات الحال' التي تقع عليها في شعر عمر بن ابي ربيعة والي نواس وامثالهما حيث يقص علينا الشاعر بعض غرائه الغرامية او الحزبية او يصف لنا بعض وقائعه الحماسية . والحقيقة ان القصة لم تصبح باباً من ابواب الادب العربي الا بعد احتكاكنا بالادب الغربي وقد اشرنا الى ذلك آنفاً وشرحناه فنكتفي الان بالمالحق التالي ثبت فيه عدداً من القصص الشعرية التي قد تساعد محب البحث في تكوين فكرة عن هذا الفن الادبي الجديد .

(١) وما يحسن مراجعته من هذا القليل - الحية الخالدة : لمي محمود طه - مجلة الحديث (حلب) السنة ٩ ك ٢ - روح الاشتراكية : للؤالب المورود الصافي : ٢٢٨ - الحرمان : لحسن كامل المصري - ديوانه الشروق ٢٣ - المؤودة : لمحمود حسن اسماعيل مجلة الكتاب : ١ - الدفعة الاخيرة لمحمد رجب البيومي الثالثة ١٠ ع ٨٦ .

ونحن نثبتها هنا دون نقد أو تعليل تاريخي ذلك لمن شاء التخصص في دورها ومقابلتها بما أنتجه الغرب في هذا الباب . ولا بد لنا من القول ان هذا النوع من الادب هو بالاكثَر من نتاج القرن الحاضر^(١) . ويلاحظ فيه تطوّر بين وذلك في خروج الشاعر عن نفسه الى العالم الذي حوله فليس ما يقصه علينا اليوم حكاية حال خاصة بل هو صور شتى منتزعة من بيئته الاجتماعية او التاريخية .

ملحق باب الفصح الشعري

موضوع القصة	الناظم	المراجع
الطفلان	خليل المطران	الغلال ٢٧-٥٠٧ او ديوانه ٢-٦٦
الجنين الشهيد	" "	ديوانه ١-٢٢٣
شهيد المروءة	" "	ديوانه ١-٨٢
الجمال والكبرياء	شيلي متلاط	ديوان المتلاط ٢٥٩
خولة بنت الازور	" "	٢٨٣ " "
بين العرس والرمس	" "	٣٢٩ " "
الجمال والنواضع	امين تقي الدين	مجلاتي الفرر (صفيح) ١-٢١٩
القيصر المحضّب بالدم	يوسف مراد الحوري	نثار الافكار (مطبعة الهدى نيويورك ١٩١٣) ٦٨
الوفاء	الياس فياض	المورد الصافي ٩-١٠٨
عروة وعفراء	بشاره الحوري	البرق (بيروت) العدد ٣٣٩١
الريال المزيف	" "	٣٤١٥ " "
سلفين وجيروم	" "	٣٤٣١ " "
بنت يفتاح	بولس سلامة	لسان الحال (بيروت) ٢٥-٢٦ ان ١٩٣٥

(١) وقد ظهرت تباشيره في اواخر القرن الماضي كما ترى مثلاً في بعض قصائد الشاعر اللبناني خليل الحوري وسواه .

أقوى من الحب	نقولا حداد	مجلة الجامعة (لفرح انطون) ٥-٢٧٤
تأثير المهاجرة	" "	٥-٣٦٧
سلم وسلمى	خليل شبيب	ديوانه . الفجر الاول ١١٧
الفقر والسقام	معروف الرصافي	ديوانه (١٩٣١) ١١٣
وادي العقيق	فارس مراد سعد	البوق - العدد ٣٣٢٦
عليا وعصام	قيصر المعلوف	ديوانه تذكّار المهاجر (١٩٠٤) ١١١
فيلنان	ابراهيم العريض	نشرتهادار العلم للملايين بيروت ١٨٤٨
بين عشية وضحاها	" "	الرسالة ٦ - ١٨٣٣
ليلة الزفاف	" "	" ٨ - ١٩٠٧ ^(١)
الراهبة	ندره حداد	ديوانه - اوراق الحريف ١٧٣
المذراء	خير الدين الزركلي	البوق - العدد ٣٣٧٠
احسن الاول	محمد مصطفى الماحي	ديوانه (١٩٣٤) ٦٦
زينب وخالد	خيري المنداوي	الادب المصري في العراق (بطلمي)
اسماء (وقصص اخرى)	جميل الزهاري	قسم المنظوم ١ - ١٧٤
المصدورة	الباس ابو شبكه	ديوانه (١٩٢٤) قسم ٣ ص ٦٨
غلواء	" "	ديوانه . القيثارة ٥٢
الفضيلة الملتزمة	ادوار مرقس	ديوانه ٤١١ - ٤٢٦
نهاية الابطال	مير بصري	مجلة الكتائب المصري ٣ - ٦٨٩
ليجيا	لؤلف الكتاب	مجلة الاخلاق (نيويورك) عدد اذار ١٩٣١
المجدلية	لسعيد عقل	

المسرحية الشعرية

وهذه بما لم يعرفه الادب العربي قبل النهضة الاخيرة . وهي اما ان ترتكز على فكرة خاتمة او عارض عاطفي قوي فتتجسم في حادثة قصيرة يمثلها اشخاص قلائل، واما ان تكون معرضا لحادثة رئيسية يتصل بها حوادث ثانوية شتى ويقوم بتمثيلها عدة اشخاص .

واعلم ان اقدم مسرحية في الشعر العربي الحديث تلك التي وضعها خليل اليازجي سنة ١٨٧٦ واطلق عليها اسم « المروءة والوفاء » . وهي رواية عربية الروح تدور على حادثة جاهلية حدثت لدى النعمان ملك الحيرة وذلك في يوم من ايام يؤسه . والحادثة معروفة وهي قتل قباعة الظلم وجمال الفضائل البدوية من مروءة ووفاء . واكرام للضيف وحب شريف .

وقد ظهر منذ ذلك الحين الى الآن عدد وافر من المسرحيات الشعرية منها ما يعود الى اصل تاريخي او اسطوري^(١) ومنها ما يتناول بعض الموضوعات العصرية^(٢) . على ان اشهرها روايات احمد شوقي^(٣) وهي معروفة في مختلف الاقطار العربية^(٤) .

(١) مثل ميلاد النبي : لمحمد زيتون - ثورة يديا : (ثيف الحوري - نيس ولبي : لعزير ابانلة - فتح الاندلس : لقواد الخطيب - امرؤ القيس : محمد حسن علاء الدين - سحر اميس : لعمر ابو ريشة - اضية الرياح الاربعة : لعلي محمود طه - ولادة : لعلي عبدالعظيم - بتراب : لعلي سرور - الناصر : لعزير ابانلة - قنموس : لسعيد عقل - وبنت يفتاح له - عشقوت وادونيس : لحبيب ثابت .

(٢) مثل جزاء المكر : (شيد معلية - ثورة العراق : لعبدالحمد الراضي - الفيرة : لاحد وامي - ميسلون : لبيد الدين حامد - الحبل في الفتق : لثقولا بسترس - على عاتق الجامعة العربية : لعزير ابانلة - الرداء الازرق : لاحد سعد الحواري - حمام : لاحد باكتير - مسعود : لعنود ابو النجا (مجلة ابولو ٢ - ٢٤٣) - الممالك : لابي شادي (ابولو ٢ - ١٦٦) .

(٣) واشهرها كليوباترة ومجنون ليلى وعنترة .

(٤) ممن دوسها دراسة وابنة عمود شوكت - راجع درسه في القنطلف ١١٠ لواقع الاعتماد ٣

المقدمة

ويراد بها المطولة من الشعر التي تصف لنا البطولة في سيرة شخص أو تاريخ
امة، وقلنا نجد لها اثرا يذكر في الادب العربي القديم . اما الادب الحديث فقد
اخذ يتوجه في هذا السبيل . وهو كما قلنا في غير هذا المقام ناجم عن بقضة
العرب القومية منذ بدء هذا القرن والتفاهم الى ايجادهم السالفة . وليست اكثر
الملاحم البطولية التي ظهرت حتى الآن الا محاولات لم تستكمل نضجها بالنسبة
الى ما عند الافرنج من ذلك^(١) . على ان افضل ما يمثل الملاحمة الحقيقية في ادبنا
الحديث كتاب « عيد الغدير » لبولس سلامة وهو قصائد شتى تقع في ما يقرب
من ٣٥٠٠ بيت من البحر الخفيف ومداره على « اهل البيت العلوي » في اهم ما
يتصل بهم منذ الجاهلية حتى مأساة كربلاء . وعذر المؤلف في اتخاذ هذا الموضوع
« ان العروبة المستيقظة اليوم في صدور ابنائها لاجوج^(٢) ما يكون الى التمثيل
بابطالها الغابرين وهم كثيرون ، على انه لم يجتمع لاحد منهم ما اجتمع لعلي من
بطولة وعلم وصلاح ولم يتم في وجه الظالمين اشجع من الحسين^(٣) . ومهما تكن
معتقداته في العلويين والامويين فما لا شك فيه انه قد اجاد في نظمها برغم
طولها - اجادة تحل المحل الاول بين ناظمي الملاحم العربية وتوقع ملحمتها الى
مصاف الحسان من الملاحم الافرنجية . وكنا نود ان نثبت هنا بعضا منها لتمثيل
ولكننا نرى ان يرجع الباحث اليها رأساً ويقرأها جميعا ليذكر حسن الفن فيها
وما بذل من جهود في اخراجها .

(١) ومن اشبه القصائد التالية وقد مر ذكر بعضها في مقام آخر - عمري حافظ ابراهيم - علوية محمد
عبدالمطلب - بكريه عبدالحليم المصري - خالدية عمر ابو ريشه - وعبد الله - الاياضة الاسلامية لاحد
عمرم (راجع بعضها في التتابة ٢ ح ٥٩) - ارض الشهداء لابرهم العوايش وهي نصف مأساة فلسطين -
ملحمة العرب لحليم ديموس .

(٢) مقدمة الكتاب لناظم ٢٤ .

الرحلة الجبالية

وقد أطلقنا عليها اسم الرحلة لأن الشاعر يرسل فيها بجزالة إلى العالم العلوي وأصفاً لنا مشاهداته وخوالاته نفسه. وهذه الرحلات الملوية معروفة في الشعر العربي القديم ومنها حديث المعراج النبوي، وكتاب النوم للمعاصي، ورسالة الغفران للمعري، والتوابيع والزوابع لابن شهيد الأندلسي، ووصف الآخرة في الفتنوحات المكية لابن العربي. وأما الشعر القديم فلم يُعْن بها وإنما ظهرت في الشعر الحديث. وبما ظهر منها -

ثورة في الجحيم - لجبل الزهاوي^(١).

على بساط الريح - لغزوي المملوك

عبقر - لشفيق المملوك

الحلم المربع - لمحمد الفرافي^(٢)

شاطىء الأعراف - لمحمد المشري^(٣)

ترجمة شيطان - لعباس العقاد^(٤)

المعري يبصر - لمؤلف الكتاب^(٥)

ولتقف هنا للتشثيل على قصيدة لغزوي المملوك فهي من أشهر هذه الرحلات الحديثة. والفكرة الأساسية فيها أن موطن الشاعر الحقيقي ليس على الأرض فهو يتوق ابتداءً إلى الاعتناق من عبودية المادة ليتمتع بحرية الحياة العليا. وقد تم ذلك للشاعر في حلم رأى نفسه فيه على متن طائرة يصعد في الجو. وفي أثناء تصعيده يسمع أحاديث الطيور والنجوم والأرواح وآراءهم في الإنسان والعالم الأرضي. فيعيد البنا هذه الأحاديث والآراء ملونةً بأصباغ من تشاؤمه الخلاب.

(١) راجع مجلة الرسالة ٣ - ١٩٥٧ و ٥ - ٢٨٣ و كتاب قلب العراق للريحان ٢٥٣

(٢) ديوانه (١٩٣١) ٩٥. وله أيضاً الكوميديا وهي سباحة في عالم الافلاك

(٣) راجع روائع شعراء الجيل (نص)

(٤) ديوانه (١٩٢٨) ٢٣٨

(٥) راجعها في المورد السابق ١٠ - ١٤

ولا يزال صاعدا حتى يصل الى عالم الارواح حيث يلتقي بروحه فيتمتع بلقائها
هنية من الزمن . ثم يستيقظ من حلمه فاذا هو في غرفته وليس الى جنبه غير
يراعه الذي لا يرى في الحياة ختلا وفيتاً سواء .

وهذه المنظومة الجميلة تقع في عدة اناشيد ولكنها على تنوعها مرتبطة بفكرة
واحدة ولعلها تتجلى في هذه المختارات القليلة منها -

الشاعر يخاطب روحه -

لست من عالم التراب وان كنت تقيت بالتراب عليه
انت من عالم بعيد عن الارض يفيض الجلال عن جانبيه
وفني الشعر يستنزل الوحي بيانا يحنو الحلود لديه
ما احمرار الاصيل غير هبيب شع من قلبه ومن مقلتيه
وركام السحاب غير دخان نقتسه الموم من شفتيه
ما انين الريح غير زفير نزعته الريح من رثقيه
ونواح الطيور غير عويل نقلته الطيور عن اصغريه
ما ندى الفجر غير لؤلؤ دمع رشته الازهار من محجريه
وبريق النجوم غير شطايا كأس حب نخطمت في بديه

بين الطيور

وتراء الطيور فتوجس منه شراً لانه انسان وتحشد جموعها لنقض عليه
فيخاطبها بقوله -

لا تخافي يا طير ما انا الا شاعر تطرب الطيور لشعره
زارك اليوم ينشد الراحة في هدأة السكون وسحره
فر عن ارضه فرارك عنها من اذى اهلها وتنكيل دهره
ثم يقول لها -

هو في ميعه الشباب ولو حدثت فيه ابصرت شيخاً هزيباً

ألف اليأس قلبه فهو واليأس يحاكي بُشينةً وجميلاً
تاه في عالم الخيال فضاعت نفسه وهي تنشد المستحيل

ومن نشيد له يخاطب النجوم -

أيُّ علم سبكه ذهبياً لم تُذبه بنارها الأيام
ورجاء حبكه من خيوط النور لم يندل عليه ظلام

ونجتم هذه الرحلة بنشيد يخاطب فيه بواحه بعد أن استيقظ ولم يجد بقربه
سواه . فيقول -

واذا في اهوي الى الارض وحدي بعد حرّتي اكابد رقباً
تركتني روحي وعادت لأوامها تشقّ الشعاع في الجو شقاً
فرايت اليراع فرقي يؤاسني وببكي لما لقيت والقى
بايراعي ما زلت خير حديق لي منذ امتزجت بي رستقي
باسماً من معادني حين اهدأ باكياً من نعاسي حين اسقى
رُبّ دمع كفكفته من عيون في حال جبراً في الطرس يخفق خففاً
وعذاب تزعت من ضلوعي اجّ بين السطور يحرق حرقاً
وزفير حولك اصرير ملأ الحافين غرباً وشرقاً
بايراعي رافقت كل حياتي قادور عني ما كان حقاً وصدقاً
انا لم التّ مثل صمتك صمناً حولته عرائس الشعر نطقاً

وبهذا تنتهي رحلة فوزي المملوف

ولولا ضيق المقام لوقفنا وثقة على «عبر» لشقيقه شقيق ذهبي لا نقل دوعة
عن قصيدة «على بساط الريح» وقد تفوقها في بعض المناحي . ولكلّ من الرحلات
الأخر التي مرّ ذكرها موضوع خاص وطريقة خاصة وهي مع تفاونها في قوة
الفكر والخيال جدوة بالمطالعة والنظر .

الفن اليبالي

عني القدماء أشد العناية بالبيان وذهبوا فيه كل مذهب من تشبيه واستعارة وكتابة ومجاز. ويظهر انه قد كان لهم في التشبيه طريقة مسلوكة، أو قل اصطلاحات عرفت - يستعملونها لاحقاً عن سابق. ومن ذلك تشبيههم الجواري بالبحر والمطر، والشجاع بالأسد، والحسن بالقمر والشمس، والعالي بالنجم، والحليم بالجبل الى آخر ما هنالك^(١). وفي كتاب الوساطة، يعرض الجرجاني لسرقات الشعرية فيجعل هذه الاصطلاحات التشبيهية نوعين - احدهما المشترك الذي يجوز لكل ان يتداوله كحسن القمر وعيون المهر واتساع البحر - والثاني ما سبق اليه المتقدم ولكنه اصبح متداولاً بعده فكثير استعماله وصار كالاول في الجلاء والاستفاضة وهذا ايضا لا يعدّ عنده من باب السرقة^(٢). على ان تداول هذه التشابه العرفية واشتراك الادباء في استعمالها لم يقف حائلاً دون التوليد والابتكار^(٣). ففي كل جيل نرى من يحسن توليد المعاني ويحيي منها بالمعجب المطرب. ويمكن التمثيل ان نذكر توليدات ابي نواس وابي تمام والبحتري وابن الرومي والمتني وامثالهم من سابقين وثابعين. والى هذه الحقيقة - ان عمل النطوّر لم ينقطع في جيل من الاجيال - يشير ابن رشيق اذ يقول موازناً بين الحداثين والقدماء^(٤) - «فاذا تأملت تبين لك ما في اشعار جرير والفرزدق واصحابها من التوليدات والابداعات العجيبة. ثم اني بشار بن برد واصحابه فزادوا معاني ما مرت قط بخاطر جاهلي ولا محضرم ولا اسلامي. والمعاني ابداء تتوّد وتولد والكلام يفتح بعضه بعضاً».

واذا كان الامر كذلك فمن الطبيعي ان نرى في عصرنا الحاضر وحضارته الجديدة المتشعبة ما يوحى الى شعراء العصر معاني طريفة لم يسبقوا اليها كما نرى في الامثلة التالية -

(١) راجع كتاب الصناعتين لمسكوي (١٣١٩ هـ) ١٨٢

(٢) الوساطة (صدا ١٣٣١ هـ) ١٤٤ و ١٥٥

(٣) راجع كلام ابن الاثير على المعاني في المثل السائر (بولاغ ١٢٨٢ هـ) ١٨٧ - ١٩٧

(٤) كتاب العمدة (مصر ١٩٢٥) ١ - ١٨٥

وقوله في المسلول واضحاً سوء حاله وشدة سقمه -

عيناه عالقتان في نفق كسراج كوخ نصف منقذ
ومعج أحبانا وما فعلى منديله قطع من الكبد

وقول شفيق العلوف واضحاً عين شيطان الشاعر في منظومته «عقير»
كانتاً يحجرها كوة يطل منها الزمن الغابر

وقول عمر أبو ريشه في الطلل الثابت على عادات الزمان
لقد تعبت منه كف الدمار وبانت تخاف اذى لمسه
هنا ينفض الدهر اشباحه وينتحر الموت من يأبه

وقول احمد زكي ابو شادي في الاضواء المرافقة على رمل الاسكندرية
اي دنيا هذي التي ترقص الاضواء فيها ويصبح الضوء لنا

ولايليا ابو ماضي في عدم استطاعته التخلص من الناس مما ابتعد عنهم
خلت اني في القفر اصبحت وحدي فاذا الناس كلهم في ثيابي

وقول رشيد ابوب في عصير الروح

واشرب من عصير الروح خرا يحول شعاعها دون العيان
فان جاءت هموم الدهر يوما تفش في مكاني لا تراني

ولو اردنا الاطالة لاتي بنا بالكثير من التوليدات الجديدة لهؤلاء الشعراء ولسواهم
من ادباء العصر. على ان هذه التوليدات لا تعد عند التحقيق اتجاهاً جديداً في
ادبنا العربي بل هي خطوات اخرى في نفس السبيل الذي سلكه المنقذون.
واذا صح ان نطلق اللمحة على شيء في هذا الباب قلنا نطلقها على ما يستونه
اليوم بالطريقة الرمزية التي اخذ بعض ادبائنا يسلكونها ويدعون اليها. فهنا اتجاه
جديد لا يسعنا الا ان نقف قليلاً عليه.

والرمزية عمومًا نوعان - رمزية تشخيصية ورمزية لباس الصور المعنوية
البسة الاشخاص واجراء صفاتهم عليها. وهذه ليست بنت اليوم في ادبنا فقد
عرفها القدماء كما ترى في رسالة حي بن يقظان لابن طفيل المتوفى سنة ٥٨١ هـ.

ويصحّ ان ندخل فيها ما وضع على السنة الحيوانات كقصص كليلية ودمنة ورسالة الانسان والحيوان لآخوان الصفا وغيرها. وفي ادبنا الحديث من سلك هذا السلك فاعتمد التشخيص الرمزي لنقل الافكار والعواطف كما فعل جبران مثلاً في مقاله حقار القبور وفي كثير من اقواله ورسومه، وتوفيق الحكيم في روايته شهرزاد واهل الكهف وسوامها، والياس فرحات في احلام الراعي. ولبس هذا النوع من الرمزية ما نقصد اليه الآن. وانما نقصد الى تلك الطريقة القائمة على التأثير الموسيقي والانجاء اللفظي والتي تعتمد خلق جو عاطفي تتصل فيه النفس بما لا تحصل عادة في حالة الوعي العقلي.

وقد نشأت على ما يظهر معاكسة للطريقة الاصولية او الكلاسيكية من جهة والنزعة الرومانتيكية من جهة اخرى. فالرمزيون يشتمون الاولى بالجود والنقيد بالغالب الصناعي ويشتمون الثانية بالسهولة المائعة والوضوح المبذل^(١). ويقولون ان التركيب الاصولي ومحاولة التبسيط هما من خصائص النثر. اما في الشعر فيستعاض عن التنظيم والتبسيط بجهاز من الالفاظ المشرقة تتنازع فيه الاحرف تمازجاً يبعث في النفس ما تبعث الموسيقى ويوحى اليها عن طريق الابداء معاني وراء المعاني فما الشعر الا نشوة تخرج الانسان عن حالة الوعي الى حيز اللاوعي حيث يلج بالبصيرة الباطنية ما لا يستطيعه بواسطة العقل العادي الذي يعتبر عن نفسه بالمنطق والاصول. وبعبارة اخرى ان الرمزية هي «نزعة الى التحرر من ادب الواقع والملموس الى ارتياد آفاق جديدة طلباً للبحث عن الغامض من العواطف والثائ من الخلدات في منعطفات الروح»^(٢). واذا تخربت اقوال الرمزيين وجدت الغموض في طريقتهم مقاما يذكر. وقد بدأ عدة الغموض او الابهام من البلاغة «لذهاب الوهم فيه كل مذهب ووقوعه على محتملات كثيرة»^(٣). على ان الغموض الذي عرفته البلاغة القديمة ليس نفس الغموض الذي فجنح اليه الرمزية اليوم فذاك قائم على الفاظ غير محدودة المعنى مثل ما

(١) راجع مقال الدكتور فلولا نياض في مجلة الادب (بيروت) ١ ج ٨ ص ٣

(٢) ذكرى طليعات في المكتشف (بيروت) ٤ ج ١٤٥ ص ٣

(٣) راجع فصل الابهام في باب الصناعة المعنوية من كتاب المثل السائر لابن الاثير

الموصولية في قول أبي نواس « وبلغت ما بلغ امرؤ بشبابه » . فما هنا مهمة وهي اوسع افقاً من اي لفظة محدودة المعنى توضع مكانها واوضح تعبيراً عن شعور الشاعر . ولما غموض الرمزية فشيء آخر كما سنرى . ولعلنا ندرك خصائصه من شرح بعض خصائص الرمزية نفسها التي يقول فيها احد كبار الادباء (١) - وانها بدعة المحدثين في اواخر القرن الماضي وهي تجربة قام بها بعض ادباء الفرنسيين . والذي يتراءى لنا ان خصائص الرمزية او عناصرها الرئيسية هي ما يلي -

- ١ - نسبة غير مألوفة بين بعض الموصوفات وأوصافها
- ٢ - الاكتفاء من المعاني بالمعاني القصية واللغات الخفية
- ٣ - احداث نشوة في النفس من جراء الابقاع الصوفي الحاصل من تلازم الحروف والالفاظ

فمن الاول ما جاء عن طريق النعت كقولهم - الشهوة الحمراء - الهناء الازرق - الجمال الحجول - التلوج الحمراء - العدم الضريف - الطعم الرمادي - الضوء البليل الخ الخ .

او عن طريق الاستناد او الاضافة - كقولهم - ضباب القنوط - كبرياء النهار - احتضار الليل - جفاف الجمال - تلهث في رأسي الفكرة - وغير ذلك مما اصبح شائعاً في نظم بعض العصريين . وهناك مثلاً قول احدهم من قصيدة موضوعها « وشوشة » (٢) -

في ثغرها ابتسها^١ يمس لي تعال^٢
الى انشاق ازرقي حدره^٣ المحال

وشوشة كريمة سخيّة الظلال
ورغبة مبعوحة ارى لها خيال

(١) مجلة الادب مج ١ ع ٧ ص ٤

(٢) من ديوان عقولة نهد لنزار قباني ص ٣٥ - ومنظم الديوان من هذا القبيل

على فهم مجموع في عروقه السؤال
يتفد في عقبه غدا لك التوال

فلو تأملت هذه الاوضاع وامثالها لوجدتها خارجة عن المؤلف الذهني . وهي
عند التحقيق من باب المجاز المرسل المعروف في كتب البلاغة . على ان في
الرمزية كما يقول اصحابها شيئاً غير مجرد البيان المجازي . هو ذلك الانعناق من
قبود المعقول والمحدود توصلاً الى اغوار الشعور الانساني

فوصف الشهوة مثلاً باللون الاحمر يرسم امام الذهن صورة تنبئ لقوة الشهوة
وفتكها وما ينتج عنها من عواقب دامية . ونسبة الحبل الى الجمال نفسه يرينا
صورة ختلاية لوجه جميل يكسوه الحبل لون الورد البديع . وجنون الاعراس
ينتقلنا دفعة واحدة الى مكان تقام فيه الافراح الصاخبة فتشاهد عريضة الشاريين
وامازيج المازجين وما يصعب ذلك من اضطراب وتشويش بين المجتمعين .
وهكذا قل في سائر اوضاعهم ومصطلحاتهم .

وفي هذه النزعة الجديدة يقول الدكتور فياض^(١) . « وقد وصل بعض
المجددين من الافرنج الى تشبيه عواطفهم بالالوان . فالتقى لون والفرح لون واللذة
لون والشعب لون والضجر لون الخ » . وفريب من هذا قول امين الريحاني في مقاله
« روح اللغة »^(٢) . « فان للالفاظ ما سوى الرتبة والوزن بل الموسيقى والشكل
الواناً ايضاً وروائح فيها دقة وثقة وتماوج وفاح من معانيها . اجل ان من
الالفاظ ما يُبعد من الاحياء . لها مرونة البان وصلابة السنديان وسلاسة الماء
الجاري وشذا الريحان وزمزمة الرعود وحفيف البلابل وهمس النسيم وايحاء الالوان
بما يجعلها لدى الكتاب كنزاً في الانشاء والابداع » .

ولقد كان لبنان اول من تابع الرمزيين الافرنسيين فظهر فيه مؤخرانجبة
تمن جروا في هذا المضمار . يمثلهم سعيد عقل ناظم المجدلية وقدموس وسواما .
ولعل في الامثلة القليلة التالية ما يوضح أسلوبه قال في مطلع « المجدلية » -

هداة تمت وحلم اضاء في محبتنا مغرورتي نعماء

(١) كتابه « على النبر » ٢٠٨ - ومقاله في الهلال ٤٥ - ٢٦٣

(٢) الهلال مج ٣٠ ص ٤٧

ففي نسبه النشوة الى الهداة يريد ان يخلق في نفس القارئ، او السامع
جواً خاصاً لدى سكون المكان. حتى لقد يشعر ان هذا السكون يتم الى
نفوسنا بشيء، بطربنا دون ان نفهمه. ومثل هذا الجو قد نشعر به في قوله
من القصيدة نفسها.

وامتلان الضياء شقرة نغري وغفا ملثها عليل الاماني

ففي غفوة الضياء عليل الاماني وقد امتلان شقرة ذلك النغري ما لا نحتاج
الى تفسيره. نشعر بنشوة العاطفة الموسيقية ولعل في التفسير والتحليل ما يذهب
بتلك النشوة.

وعلى هذا النسق قوله -

تتكي رحمة العلي بين جفنيه انكاء السنا بحضن البرية

وقوله -

ويجول السلام في شفتيه لحلا ايضاً وافقاً ظليلاً

ومن مسرحية قدموس - واصفاً صراع قدموس والتنين .

عاج يكسرهما العجاج فلم أبصر سوى السيف صاعقاً كالضفير
والاساطير حول ضربته تولد في الصخر - في الرني - في العصور

ومنها في اللبنانيين

يوقظون الدنيا على ضربة المول مستعمراً فتنهض سكوى

وفي هذه المسرحية كثير من مثل هذه النفثات

على ان من الرمزيين من لا يقف عند هذا الحد - حد الإيقاع الصوتي
والإيحاء الى ظلال المعاني باستعمال غير المؤلف من الارصاف والمجازات، بل يحرص
على جعل الكلام قصي الدعات خفي الدعات فيلقي حول المعاني ضباباً كثيفاً
من اللفظ يجهد الفكر في تفصي ما وراءه. ومن رواد هذا النوع من الادب
بشر فارس في كثير من نثره وشعره. واليك مثلاً هذه القطعة من قصته التي

موضوعها «رجل»^(١). في وصف جبل - «جبل هب» املس ضامراً جرماً : ومع
 ربّ اعياء تخالف لا ينزجرون . كان الجبل مصدر طمانينة وصاحب غلبة ، وكان
 الشغل الأكال للاذهان . على راس هذا الجبل بيت منقور نقره شيء يجشع
 هوى من ناحية السماء ثم زرع عشباً ابيض فصير الورق من اكل منه وهو
 ندي ظفر بالحياة الابدية . والقصة كلها على هذا النسق من غموض الاشارات
 وبعد الدلالات . ومثلها مسرحيته «مفرق الطريق» التي قال فيها احد الادباء انها
 غامضة يعسر فهمها على ادق الافهام^(٢) . ومن هذا القبيل قصيدته «الى زائرة»
 التي يبدأها بقوله -

لو كنت قاصعة الجبين هيهات تنفضي الزبارة
 ما روعة اللفظ المبين السحر من وحي الاشارة
 ظل على وقع الحنين رسمته معجزة الاشارة
 خط تاسقط كالخزين ارحى على العزم انكساره

وهكذا الى آخرها . ولا بد من تعب مضى لادراك ما يرمي اليه ولرؤية
 الصور التي يرسمها^(٣) وذلك عين ما تشعر به سائر منظوماته^(٤)

ولما كان الغموض كما ذكرنا آنفاً من ظواهر الطريقة الرمزية وهو عند البعض
 من أسس البلاغة فلا بد لنا هنا من ان نقف ولو لحظة لتبيين الفرق بين ما
 تقتضيه البلاغة وما لا تقتضيه . فالغموض اسباب شتى . منها - الاخلال في ترتيب
 الالفاظ او العبارات بحيث يعسر ادراك النسب بينها . وعلى ذلك ينتقدون
 مثل بيت المتنبي .

وفاؤكما كالربع اشجاء طامسة بان تسعدا والدمع اشفاء ساجده

(١) المصنف ١٠٠ - ١٣٣

(٢) المكتشف (بيروت) : العدد ١٦٠ وقد قرأها مستشرق الماني في الرسالة ٧ - ٧٩٦
 وشبه بهذا النوع من الرمزية رمزية احمد مكي في كتابه لية القدر

(٣) ولذا ذهب بعضهم مذاهب شتى في تفسيرها . راجع الاديب ٣ ج ٨ ص ٥٦ - ٥٨

(٤) راجع له ايضا النذر في الرسالة ٨ - ٢٤٨ و«الى مواد» في الاديب ٤ ج ٥ - والحريف
 في برلين - المصنف ٨٩ - ٢٧٢ .

او قول الفرزدق -

الى ملك ما اتمه من محارب ابو أمه حمة ابو يقارب
ومنها الاسراف في توتحي الاناقة البديعة والاشارات العلمية او التاويجية
كما نجد في كثير من شعر ابي غام والمعرّي وابن الفارض ورسائل قابوس والغاضي
الفاضل ومهاد الدين الاصفهاني ولسان الدين بن الخطيب وامثالهم .

ومنها عدم استواء المعاني في نفس الكاتب او الشاعر فيجيه الكلام مشوشاً
ينقصه الاتزان الفكري . وقد ينشأ ايضا عن استعمال الحوشي من الالفاظ
او المشترك المعاني او المستعمل في غير وجهه الصحيح . وكل هذه معائب معروفة
منذ القدم .

على ان من الغموض ما ينشأ عن بعد مراعي الخيال او التحليق العالي
في جو الفكر فلا يدركه غير المهتمين ثقافياً لذلك ككثير من المعاني الجليلة
التي نطق بها كبار الشعراء والمفكرين . وفي ذلك يقول احد ادباء العصر واصفاً
الطريقة الحديثة^(١) - وهي ايضا رغبة بالانطلاق فلا تعوقها الحدود ميلاً الى
التبسيط . وكان لهذه الرغبة اثر بارز في الاسلوب مال به الى جهة الانبهاام
الذي احسنت به انه السبيل الوحيد لتخصيب الروحي .

وقد يستسي ذلك بعضهم الايغال في عالم اللاوعي .

وبما لا وراء فيه ان النمط العالي من الكلام ما افترون فيه اللفظ بالخيال
البعيد والفكر السامي افتراء لا عنت فيه ، مساوفاً لحركة العاطفة ومقتضى الحال -
وليس من بلاغة في السهولة الفارغة التي تسف الى دركة الابتذال فلا تحرك
الشعور او ترفع النفس الى ما فوق العادي .

ومن الخطأ ان نظن ان الرومانتيكية او غير الرومانتيكية من المذاهب
الشعرية نجد في مثل هذه السهولة غايتها المنشودة . فكما ان التفقر الغوي
والتكلف البديعي مغايران للنمط الادبي العالي كذلك الاسفاف والابتذال .
ولا وراء ان نهضتنا الادبية الحديثة قد اتخذت منذ اوائل هذا القرن شكل

ثورة على التقليد اللغوي والبياني فكان همُّ المجددين الدعوة الى البساطة الطبيعية والتحرر من قيود الصناعة الكلامية . وقد وجدت في المهاجر نخبة من اشد انصارها حماسة . لكن البساطة الرائعة التي تروقنا في اقوال المهووبين من ادبائنا قد مسخت عند غيهم وتددت الى دركة الاسفاف حتى اصبح الشعر عندهم كالنثر العادي فزالت روعته وذهبت نضارته . وكان ذلك من الاسباب التي حدث البعض الى نوم الفساد في الطريقة الرومانتيكية نفسها وتوحي طريقة اخرى ترفع المستوى الشعري فكان ما كان من ظهور الرمزية واقبالهم عليها .

فهي ليست مدرسة ادبية بل ثورة على ما بلغه الشعر من جهود^(١) . وقد انعشت ورفعت مستواه على انها قد وصلت عند بعضهم درجة من العنت والاسراف في ابتغاء البعيد ما لا يتفق وغايات البلاغة .

والذي يبدو لنا ان البلاغة لا تنحصر في مذهب شعري معين فهي كل مذهب نجد العالي من الكلام كما نجد المسف او العادي . فلو اوزنت مثلاً بين الرومانتيكية والرمزية لوجدتها على اتفاق في ان الشعر النقيس ما استطاع بسمو الخيال وروعة التعبير ان يرفع النفس الى جو شعوري اعلى من جوتها العادي - ان يسمعا من افهام الوجود ما لا نسمعه عادة في الوجود المادي . وانما تختلفان في اداة التعبير . فالاولى تعتمد روعة الوضوح في الالاء والثانية تعتمد روعة الغموض والانجاء .

والواقع ان معظم الشعر الجيد في ادبنا المعاصر رومانتيكي الاسلوب متأثر بعضه بالفرقة الرمزية . وانك لتلمس في اقوال شعرائنا المطبوعين حبوبة قائمة على حسن التخيل واشراق المعاني وجدة التعبير^(٢) . والامثلة على ذلك كثيرة في منظوماتهم واليك مثلاً هذه الابيات لعمر ابو ريشه - قال يصف مصرع فنان

(١) راجع مقال اميل هنريو في المکتشف ٢ ع ٥٤ .

(٢) امثال بشارة الخوري وايليا ابوماضي ومخايل نصيب ولؤوي مطوف وشفيق مطوف واحمد زكي ابو شادي ومحمود اسماعيل وعلي محمود طه وبديوي الجبل وصالح لبكي وهولا قياش وسليم حيدر ويونس سلامة وسهدي الجواهري وكاظم الساهي وعمر ابو ريشه ويوسف ضوب والياس ابو شبكه وابراهيم العريش وسوام .

نأمّ عن كأسه وعن أحبابه قبل أن ينقضي نهار شبابه
 بسهات الرضى على شفتيه وشتات الرؤى على أهدابه
 وبسات الغروب تكبّ في أذنيه موجات عوده وربابه
 لأبسات حمر المآزر مرّت ربطة الافق فوقها بخضابه

وقوله - في عجز الانسان عن معرفة مرّة الوجود

نحن نسج القوي فما لآمانينا على كل كوكب تتفانى
 ونحن في الوجود ما انفك لا ينبض قلباً ولا يرفّ لساناً
 طلبته عين الحيال فلما لمحته تكسرت أجفاناً

وفي الذي يرضى حياة الذلّ -

قل لمن بعثت الحياة على الذلّ وبجشى بروق عمر قصير
 النواخير تنفث الضجر القاتل ما بين دمعها والزفير
 سُمّت عمرها الطويل فما تندب الا خلودها في الدهور

واكثر الناشئة الجديدة تميل الى هذه الطريقة في النظم . ولا يعني ذلك ان
 المحدثين هموماً يفوقون القدماء في روعة التعبير وجمال التصوير ولكنه يعني ان
 ادبنا الحديث قد دمج بطابع فني جديد وهو في الاصل ثورة على الطريقة
 الواقعية او اليقينية التي يغلب فيها التفكير الواقعي على الهيام في عالم الشعور
 والخيال .

مربة الاخراج في النظم

التوشيح العصري - الشعر المنثور والنثر الشعري - الاناشيد الفصيحة -
الاغاني العامة

ظهرت القصيدة العربية منذ اقدم الازمان في شكل سلسلة ابيات مستقلة
مطرودة القوافي ولا تزال كذلك في الوقت الحاضر . على ان تاريخ الشعر العربي
لم يخل من بعض التطور في اسلوب النظم . واهم ظواهره نشوء التوشيح في
الاندلس . وقد شاع التوشيح في الافطار العربية فاصبحت الموشحة كالقصيدة
اسلوبا معروفا يمارسه الشعراء ويتنافسون فيه .

وتختلف الموشحة عن القصيدة التقليدية في امرين رئيسيين - احدهما ان الاولى
ليست سلكاً من ابيات مستقلة تجري جميعها على روي واحد ، بل هي سلسلة
ادوار متناحقة الترتيب متنوعة القوافي . والثاني انها لا تتقيد بتقيد القصيدة
ببعر واحد ، اذ منها ما يبنى على اكثر من بحر . وانما يتطلب فيها التناسق
الدوري - اي تشابه الادوار في طريقة النظم - بما يجعل منها قطعة فنية واحدة .

وهي عادة مؤلفة من مطلع (او لازمة) وادوار . وكل دور مؤلف من
ابيات اعاد بعضها على روي واحد^(١) ، وضربها على روي آخر^(٢) . وينتهي الدور
بما يجاري المطلع وزناً ودوياً . كما يتضح لك فيما يلي -

والاعم في التوشيح ان تكون اللازمة بيتين وبقية الدور ثلاثة كموشحة ابن
الخطيب المشهورة التي مطلعها -

جاءك الغيث اذا الغيث هي يا زمان الوصل بالاندلس
لم يكن وصلك الا حُلماً في الكرى او خلة الخلس

(١) العروض هي آخر الشطر الاول من البيت والروي الحرف الذي يجري عليه القوافي .
(٢) القرب هو آخر الشطر الثاني من البيت

واليك الدور الاول منها وهو مثال لجميع الادوار

اذيقود الدهر اشتات المنى ينقل الخطر على ما نرسم
زُمرًا بين فرادى وثنًا مثلما يدعو الوفود الموسم
والجفا قد كاتل الروض سنا فتغور الروض منه تبسم
وروى النعمان عن ماء السما كيف يروى مالك عن أنس
فكساه الحسن ثوباً معلماً يزدهي منه بابي تلبس

فالدور كما ترى مؤلف من ثلاثة ابيات اعريضها على روي هو (ثا) وضروبها
على روي آخر هو (م) وبتبعها بيتان هما اللازمة لان عروضيهما وضربيهما مائتان
للمطلع . وعلى هذا المنوال اكثر الموشحات .

على انهم لم يقتصروا التوضيح في عدد معين من الابيات للدور الواحد او
في شكل واحد من الاشكال . بل تفتشوا في اخراجه كما فعل ابو بكر ابن
زهير في موشحه التالي . ومطلعه او لازمته -

ما للولة - من سكره لا يُفبق - يا له سكران
من غير خمر - ما لكثيب المشوق - يندب الاوطان

وهذه اللازمة كما ترى مؤلفة من سطرين كل منهما ثلاثة مصاريع تجري
على هذه التفاعيل - مستفعلات - مستعلن فاعلن - فاعلن كعلن

وسترى انها ستجري على هذا النسق في كل الادوار ويلتزم فيها المحافظة على
روي كل مصراع . فالدور الاول كما يلي -

هل تستعاذ - اياؤنا بالخليج - وليالينا
او يستفاد - من النسيم الأريج - ملك دارينا
او هل يكاد - تحسن المكان البيج - ان يجبتنا

روض أظلة - دوح عليه انيق - مروق الافنان
والماء يجري - وعائم وغريق - من جنى الرحمان

وقد يكون المطلع أو اللازمة في بعض الموشحات بيتاً واحداً والدور ثلاثة أو أربعة أجزاء على روي واحد. وهناك أشكال أخرى وكلها كما سبق القول تقوم على لازمة افتتاحية وسلسلة من الأدوار والوازم اللاحقة.

وبالرغم من شيوع الموشحات في الأندلس وسواها بقي للقصيدة العرفية مكانها الأول وسيادتها في عالم النظم. والذي يتابع تطور الأسلوب الشعري يستطيع أن يلاحظ أنه لم يكن في خلال الفترة الواقعة بين عهد التوشيع الأندلسي والعهد الحديث ما يدل على تقدم يذكر في مضمار التوشيع. ولعلّ الأصح أن نقول إن هذا الفن قد اعتراه مع الزمن ما اعتري سواء من التأخر حتى أمسى قبيل النهضة الأخيرة تقليداً لما سبق من موشحات الأندلسيين المعروفة.

أما اليوم فهناك اتجاه عام إلى أحيائه والتفنن في أساليبه ولاسيما بين الذين احتكروا بالعالم الغربي وأطلعوا على أساليبه الشعرية. كما ترى في منظومات المهاجرين من أعضاء الرابطة القلمية في أميركا الشمالية أو العصبة الأندلسية في أميركا الجنوبية وسواهم. فالتوشيع الجديد متأثر من جهة بالطريقة الأندلسية ومن جهة أخرى بأساليب النظم عند الغربيين. ويظهر هذا التأثير المزدوج في موافقة التوشيع الأندلسي بتناسق الأدوار ومخالفته له في عدم التقيد بالمطالع اللازمة.

وقد استأغه المجددون في جميع الأقطار فشاخ حتى بلغ المناطق البعيدة عن مركز النهضة الأدبية الحديثة، كنونس مثلاً والحجاز. ففي الأولى تجده في شعر حسين الجزيري وسعيد أبو بكر ومحمد الفائر وأبو القاسم الشابي وسواهم^(١). وفي الحجاز يبرز في هذا المضمار أحمد العربي وأحمد قنديل وحسين خزندار وعبد الوهاب آشي وممر عرب ومحمد فقي^(٢).

ويطول بنا الكلام لو وقفنا على ما نخرجه مطابع مصر ولبنان وسوريا والعراق من هذا الباب فنكتفي بالإيضاح ببعض الأمثلة -

(١) راجع غنارات من أشعارهم في كتاب الأدب التونسي في القرن الرابع عشر.

(٢) راجع أترجم في كتاب وحى الصحراء (القاهرة ١٣٥٥ هـ).

نشيد الأرض - للدكتور نقولا فياض . وهالك مطلقه^(١) -

لقد شئتُ وما شئتُ تقول الأرض للناس
فمن شرق إلى غرب ومن قطب إلى قطب
ومن رأسي لأطرافي

يرئ الدهر كالحلم - على جسي - فلا يوهن من عزمي
ولا يرهق اعطافي

وكيف أصاب بالمرم ومن ذهب الضياء دمي
وآمي الشمس في الفجر بقبتها على تغري
تجدد حرّ أنفاسي

لقد شئتُ وما شئتُ تقول الأرض للناس

وهكذا سائر الادوار

وللدكتور فياض نشيد آخر موضوعه «يا ليل»^(٢) . ومن ادوار - (وهي
غير مقبّدة بتناسق الاجزاء او القوافي)

طلع البدر بشقّ الحجب - معجبا

فالقنوم - كلعاف قطنه مندرف

او قطع من خراف ابيض الصوف

والنجوم - في السماء . تطرق الطرّف حياة

وعلى الأرض بياض الكفن . وصلاة الزمن

...

ما نجوم الليل الا نملّ نؤو الينا

نملّ الاموات تمنّ ذكرهم غال علينا

(١) راجعه في كتابه «على النهر» ٢١٩ وفي مجلة الجمهور بيروت مج ١ (ج) ١٥ والملاح ١٣٦-٤٠

(٢) راجعه في جريدة النهار (بيروت) العدد ١٨٥٣ .

فاذا ما الشمس غابت والدجى
غمر الارض اماناً وحناناً - اقبلت من عالم الغيب علينا
لترانا

ومما يذكر له في هذا الباب قصيدته في مهرجان المتنبي الالفى (١). وقصيدة
له من باب الشعر الطليق القوافي (٢). موضوعها « رانا قد نسيت فتح الباب »
ومن امثلة التوشيح الجديد - نشيد « انت همي » لبشاره الخوري وهو ذو قرار
يعاد بالفاظه في نهاية كل دور. ومنه - (٣)

لازمة
اسقينها باي انت وامي
لا لتجلو المم عني - انت همي
(دور)

املأ الكأس انساها وغراما
فلقد نام الندامى والحزامى
زحم الصبح الظلاما - فالام
قم نهنه شفتينا ونذوب مهبنا
رضي الحب علينا يا حبيبي
باي انت وامي اسقينها
لا لتجلو المم عني انت همي
(دور)

عنتي واسكب غناك - ولماك
في فمي فذبت فاك - هل اراك
وعلى قلبي يدك - ووضاك
هكذا اهل الغزل - كانتا خافوا الملل

(١) مجلة المكشوف (بيروت) مج ٢ ع ٦٠.

(٢) جريدة البرق (بيروت) ع ٣٣٨٨.

(٣) راجعه في « الجمهور » بيروت مج ١ ع ٢.

انعشوه بالقابل - يا حبيبي

باني انت وامي - الغ

ومن هذا الباب «نشيد الصباح» لحير الدين الزركلي وفيه يقول^(١) -

ما العيش ان تنعم في ظل الأراك
وان ترى العالم وهو لا يراك
لا بد للساكن يوما من حراك
ان الحياة جهاد وعراك
شر الاماني امان الحالم

ما بلغ الغاية غير الحائم - جهدا ورؤم

ابتسم الفجر فقل للغامر - بكفبك نوم

وموشع موضوعه «اسطورة»^(٢) لالياس ابو شيكه يبدأ بقوله -

كان ما كان في ربي لبنات

ويتلو ذلك عدد من الادوار تنتهي جميعا بالعبارة «كان ما كان» ثبت منها

لتمثيل الدور التالي -

بكر العصفور دون مبعار

واستفاق النور في الوادي

والصبا لما تزل سكرى نخبط الدوح وقردة

وبرق تعطف النهر لا نجعده

والندي يصحو على العنقود فكعلم الطفل ميسه

وشقاء الشمس تطعمه وتروي كنزه المرصود - حين تلتسه

والدس الاجفان والشذا العابر

كلها الوان للشاعر

كلها الحان كان ما كان

ولهذا الشاعر في ديوانه الاغان كثير من هذا القبيل -

(١) ديوانه ص ٣

(٢) في الجمهور (بيروت) ١ ع ٤٢

وتما يذكر من قبيل التوشيح الجديد - «نشودة المم، لالياس زخريا»^(١).
وقصيدة القروي موضوعها «الفرح»^(٢)، وأغنية الغندول لمحمود طه، والامواج
والشاطىء لحسن الصيرفي.

وقس على ما ذكرنا عشرات من المنظومات الحديثة.

وقد بلغ حب التجديد في النظم عند بعضهم أنهم حاولوا وضع البحر جديدة
لم يعرفها العرب. كما فعل خليل الماطران في مقطوعة على وزن فاعلاتن اربع
مراث^(٣)، وبشر فارس في أخرى جعل قسمها منها على فاعلاتن مفاعلاتن وسماه بحر
المنطلق^(٤). على أن هذه المحاولات لم تات بشئ.

وقد قويت نزعة التخليص من قيود البحر المعروفة وأطراد القوافي حتى
لميج كثيرون بالشعر المطلق والشعر المنشور وفعلاً حاولها البعض. أما الاول فلم
تسفر محاولته عن اثر يذكر. فلننظر قليلا في الثاني لتبين الى اى حدة بلغ
به دعائه.

الشعر المنشور

وهنا لا بد لنا من التمييز بين النثر الشعري والشعر المنشور. فالاول
اسلوب من اساليب النثر تغلب فيه الروح الشعرية من قوة في العاطفة وبعد
في الجبال وإيقاع في التركيب وتوافر على المجاز. وقد عرّف بذلك كثيرون
وفي مقدمة منهم جبران خليل جبران حتى صاروا يقولون الطريقة الجبرانية. ومن
اراد الاطلاع اليها فليطالع كتابيه العواصف، والبدائع والطرائف ولا سيما
الفصول التالية:

(١) في الجمهور (بيروت) ١ ع ٦.

(٢) الهلال ٣٠ - ٢٣٢.

(٣) مجلة الزهور (مصر) ١ ج ٢.

(٤) الرسالة (مصر) ٨ - ٨٩ والثلاثة ٣ ع ١٥٣ من ٧.

في البدائع والطرائف	يا بني امي - في العواصف
» » »	نحن وانتم - » »
» » »	العبودية - » »
» » »	المحدرات والمباضع » »
» » »	حقار القبور » »
» » »	ايتها الارض
» » »	مناجاة ارواح
» » »	لكم لبنانكم
» » »	بين ليل وصباح
» » »	ايها الليل
» » »	والله

على ان الشعر المنثور غير هذا النثر الخيالي . وانما هو محاولة جديدة قام بها البعض محاكاة للشعر الافرنجي . وتمن فتحوا هذا الباب امين الريحاني فان له في الجزء الثاني من ريجانياته عشر قطع وفي الجزء الرابع ثلاث عشرة قطعة . تلمس في جميعها هذه النزعة الى النظم الحر من قبود الابجر العروضية المعروفة . كقوله مثلاً من نشيد الثورة -

هي الثورة ويومها العيوس الرهيب
 ألوبة كالشقيق فوج . نثير البعيد نثير القريب
 وطبول تودد صدى نشيد عجب
 وابواق تنادي كل مسمع بحبيب
 وشرر عيون القوم يرمي بالهيب
 وفار تسأل هل من مزيد . وسيف يحجب وهول بشيب
 وبل يومئذ للظالمين ويل من كل مريد مهين
 طلاب الحق مدين ويل للمستعزين والمستأمنين
 هي ساعة للظالمين

وعلى هذا النسق قوله في مراثيه للملك فيصل الاول ومطلعها -

خلق النسر في الفضاء بعيدا
 رجع النسر في الفضاء شهيدا
 شهيداً يكفنه السحاب
 شهيداً تشيعه النجوم

شيداً نعته شمس الضحى
شيداً حمله اكف السما
فكان علياً وكان حمداً

وقد جرى عدد من المحدثين على احدى الطريقتين - الجبرائية والريحانية -
او على الطريقتين معاً. كما ترى في مجموعة «عرش الحب والجمال»^(١) التي يقول
الريحاني في مقدمتها - «هوذا ديوان شعر لشاب هام بالحب والجمال والفضيلة
ونبت في صنعة الشعر القوالب والقياسات المعروفة كلشها فصاغ لفكره وخياله
وعاطفته القالب الذي ظنّه مناسباً لها».

ومن هذا القبيل مجموعة «نسبات وزرايع»^(٢) وكتاب «ضجعة الموت» او بين
احضان الابدية»^(٣). وهناك قطع متفرقة لشعراء مختلفين. نثبت منها هنا قطعة
لطبيب اسطغان موضوعها «موت ادونيس»^(٤). وهي مؤلفة من ٢٥ دوراً يذكر
فيها ما تناقلته الاساطير عن ادونيس ومصرعه في جبال لبنان ونوح حبيبته الزهرة
عليه. وهناك بعض ادوارها وسرى انها تجري على طريقة شعرية متناسقة الاجزاء.

اراه على ادونيس كيف 'يجر' على الصخور
يصبغها دمه الجاري من اعضائه الناعمة
ها هو في الوادي يفتسه الحيوانات المحصور
اراه ! ادونيس قد مات

ومنها واصفاً ما اصاب «الزهرة» من لوعة وشقاء عندما رآته مضطرباً بدمائه :

ففتت عينيها بيديها والتفتت الى الوراء
وهي تعج عجباً ارجف من لبنان الصخور
فصككت الامواج ذعراً وهوت من العلاء
الى جرف الوادي النور

(١) لغير الحامي نشرها ١٩٢٥

(٢) نشرتها الطبعة المصرية بدمر ١٩٢٧

(٣) لدايمس طبع القدس سنة ١٩٣٦

(٤) مجلة الناهل (بونس ايمس) ١ ع ١١

وامرعت اليها الالهات فدعاها الصباح
إلهات الاشجار والانهار والرؤى والوديات
لاطحات الحدود رافعات العويل والنشواج
باكيات باشجن الالحان

...

والنفق حولها يشحن معها على الحبيب
يا ادونيس ! كيف مدت الى الاله يد الحمام
يا ادونيس ! كيف ذبل غصن حياتك الرطيب
وبس زهره البسمام

ولزيادة الفائدة نذكر القطع التالية لمن يود مراجعتها .

رثاء اسكندر عازار -	بشاره الحوري	جريدة البرق (بيروت) ١٦ كانون الثاني ١٩١٩
الحان الجاهج -	خليل الهنداوي	الجمهر (بيروت) سنة ١ جزء ٩
المدينة الحاجرة -	د د	الرسالة (مصر) ٢ - ١١٧٩
الله في علاه -	سيد عبده	د د ٧ - ١٥٤٩
الحلم الجميل -	لوايم كانسفليس	المناهل ١ دد ١١
وداع لبنان -	مي زيادة	المقتطف ٦٥ - ٣٧٧
رثاء البازجي -	ليوسف خير	ديوان المطران (١٩٠٨) ٢٧٦
انا البيت الحبي -	لنوفيق مفرج	المقتطف ٨٢ - ٦٧
نشيد القافلة -	لرئيف غوري	مجلة الطريق مع ١ جزء ٧
هكذا كان -	لنقولا بسترس	الاديب ٢ ج ٣ ص ٢٣
هات رفشك -	لاحمد السباعي	رحي الصحراء ٦١
ذراع الجبار -	حسين خزاندار	د د ١٤٠
امش -	عزيز ضياء الدين	د د ٢٤٤
فاجعة -	د د	د د ٢٦٦
الى المجهول -	شعاده الحوري	مجلة الكاتب ٣ - ٧٢١
الفتيرة -	خليل الهنداوي	المقتطف ٩٩ - ١٧٤

وما يجمع بين النثر الشعري والشعر المنشور مجموعة مواكب الحرمان لسالم
الكاتب (نشر ١٩٤٩)

الأنشيد والاغاني

وما يعدّ من قبيل التفنن الحديث في النظم الاناشيد والاغاني . ولا ينكر
ان القدماء لم يقصروا في صناعة الغناء بل كان لهم بها عناية تذكر . وقد راجت
هذه الصناعة قديما في المدينة فدمشق ثم في بغداد والقاهرة وقرطبة وسانر الجواهر
العربية . وكان المغنون اولاً ينشأون قصائد لبعض الشعراء او ابياتاً لهم كما
نرى في كتاب الاغاني لابي الفرج الاصفهاني الذي جمع لنا اصواتهم المشهورة
وما كانوا ينشدونه في المجالس . ولما ظهر التوشيح في الاندلس شغف المغنون
بانشاد ما كان يضعه الموشحون وتفننوا في ذلك وفي ما تبعه من الشعر العامي .

على انه لم يكن عصر عمت فيه الاناشيد وتنوعت حتى اتصلت بمختلف
النواحي في حياتنا الاجتماعية كهذا العصر الاخير . فليست بعد منحصرة في
مجالس الطرب او الحزن كما كانت قديما بل هي اليوم فنون مختلفة وضروب
شتى وتدخل جميعها في بابين رئيسيين باب الاناشيد الصحيحة اللغة ، وباب الاناشيد
العامية . واليك كلمة في كل منهما .

الصحيحة اللغة

وهي عند التعقيق من قبيل التوشيح وتناول شتى المواضيع القومية والاجتماعية
والدرسية والروحية والغزلية وسواها .

فالقومية نوعان - الاول نشائد رسمية ، للدول العربية المختلفة . وهي التي
تغنى او تعزف في الاجتماعات الرسمية والاحتفالات العمومية . وقد انفردت كل
دولة بنشيد خاص عرف لها دون سواها . وهذه النشائد مشهورة لا تحتاج الى
تبيان والثاني - نشائد قومية او وطنية عامة تغنى بها الناس ويرون فيها ما

بوقد حماسهم وينغذي شعورهم . كنشيد « الشباب » لبشاره الحوري الذي مطلعته^(١)

نحن الشباب - لنا الغد . ومجدد الخلد
نحن الشباب

ونشيد « العلكم » - وهو يبدأ بقوله^(٢)

يا علمي - تعلم العرب اشرق واخفق
في الافق الازرق - يا علم

ونشيد « موطني » - لابرهم عبد الفتاح طوقان . ومنه^(٣) -

الجلال والجمال والسناء والبهاء - في حماك
والحياة والنجاة والهناء والرجاء - في هراك
هل اراك - سائلاً منعماً - وغافلاً مكرماً
هل اراك - في علاك - تبلغ السماء - موطني

ونشيد - بلاد العرب اوطائي - لغضري البارودي

« - انت سوريا بلادي

« - يا سوريا - لارنست نعمة الله الهلال ٢٧ - ٤٢٨

ونشيد الجامعة العربية - لمحمد مجذوب (جريدة بيروت ١٥ شباط ١٩٤٨)

ونشيد الوطن - لشوقي، وللرافعي (الهلال ٢٩ - ٣٣٧)

ونشيد - يا بلادي لمحمد الحناوي (مصر) الثقافة ١٠ ع ٤٨٠

وعشرات سواها بما هو شائع تردده الشفاء القومية . ونخص بالذكر منها
اناشيد الاستقلال لجورج غريب (١٩٤٤) وتلميذ فليفل احوان .

وقريب من هذا النوع القومي العام ما يتعلق بالجمعيات والمنظمات الوطنية مثل

نشيد الطلائع المصرية - لارنست نعمة الله (الهلال ٢٩ - ٣٥٣)

(١) راجعه في مجموعة اناشيد العروة الوثقى في الجامعة الاميركية بيروت

(٢) مجموعة اناشيد العروة .

(٣) مجموعة العروة ايضا .

نشيد الكتائب اللبنانية - لبشاره الخوري (جريدة النهار عدد ٢٨٩١)
 د النجاة - لمحمد يوسف حمود د د د د
 د العروة الوثقى في جامعة بيروت الاميركية - لسعيد عقل بجمعة اناشيد للعروة
 د الشجرة - لمحمد يوسف حمود نشرته جمعية اصدقاء الشجرة في بيروت ١٩٤٣
 د الفلاح - لمحمود سنبينة مجلة جمعية اصدقاء الشجرة في بيروت
 وكثير غير ذلك مما لا يتسع له المقام ويدخل فيه عدد كبير من الاناشيد المدرسية
 التي تحض على حب الوطن والسعي نحو العلى ومكارم الاخلاق

النشائد الروحية

وهي ترتفع عادة في المعابد او الاحتفالات الدينية وكلتها ترمي الى توجيه
 النفس نحو الله وتنزيهاها عن غرور الدنيا واباطيلها . ولبس في تاريخ الادب العربي
 من ذلك الا القصائد النبوية وما في معناها وقد مر ذكرها في باب د الانجاء
 التاريخي .

اما اليوم فقد تنوعت هذه النشائد واصبحت عند بعض الطوائف من اسس
 العبادة الجمهورية . ومما لا شك فيه ان الغربيين ولاسيما الالمان والانكليز
 والاميركان قد سبقونا شوطاً بعيداً في هذا المضمار فان كثيرين من كبار شعرائهم
 وموسيقييهم قد اشتركوا في ترقية هذا الفن فارصلوه نظماً وتلحيناً الى درجة
 عالية جداً .

ويقرب من الاناشيد الروحية الاناشيد الاخلاقية التي ترمي الى تهذيب
 الاخلاق الشخصية ورفع مستوى الحياة العمومية .

النشائد الفزلية

وهي التي تغنى في مجالس الطرب وحفلات الانس ومنديبات المهر . ومن
 رواها في القرن الماضي الشيخ امين الجندي الحصي فان له عدداً من
 الاغاني المعروفة مثل « يا صاح الصبر » وهي مني ، « وشادن » صاد قلوب الامم ،

وغيرهما ونجد أكثرها في ديوانه .

والغناء الغزلي ميدان واسع جرى فيه كثيرون من ادباء النهضة الحديثة وكثير مما نظموه في ذلك معروف متداول نذكر منه على سبيل التمثيل -

وبلي من الغرام سبب السقام قد قصرت ايامي لواعج الهوى
ظبية الانس الي

تعالى الي فؤادي يتاديك في هدأة الليل هل تسعين - لرشيد خليل تقي الدين
خدعوها بقولهم حسناء والغواني يغرقن التناء - لاجد شوقي
مضناك جفاء مرقدته - له ايضا

ومن المعروفين في النظم الغنائي الغزلي احمد رامي وله مجموعة اغاني منها -

يا غائباً عن عيوني وحاضراً في خيالي
تعال هدي شجوني طالت علي الليالي
تعال آتس فؤادي تعال سار شهادي
على ضفاف النيل بين الزهر
وفي ضياء البدر تحت الشجر

او فاعبط الزورق يسبح بنا وغنى لحن الهوى والمنى
واجمل مماء الغاني تدري بعذب الاغاني
تصني لك الدنيا وابكي انا

ومن الغزليات المعروفة هذه القطعة لبشاره الخوري^(١) -

الهوى والشباب والامل المنشود نوحى فتبعث الشعر حياً
والهوى والشباب والامل المنشود ضاعت جميعها من يدياً
يشرب الكأس ذو الحجي ويبقي لغيري في قرارة الكأس شياً
لم يكن في غدا فافرغت كأسي ثم عطمتها على شفتي
ولهذا الشاعر ولواء قطع كثيرة من هذا الباب .

(١) واجمها في البرق عدد ٣٣٧١ .

الأناسيد العامة

ويمكن قسمتها ثلاثة أقسام - الغنائي والزجبي والبديوي أو الشروقي . فلنقف قليلاً على كل منها .

الغنائي

وهو ما يوضع ليتغنى به . وأوسع انتشاراً ما يصدر عن عواطف الحب والشوق . ومن هذا ما توارثه الناس عن أجيال سبقت كالأغاني التالية - يا بالزلف - عاليادي البادي - هالروزنا - قدك الميأس - دلعونا

ومنه نوعان شائعان جداً هما العتاب والموآل . وفي كليهما يراعى الجناس في قوافيه . ويشكون دور العتاب عادةً من أربعة أشطر يتقيد الثلاثة الأولى منها بالجناس القفطي ويحيى الرابع باقي الروي - فمن العتاب العراقية قول أحدهم مشوا ما جابهم صايح ولوماي^(١)

ولا ينفع بهم عذلي ولوماي^(٢)
أرض وعره سروريبها ولاماي^(٣) ولا سمعوا لي أحبابي جوابا

ومن العتاب اللبنانية -

بربك يا حمام الدوخ ودّي سلامي وعالجيب نشوز ودّي
مرادي يا رسولّي وكل ودّي تسلم بالوفا وتاغسد جوابا

وأما الموآل فنوعان - الموآل البغدادي والموآل المصري . والفرق بينهما أن الأول مؤلف عادة من سبعة أشطر يتقيد بنوع من الجناس الأول والثاني والثالث والخامس منها وبنوع آخر الرابع والخامس - كقول أحدهم من موآل^(٤) -

(١) أي لا صايح ولا إياه (٢) لومي (٣) ماء

(٤) وراجع كتاب الأغاني الشعبية لبد الرافق الحسني من ٣٢ - ٨٤

الصفى البنساحا بقلبي نوح لك عايمه
والعين من تحبها فوق الوجه عايمه
بيني وبينك جزائر في البحر عايمه
ما نفس وداذك ابد لو صرت بالحفرة
حبك اقلبي فتح باب الهوى بحفرة
لو حل يومي وجسمي ينزل الحفرة
لارسل لك الروح مع موج البحر عايمه

والبك هذا الدور من موال للشيوخ ناصيف اليازجي "الشاعر المشهور

خذ المحبين من حظك امان وراي
يا من غرامك نصب قينا خيام وراي
والله قد حرت ما عاد لي سبيل وراي
يا من على ميسك شهد العسل خاتم
ودعت قلب اليبعثك بخصرك خاتم
لا زلت اول صلاح العصر والخاتم
وانا امام الهوى والعاشقين وراي

اما المصري فمؤلف عادة من اربعة او خمسة اشطر يتعاضد منها الاول والثاني
والثالث والخامس . وقد يكتفى بالتقفية دون الجناس كقول احدهم

"طرفت باب الحبا قالت من الطارق"
فقلت مفتون لا ناهب ولا سارق
تبست لاح لي من تعرفها بارق
رجعت حيوان في بحر ادمي غارق

ولم يكتف المصريون بما نوارثوه عن اسلافهم من الاغاني الحلية بل استحدثوا
من ذلك الشيء الكثير وهو يستعمل في حفلات الانس ومجالس المهر والطرب
ويذاع على امواج الاثير من محطات الشرق والغرب حتى صار يورده اليوم

جمهور الناطقين بالعربية في الاوطان وفي المهاجر .
على ان هناك انواعاً اخرى من الغناء شاعت واستحسنها الجمهور ومنها

الغناء الاجتماعي

وهو اسلوب مستحدث ويدور بالاكثر على وصف الحياة العامة وتقد بعض
الاحوال والعادات . ولاختلاف اللهجات والعادات ترى له في كل قطر صفة
خاصة ففي لبنان مثلاً اناشيد عمر الزعبي وهي معروفة خارج لبنان ايضاً ومن
امثلتها تلك التي انشدتها في العهد الانتدابي عند صدور الامر بان يلبس القضاء
اللبنانيون رداء القضاء « الروب » . ومطلعها -

عالموب^١ : الموب^٢ الموب^٣ والقاضي لابس^٤ توب^٥
والحق^٦ لفسن^٧ بجرا^٨ ما عاذ في ظلم^٩ بنوب^{١٠} (البتة)

وترى عليها كما ترى على الكثير من اناشيده تلك المسحة التهكمية التي
تروق الجمهور وتطربه اذ تعتبر في اكثر الاحيان عن شعوره وتنتطق بلسانه .
ومثل نشيد « الروب » نشيد الفرنك الذي نظمه سنة ١٩٣٦ يوم هبط سعر الفرنك
وتدهورت وراثة القيرة السورية اللبنانية ومطلعها - حاسب^{١١} يا فرنك^{١٢} حاسب^{١٣}

ومن اغانيه المصورة لبعض الاحوال الاجتماعية - ما يلي -

« كتلو نظيف^{١٤} . كتلو ظريف^{١٥} » - يصف فيها تهتك بعض الشباب في هذا العصر
« شي بيحس^{١٦} . شي بيظفر^{١٧} » - يصف -وه- تصرف الناس وحبهم للظهور الفارغ
وعلى هذا الطراز - اختلط الحابل بالنابل - خدعا بطولة البال - شبان شيك^{١٨}
- شوف تفرج آه يا سلام ، وكثير سواها^{١٩}

المونولوج

وهي لفظة يونانية ويراد بها حكاية حال بمثلها شخص واحد ويسودها عادة

(١) نشر كثيراً من اغاني الزعبي وعلق عليها المنشرف Jean Lecerf في كتابه -

Littérature Dialectale et Renaissance Arabe Moderne, 188 - 203.

روح الظرف والتهكم . وهذا النوع شائع في مصر بل منها نسرّب الى سائر
الاقطار العربية واصبح فتاً من فنون الغناء التمثيلي الفكاهي . واليك مثلاً من
هذا القبيل قول احدهم يصف سوء حظه -

حظّ اعطيني تجرّ اوميني
وان كان هاجع بيصير غلبي
والتي الحظّ مساعدو فوق مالو يزيدو
لو كانت شهادتك من اكبر جامعات
مش ممكن تفيدك لو طرت السماوات
لا تقلي شو حكايك ممّي بيكفيني
حظّ اعطيني بحر اوميني

وهكذا الى آخر الحديث . ولزيادة الايضاح راجع المونولوجات التالية^(١) -

للشيخ عطية محمد - في ليلة مره سكوت سكره وبنت بوتره يومين تمام
لامين عطاها - مونشير انا كل الفسوان بتدوخ ساعة ما تشوف رسمتي
ولفاطمة قدرتي - ليلة العبد كنت محفّر
ولبعضهم - بين البساتين وانا ماشي الخ

وقد ينظم المونولوج دون ان يكون خاصة للغناء فيكون زجلاً عادياً
يتحدث فيه الناظم عن بعض احواله او اختباره

كقطعة للشيخ احمد القوسي موضوعها « جور الزمن » ومطلعها^(٢)
جارّ الزمن وان كنت اشكبه جاب لي المصائب بالزوفه
والتي آبات فيه اصبحت فيه والسعد له ناس معروفه
وبلي ذلك ٢١ دوراً ثلاثياً يصف فيها جنبها فقده وما سبب له ذلك من
غناء واضطراب .

وقطعة دلابر بشينة موضوعها - يا ربّ عرفت الصنعة دي - مطلعها

(١) نجدها ونجد سواها في مجموعات الاغاني كمال المالك او جبر القرحين وعروس السرور وغير ذلك
(٢) راجعها في ديوانه ص ٩٥ .

فأمرته ماشي تفكر في دين مطلوب

وحالي نولم ونحسر وتبكي الطوب

وكان قد ركب الدين وراى ان افضل وسيلة لتعصيل المال هي التمول
(الشعاعه على قول العامة في مصر) فيصف لنا نفسه وهو على هذه الحال
ويختتمها بقوله^(١) -

ان كنت عاوزا تنفرش اعمل شحات

وختي اولادك تشعت صبيان وبنات

الفناء القروي

ونعني به ما يعتبر عن اشواق النفس الى الحياة القروية . واكثر ما يظهر
ذلك بين اللبنانيين اذ تجد في الوطن وفي المهجر كثيرين منهم يبتشون عواطف
الحنين الى الحياة الجبلية ويتغنون بالعبود والربوع القروية واصفين ما فيها من
بساطة وجمال وما تجده النفس لديها من راحة وهناء . ومن افضل الامثلة على
ذلك مجموعة « اغاني الضيعة » لاميل مبارك وقد اشرفنا عليها في الفصل المختص
للريف والطبيعة . وهي تضم نحواً من ٨٧ انشودة نثرت منها بعض الادوار من
قصائد مختلفة - فمن قطعته المعنونة بصورة الضيعة قوله

ضيعتنا غامرها الثور مشروبه عاراس التل

مدخلها درج زهور بتشوف جبل بظهر الجبل^(٢)

بحواضا ورد ومنتور بتضحكك لمن بتطل

ويبد وزن صوتو العصفور على شلال مو يتنا

ومن « كنت صغير » وهي شائعة الفناء

كنت صغير وصرت كبير برمت قطار المسكوني

غني عشت وعشت فقير وشقت كثير بزمان

وما في عا بالي بيعن غير البيت الرباتي^(٣)

(١) راجعها في مجلة الفكاهة (مصر) عدد ٦٣ وفي هذه المجلة كتب لهذا الشاعر ولواء .

(٢) الجبل حقل جبلي . بحواضا : اي بحواضا (٣) اي الذي ربيت فيه

بمحلّا^(١) الضيعة والرزقات والراعي وحوت العتقات
وبمحلّا خير الشلالات تحت سلاح السندبادي^(٢)
يا هل ترى يرجع بعدا بسكن بيت الرباني

ومن « يا ضيعة ما بنساي »

يا ضيعة ما بنساي وما بنساي الدار
مَش قادر عيش بلاكي لو معها صار
بعدك مثل ما تركتك؟ يا ضيعتنا
فيك صفاف الباسي وشجرات الغار
مُروق^(٣) عالضيعة واسألها بصوت الهادي
ان كان الزهر مكملها مثل العادي
شفي الصبح مكملها بلون رمادي
غياب الشمس مزورها دابر مندار

ومن « الحاكوره »^(٤)

ياديت عندي حاكوره وكرم وعززال ووحدة الله بشكفني ما بدتي مال
لو إن الارض فراشي والليل خاف كنت بعيش عيشه هنيه مرتاح البال

ومن « بنسائي » والضيعة يرجع الى احد المغتربين

بنسائي شو في عندك بالضيعة تشك^(٥) مهم
عندي احسن ما عندك عندي بسط وعندك هم
في عندي القعدة بكثير تحت صنوبر ضيعتنا
وترويقه قره وجرجير بتسوي الغربة وعيشتنا^(٦)

(١) ما اهل (٢) سلاح اغصان (٣) مرة (٤) الخلل
(٥) حتى اذك (٦) اي وعيشتنا في ديار الغربة

الشعر الزجل

ويطلق اليوم توسعاً على طرائف شتى من النظم العامي وهو واسع النطاق وقد أصبحت الصحف ومحطات الاذاعة تتمسك به وتنقله الى جمهور القراء والمستمعين. ويقول ابن خلدون في مقدمته ان الزجل ظهر اولاً في الاندلس^(١). على انه كان فيما مضى مقصوراً على الموضوعات التقليدية من غزل ومديح وهجاء. اما في هذا العصر فانه يدخل ايضاً ابواب الفلسفة والاجتماع والسياسة والقصة والفكاهة والمرحبة والملحمة مع الخيال المرهف العالي والتفكير الناضج والمعنى الرائع. هكذا يقول احد رجال الزجل في لبنان^(٢) ولم يعد الحقيقة فيما يقول. وقريب منه ما ذكره احمد خفيف في كلامه عن بعض زجلاني مصر من انهم كانوا يشددون على المجتمع الفاسد والاحكام الجائرة فينفثون آلامهم ويكشفون عما في صدورهم من عبارات تشبه لهجة العامة في معانيها وتقرب من عبارات الخاصة في اساليبها. ينظمون هذا كله في موازين ومقاييس بما يكون غيرهم فيها او ينتكرونها بلأونها بالنقد الحلو والفكاهة العذبة ويستون ذلك زجلاً^(٣).

وام مواطن الزجل اليوم هي لبنان ومصر. وقد ظهر في مصر منذ اواخر القرن الماضي نخبة من رجال هذا الفن امثال عبدالله نديم ومحمد عثمان جلال والشيخ محمد النجار وامام العبد ويوم التونسي وابو بشينة ومحمود رمزي نظيم وحسين شفيق المصري وبديع خيرى ومحمد غالب المهندس وبونس القاضي وعزت صقر والدكتور ابراهيم الشدودي^(٤).

ومن امثلة الزجل المصري قطعة لامام العبد موضوعها الزنجية الحسناء^(٥) مطلعها^(٥) -

(١) المقدمة . الفصل الاخير في الموشعات والازجال

(٢) ولم صب في مجلة الاديب السنة ٢ ج ١ ص ٤٢ .

(٣) راجع قوله في الهلال ٥٣ - ٦٥ .

(٤) هو لباني الاصل ومن الميوزين في هذا الفن - راجع له زجله الذي ربح الجائزة وموضوعه

« شبان العصر في مصر » مجلة مركيس ٣ - ١٩٤٤ وراجع له ايضاً زجلاً في مجلة الفكاهة ج ٧٢

(٥) راجعه في مجلة مركيس ٢ - ٤٥٠ .

العذل لا ينقش أهله والعذل من طبع الانسان
والشكل لا يكره شكلا والحق مش عاوز برهان

وإذا عرفنا ان هذا الشاعر كان اسود الوجه لم نعجب من قوله في الدور التالي

الحسن ما هوش بالالوان الحسن بالذوق والحفة
الحسن ما هوش بالميزان بطلع ويسزل بالكفة
الحسن ظاهر للاعيان وخفة الارواح صدفه
والناس لها مذهب بالبيض ومذهبي حب السودات

وهكذا الى آخر الزجل وهو ١٩ دوراً من النظم الجيد

والبك مثلاً من زجل « ابو بشنة » وموضوعه « جنون الشباب »^(١)

مش عيب عليك انت يا فندم يا ابن لاعيان
يا رفة يا ذوق يا مهندم يا بو كم فدان
في الهلس عمال تنقدتم وورا النسوان
نجري وبكره ح تنقدتم وتدور مكين
عمال تبحقوا اموالك باعيط في باران^(٢)

في الهلس ليه تصرف مالك وعلى الستات
فرحات مالك وجهالك هايس في بنات
سبب الامور دي من بالك وارجع للدين

والزجل المصري عادة يتألف من مطلع تتبعه سلسلة من الادوار. وفي هذه الحالة يكون المطلع ثنائياً (اي مؤلفاً من بيتين) والدور رباعياً (اربعة ابيات) البيت الاخير منها على روي المطلع (راجع الامثلة السابقة) وقد يجيء الزجل كله سلسلة ثنائية الادوار كل دور منها مستقل بقافية .

اما الزجل في لبنان فيطلق عموماً على الشعر العامي وقد يقال له ايضاً « المعش » ويدخل فيه « المطلع » والفرادي والحداء والندب ونطوى جميعها من

(١) ابو بشنة من كبار الزجلين في مصر وقد أصدر من ارجاله ثلاثة اجزاء - راجع الهلال ٣٩

(٢) محلات الشرب

حيث النظم على عدة فنون^(١) والذي نود ذكره هنا من جهة المقابلة بين الرجلين المصري والبناني ان هذا الاخير اكثر فنوناً. واشيع انواعه المطلع او المقتى العادي وهو ان يبدأ النظم فصيده بينين يكون فيها صدر البيت الاول وعجزه وعجز البيت الثاني على فافية واحدة فتكرر بعد كل بيتين. ومن خصائصه ايضا ان يكون صدر البيتين اللاحقين ردة او تكريرا للشرط السابق في البيتين السابقين. ولنوضح ذلك بالمطلع التالي لرشيد نخله -

روحي الذي ما بالزمان ذابنها	عفتها وما بين يديك رمتها
ويا ملبكي بعد ما ماتت عليك	بكلتين لما انعطفت احبتها
ويا ملبكي بعد ما ماتت عليك	بكلتين احبتها ورجعت اليك
ويا ذابحي من غير اذى تسلم بديك	لو طلتها قبلتها وحببتها
لو طلتها قبلتها وجه وقفها	عا عدة ما بقول آه من الجفا
ولما الرسول برساتك ظل ولقا ^(٢)	الله المجير عافشة القضيةها

ومن اقواله -

من فحطة البقلونا بغمه بكى	لا نقول هي شرباك ولاقول شوبكي
لما التقينا تلغسوا لساننا	وصار الحكي بيناتنا من دون حكي
لما التقينا تلغسوا لساننا	وصار الحكي بيناتنا بنهادنا
فاخذ ونعطي مبادله بأهانا	وبالعيون نشرح هوانا ونشكي

وعكذا الى آخر القول. ومثله من قطعة طوبة تفن فيها ما شاء.

ودع وادم القلب بعدان ودعوا	وقلتي اصطف قلبك رجوع لموضعو
فرتبت من قلبي جفيل متي ونقر	وقلتي معك ما بروح راح يرجع معو
فرتبت من قلبي جفيل متي ونقر	وقلتي معك مش راح روح بالتخصر
وردة ينده عالزمان رمية حجر	لكن حزين مسكين مين راح يسعو

ولرشيد نخله من هذا الفن ما حمل معاصريه على مباحته بامارة الزجل. يكفي ان نذكر له روايته بحسن الغزان التي يصف فيها البطولة العربية والحب

(١) راجع شرح هذه الفنون في مقدمة كتاب معنى رشيد نخله لولده امين نخله.

(٢) لقا اي اقبل

العربي العالمي وله مبتكرات فنية شرحها ولده امين في مقدمة ديوانه وهي مقدمة حرية بالمطالعة .

ومن كبار الزجالين اللبنانيين احمد الحوري الفغالي المعروف بشعرور الوادي وله ديوان كبير كثير الغنون . ومن اصحاب الدراوين المعروفة الدكتور فريد جبور - منصور شاهين الغريب - الياس الفران - خليل ايوب الحقي - خليل سمعان الفغالي - بطرس حنا ديب المعادي - جرجس بشارة - شديد غصن - سعد الجليخ - سهدان عواد . ومن الزجالين المجددين ولم يصعب واقواله منتشرة معروفة^(١) .

والبعث في الزجل اللبناني واسع متشعب لا يتسع له هذا المقام^(٢) ويقابل الزجل المصري واللبناني في العراق انواع من الشعر العامي اهمها ما يلي^(٣)

الأبوذية - (اي ابو الاذبة) وهي سلسلة من ادوار ثنائية الابيات - اشطرها الثلاثة الاولى تجري على فوافٍ منجاسة وينتهي الشطر الرابع بقافية (تبة) كقول احدهم -

الحسن خصل جنباك و^(٤)نته مالك^(٥) تظن نشوف شخصك و^(٦)نته مالك^(٧)
آه اجحت بوصلك و^(٨)نته مالك^(٩) تدوس بالجففا ولكقطع^(١٠) لته

وقول الآخر -

اظل ارمى نجوم الليل بسماي^(١١) ولي ناظر يبتل دمع بسماي
الحج^(١٢) بس^(١٣)ه وعيين بلج بسماي^(١٤) ارن^(١٥) عليه ليه ممي و^(١٦)ن تلي^(١٧)
وعلى هذا النسق كل القصائد من هذا النوع معها اختلفت مواضعها

(١) راجع بعض زجله في مجلة المكشوف السنة ٦ الاعداد ٢٥٠ - ٢٥٦ - ٢٦٠ - ٢٦٢ - ٢٦٦

(٢) ليراجع الراغب في الاستزادة ما يلي - معني رشيد غنله - مقال يوسف توفيق عواد في المشرق

٢٨ - ٥٠٦ - مخطوطه بل المثنى لميكي اسكندر الملوفا .

(٣) تعتمد هنا كتاب الاغاني الشعبية لعبد الرازق الحسي مع تعرف قليل .

(٤) اتملك (٥) وتلك (٦) وانت مالك (٧) والقطع (٨) بالسما

(٩) الحج (١٠) بسماي (١١) ارن

الميسر - وهو على نسق الابودية الا ان قافية الشطر الرابع تكون على وزن (مَر) نحو -

إحنة^(١) الغيوم امل^(٢) سماهلية^(٣) وحته البدر العيسا هلية^(٤)
وحته الذي بضيقنا هلية^(٥) والغير من شاف الضيوف تكدر

والهوية - وتتمى الشطر الاخير بقافية بالهاء

وفي العراق الموآل والعنابا كما في لبنان ونظم البنات وغير ذلك . ومن المعروفين في العراق بالشعر العامي الشيخ محمد نصار - السيد باقر الهندي - الشيخ كاظم السبتي - السيد مرزء الحلبي - الشيخ يعقوب النجفي - الشيخ حسين العبادي وسوام^(٦)

القصيد البدوي او الشروفي

وبعد ان البعض من نوع الزجل ، على انه عند التحقيق نوع آخر . فالزجل عموماً من باب التوشيح المتسلسل الادوار اما الشروفي فعلى نمط القصيدة المتألفة القوافي والعادة ان تكون صدره على قافية واعجازه على اخرى . وتختلف اسماؤه باختلاف الاقاليم والقبائل ففي نجد مثلاً يغلب عليه اسم النبطي^(٧) . وفي الحجاز الحبيبي . وفي شرقي الاردن وبادية الشام الشروفي .

ولما كان هذا النوع من الشعر العامي بدوي الاصل والنزعة فان افضل ما يعكس لنا حياة البادية واحوال سكانها . وكثيراً ما ينظمه الامراء والفرسان ومن ذلك انه لما عزم امير مكة على تجهيز جيش من العرب لمساعدة الدولة العثمانية على السيد الادريسي في عسير ارسل قصيداً يستقر به قومه^(٨)

(١) نحن (٢) التي من (٣) امطروا (٤) طلعت (٥) تأملنا

(٦) كتاب الاغانى الشعبية لسيد الرازي الحسني

(٧) راجع مقال احمد عبد الجبار في الادب ٢ - ج ٢ (الشعر العامي في نجد)

(٨) راجعها في المثار ١٤ - ٣٨٧ وراجع ايضاً قصيدة شاعر بني عليل .

ومما ينسب الى تركي بن السعود قوله من قصيدة يتفجع لبعده ابن عمه «مشاري»
يوم كان أسيراً في القاهرة^(١) -

طار الكرم عن مغلي النوم فزاً وفزيت من نومي طرا لي تطواري
خطي لفاي^(٢) زاد قلبي تحراً من مس خيم ليخي والذواري
مر باقلم واكتب على ما تودى باركي سلامي لابن عمي مشاري
شيخ على طرق المراحل مطراً من لابة يوم الملاقي ضواري^(٣)

ومن هذا الباب قول بدوي الوفداني العنبي من قصيدة فخرية^(٤)

ايا منا والياي كم نعانها ثابت وشبنا وعفنا بعض الاحوال
توعده مواعيد والعافل يكذتها والتي عرف حدها عن همها سالي
لو اقبلت يوم، ما تصفى مشارها واليوم الاول تراه احسن من التالي
جربت الايام ومثلي من يجرتها نجريب عافل وذقت المر والحالي
ايام في غلبها وايام تغلبها وايام فيها سوا والدهر ميتال

وهكذا الى آخر القصيدة .

ويغلب نظم القصيد البدوي على الاجمر المعروفة عند العربيتين بالبيط
والرجز فالسريع والرمل وقد يجيء على غير ذلك^(٥) . واهم ما يدور عليه الغزل
والمدح والفخر والحاسة والثناء . فهو من هذا القبيل على غرار الشعر القديم .
وقد جمع المستشرق موسيل استاذ الدروس الشرقية في جامعة براغ
عددا وافياً من اشعار قبيلة الرولة^(٦) . اما قبائل شرقي الاردن فمن شعرائها

(١) الهلال ٢٥ - ١١٧ .

(٢) اي كتاب وردني .

(٣) مطراً اي مدروب . ولابة اي جماعة . يوم الملاقي اي يوم لقاء في الحرب .

(٤) تجددها في الهلال ٢٥ - ١١٤ .

(٥) راجع زيادة الايضاح مقدمة كتاب « معنى رشيد غله » . ومثالاً لابراهيم الخوداني في النثرة

الاسبوعية (بيروت) عدد ٢١٢٧ .

(٦) راجع في كتابه Manners and Customs of the Rwala الفصلين - عادات الرواج

المعروفين نر العدران وله قصة مطبوعة^(١)، وعلى القزيمي وابو الكبار، وسالم المرعي، ولبعضهم وقائع واخبار طريفة شبيهة باخبار المحبين في العهد الاموي^(٢).

وفد نجد لبعضهم من هذا الشعر دواوين خاصة كديوان «ربابة الثورة» لعلي عبيد وهو سجل الثورة السورية في جميع مراحلها. وهناك دواوين اخرى لعدد من قوّالي الوطن والمهجر

(تم الجزء الثاني)

(١) مطبعة الرشيدية كفرشيح.

(٢) راجع اخبارهم في كتاب خمسة اعوام في شرقي الاردن للارستندريت بولس سلمان ٣٣ - ٦٦.

فهرس المراجع

للاطلاع على الانجازات الادبية العامة في العالم العربي الحديث كان لازماً على المؤلف ان يراجع عدداً وافراً من المجموعات الصحفية والشعرية وصانوا المؤلفات الادبية . وقد راجع فعلاً اكثر من ثمانين مجموعة من شتى المجلات والجرائد (بعضها يقع في عشرات المجلدات) ونحو مئة وثلاثين ديواناً من الشعر ، ومئة وعشرين من كتب الادب والتاريخ ، فضلاً عن كثير من الرسائل الخاصة .
وسبقت في هذا الفهرس معظم الكتب الادبية والتاريخية . اما المجلات والدواوين فانه سيكتفي منها بما ورد في الحواشي اذ لا جزيل فائدة من مجرد سرد اسمائها .

الكتب العربية (حسب ترتيبها الهجائي)

حرف الالف

اسم المؤلف او الناشر	اسم الكتاب
لويس شيخو	الآداب العربية في القرن التاسع عشر (بيروت ١٩١٠)
محيي الدين رضا	ابطال الوطنية (مصر ١٩٢٩)
دار الهلال	احسن ما كتبت (مطبعة الهلال ١٩٣٤)
بطرس البستاني	ادباء العرب في الاندلس وعصر الانبعاث (بيروت ١٩٣٧)
زين العابدين السنوسي	الادب التونسي في القرن الرابع عشر (تونس ١٩٢٧)
الصبيان	ادب الحجاز (مصر ١٩٢٦)
ابراهيم المصري	الادب الحديث
دوقانيل بطني	الادب المصري في العراق (مصر ١٩٢٣)
بدوي احمد طبانه	ادب المرأة العراقية (مصر ١٩٤٨)

اسم المؤلف او الناشر	اسم الكتاب
اسباب النهضة العربية في القرن التاسع عشر (بيروت ١٩٢٦) انيس النصولي	اسباب النهضة العربية في القرن التاسع عشر (بيروت ١٩٢٦) انيس النصولي
الاصول العربية لتاريخ سوريا (بيروت ١٩٣٠-٣٣) اسد دهم	الاصول العربية لتاريخ سوريا (بيروت ١٩٣٠-٣٣) اسد دهم
اعلام العراق (مصر ١٩٢٧) بهجة الاثري	اعلام العراق (مصر ١٩٢٧) بهجة الاثري
اعلام اللبنانيين في عهدة الاداب العربية (حريصا ١٩٤٨)	اعلام اللبنانيين في عهدة الاداب العربية (حريصا ١٩٤٨)
اعلام النبلاء بتاريخ حلب الشهباء (حلب ١٩٢٣-٢٦) محمد الطباخ	اعلام النبلاء بتاريخ حلب الشهباء (حلب ١٩٢٣-٢٦) محمد الطباخ
الاغاني الشعبية (بغداد ١٩٢٩) عبدالرزاق الحسني	الاغاني الشعبية (بغداد ١٩٢٩) عبدالرزاق الحسني
الكليل من غار الله (بيروت ١٩٢٩) جرجي باز	الكليل من غار الله (بيروت ١٩٢٩) جرجي باز
الالبافه (مصر ١٩٠٤) عباس العقاد	الالبافه (مصر ١٩٠٤) عباس العقاد
ام القرى (مصر ١٣١٦ هـ) سليمان البستاني	ام القرى (مصر ١٣١٦ هـ) سليمان البستاني
ايضاحات (الاستانة ١٣٣٤ هـ) عبدالرحمن الكواكبي	ايضاحات (الاستانة ١٣٣٤ هـ) عبدالرحمن الكواكبي
	احمد جمال

حرف الباء والتاء والثاء

بلاغة العرب في القرن العشرين (مصر ١٩٢٤) محي الدين رضا	بلاغة العرب في القرن العشرين (مصر ١٩٢٤) محي الدين رضا
بلاغة النساء في القرن العشرين (مصر)	بلاغة النساء في القرن العشرين (مصر)
تأملات (مصر)	تأملات (مصر)
تاريخ آداب اللغة العربية (مصر ١٩١١) جرجي زيدان	تاريخ آداب اللغة العربية (مصر ١٩١١) جرجي زيدان
تاريخ الحركة القومية (مصر ١٩٢٧) عبدالرحمن الرافعي	تاريخ الحركة القومية (مصر ١٩٢٧) عبدالرحمن الرافعي
تاريخ الشعوب الاسلامية بيروت ١٩٤٨-١٩٥٠ بر كلمان (ترجمة نبيه فارس ومنير بعلبكي)	تاريخ الشعوب الاسلامية بيروت ١٩٤٨-١٩٥٠ بر كلمان (ترجمة نبيه فارس ومنير بعلبكي)
تاريخ الصحافة العربية (بيروت ١٩١٣) فيليب دي طرازي	تاريخ الصحافة العربية (بيروت ١٩١٣) فيليب دي طرازي
تاريخ مصر في عهد اسماعيل (القاهرة ١٩٢٣) الياس الايوبي	تاريخ مصر في عهد اسماعيل (القاهرة ١٩٢٣) الياس الايوبي
التجارب (الاسكندرية ١٩١٣) ولي الدين بكين	التجارب (الاسكندرية ١٩١٣) ولي الدين بكين
تحرير المرأة (مصر ١٨٩٩) فاسم امين	تحرير المرأة (مصر ١٨٩٩) فاسم امين
تراجم اعيان القرن الثالث عشر (مصر ١٩٤٠) احمد تيمور	تراجم اعيان القرن الثالث عشر (مصر ١٩٤٠) احمد تيمور
تراجم مشاهير الشرق (مصر ١٩٢٢) جرجي زيدان	تراجم مشاهير الشرق (مصر ١٩٢٢) جرجي زيدان
تربية المرأة والحجاب (مصر ١٣٢٣ هـ) طلعت حرب	تربية المرأة والحجاب (مصر ١٣٢٣ هـ) طلعت حرب

اسم المؤلف او الناشر

اسم الكتاب

- تطور الاساليب النثرية (بيروت طبعة اولى) انيس المقدسي
تطور الصحافة المصرية (مصر ١٩٤٥) ابراهيم عبده
التبارات السياسية في حوض المتوسط (مصر ١٩٤٩) محمد رفعت
ثورة العرب (مصر ١٩١٦) اسعد داعر
الثورة العربية الكبرى (مصر ١٩٣٤) امين سعيد

حرف الجيم والحاء والحاء.

- جبران (بيروت ١٩٣٤) مخايل نعيمه
حاضر العالم الاسلامي (مصر ١٣٤٣ هـ) ستودارد (ترجمة عجاج نوعض)
حافظ وشوقي (مصر ١٩٣٣) طه حسين
حركة الترجمة بمصر خلال القرن التاسع عشر (مصر دار المعارف) جالك تاجر
الحق اليقين (بيروت ١٨٨٦) ابراهيم الخوراني
حول المرأة (دمشق ١٩٤٧) جمال الدين نجيب وشعاده الخوري
حياة مي (مصر ١٩٤٢) محمد عبدالغني حسن
خاطرات الافغاني (بيروت ١٩٣١) محمد الخزومي
خطط الشام (دمشق ١٩٢٥-٢٨) محمد كرد علي
خمس اعوام في شرقي الاردن (حريصا ١٩٢٩) الارشندريت بولس سليمان

حرف الدال والذال والراء والزاي

- الدرر (الاسكندرية مطبعة الآداب) ادب اسحق
ذكرى فوزي معلوف (زحلة ١٩٣١) عيسى المعلوف
رمل وزيد (مصر ١٩٢٧) جبران جبران
الروائع لشعراء الجيل (مصر مطبعة الشيكشي) محمد فهمي
رواد النهضة الحديثة بيروت مارون عبود
رياض الادب (بيروت ١٨٩٧) لوبس شينغو

اسم المؤلف أو الناشر	اسم الكتاب
امين الربحاني (بيروت ١٩٢٢)	الربحانيات
(بيروت مطبعة صادر وربحاني) البوت وربحاني	الربحاني
(مصر ١٩٣٦) نخايل نعيه	زاد المعاد
حرف السين والشين والصاد والضاد والطاء والظاء	
سليم مر كيس (مصر ١٨٩٥)	مر مملكة
نظيرة زين الدين (بيروت ١٩٢٨)	السفور والحجاب
عباس العقاد (القاهرة ١٩٣٧)	شعراء مصر في الجيل الماضي
مصطفى السحرني (مصر ١٩٤٨)	الشعر المعاصر على ضوء النقد الحديث
محمد محمود (مصر ١٩٢٩)	الشعر النسائي المصري
ابراهيم المصري (مصر ١٩٣٤)	صوت الجيل
عبدالرحمن الكواكي مصر	طبائع الاستبداد

حرف العين والغين والفاء والقاف والكاف

مصطفى المنفلوطي (مصر ١٩٢٢)	العبرات
سليمان البستاني (مصر ١٩٠٨)	عبرة وذكري
عبدالرزاق الحسني (صيدا ١٩٣٥)	المراق في دوري الاحتلال والانتداب
نبيه فارس (بيروت ١٩٤٧)	العرب الاحياء
فريد وجدي (مصر ١٩٢١)	على اطلال المذهب المادي
نقولا فياض (بيروت ١٩٣٨)	على المنبر
جبران جبران (بيروت ١٩٥٠)	المواصف
نظيرة زين الدين (بيروت ١٩٢٩)	الفناء والشيوع
ملحق مجلة السيدات والرجال ١٩٢٣	فرح انطون
(بيروت ١٩٤٣) وثيف خوري	الفكر العربي الحديث

اسم المؤلف او الناشر

اسم الكتاب

- فهارس المكتبة العربية (بيروت ١٩٤٧) يوسف داغر
 في الادب الجاهلي (مصر ١٩٢٧) طه حسين
 في الادب العربي الحديث (مصر ١٩٤٨) عمر الدسوقي
 فيض الخاطر (القاهرة ١٩٣٨) احمد امين
 القصة في الادب العربي الحديث (مصر ١٩٥٢) محمد نجم
 قلب العراق (بيروت ١٩٣٥) امين الريحاني
 قولي في المرأة (بيروت ١٩٣١) مصطفى صبري
 القصة العربية (بيروت ١٩٣١) الاعظمي
 كتاب البعثة العلمية الى دار الخلافة (بيروت ١٩١٦) محمد الباقر
 كتاب مصطفى كامل (مصر ١٩٠٨)
 كنز الرغائب في منتخبات الجواثب (الاستانة ١٢٨٨ هـ) فارس الشدياق

حرف لام وميم ونون وهاء وواو وياء

- مجالى الفرر (بغداد ١٩٠٤ و ١٩٠٦) يوسف صفي
 مجموعة الرابطة القلمية نيوبورك
 محاضرات الندوة اللبنانية (بيروت ١٩٤٧) ميشال الاسمر
 مختارات في الحجاب والسفور مصطفى عبد الجبار القاضى
 مذاهب الادب العربي (بغداد ١٩٤٣) نجدة فتحي صفوة
 المذكرات (دمشق ١٩٤٨) محمد كرد علي
 المرأة الجديدة (مصر ١٩١١) قاسم امين
 المرأة الجديدة في مركزها الاجتماعي مصر (مطبعة السعادة) محمد السباعي
 المرأة في التاريخ والشرائع (بيروت ١٩٢١) جميل بيهم
 المرأة في التمدن الحديث بيروت
 المرأة المسلمة (مصر ١٩١٢) فريد وجدي

اسم المؤلف او الناشر	اسم الكتاب
مخايل نعيمه	المراحل (بيروت ١٩٣٣)
مخايل مشاقه	مشهد العيان بمحادث سوريا ولبنان (مصر ١٩٠٨)
ولي الدين يكن	المعلوم والمجهول (مصر ١٩٠٩-١١)
امين نخله	معنى رشيد نخله (بيروت ١٩٤٥)
طه حسين	من حديث الشعر والنثر (القاهرة ١٩٣٦)
(الاسكندريه ١٩٠٣)	منتخبات الحداد
المجمع العلمي العربي	المهرجان الالفى للمعري (دمشق ١٩٤٥)
محمد عبدالغنى حسن	مي زباده (مصر ١٩٤٢)
مطبعة الهدى	نثار الافكار (نيويورك ١٩١٣)
مصطفى المنفلوطي	النظرات (مصر ١٩٢٥-٢٦)
جريدة الايام	الوثائق والمعاهدات في بلاد العرب (دمشق ١٩٣٧)
احمد الزيات	وحى الرسالة (مصر ١٩٤٠)
ابن المقصود وبلخير	وحى الصحراء (القاهرة ١٣٥٥ هـ)

كتب بلغات اجنبية

1. Antonius, George - *The Arab Awakening*, London, Hamilton, 1939
2. Arberry, Arthur J. - *Modern Arabic Poetry*, London, 1950
3. Barbour, Nevill - *The Arab Literary Renaissance*, Jerusalem, T. S. G.
4. Douin, - *Mission du Bois le Comte*, Le Caire, 1927
5. Gibb, H. A. R. - *Modern Trends in Islam*, Chicago, Illinois, 1947
6. Gibb, H. A. R. - *Studies in Contemporary Arabic Literature*, 1928-29, *School of Oriental Studies, London Institute*
7. Hartmann, - *The Arabic Press of Egypt*, London 1899.
8. Hitti, Philip - *History of the Arabs*, London, Macmillan 1937, 2nd. ed. rev. 1940
9. Institute of Arab American Affairs : *Arabic-speaking Americans*, New York, 1946
10. Jessup, Henry - *Fifty three years in Syria*, New york, Knell, 1910
11. Khemiri and Kempfmeier - *Leaders in Contemporary Arabic Literature*, Leipzig, Harrassowitz, 1930
12. Lahoud, Rashid - *La Littérature Libanaise de la Langue Française*, Beirut
13. Leccerf, Jean - *Litterature Dialectale et Renaissance Arab Moderne*, Damas, Institut Français de Damas.
14. *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*
15. Musil, Alois - *The Manners and Customs of the Rwala Bedouins*, *Geographical Society*, 1928, New york
16. Nickolson, R. A. - *A Literary History of the Arabs*, *Cambridge University Press*, 1930
17. Reinaud, Joseph T. - *De l'état de la littérature chez les populations Chrétiennes Arabes de la Syrie*, *Journal Asiatique*, Juin, 1857.
18. Rustum, Asad - *The Royal Archives of Egypt, and the disturbances in Palestine 1834*, Beirut, American Press, 1938.
19. Rustum, Asad - *The Royal archives of Egypt, and the Origins of the Egyptian expedition to Syria, 1831-1841*, Beirut, Am. Press, 1936
20. Saaristo, Capeli - *Songs of the Druzes*, Helsinki, 1932
21. Thomas, Bertram - *The Arabs*, Garden City, Doubleday, 1937
22. Young, *Near Eastern Culture and Society*, Princeton University, 1947.

فهرس الاعلام

- ابن عبدون ج ١ ١٣٥- (ج ٢) ٨٦
 ابن العديم ج ٢ ١٦٤
 ابن العربي ج ٢ ١٧٧
 ابن العميد ج ٢ ١٥٥
 ابن الفارض ج ٢ ١٨٨
 ابن قتيبة ج ٢ ١٦٨
 ابن كلثوم ج ١ ١٣٥
 ابن الملق ج ٢ ١٢٦-١٢٧-١٥٧
 ابو بليقة ج ٢ ٢٠٨-٢١١-٢١٢
 ابو البقاء الرندي ج ١ ١٣٥ (ج ٢) ٨٦
 ابو بكر سعيد ج ٢ ١٩٣
 ابو قحاف ج ١ ٧-٨-١٣٥ (ج ٢) ٨٦-١٢٦
 - ١٦٤-١٨٠-١٨٨
 ابو راشد عيود ج ٢ ١٤٧
 ابو ريشه عمر ج ١ ١٢٧-١٤٤ (ج ٢) ١٨٢
 ١٨٩
 ابو السعود (فخري) ج ٢ ٥٣-١٣٦ ١٥١
 ابو شادي (احمد زكي) ج ١ ١٤٥ (ج ٢) ٢٨
 ١٨٢-١٣٧
 ابو شيكه (الباس) ج ٢ ١١٩-١٤٩-
 ١٧٤-١٩٦
- ابراهيم باشا ج ١ ١١-٧٧
 ابراهيم بن سليمان ج ١ ١٤١-١٤٢
 ابراهيم حافظ ج ١ ١٢-٢٨-٣٧-٣٨
 ٤٣-٤٤-٥٦-٥٩-٧٤-٨٥-١٢٢
 ١٢٤-١٢٣-١٢٧ (ج ٢) ١٣-٢٦
 ٢٨-٤٨-٥٥-٦٩-١٥٠-١٦٢
 ١٨١
 ابراهيم محمد عوض ج ٢ ١٤٩
 ابن بسام ج ٢ ١٦٤
 ابن حديس ج ٢ ١٢٦
 ابن خفاجة ج ٢ ١٢٦ ١٢٩
 ابن خلدون ج ٢ ١٧-١٥٤-٢١١
 ابن خاتكون ج ٢ ١٦٤
 ابن رشيح ج ٢ ١٨٠
 ابن الرومي ج ٢ ١٢٤-١٢٦-١٨٠
 ابن الساعاتي ج ٢ ٨٦ ١٢٦
 ابن مينا ج ٢ ١٠٢
 ابن شهيد الاندلسي ج ٢ ١٧٧

- ابو شعر امين ج ٢ ١١٧
 ابو طالب عبد الجبار ج ١ ١٣٥
 ابو عبدالله ج ١ ١٤١
 ابو عبيده ج ١ ١٤٠
 ابو الغنايم ج ٢ ١١٠-٩٧
 ابو غنيمه صبحي ج ٢ ١٥١
 ابو فراس ج ٢ ٨٦
 ابو قوس عمر ج ٢ ١٣٨
 ابو الفرج (الاصماني) ج ٢ ٢٠١
 ابو الفضل الوليد ج ١ ١١١-١١٠-١٠١
 ١١٧-١٢٣ (ج ٢) ١٩-٢٦-٧٢-٧٨
 ابو الكبار ج ٢ ٢١٧
 ابو ماضي ايليا ج ٢ ١٠٢-٩٨-٨٧-٧٣
 ابو المحاسن محمد ج ١ ١٠٨-١٣٤-١٣٦-
 ١٣٨-١٦٩-١٨٢
 ابو مسعود اسير يدون ج ٢ ١٥٠
 ابو النصر علي ج ١ ١٢
 ابو نواس ج ١ ٧ (ج ٢) ١٢-١٩-٩٥-
 ١٠٣-١٢٦-١٧٢-١٨٠-١٨٤
 ابو الهدى الصيادي ج ١ ٩٦-٢٠ (ج ٢) ٥
 ابو هناء الاب نقولا ج ٢ ١٦٤
 اتحاديون ج ١ ٦٧-٨٩-٩٠-٩١-٩٦-
 ٩٧-٩٨-١٠٨-١١٢
 الاتحاد والترقي (جمعية) ج ١ ٦٠-٥٨-٣٣
 ٩٠-٩١-٩٣
 اثر المرأة (كتاب) ج ٢ ٥٣
 الأثري بهجة ج ٢ ٥٩
 اثينا ج ٢ ٣٨
 احرار ج ١ ٢٢
 الاحنف ج ١ ١٣٨
 الاخاء العربي (جمعية) ج ١ ٩٤
 الأخرس عبد الفقار ج ١ ٢٠
 الأخطل ج ٢ ١٩
 اخوان الصفا ج ٢ ١٨٣
 ادرنه ج ١ ٥٢
 ادريس محمد عبد الرحيم ج ٢ ١٣٥
 ادريسي ج ٢ ٢١٥
 ادريس ج ٢ ١٧٤
 اذرعان ج ١ ٢٣
 الأرنؤوط معروف ج ٢ ١٤٩
 اردن ج ٢ ١٣٦
 اوسطور ج ٢ ٩٩
 ارسلان امين ج ١ ٢٢ ج ٢ ٥٣-٧١
 ارسلان شبيب ج ١ ٣٤
 ارسلان نسيب ج ٢ ٢٥
 ارمينيه ج ١ ٣١-٩٣
 الازري عبد الحسين ج ١ ٣٤-١٢٨ (ج ٢)
 ٥٩
 ازميز ج ١ ٢١
 آستانه (اسلامبول) (قسطنطينية) (دار
 الخلافة) (دار السعادة) ج ١ ١١-١٥-
 ١٨-٢٤-٤٠-٥٢-٥٤-٦٠-٧١
 ٧٢-٧٤-٨١-٩١-٩١-٩٥-١٠٠
 ١٠٣-١١٢ (ج ٢) ٨-٣٨

١٩٨	استوليتز ج ١ ١٤٥
افريقيا ج ١ ٤٣-٨٢-١٣٨-١٤٥	امحق اويب ج ١ ١٨-٨٣-١١٣
افغان ج ١ ١٥	(ج ٢) ٣٤-١٦٤
الافغاني (جمال الدين) ج ١ ١٥ (ج ٢) ٩٠	اسطفان حبيب ج ٢ ٧٢ ١٩٩
افدام (جريدة) ج ١ ٩٣-٩٧	اسكندريه ج ١ ١٧-٤٧ (ج ٢) ٨-١٨٢
الاخصر ج ١ ١٤٣	اسلام ج ١ ١٤-٢٧-٣٥-٤٠-٤٣-٤٨
الكليل غار (كتاب) ج ٢ ٥٠-٥٢	٥٠-٥٢-٥٣ ٥٩-٦١-٧٢ ٧٧
الف ليله ولية (كتاب) ج ١ ١٣٨ (ج ٢)	٧٨-٧٩-٨٣-٩٧-٩٩-١٠٠
١٦١	١٣٧-١٤٠-١٤٢-١٤٣-١٤٤
المانييا ج ١ ١١-٥٢-٦٩-٧٠-١٢٤	١٤٧-١٥٠ (ج ٢) ١٢-٤٦-٥٠
(ج ٢) ١٤٧-٢٠٣	٥١-٥٧-٩٠-١٤٠-١٨٠
اليافه (كتاب) ج ٢ ١٤٤	اسماعيل (الحديو) ج ٢ ٥-١٤١-١٥٦
امروز القيس ج ١ ٧ (ج ٢) ٤٦-١٢٦	اسماعيل محمود حسن ج ٢ ١١٦-١١٧
١٣٠-١٦٩	١٣٣-١٣٧-١٣٨
ام القرى (كتاب) ج ١ ٨٢-١١٤	اسواق الذهب (كتاب) ج ٢ ١٦١
الامم المتحدة (جمعية) ج ٢ ٤٤	اصيوط ج ١ ٦٢
الامومة (كتاب) ج ٢ ٦٦	آسي عبدالوهاب ج ٢ ١٩٣
امويين ج ١ ٧٧-١٣٣-١٣٥-١٣٦	اخيليه ج ١ ١٤٣
١٣٨-١٤١ (ج ٢) ٥-٣٢-١٦٥	الأطلال (كتاب) ج ٢ ١٥٣
١٧٦-٢١٧	اغاني (كتاب) ج ١ ١٣٨ (ج ٢) ١٦٤
امير مكة ج ٢ ٢١٥	٢٠١
امير المؤمنين ج ١ ١٣-١٤-٤٤	اغريق ج ١ ١٣٦ (ج ٢) ١٤٠
اميركا-امير كيون ج ١ ٢٢-٩٣-١٠٠	الاعشى ج ٢ ١٩-١٦٥
(ج ٢) ٣٢-٦٨-٦٩-٧١-٧٢-٧٥	الاعظمي ميدالحق ج ١ ١٠٠
٨٠-١٩٣-٢٠٣	افرنج ج ١ ٤٦-١١٩-١٤٣ (ج ٢) ٨-
امين (احمد) ج ٢ ١٠-٢٤-٤٥-٨٨	١٧-٢١-٤٩-١٣٠-١٤٢-١٤٣
٩٧-٩٩-١١٢-١٢٧	١٥٢-١٥٤-١٥٩-١٧٦-١٨٥

- الامين (ابن الرشيد) ج ١ ١٤٠
 امين قاسم ج ٢ ٢٩-٤٨-٤٩-٥٠-٥١
 ٥٣-٥٥-٥٦-٨٨
 اناضول ج ٢ ٧١
 انتداب ج ١ ١٣٠-١٣١-١٣٢-١٣٤
 ١٤٧ (ج ٢) ٤٣
 انجيل ج ٢ ٢٣
 اندلس - اندلسي ج ١ ٩-١٣-٧٧-٨٠
 ٨٤-٨٤-١٣٨-١٤١-١٤٤ (ج ٢) ٥
 ٨٦-١٠٥-١٢٦-١٢٧-١٩١
 ١٩٣-٢٠١-٣١١
 الانصاف والتعري كتاب ج ٢ ١٦٤
 انطون فرح ج ١ ١٧ (ج ٢) ٨٨-١٦٤
 انطونيوس جورج ج ٢ ١٥٤
 انكليز - انكليزي ج ١ ١٤-١٨-٢٢-
 ٥٣-٧٣-٧٥-١١٥-١٢٦
 ١٢٩-١٣٤ (ج ٢) ٧٥-١٤٣-١٤٧
 ١٤٩-١٥٠-٢٠٣
 انور باشا ج ١ ٣٥-٤٣
 اهرام ج ٢ ٤١-٩٠
 اوروبا - اوروني ج ١ ١٥-٤٨-٥١
 ٦٥-٩٥-١٠٥-١٠٧-١١٨-١١٩
 ١٣٦ (ج ٢) ٢٥-٤٣-٤٧-٦١
 ٨٧-٨٨-٩٠-١٤١-١٤٢-١٤٣
 ١٤٤-١٤٥-١٤٧-١٥٩-١٦٢
 ١٦٣
 اوس بن حبر ج ٢ ١٢٦
 ايشندورف ج ٢ ١٥١
 ايطاليا ج ١ ٥١ (ج ٢) ١٣-١٤٧-١٦٤
 ابوبته ج ٢ ٥
 باحة البادية (كتاب) ج ٢ ٦٦
 البارودي سامي باشا ج ١ ١٢ (ج ٢) ١٨١
 البارودي فخري ج ٢ ٢٠٢
 باروني ج ١ ٢٠
 بارس ج ١ ٨-١٤-٢٢-٢٣-٧٩-٨٩
 ٩٤-١٠٣-١٠٤-١٠٧-١٤٥ (ج ٢)
 ١٣٦
 باز جرجي نقولا ج ٢ ٥٠-٥٣
 الباعونية عائشة ج ٢ ٤٦
 باكثير احمد ج ٢ ١٥٠
 باكون ج ١ ١٤٥
 بختري ج ١ ٧-١٣٥ (ج ٢) ٨٦-١٢٦-
 ١٣٠-١٨٠
 بحر الروم ج ٢ ٧١-١٤١
 البحر الميت ج ٢ ١٣٦
 بحر ج ١ ٤٩
 بدوي الجبل ج ٢ ٣-١
 بدوي عبدالرحمن ج ٢ ١٥٠-١٥١
 بديع الزمان ج ٢ ٦-١٥٧
 بديعي ج ٢ ١٦٤
 برازيل ج ٢ ١٣١-١٣٢

- بردي (نور) ج ٢ ١٣٦
 برق (جريدة) ج ١ ١٤٧
 البرلمان العثماني ج ١ ١٩
 بولن ج ٢ ١٦
 بروجرد دي سلاتيك (جريدة) ج ١ ٩٠
 برودم سولي ج ٢ ١٤٨
 بريطانيا ج ١ ١١-٢٨-٣٠-١١٢
 ١١٧-١٢١-١٢٤-١٢٥-١٢٨
 (ج ٢) ٤٠-٣٢
 بزرجمهر ج ٢ ٤١
 البزم محمد ج ١ ١٤٩-١٣٢
 بستاني اوبل بطرس ج ٢ ١٦٦
 البستاني بطرس ج ٢ ٨-٤٧
 البستاني سليم ج ١ ٥٨-٩٠-٩١ (ج ٢)
 ٤٧-٨٧
 البستاني سليمان ج ٢ ١٤٤
 البستاني عبدالله ج ٢ ٣٤
 البستاني ربيع ج ١ ١٤٩ (ج ٢) ١٤٥-١٤٧
 بسترس نقولا ج ٢ ٢٠٠-٢٠١
 بسيوني كمال ج ٢ ١٢٣
 بشاد بن برد ج ٢ ٨٨٠
 بشارة جرجس ج ٢ ٢١٤
 البشيشي حسين محمود ج ٢ ٩٦-١٣٧
 ١٤٩
 البشير مهدي ج ١ ١٢٧ (ج ٢) ١٤٨
 بطار ج ٢ ١٥٠
 البعثة العلمية (وفد) ج ١ ٧١
 بعلبك ج ١ ١٤٣
 بغداد ج ١ ٥٦-٦٠-٦٦-٧٧-١٢٨
 ١٢٩-١٤٣-١٤٥ (ج ٢) ٥-١٤٠
 ١٨١-٢٠١
 البكري توفيق ج ١ ١٤ (ج ٢) ١٥٩-١٦٠
 بلاغة النساء (كتاب) ج ٢ ٦٦
 بلس مورد ج ١ ٥٧-٥٩
 بلقار ج ١ ٥٢-٩٣
 بلقا ج ١ ٢٣
 بلقان ج ١ ٢٧-٣٣-٥٢-٥٣-٥٧-٧٠
 ١٠٥
 بلوخر ج ١ ١٤٥
 البتاء عبدالرحمن ج ٢ ١٥-٥٩
 بندقيته (مدينة) ج ٢ ١٦٠
 بنو الأفضس ج ١ ١٣٥
 بنو نصر ج ١ ١٤١
 بنو هاشم ج ١ ١١٤
 بنو هلال ج ٢ ١٦٣
 بنو يعرب ج ١ ١٠٩
 بدلاير ج ٢ ١٤٨
 بوزين ج ٢ ٧٣
 بوسط جورج ج ٢ ١٤٢
 بوسفور ج ١ ٣٦ ١٠٥
 بوسنه ج ١ ٥١
 بولكونت ج ١ ١١
 بوشن ايرس ج ١ ١٨٨

- بونيه ج ٢ ١٦
 بونيه ج ٢ ٥
 بيبس ج ٢ ١٦٣
 البينجالي اسكندر الحوري ج ١ ١٤٨
 (ج ٢) ١٦
 بيت الحكمة ج ٢ ١٤٠
 بيترا ج ١ ١٤٣
 بيم التونسي ج ٢ ٢١١
 بيروت ج ١ ٥٩-٥٧-٥٦-٢٥-٢١-٦٠-٩٤-٩٠-٨٧-٧٦-٧٥-٧٠-٦٠-١٠٤-١٠٩-١١٥-١٣٠-١٣٤-١٣٤
 (ج ٢) ٨-١٤٠-١٤٢-١٤٣
 بيروت ج ٢ ١٥٠
 بيم محمد جميل ج ٢ ٥٠
 بيم مختار ج ١ ٥٦
 التاجي سليمان ج ١ ٩٦-٩٥
 تاريخ التمدن الحديث (كتاب) ج ٢ ١٥٣
 تاريخ العرب (كتاب) ج ٢ ١٥٤
 تاثير (خر) ج ١ ٧٤
 تحرير المرأة (كتاب) ج ٢ ٣٩-٥٠
 ندمر ج ١ ٢٣-١٤٣ (ج ٢) ٤٦
 توافلغاد ج ١ ١٤٥
 ترجمة شيطان (قصيدة) ج ٢ ١٧٧
 ترجمة السويس ج ١ ٧٧
 ترك ج ١ ١١-١٢-١٧-١٨-٢٢-٢٣
 ترك ج ٢ ٢٤-٢٧-٣٥-٣٦-٣٧-٤٨
 ترك ج ٢ ٤٩-٥٢-٥٤-٥٧-٦٨-٦٩-٧٠
 ترك ج ٢ ٧٣-٧٤-٧٥-٧٨-٧٩-٨١-٨٢
 ترك ج ٢ ٨٥-٨٧-٨٩-٩٠-٩١-٩٢-٩٣
 ترك ج ٢ ٩٦-٩٧-٩٨-٩٩-١٠٢-١٠٨-١٠٩
 ترك ج ٢ ١١٠-١١٢-١١٣-١١٤
 ترك ج ٢ ١١٥-١٢٥-١٣٠-١٣٤ (ج ٢) ٢٢
 ترك ج ٢ ٦٠-١٤٢
 الترك ورد ج ٢ ٦٥
 تركي بن السعدي ج ٢ ٢١٦
 توشيا ج ١ ٢٨-٢٩
 نفلا سليم ج ١ ١٦
 نقي الدين امين ج ٢ ١٧٣
 نقي الدين رشيد ج ٢ ٢٠٤
 نيسون ج ٢ ١٠٨-١٥٠
 التوايع والزوايع (كتاب) ج ٢ ١٧٧
 نورا ج ٢ ٢٣
 توفيق رضا ج ١ ٩٠
 توفيق منيرة ج ٢ ٦٥
 نولستوي ج ٢ ٤٥
 تونس ج ١ ١٥-٣٨-٥٢ (ج ٢) ٩٥-١٩٣
 التونسي محمد صحر ج ٢ ١٤١
 التوم (كتاب) ج ٢ ١٧٧
 تبيت ج ١ ٨
 تيجوكا (اسم شلال) ج ٢ ١٣١
 تيمور محمد ج ٢ ٤٢

- تيمور محمود ج ١٢ ٣٠-١٥٢
 التيمورية عائشة ج ٢ ٥٣-٦٥-٦٦
 الجزاني
 الجز شكريه ج ٢ ٧٢-١٣١-١٣٦
 الجز عقل ج ٢ ٧٢
 جرمانيه ج ٢ ١٤١
 جريدني سامي ج ٢ ١٤٩
 جرير ج ٢ ١٨٠
 جزائر ج ١ ٣٨
 الجزاوي الأمير سعيد ج ١ ١٣٠
 الجزاوي سليم ج ١ ٥٦
 الجزيرة ج ١ ٨٥-٩٥-١١٣-١٢٤-١٤٠
 ١٤٤-١٤٨ (ج ٢) ٧١
 الجزيري حسين ج ٢ ١٩٣
 جسر برو كلين ج ٢ ٧٠
 جلال محمد عثمان ج ٢ ١٤٧-٢١١
 الجليخ سعد ج ٢ ٢١٤
 جمال باشا احمد ج ١ ٦٩-٧١-٧٢-٧٣-١٠٩
 جمال الدين نجوى ج ٢ ٥٠
 جمه محمد لطفي ج ٢ ١٦٢
 جهرة اشعار العرب (كتاب) ج ١ ١٣٥
 جميل ج ٢ ٢٩
 الجندي امين ج ٢ ٢٠٣
 جنكيز ج ١ ١١٣-١١٤
 جنيف ج ١ ١٣٠ (ج ٢) ١٣
 الجواهري عبدالعزيز ج ١ ٥٣-١٣٠-١٣٣
 ١٤٩ (ج ٢) ٢٦
 ش
 الشعالبي ج ٢ ١٦٤
 ثرات الأوراق (كتاب) ج ١ ١٣٨
 ثورة الادب (كتاب) ج ٢ ٣٩
 ثورة في الجمع (تصيدة) ج ٢ ١٧٧
 ثيبه ج ١ ١٤٥
 ج
 الجاحظ ج ٢ ٦-١٥٥-١٥٧
 الجادم علي ج ١ ٧٦-٥٠ (ج ٢) ١٦-٢٦
 ٢٧
 الجامعة الامير كية ج ٢ ١٤٢
 جامعة براغ ج ٢ ٢١٦
 جامعة الدول العربية ج ١ ١٥١-١٥٢
 جبران خليل جبران ج ٢ ٣٧-٣٨-٥٧
 ٧٣-٧٤-٨٠-٨٧-٨٨-٩٣-٩٤
 ١٠١-١٣٠-١٣١-١٣٨-١٥٤
 ١٨٣-١٩٧-١٩٩
 جبوري شفيق ج ١ ١٣٢-١٤٨ (ج ٢) ١٣٠
 جبل الشيخ (حرمون) ج ٢ ١٣٦
 الجبل الماهم ج ٢ ١٥٤
 جبور فريد ج ٢ ٢١٤

- الجواهري مهدي ج ١ ١٢٦ (ج ٢) ٣٩ -
 الاحدب ابراهيم ج ١ ٢٠ (ج ٢) ١٦٢
 حرب السبعين ج ١ ١٤٥
 حرية الفكر (كتاب) ج ٢ ٣٩
 الحريري ج ٢ ١٥٧
 حنون رزق الله ج ١ ٢٢-٢٣-٢٤
 حسين بن علي ج ١ ١١٢-١١٩-١٢٥-
 ١٢٧-١٣٤-١٤٧-١٤٨-١٤٩-
 (ج ٢) ١٧٦
 حسين طه ج ٢ ٢٨-٨٨-٩١-١٤٨-
 ١٥٨-١٥٣
 الحكيم توفيق ج ٢ ١٥٣-١٦٤-١٨٣
 الحلم المربع (قصيدة) ج ٢ ١٧٧
 حلمي ابراهيم ج ٢ ١٠
 الحماة البريطانية ج ١ ٧٤
 الحمراء (اسم قصر) ج ١ ١٤١
 الحمصي فسطاكي ج ٢ ١٤٨
 حمود محمد يوسف ج ٢ ٢٠٣
 الحولي عبده ج ٢ ١٨١
 الحوي محمد حسن ج ١ ٢٠
 حميد ج ١ ٢٨
 الحناوي رشيد ج ١ ١٤٠
 الحناوي محمد ج ٢ ٢٠٢
 حوران ج ١ ٣١
 الحوراني ابراهيم ج ٢ ٨٨
 الحوراني البرت ج ٢ ١٥٤
 حول الجزيرة العربية (كتاب) ج ٢ ١٥٤
 حول المرأة (كتاب) ج ٢ ٥٣-٥٠
- ج
 حاتم طي ج ١ ١٣٨
 الحاج نعمه ج ٢ ٧٦
 حامد بدر الدين ج ٢ ١٣٢-١٤٨
 الحبال حسين ج ١ ٧٢
 الحبتوني محمود ج ١ ١٤٣ (ج ٢) ١٣٥
 الحفي خليل ايوب ج ٢ ٢١٤
 الحفي فليبي ج ١ ٦٧ (ج ٢) ٤٥-١٥٤
 حجاز ج ١ ١٦-٣٧-٥٣-٦٨-٦٩-٧٧
 ٨٠-٨٤-٨٥-١٠٧-١٠٩-١١٠
 ١١٢-١١٣-١١٤-١١٧-١٣٠-
 ١٢٣-١٤٣-١٤٨ (ج ٢) ٩٥-١٩٣
 ٢١٥-
 الحداد الياس ج ٢ ١٥١
 الحداد امين ج ٢ ٢٧-١٤٨
 الحداد شبيب باز ج ٢ ١٥١
 الحداد نجيب ج ١ ٢٢-٨٥ (ج ٢) ١٤
 ١٧-٣٤-١٤٨-١٤٩-١٦٤
 الحداد ندره ج ١ ٧٨-١٧٤
 الحداد نقولا ج ٢ ٥٣-١٧٤

الخوماني علي ج ۱ ۱۳۳ (ج ۲) ۵۹

۱۳۶ -

الخوري شحاده ج ۲ ۲۰۰-۵۰

الخوري فارس ج ۱ ۱۳۲-۴۰-۳۴

الخوري يوسف مراد ج ۲ ۱۷۳-۵۸

خوله بنت الازور ج ۱ ۱۳۹-۱۳۸

الخلاق ج ۱ ۲۶-۱۵-۱۴-۱۳-۱۲-۱۱

۶۹-۵۶-۵۳-۴۴-۴۳-۴۲-۳۷

۱۰۵-۹۷ ۸۲-۷۸-۷۷-۷۴ ۷۰

۱۱۹-۱۳۵-۶۴۰-۱۴۸ (ج ۲) ۵-

۳۲

خير الله خير الله ج ۲ ۱۵۴

خيوي بديع ج ۲ ۲۱۱

الحياط محي الدين ج ۱ ۳۴-۲۶-۲۰

الحياتم عمر ج ۲ ۱۱۶-۱۱۵-۱۰۳

دارون ج ۲ ۸۹-۸۸

داغر اسعد خليل ج ۱ ۱۱۶

دانشواي ج ۱ ۱۲۴

دانوب ج ۱ ۵۱-۴۹

داود غام ج ۲ ۶۶

الدباغ ابراهيم ج ۲ ۵۲

دجله ج ۲ ۱۳۶

الدجيلي ضياء الدين ج ۲ ۱۳۳

حرمه عبدالوهاب ج ۲ ۱۴۹

حي بن يقظان ج ۲ ۱۸۲

حيدر سليم ج ۱ ۱۴۶

حيدر يوسف ج ۱ ۹۷

خ

خالد بن الوليد ج ۱ ۱۴۵-۱۴۰-۱۳۹

الخالدي روهي ج ۱ ۲۳-۲۲

الخالدي عنبره سلام ج ۲ ۶۴

خدتوري ج ۲ ۷۱

الخريده (كتاب) ج ۲ ۱۶۴

الخزرجي عاتكه ج ۲ ۶۴

خزندار حسين ج ۲ ۲۰۰-۱۹۳

الخطيب نژاد ج ۱ ۱۴۸-۱۳۲-۱۱۳

(ج ۲) ۱۵۰

الحبيب محمود ج ۲ ۱۳۸-۱۲۴-۳۹

الخليلي عباس ميرزا ج ۲ ۱۴۸

الخوارزمية ج ۲ ۱۷۵

الخوري بشاره ج ۱ ۱۴۹-۳۴ (ج ۲) ۱۲۳

۱۶۶

الخوري خليل ج ۱ ۲۱۱

الخوري رثيف ج ۲ ۲۰۰-۴۲

الخوري رشيد (الشاعر القروي) ج ۱ ۶۵

۱۰۲-۱۱۰-۱۱۱-۱۳۳-۱۴۹

الذبيلي كاظم ج ١ ٣٤-٧٦-١٣٢ (ج ٢) دي فيني الفرد ج ٢ ١٤٨	٢٦
دي موسى ج ٢ ١٤٩	الذفاع (جريدة) ج ١ ١٤٧
ز	دراسات في تاريخ المورد (كتاب) ج ٢ ١٥٤
	دراويز ج ٢ ٧٣
	دردنيل ج ١ ٧٢
الذخيرة (كتاب) ج ٢ ١٦٤	الدر المنثور (كتاب) ج ٢ ٦٦
ذو الرمة ج ٢ ١٣٦	الدمشوق ج ١ ١٠-٢١-٢٦-٢٧-٣٠-
	٣١-٣٢-٣٣-٣٤-٣٥-٣٦-٣٨
	٣٩-٤٠-٤٣-٤٥-٤٧-٤٨-٤٩
	٥٠-٥٢-٥٣-٥٥-٥٦-٥٨-٥٩
الرابطة القلبية (جمعية) ج ٢ ٧٤-١٩٣	٦٠-٦١-٦٢-٦٣-٦٤-٦٥-٦٦
راسين ج ٢ ١٤٧	٦٧-٦٨-٧٣-٨٩-٩٠-٩٢-٩٣
راشد باشا ج ١ ٧٨	٩٦-٩٧-١٠٣-١١٢-١٣٠-١٣٣
راشد ج ١ ١٣٥	١٣٤ (ج ٢) ٣٢-٣٣-٣٤-٣٥-
رافدين ج ١ ١١٩-١٢٧ (ج ٢) ١١٨	٣٦-٧٩
الرافعي أمين ج ١ ١٢١ (ج ٢) ٢٦-٢٠٢	دمشق ج ١ ٢١-٥٦-٦٠-٨١-١٠٧-
الرافعي عبد المجيد ج ١ ٢٠-٩٦	١٠٩-١١١-١١٥-١١٧-١١٨-
الرافعي مصطفى صادق ج ١ ١٢ (ج ٢) ٢٧	١٢٨-١٣٠-١٣١-١٣٢-١٣٩-
١٣٨ ٩٧	١٤٣ (ج ٢) ٥-١٤-٥٣-٧٩-
راسي احمد ج ٢ ١٣٤-١٤٦-٢٠٤	١١٥-٢٠١
الرحباني ابراهيم ج ٢ ١٥٤	دموس حليم ج ١ ١٤٩
رزق الله نقولا ج ١ ٣٩-٦١ (ج ٢) ١٨٥	دموس شبل ج ١ ٣٤
رسالة الانسان والحيوان (كتاب) ج ٢ ١٨٣	الدهان سامي ج ٢ ١٤٩
رسالة الغفران (كتاب) ج ٢ ١٧٧	دورينه هرمي ج ٢ ١٥١
رستم احمد ج ٢ ١٥٤	دير الزور ج ٢ ١١٨
رسكن ج ٢ ٤٥	ويكنس ج ٢ ٤٥

- الرفاعي معروف ج ١ ٢٤-٢٨-٢٥-٢٤ ٢٤-٢٨-٢٥-٢٤
٧٦-٦٥-٦١-٦٠-٥٣-٥٢-٤٠
الزحني عمر ج ٢ ٢٠٧ ١٩٦
١٠٣-١٠٤-١٢٨-١٢٩-١٣٣-١٣٣
١٤٣ (ج ٢) ٩-١٠-١٤-٢٦-٤٢
١٧٤-١٠٦-٩٢-٥٧-٥٦
رضا حسين وصفي ج ١ ١٤٣
رضا رشيد ج ١ ٩٢-٩١-٦٧-٥٦-١٧
٩٥
الرفاعي صلاح ج ١ ١٤٩
دمزي ابراهيم ج ٢ ١٦٤
روزقي ج ٢ ١٥٠
روستان ادمون ج ٢ ١٤٨
روشو ج ١ ١٤٥ (ج ٢) ٤٥
روسيبا ج ١ ١١-٢٣-٢٧ ٢٨-٢٩-٤٥
روم ج ١ ٩٣-١٣٩ (ج ٢) ٨٦
روما ج ١ ١٤٥-١٤٦ (ج ٢) ٣٨
رومان ج ١ ٨٤-١٤٤-١٤٦ (ج ٢) ٥٠
١٤١
الريحاني امين ج ١ ١٤٩ (ج ٢) ٢٧-٣٦
٣٧-٧٠-٧٣-٨٨-١٠٢-١٥٤
١٦٦-١٨٥-١٩٨-١٩٩
الريماري ملي ج ١ ٧٢-٧١
زخريا الياس ج ٢ ١٩٧
الزركلي خير الدين ج ١ ١١٠-١١٣
١١٧-١٣١-١٣٨ (ج ٢) ١٧٤
١٩٦
الزحني عمر ج ٢ ٢٠٧
زغلول سعد ج ١ ١٢٤-١٣٢ (ج ٢) ١٦٦
زكي ابراهيم ج ٢ ١٣٧
زكي محمود ج ٢ ٢١
زنجشيري ج ٢ ١٥٧-٧٥
زنوبيا ج ١ ١٣٨ (ج ٢) ٤٦
زهاري جميل ج ١ ٢٤-٣٢-٣٣-٣٤
٤٦-٧٥-١٠٩-١١٥-١٢٨-١٤٢
١٤٩ (ج ٢) ١٠-١٥-٢٦-٣٩
٥٧-١٠٣-١٠٦-١٠٧-١٢١
١٤٦-١٧٤-١٧٧-١٨١
الزهراري عبدالمجيد ج ١ ١٠٧-٥٦
زهير ج ١ ٧
زيدان جرجي ج ١ ١٤-١٧-٦٤-٦٥
٩١-٩٢ (ج ٢) ١٧-٤٩-١٥٣
١٥٦-١٥٩
زين اميل ج ٢ ١٤٨
زين الدين نظيره ج ٢ ٥٣-٦٦
الزيات احمد حسن ج ٢ ٢٢-٢٦-٥٦
١٢٢-١٤٨
سان باولو ج ١ ١٢٤
السباعي احمد ج ٢ ٢٠٠

٩٧-١٠٥-١٠٦-١٠٨-١٠٩-	الشبيبي كاظم ج ٢ ٢١٥
١١٠-١١١-١١٢-١١٣-١١٥-	سيفر ج ١ ١٤٥
١١٦-١١٨-١١٩-١٢٠-١٢١-	سنيبته محمود ج ٢ ٢٠٣
١٢٤-١٢٥-١٣٠-١٣١-١٣٢-	مركيس سليم ج ١ ١٦-٢٢-٢٤-٨٠
١٣٣-١٣٤-١٥١ (ج ٢) ٢٨-٤٧	معاده الدكتور خليل ج ١ ٢٣
٤٩-٥٧-٦١-٦٤-٦٨-٧١-٧٥	معد بن ابي وقاص ج ١ ١٤٥
١٩٣-٢٠٢-٢١٧	معد فارس مراد ج ٢ ١٢٢-١٧٤
سوريا ولبنان (كتاب) ج ٢ ١٥٤	معد سليم ج ٢ ١٥١
سويسره ج ١ ٢٢-١٤٥	معدويه ج ١ ١٤٨
سيرة هنتره (كتاب) ج ١ ١٣٨ (ج ٢) ١٦٣	سعيد محمد مظهر ج ٢ ٥٣
سيف بن ذي يزن ج ٢ ١٦٣	الستفاح ج ١ ١٤١
سيمبوزسكو ج ١ ٧٩	الصفور والحجاب (كتاب) ج ٢ ٥٣ ٦٦
سيناء ج ٢ ٢٨	سكاكيني وداد ج ٢ ٦٤
سيواس ج ١ ١٨-١٩-٢٢	سكينه بنت الحسين ج ٢ ٤٦
سن	سلام عبدالرحمن ج ١ ٢٤
الثاني ابو القاسم ج ٢ ٤٢-٩٥-١٩٣	سلامه بولس ج ٢ ١٧٣-١٧٦
شاطيه الاعراف (قصيدة) ج ٢ ١٧٧	سلانك ج ١ ٤٠-٤١-٦٨
شاعر البراري ج ٢ ١٣٧	سلموني حبيب ج ١ ٢٢
شاكر محمود محمد ج ٢ ١٣٨	سماحه مسعود ج ١ ١٣٣ (ج ٢) ٧٧
الشاهنامه (كتاب) ج ٢ ١٤٧	السماري كاظم ج ٢ ٢٦-٤٠
الشبيبي جواد ج ٢ ٥٩	سؤال ج ١ ١٣٨
الشبيبي رضا ج ١ ١٨٠ (ج ٢) ١٠-١٧-	سني ج ١ ٦١
٢٦	سودان ج ٢ ١٥١
الشبيبي محمد الباقر ج ١ ٣٤-٧٦-١٢٦	سوريا ج ١ ٢٠-٢١-٢٢-٢٣-٢٤-٣٠
شجرة الدر ج ٢ ٤٦	٣٤-٣٥-٤٠-٤١-٤٩-٥٥-٥٨
	٥٩-٦١-٦٤-٦٩-٧١-٧٣-٧٥
	٧٧-٧٨-٧٩-٨٢-٩٤-٩٥-٩٦

شعراوي عدى ج ۲ ۵۲	الشعروى ج ۱ ۳۵
شفيق سعيد باشا ج ۱ ۴۸-۳۹-۳۴	شحفه روز عطا الله ج ۲ ۶۶
شكري عبدالرحمن ج ۲ ۱۰۷-۹۳	الشدودي ابراهيم ج ۲ ۲۱۱
شكيبير ج ۲ ۱۵۰-۱۴۹	الشدياق احمد فارس ج ۱ ۳۰-۱۵ (ج ۲)
شارف دربك ج ۲ ۱۵۱	۱۵۶-۴۸-۲۵
شلي ج ۲ ۱۵۰	الشروفي محبوب ج ۲ ۱۳۸-۷۸-۷۳
شميل شلي ج ۱ ۲۳ (ج ۲) ۹۰-۸۸	شرف الدين علي ج ۲ ۱۴۹-۱۳۸
الشغرى ج ۲ ۱۱۵-۳۲	شرق ج ۱ ۵۷-۵۰-۴۹-۴۷-۴۶-۴۵
الشهابي بشير ج ۲ ۵	۸۴-۷۷-۶۸-۶۵-۶۴-۶۳-۵۸
شهرزاد ج ۲ ۱۳۶	۱۰۵-۱۰۳-۹۶-۸۷-۸۶-۸۵
شوقي احمد ج ۱ ۴۲-۳۸-۳۷-۱۳-۱۲	۱۰۶-۱۱۹-۱۲۰-۱۲۱-۱۲۴
۱۳۳-۱۲۴-۱۲۲-۷۴-۵۶-۴۳	۱۲۷-۱۳۳-۱۳۴-۱۳۶-۱۳۷
۱۶ ۱۳ (ج ۲) ۱۴۸-۱۴۱-۱۳۸	۱۱۴۳-۱۴۴-۱۴۵-۱۴۶ (ج ۲) ۱۱
۱۳۵-۱۰۳-۵۵-۲۸-۲۶-۲۱	۳۴-۳۳-۳۲-۲۴-۱۵-۱۳-۱۲
۲۰۲-۱۸۱-۱۷۵-۱۶۱-۱۴۸	۷۱-۶۸ ۵۶-۵۲-۴۹-۴۵ ۳۶
۲۰۴	۹۱-۹۰-۸۶-۸۴-۷۹-۷۴-۷۲
شوكت محمود ج ۱ ۴۳	۹۲-۱۱۱-۱۱۹-۱۳۶-۱۴۰
شبيب خليل ج ۲ ۱۷۴-۱۳۷-۱۳۲	۱۴۱-۱۴۷-۱۵۳-۱۵۵-۲۰۶
شيخو (الاب) ج ۱ ۶۲	۲۱۶
الشيرازي محمد نقى ج ۱ ۱۲۶	شرق الاردن ج ۲ ۲۱۶-۲۱۵
شيعه ج ۱ ۶۱	الشرق العربي ج ۲ ۲۰-۱۷-۱۰-۸
	۲۳-۴۷-۴۸-۶۰-۶۸-۱۰۰
	۱۵۷ ۱۵۲-۱۴۳
	الشرقي علي ج ۱ ۱۳۷-۲۶ (ج ۲) ۱۲۸
	الشريف الرضي ج ۲ ۷۲-۵
	الشرقي محمد ج ۱ ۱۳۲
	شط العرب ج ۱ ۶۹
ص	
صابر محمود ج ۲ ۱۳۸	
صابونجي لوبس ج ۱ ۲۲	
صادق ج ۱ ۵۵ (ج ۲) ۱۶	

طوغو ج ١ ٢٩٠	٦٦-٦٩ (ج ٢) ٣٣
طوقان ابراهيم ج ١ ١٢٣-١٤٧-١٤٨	عبد الرحمن (الداخل) ج ١ ١٣٨ (ج ٢) ١٣٠
١٤٩ (ج ٢) ٢٠٢	عبد الرحمن عائش ج ٢ ٦٤-٦٦
طوقان فدوى ج ٢ ٦٥	عبد الرحمن مصطفى ج ٢ ١٤٩
ظ	عبد الرزاق علي ج ٢ ٩٠
	عبد العزيز (السلطان) ج ١ ١٢-٢٠-٣١
	٧٩
الظريفي حسين ج ٢ ٥٩	عبد الغني محمد ج ٢ ١١٠-١٣٦
	عبد المجيد (السلطان) ج ١ ٢٢ ٤٣ ٨٩
ع	عبد المطلب ج ١ ٥٦-١٣٧
	عبد المطلب محمد ج ١ ١٢٤
عائش ج ٢ ٤٦	عبد مريد ج ٢ ٢٠٠
الغازوري نجيب ج ١ ٨٥	عبد طانيوس ج ١ ٧٦
العاصي (نهر) ج ٢ ١٣٦	عبد محمد ج ٢ ٩٠
عباده عبد الفتاح ج ٢ ٥٢-٥٠	عبد (كتاب) ج ٢ ١٧٧
العبادي حسين ج ١ ٢٤ (ج ٢) ٢١٥	عبد الله ج ١ ٩٣
عباس بن الاحنف ج ١ ٧	عبد بن الارض ج ٢ ١٣٦
عباس (الحديري) ج ١ ١٤-٧٤-٧٥	عبد علي ج ٢ ٢١٧
(ج ٢) ٥٠	العبيدي محمد حبيب ج ١ ٣٤-٣٥-٥٤
عباسه بنت المهدي ج ٢ ٤٦	٩٩-١٤٤
عباس ج ١ ٧٧-١٣٥-١٣٨-١٤٠	العتيبي بدوي الوفداني ج ٢ ٢١٦
١٤١ (ج ٢) ٥-١٢-١٢٧-١٥٥	عثمان ج ١ ١٠ ١١-١٢-١٣-١٦-١٧
١٦٥-١٦٤	١٩-٢٤-٢٧-٢٨-٢٩-٣٠-٣٣
العبد امام ج ٢ ٢١١	٣٤-٣٥-٣٦-٣٧-٣٨-٣٩-٤٠-٤١-٤٢-٤٣-٤٤-٤٥-٤٦-٤٧-٤٨
عبد المجيد (السلطان) ج ١ ١٠-١١-١٤	٤٩-٥٠-٥١-٥٢-٥٣-٥٤-٥٥-٥٦-٥٧-٥٨-٥٩
١٨-٢٠-٢١-٢٤-٢٥-٣٣	٦٠-٦٣-٦٤-٦٥-٦٦-٦٨-٧٠
٣٧-٤٠-٤١-٤٢-٤٣-٤٤-٤٨	٧١-٧٢-٧٣-٧٤-٧٥-٧٦-٧٧-٧٨-٧٩-٨٠-٨١-٨٢-٨٣

٨٧-٨٦-٨٥-٨٤-٨٣-٨٢-٨٠
 ٩٤-٩٣-٩٢-٩١-٩٠-٨٩-٨٨
 -١٠٠-٩٩-٩٨-٩٧-٩٦-٩٥
 -١٠٨-١٠٧-١٠٦-١٠٥-١٠٤
 -١١٣-١١٢-١١١-١١٠-١٠٩
 -١١٩-١١٨-١١٧-١١٦-١١٥
 -١٢٤-١٢٣-١٢٢-١٢١-١٢٠
 -١٣٤-١٣٣-١٣٢-١٣٠-١٢٨
 -١٣٩-١٣٨-١٣٧-١٣٦-١٣٥
 -١٤٦-١٤٥-١٤٤-١٤٣-١٤٠
 -١٥١-١٥٠-١٤٩-١٤٨-١٤٧
 ١٥٢ (ج ٢) ١٥-١٤-١٣-١٢-١١-١٠-٩-٨-٧-٦-٥
 ٣٢-٣٥-٣٤-٣٠-٢٨-١٧-١٥
 ٥٠-٤٨-٤٦-٤٤-٤٣-٣٥-٣٤
 ٨٨-٨٦-٧٩-٧٥-٧١-٦٩-٦٧
 ١١٥-١١٤-١٠٨-٩٥-٩٢-٩١
 -١٤٣-١٤٢-١٤١-١٤٠-١٣٧
 -١٥١-١٤٩-١٤٨-١٤٧-١٤٥
 -١٦١-١٥٨-١٥٤-١٥٣-١٥٢
 -١٧٢-١٦٨-١٦٥-١٦٣-١٦٢
 -١٩٧-١٩١-١٨٢-١٧٦-١٧٥
 -٢١٣-٢٠٨-٢٠٧-٢٠٣-٢٠١

٢١٥

العربي احمد ج ٢ ١٩٣

العريض ابراهيم ج ٢ ١٧٤

عريضة نسيب ج ٢ ٩٦

عزام عبدالوهاب ج ٢ ١٤٧

٩٧-٩٥-٩٣-٩٢-٩١-٨٩-٨٨
 -١٠٩-١٠٧-١٠٦-١٠٥-١٠٣
 -٣٣-٣٢-١٦ (ج ٢) ١٤٧-١٢٣
 ٢١٥-١٥٥-١١٨-٧٩-٦٨
 عجم ج ١ ١٣٥-١١٨
 عجمي ماري ج ٢ ٦٥
 عدنان ج ١ ١٣١ (ج ٢) ١٣٨
 العدوان عمر ج ٢ ٢١٧
 عراق ج ١ ٣٢-٣١-٣٠-٢٧-٢٤-١٦-١٥-١٤-١٣-١٢-١١-١٠-٩-٨-٧-٦-٥-٤-٣-٢-١
 ٨٠-٧٧-٧٥-٧٣-٦٩-٦١-٦٠
 ٩٧-٩٥-٩٤-٨٩-٨٧-٨٥-٨٤
 -١١٢-١٠٩-١٠٨-١٠٦-١٠٣
 -١٢١-١٢٠-١١٩-١١٧-١١٣
 -١٢٩-١٢٨-١٢٦-١٢٥-١٢٤
 -١٤٢-١٢٣-١٢٢-١٢١-١٢٠
 ٥ (ج ٢) ١٥١-١٥٠-١٤٩-١٤٣
 ٧٩-٦٠-٥٧-٥٦-٥٥-٥٤-٥٣-٥٢-٥١
 -١٩٣-١٤٦-١٢٦-١١٨-٨٧
 ٢١٥-٢١٤

عرب ج ١ ٧-٦-٥-٤-٣-٢-١-١٠-١١-١٢-١٣-١٤-١٥

٢٤-٢٣-٢٢-٢١-٢٠-١٨-١٦

٣٧-٣٦-٣٤-٣٣-٣١-٣٠-٢٧

٤٨-٤٧-٤٦-٤٥-٤١-٣٩-٣٨

٥٧-٥٦-٥٥-٥٤-٥٣-٥٢-٥١

٦٩-٦٨-٦٤-٦٣-٦٢-٦١-٥٨

٧٩-٧٨-٧٧-٧٤-٧٣-٧١-٧٠

- غزيرة موسى يوسف ج ٢ ٧١
عبر ج ٢ ٢١٥
عصبة الامم (جمعية) ج ٢ ١٢١-١٢٤-١٢٩
عصبة الوطن العربي (جمعية) ج ١ ٧٩
عطالله امين ج ٢ ٢٠٨
القطار احمد غفور ج ٢ ١٣٧
عظبه ادورد ج ٢ ١٥٤
عظبه فريده ج ٢ ٦٥
العظام رفيق ج ١ ٦٧-٩٠-٩١
عقبت محمد ج ٢ ١٥٠
المقاد عباس ج ١ ١٢٤ (ج ٢) ١٦-٢٦
٢٧-٣٥-٩٩ ١٠١-١٣٠-١٣٧
١٣٨-١٥٠-١٥٣-١٥٩-١٧٧
المقد (كتاب) ج ١ ١٣٨
عقل سعيد ج ٢ ١٧٤-١٨٥-٢٠٣
عقل ودبيع ج ١ ٧٦
على اطلال المادية (كتاب) ج ٢ ٨٩
على بساط الريح (كتاب) ج ٢ ١٧٧
العلايلي جميله ج ٢ ٦٤-٦٥-٦٦
علي (امير المؤمنين) ج ٢ ١٧٦
علي بن حسين ج ١ ١٤٧
علي جواد ج ٢ ١٥١
علي (الملك) ج ١ ١٤٩
علوتون ج ٢ ١٧٦
عماد الدين الاصفهاني ج ٢ ١٦٤-١٨٨
عمر ج ١ ١٣٧
عمر بن ابي ربيع ج ١ ٧ (ج ٢) ١٧٢
العمرى عبدالباقي ج ١ ٢٠
عتان ج ١ ١٣١
العواصف (كتاب) ج ٢ ٣٧
عودة الروح (كتاب) ج ٢ ٣٧
عوض لويس ج ٢ ١٥٠
عواد سهدان ج ٢ ٢١٤
عويضة عبدالكريم ج ١ ٧١
عبد الغدير (كتاب) ج ٢ ١٧٦
عبسى (الشيخ) ج ١ ٣٥-٤٧-٤٨-٥٠
٥٨-٥٩-٦١-٦٢-٧٨-١٠٠
ج ٢ ٤٩-٥٧-٧٣
عبسى بن مشام (كتاب) ج ٢ ١٦٢
عبساوي شاول ج ٢ ١١٥
عين شمس ج ١ ٦٢
غ
غازي (ملك العراق) ج ١ ١٣٠-١٤٧-١٥٠
غانم خليل ج ١ ٢٢-٧٩
غانم شكري ج ٢ ٢٦-١٥٤
غراي ج ٢ ١٥٠
غرب (مغرب) ج ١ ٤٦-٤٨-٥٠-٥٢
٥٨-٨٤-٨٦-١٠٦-١٢٧-١٤٣
١٤٤-١٤٥ (ج ٢) ٦-٨-١١-١٢
١٥-١٧-٢٤-٢٥-٢٢-٢٣-٢٥

- ٤٤-٤٥-٥١-٥٢-٦٨-٧٤-٧٥ قاليري بول ج ٢ ١٤٨
 ٨١-٨٤-٨٦-٨٨-٩١-١١١ فانديك ج ٢ ١٤٢
 ١٣٦-١٤٠-١٤٣-١٤٧-١٥١ فاوست (كتاب) ج ٢ ١٥١
 ١٥٢-١٥٣-١٥٥-١٥٧-١٦٢ فناء غسان (كتاب) ج ٢ ٦٥
 ١٦٣-١٧٢-١٧٣-١٩٣-٢٠٦ فني الجبل ج ١ ١٣٣
 غربال (كتاب) ج ٢ ٣٩-٧٥
 غرناطه ج ١ ١٤١-١٤٣
 غريب جورج ج ٢ ٢٠٢
 غريب روز ج ٢ ٦٤
 الغريب منصور شاهين ج ٢ ٢١٤
 غسان ج ١-٢٣
 غصن شديد ج ٢ ٢١٤
 غلامستون ج ١ ١٨
 الغلابيني مصطفى ج ١ ٣٤-٥٥-١١٦-١١٨
 ١١٨-١٣١-١٣٣ غونه ج ٢ ١١١-١٥١
 ف
 الفائر محمد ج ٢ ١٩٣
 فارس (فرس) ج ١ ١٣٥-١٤٠-١٤٤
 ١٤٥ (ج ٢) ٣٢-١٤٦
 فارس بشير ج ٢ ١٣٦-١٨٦-١٩٧
 الفاروق ج ١ ١٣٧
 فاضل عبدالحق ج ٢ ١٤٦
 فاطمة الزهراء ج ١ ١٢
 فاطميه (خلافة) ج ١ ٧٧ (ج ٢) ٥
 ١٤٨-١٤٩-١٨٤ الفران الياس ج ١ ٣٦ (ج ٢) ٢١٤
 الفردن ج ١ ١٣٥ (ج ٢) ١٨٨-١٨٠
 فرغان ج ١ ٧٤-٩٧-٩٨ (ج ٢) ٢٣-٥٢
 فردن ج ١ ٨٩
 فرانس ج ١ ١١-١٢٤-١٢٥-١٣١
 ١٢٢ (ج ٢) ١٦-٣٢-٣٥-١١٣
 ١٤٧-١٤٩-١٨٤ الفغالي اسعد الحوري ج ٢ ٢١٤
 الفغالي خليل سيمان ج ١ ٣٥ (ج ٢) ٢١٤
 فكري عبدالله ج ١ ١٢ (ج ٢) ٩٠-١٦٢
 فلاديمير ج ١ ٦٩-٩٥-٩٦ ١٣٣-١٣٠
 ١١٧ (ج ٢) ٤٤-٧١-٧٦-١٠٠

- فهمي منصور ج ٢ ١٧
 فؤاد باشا ج ١ ٢١
 فوزي زينب ج ٢ ٥٣-٦٥-٦٦
 فوزي سعد الدين ج ٢ ١٥١
 في الادب الجاهلي (كتاب) ج ٢ ٣٨
 فيروز ج ٢ ١١٥
 فيروزي ج ٢ ١٤٨
 فيروز شاه ج ٢ ١٦٣
 فيصل الأول ج ١ ١١٥-١١٨-١٢٥
 ١٢٨
 فيشا ج ٢ ١٥٠
 فينوس ج ٢ ١٥٠
 فينيقيا ج ١ ٢٣-١٤٥-١٤٦
 فياض الياس ج ١ ٣٤-١٤١ (ج ٢) ١٧٣
 فياض نقولا ج ١ ٣٤-٤٨ (ج ٢) ٥٤-
 ١٤٨-١٤٩-١٦٦-١٩٤
 ق
 قابوس ج ٢ ١٨٨
 قاصبة ج ١ ١٤٥
 قازان نعمة ج ٢ ٧٨
 القاضي بولس ج ٢ ٢١١
 القانون الأساسي ج ١ ٥٠
 القاهرة ج ١ ٥٦-٧٧ (ج ٢) ٢٠-٢٠١-
 ٢١٦
 قيرس ج ١ ٢٣-١٤٨
 قحطان ج ١ ١٣١
 القحطانية (جمعية) ج ١ ٩١
 قدري فاطمة ج ٢ ٢٠٨
 قدري محمد ج ١ ٢٢
 قدس ج ١ ١١٥
 قدموس (كتاب) ج ٢ ١٨٦
 قربان توفيق ج ٢ ٧٢
 القرص ج ١ ٢٣
 قرطبة ج ١ ١٤٣-١٤٥ (ج ٢) ٢٠١
 قرم شارل ج ٢ ١٥٤
 قريش ج ١ ١١٠-١٢٨-١٣٥-١٣٨-
 ١٤٤-١٤٨
 القزيعي علي ج ٢ ٢١٧
 القصر العيني ج ٢ ١٥٦
 قصة عربي (كتاب) ج ٢ ١٥٤
 قطب سبت ج ٢ ١٠٨
 قفاسبا ج ١ ٧١
 قفني محمد ج ٢ ١٩٣
 قلاند العقبان (كتاب) ج ٢ ١٦٤
 قماري سير ج ٢ ٦٤-٦٦
 قذيل احمد ج ٢ ٩٥-١٩٣
 قنصل الياس ج ١ ١٣٣ (ج ٢) ٧١-٧٢
 القوسي احمد ج ٢ ٢٠٨
 قوم جديد (كتاب) ج ١ ٩٣
 فيروان ج ١ ١٤٣
 فيس وليلى (كتاب) ج ٢ ١٥٤
 فيصر ج ١ ١٢-١٤٤ (ج ٢) ١٥٠

ن

كانسفليس وليم ج ٢ ٢٠٠

كارليل ج ٢ ٤٥

كاشف الغطاء محمد بن ج ١ ٥٣ (ج ٢) ٢٦

الكاظمي رباب ج ٢ ٦٥

الكاظمي عبد المحسن ج ١ ٢٧-١١٤ (ج ٢)

٤٣

كافور ج ٢ ١١٥

كامل حسين (السلطان) ج ١ ٧١

كامل مصطفى ج ١ ١٢-١٤-١٢١-١٢٢

١٢٣-١٢٤ (ج ٢) ١٦٦

كبلغ ج ٢ ١٥٠

كرانشقوفسكي ج ٢ ١٤٣

كرامه بطرس ج ١ ٢٠

كران ج ١ ١٢٩

كرم غنقه ج ٢ ٦٦

كرم ج ٢ ١٣٦

كرومر ج ١ ١٢٢-١٨

كربت ج ١ ٥١-٣٣

كريم موسى ج ٢ ٧١

كزما محمد ج ٢ ١٤٩

كسرى ج ١ ١٢-١٣٥-١٤٠-١٤٤

كشاجم ج ٢ ١٢٦

كعب بن مامه ج ١ ١٣٨

كفرشبا ج ٢ ٨١

الكفوري عتاف ج ٢ ٥٤

كلغان ج ١ ٨٩

كلشان (ديوان) ج ٢ ١٤٦

كليله ودمنه ج ٢ ١٦٦-١٨٣

الكنج (نهر) ج ٢ ٢٨-٧٣

كنسفلي ج ٢ ٤٥

الكواكبي عبد الرحمن ج ١ ٢٢-٨٢-٨٣

٨٤

كونز ج ٢ ٣١

كورنيل ج ٢ ١٤٧-١١٨

كوفه ج ١ ١٢٦

كيتس ج ٢ ١٥٠

كيليكيا ج ١ ٢٣

ل

البايدي صلاح ج ١ ١٤٩

لبنان ج ١ ٢٠-٢١-٢٤-٣٠-٣٥-٣٧

٤٨-٥٢-٥٩-٦١-٦٤-٦٩-٧٥

٧٨-١١١-١١٨-١٢٤-١٣٣

١٤٦-١٥١ (ج ٢) ١٧-٢٨-٤٧

٥٧-٥٨-٦١-٦٤-٦٨-٧٨-٧٩

٨٠-٨١-٨٤-١١٨-١٢٠-١٤٣

١٦٢-١٨٥-١٩٣-١٩٩-٢٠٧

٢٠٩-٢١١-٢١٣-٢١٤

٢١٥

لسان الحال (جريدة) ج ١ ١٧

لسان الدين بن الخطيب ج ٢ ١٨٨-١٩١

- لطفى احمد السيد ج ٢ ١١١
 لسنغ ج ٢ ١٥١
 لندن ج ١ ٨-٢٣ (٢) ٣٨-٤٠-١٣٦
 لونغفلو ج ٢ ١٥٠
 ليالى الروح الحائر (كتاب) ج ٢ ١٦٢
 ليالى سطيع (كتاب) ج ٢ ١٦٢
 ليعبا (قصيدة) ج ٢ ١٧٤
 اللينى علي ج ٢ ١٥٦
 ليلى ج ٢ ٢٩
 م
 ما بين النهرين ج ١ ٦٩
 الماجي محمد مصطفى ج ٢ ١٧٤
 مأرب ج ١ ١٤٣
 ماركوس انطونيوس ج ٢ ١٥٠
 المازني ج ٢ ١٢٤
 ماسفيلد ج ٢ ١٥٠
 المأمون بن الرشيد ج ١ ١٤٠ (٢) ١٤٠
 ماهر رشدي ج ٢ ٢٧
 مبارك اميل ج ٢ ١٢٠-٢٠٩
 مبعوثان ج ١ ٤٩
 المنتسبي ج ١ ٧-٨-١٣٥-١٣٨ (٢) ٧٢
 ٧٦ ٨٦-١٠٥-١١٤-١١٥-١١٦
 ١٣٠-١٨٧-١٩٥
 المتوكل ج ١ ١٤٣
 مجذوب محمد ج ٢ ٢٠٢
 المجر ج ١ ٩٤
 مجربطي ج ٢ ٢٣
 محاسبي ج ٢ ١٧٧
 محرم احمد ج ٢ ١٦-٢٦-١١٦-١٢٢
 محفوظ عبدالمسيح ج ١ ١٤٩
 المحفوظات الملكية في مصر (كتاب) ج ٢ ١٥٤
 محصاني محمد ج ١ ٥٦
 محمد النسي (النهيوي) ج ١ ٧١-١٠٥-١٢٩
 ١٤٤-١٤٠-١٤٤ (٢) ٧٣-١٥٤
 محمد رشاد ج ١ ٤٠-٤٤
 محمد عطيه ج ٢ ٢٠٨
 محمد فتحيه ج ٢ ٦٦
 محمد كامل امين ج ٢ ١٣٧
 محمود خان (السلطان) ج ١ ٢٢
 مختلج جبرائيل ج ٢ ١٤٧
 المدائن ج ١ ١٤٣-١٤٥
 مدحت باشا ج ١ ٢١-٧٨-٧٩
 مدكور ابراهيم بيومي ج ٢ ١٠
 المدينة ج ٢ ٢٠٧
 مرآة الغرب (جريدة) ج ١ ٤٠
 المرأة الجديدة (كتاب) ج ٢ ٣٩-٤٩
 المرأة في النمدن الحديث (كتاب) ج ٢ ٥٠
 المرأة في الشرائع (كتاب) ج ٢ ٥٠
 المرأة في عصر الديوقراطية (كتاب) ج ٢ ٥٠-٥٣
 مرآة فتح الله ج ١ ٢٢-٢٣

- ٥٣-٥٢-٤٨-٤٧-٣٥-٣٠-٢٩
 ٩٠-٧٩-٧٥-٧١-٦٠-٥٩-٥٦
 -١٤١-١٢٦-١١٧-١١٦-١١٥
 -١٩٣-١٦٢-١٥٢-١٤٣-١٤٢
 -٢١٣-٢١٢-٢١١-٢٠٩-٢٠٨
 ٢١٤
 المصري ابراهيم ج ٢ ١٦٤-١٤٩
 المصري حسين شفيق ج ٢ ٢١١
 المصري عبدالحليم ج ١ ١٣٧ (ج ٢) ٥٦
 مصطفى كمال اتاتورك ج ٢ ٦٠
 مصطفى لطفي المنفلوطي ج ١ ١٥ (ج ٢)
 ٥٦-٢٠
 مطران خليل ج ١ ١٦-١٠٥-١٢٣
 -١٢٤-١٤٦ (ج ٢) ٢٩-٤١-٥٨
 ١٩٧-١٨١-١٧٣-١٦١-١١٩
 مظفر باشا ج ١ ٢٠٧
 مظلوم مدحت ج ٢ ١٥١
 مظهر اسماعيل ج ٢ ٥٠
 المعادي بطرس حنا ديب ج ٢ ٢١٤
 معاوية ج ٢ ٣٢
 معجم الادباء (كتاب) ج ٢ ١٦٤
 المراج ج ٢ ١٧٧
 المعرض (جريدة) ج ١ ١٤٧
 المعري ابو العلاء ج ١ ٧-١٣٨ (ج ٢) ٥
 -٩٣-٩٢-٧٢-٤٧-٤٦-٣٣-٦
 ١٨٨-١٧٧ ١٠٦
 المعري يبصر (قصيدة) ج ٢ ١٧٧
 مرائس فرنسيس ج ٢ ٥٩
 مرائس مريانا ج ٢ ٦٥
 مردم خليل ج ١ ١٣٢ (ج ٢) ٢١
 المرسي احمد فتحي ج ٢ ١٤٩
 المرعي سالم ج ٢ ٢١٧
 مرقس ادوار ج ٢ ١٧٤
 المستطرف (كتاب) ج ١ ١٣٨
 مستصرية ج ١ ١٤٢
 مسرحية عنتر (كتاب) ج ٢ ١٥٤
 مسعود حبيب ج ٢ ٧٢
 مسعود محمد ج ٢ ١٣٨ ١٤٨
 مسكوني يوسف يعقوب ج ٢ ٥٠
 المسيح السوري (كتاب) ج ٢ ١٧٧
 مشاري ج ٢ ٢١٦
 مشرفية علي مصطفى ج ١ ١٣٦
 المشير (جريدة) ج ١ ٣٣
 معارج العشاق (كتاب) ج ١ ١٣٨
 مصر ج ١ ١٦-١٢-١٣-١٤-١٥-١٦
 ٣١-٣٠-٢٨-٢٤-٢٢-٢٠-١٨
 ٤٩-٤٣-٤٢-٣٨-٣٧-٣٦-٣٤
 ٦١-٥٨-٥٧-٥٦-٥٥-٥٣-٥٢
 ٧٨-٧٧-٧٥-٧٤-٧٣-٧٢-٦٢
 ١٠٢-٩٦-٩٢-٩٠-٨٧-٨٤-٨٣
 -١٢٠-١١٩-١١٢-١٠٧-١٠٥
 -١٢٦-١٢٤-١٢٣-١٢٢-١٢١
 (ج ٢) ١٥١-١٤٦-١٤٤-١٣٣-١٣٢
 -٢٨-٢٦-١٧-١٦-١٣-١٠-٥

- المعلوف رياض ج ٢ ١٣٦
المعلوف شقيق ج ٢ ٧٢-١٠٣-١٧٧
١٧٩ ١٨٢
المعلوف عيسى اسكندر ج ٢ ١٥٠
المعلوف فوزي ج ٢ ٥٤-٧٣-١٥٣-١٧٧
معن ج ١ ١٣٨
مفلول ج ٢ ١٢-٣٢
مفرج توفيق ج ٢ ٢٠٠
المفيد (جريدة) ج ١ ٩٦
المقطف ج ١ ٢٥-٥٠-٨٣ (ج ٢) ١٣٦
١١٢-١٥٥-١٥٦-١٦١
المظم ج ١ ٧٩
مكرزل نعوم ج ١ ٣٤
مكة ج ١ ٣٧-٧٤-١١٢-١٤٤
ملتون ج ٢ ١٥٠
ملونا ج ١ ١٢
المنار (مجلة) ج ١ ٩١ ١٠٠
المنجد صلاح الدين ج ٢ ١٤٩
مندور محمد ج ٢ ١٤٩
منسى احمد ابو الحضر ج ٢ ١٤٨
منصور باشا عمر ج ١ ٩٣
اللائكة نازك ج ٢ ٦٥
الملاط ناصر ج ٢ ١٤
المتلاط شيلي ج ١ ٣٤-٥١-١٠٥-١٣٨
١٤٩ (ج ٢) ٥٨-١٤٨-١٤٩-١٧٣
مهاجر ج ١ ١١٠-١١٧-١٢٤
- موريس ج ٢ ٤٥
موسى ج ٢ ٧٣
موسى بن نصير ج ١ ١٤٥
موسى سلا ج ٢ ٣٩-٨٨
موسيل ج ٢ ٢١٦
موليار ج ٢ ١٤٧ ١٤٨
المويلحي ابراهيم ج ١ ١٢ (ج ٢) ١٦٢
الميثاق الانتلانتيكي ج ٢ ٢٤
مى ج ٢ ٦٦-١٦٦-٢٠٠
مير بصري ج ٢ ١٧٤
ميسلون ج ١ ١١٩-١٣٢ (ج ٢) ٧٩
ميسون امرأة معاوية ج ٢ ١١٥
ميكادو ج ١ ٢٨
ميناء ارنور ج ١ ٢٩
- ٥
نابغه ج ٢ ١١٤-١٢٦
نابوليون ج ١ ١٤٥
ناصر الدين امين ج ١ ٢٩-٣٤-٩٩-١١٥
١٤٨ (ج ٢) ٥٩
ناصر محمد الدين ج ٢ ٥٠
ناصر ملك حفني ج ٢ ٥٢-٦٥-٦٦
نبراس (جريدة) ج ١ ٩٠
النبهاني يوسف ج ١ ٨٥
النجار ابراهيم سليم ج ٢ ١٤٨-١٤٩
النجار محمد ج ٢ ٢١١

- نجد ج ١ ٨-٨٥ (ج ٢) ٢١٥
 النجفي احمد الصافي ج ٢ ١٠-١١-٢٦-
 ١٢٦-١٤٦
 النجفي يعقوب ج ٢ ٢١٥
 النجفي محمد حسن ج ٢ ٥٩
 نجيب امته ج ٢ ٦٥
 نحاس جبران ج ٢ ١٤٨
 نخلة امين ج ٢ ٢١٤
 نخلة رشيد ج ٢ ٢١٣
 نديم عبدالله ج ١ ١٢-١٤ (ج ٢) ١٧-
 ١٦٦-٢١١
 النسائيات (كتاب) ج ٢ ٥٠-٦٦
 نسيم احمد ج ١ ١٢-٤٣-١٢٣ (ج ٢) ٢٦
 النشار عبد اللطيف ج ٢ ١٣٨-١٥١
 نصاري ج ١ ٤٣
 نصار محمد ج ٢ ٢١٥
 نظم محمود رمزي ج ٢ ٢١١
 نصافي بدر الدين ج ١ ٧٢-٧٣
 النمان ج ٢ ١١٤-١٧٥
 نعمة الله ارفست ج ٢ ٢٠٢
 نصيبه محافل ج ٢ ٢٩-٧٣-٧٤-٧٥-٨٢
 ٨٨-٩٩-١٠٢-١٣٦-١٦٦
 نعيمة ج ٢ ٤٦
 نقاش مارون ج ٢ ١٤٨-١٦٣
 نمر فارس ج ١ ٢٢-٢٣
 نير يوسف ج ٢ ٢٠٠
 نج البلاغة (كتاب) ج ٢ ١٥٧
 نهضة المرأة المصرية (كتاب) ج ٢ ٥٠
 نهر الكلب ج ٢ ١٣٦
 نور الدين قزاد ج ٢ ١٤٩
 نيازي ج ١ ٣٥-٤٣-٥٤-٦٧
 نياغرا ج ٢ ١٣٦
 نيرون ج ٢ ٤١
 نبيل (نهر) ج ١ ٤٩ (ج ٢) ٢٨-١١٧-١٣٥
 نبوتون ج ١ ١٤٥
 نيوبورك ج ١ ٨-٨٥ (ج ٢) ٧٠-٧٤-
 ٨٢
 هاردي ج ٢ ١٥٠
 هاشم ليبي ج ٢ ٦٦
 الهاشمي محمد ج ١ ١١٧-١٢٨-١٣٠-
 ١٢٣-١٤٠-١٤٨-١٤٩ (ج ٢) ٢٦
 المراري محمد ج ١ ١٧٦ (ج ٢) ١٣٧
 هرسك ج ١ ٥١
 مكطور ج ٢ ١٤٤-١٤٥
 الملل (مجلد) ج ١ ٦٠-٩١
 المشري محمد ج ٢ ١٠٨-١٣٥-١٧٧
 مند ج ١ ٨٢-٨٤-١٠٠-١٢٦-١٤٣
 (ج ٢) ٨-١٤٧
 القنداري خليل ج ٢ ١٤٨-٢٠٠
 القنداري خوري ج ١ ٣٤-٥٣-٥٤ (ج ٢)
 ٤٣-١٧٤
 الهندي باقر ج ٢ ٢١٥

هوميروس ج ٢ ١٤٤

هينو ج ٢ ١٤٨٤٥

هيكل محمد حسين ج ١ ٧٣ (٢ ج) ٢٩-٨٨

لاهوت جان ج ٢ ١٤٨

لاونسو الحكيم الصيني ج ٢ ١١٠

ي

و

يابان ج ١ ٢٧-٢٨-٢٩-٣٠-٤٥-١٢٠

اليازجي ابراهيم ج ١ ٢٠-٨٠-٧١-٨٤

اليازجي خليل ج ٢ ١٧٥

اليازجي ناصيف ج ١ ٢٠١-٢١ (٢ ج) ١٦٢-

٢٠٦

اليازجي ورد ج ٢ ٥٣-٦٥

ياقوت ج ٢ ١٦٤

يتيمة الدهر (كتاب) ج ٢ ١٦٤

يثوب ج ١ ١٤٤

اليوموك ج ١ ١٣٩-١٤٠-١٤٤ (٢ ج)

١٣٦

يسوعيون ج ٢ ٧٣

بقظة العرب (كتاب) ج ٢ ١٤٥

بقظة الامة العربية (كتاب) ج ١ ٨٥

يكن ولي الدين ج ١ ١٨-١٩-٢٢-

٢٢-٢٣-٢٨-٤٢-٦٥-٦٧-٤٧

(٢ ج) ٩-٨٨

يلدز ج ١ ٤٠-٤٣-٦٦

ين ج ١ ٣١-٨٠

يوسف علي ج ١ ١٧

يونان ج ١ ١٢-٢٧-٥١-٥٢-٥٣-

١٤٦ ج ٢ ٥٠-١٤٠-١٤٤-٢٠٧

واتلو ج ١ ١٤٥

وادي الفرات ج ١ ١٢٥-١٢٦

وادي موسى ج ٢ ١٣٦

وادي النيل ج ١ ٥٩-٧١-١١٩-١٢٤

(٢ ج) ١١٦

واشنطن ج ١ ١٤٥

وجدي محمد فريد ج ٢ ٥٦

وحي الرسالة (كتاب) ج ٢ ١٢٢

ورنات ج ٢ ١٤٢

وردسورث ج ٢ ١٥٠

الوساطة (كتاب) ج ٢ ١٨٠

وفيات الاعيان (كتاب) ج ٢ ١٦٤

الوقائع المصرية (جريدة) ج ٢ ١٥٨

ولاده بنت المستكفي ج ٢ ٤٦

ولنجتون ج ١ ١٤٥

ويلسون (الرئيس الاميركي) ج ٢ ٤٣

ل

لانيني ج ٢ ١٤٠

لافونتين ج ٢ ١٤٧

لامارنين ج ٢ ١٣٠-١٤٨-١٤٩

تصويبات

في الجزء الاول

صفحة	سطر	الخطأ	صوابه
١٥	الحاشية	منتخبات الجواب	منتخبات الجواب
٢٦	٢٣	عجيب لقوم	عجبت لقوم
٤٢	الحاشية	الشوقيات ١٢٦	الشوقيات ١٣٦
٨٢	٩	الطبع مائس	سائس
٨٧	٧	الشمس والقمر	للقمر
٨٩	العنوان	واثرها العربي	واثرها الادبي
٩٧	٢٣	يلتم عرضهم	يلتم
٩٩	٤	بالقة اهدى	يا لقة
١٢٥	٢٤	سياسة الارهاق	الارهاب
١٤١	٥	ينهي بالائة	باللائة
١٤١	الحاشية	عبد المحسن الفاطمي	الكاظمي

في الجزء الثاني

١٠	١٥	نسمع الدجيلي	احمد الصافي
٥٦	٢٠	كالبنات	كالنبتات
٦٤	٣	لا تزال	بل هو تزال
١٠٣	١٦	بدوي الجفل	بدوي الجبل
١٠٣	الحاشية ٢	المكتشف ٤١	المكتشف ٤
١٢٣	الحاشية ٣	آب	١ آب
١٢٧	١٣	الومق	الوامق
١٨١	٢٠	٥١ دمة	انا دمة
١٩٥	٩	احقبقها	احقبقها

في فهرس الاعلام

مقط سهواً من باب الالف الاسماء التالية :

الاحدب (ابراهيم) ج ١ ٢ وج ٢ ١٦٢ والاخشيدية ج ٢ ٥ والامير (محمد) ج ٢
 ١٢٤ وأيوب رشيد ج ١ ١٠١-١١٤ ج ٢ ٧٠-١١٣-١٢٣-١٨٢

من مؤلفات صاحب الكتاب

تطور الاساليب النثرية - يتناول، في ٤٥٠ صفحة كبيرة، النثر العربي وخصائصه
الفتية منذ بزوغ الاسلام الى الوقت الحاضر

امراء الشعر في العصر العباسي - وهو دراسات تحليلية لادب ثمانية من اشهر شعراء
العرب والحجوة الذي نشأوا فيه، ويقع في اكثر من ٤٠٠ صفحة كبيرة

المختارات السائرة - وهي مجموعة من روائع الشعر والنثر بما ذاع في الافطار
لسمو معانيه وجمال مبادئه وقد رُتب بحسب المواضيع وصُدرت
بدراسات في الفنون الادبية وخصائصها الرئيسية

الدول العربية وآدابها - وهو موجز في تاريخ الادب العربي يتناول الدول
العربية وما نشأ فيها من الآداب متزاداً مع العصور الى الوقت الحاضر

وهناك مؤلفات اخرى تطلب من صاحبها او من المطبعة الامركانية في بيروت
او دار العلم للملايين وسائر دور الكتب العامة

LITERARY TRENDS

in the

MODERN ARAB WORLD

**A STUDY of the POLITICAL, SOCIAL and
INTELLECTUAL BACKGROUND of ARABIC
LITERATURE in the FIRST HALF
of the TWENTIETH CENTURY**

by

ANIS KHURI MAKDISI

**PROFESSOR-EMERITUS OF ARABIC LITERATURE
AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT**

BEIRUT, LEBANON

1952

MA LIBRARY

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



00512642

